# Originele handleiding

**Documentnummer: 150000746_05_nl**
**Stand: 4-8-2021**

## Grootpakpers

## BiG Pack 890 XC

Vanaf machinenummer: 1080000

## Contactpersonen

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co.KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Duitsland

| | |
|---|---|
| Telefoon centrale | + 49 (0) 59 77/935-0 |
| Telefax centrale | + 49 (0) 59 77/935-339 |
| Telefax reserveonderdelenmagazijn binnenland | + 49 (0) 59 77/935-239 |
| Telefax reserveonderdelenmagazijn export | + 49 (0) 59 77/935-359 |
| Internet | www.landmaschinen.krone.de |
| | https://mediathek.krone.de/ |


## Gegevens voor aanvragen en bestellingen

| | |
|---|---|
| Type | |
| Voertuigidentificatienummer | |
| Bouwjaar | |

## Contactgegevens van uw handelaar

| | | |
|---|---|---|
| **1** | **Over dit document** | **9** |
| 1.1 | Geldigheid | 9 |
| 1.2 | Nabestelling | 9 |
| 1.3 | Andere geldende documenten | 9 |
| 1.4 | Doelgroep van dit document | 9 |
| 1.5 | Zo gebruikt u dit document | 9 |
| 1.5.1 | Lijsten en verwijzingen | 9 |
| 1.5.2 | Richtingsgegevens | 10 |
| 1.5.3 | Het begrip "Machine" | 10 |
| 1.5.4 | Afbeeldingen | 10 |
| 1.5.5 | Omvang van het document | 10 |
| 1.5.6 | Weergavemiddelen | 10 |
| 1.5.7 | Omrekeningstabel | 12 |
| **2** | **Veiligheid** | **14** |
| 2.1 | Gebruik volgens bestemming | 14 |
| 2.2 | Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik | 14 |
| 2.3 | Gebruiksduur van de machine | 15 |
| 2.4 | Fundamentele veiligheidsaanwijzingen | 15 |
| 2.4.1 | Belang van de handleiding | 15 |
| 2.4.2 | Kwalificatie van het bedieningspersoneel | 15 |
| 2.4.3 | Kwalificatie van het vakpersoneel | 16 |
| 2.4.4 | Kinderen in gevaar | 16 |
| 2.4.5 | Machine aankoppelen | 16 |
| 2.4.6 | Constructieve wijzigingen aan de machine | 16 |
| 2.4.7 | Extra uitrustingen en reserveonderdelen | 17 |
| 2.4.8 | Werkplekken aan de machine | 17 |
| 2.4.9 | Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand | 17 |
| 2.4.10 | Gevarenzones | 18 |
| 2.4.11 | Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden | 20 |
| 2.4.12 | Persoonlijke beschermingsmiddelen | 20 |
| 2.4.13 | Veiligheidsaanduidingen aan de machine | 21 |
| 2.4.14 | Verkeersveiligheid | 21 |
| 2.4.15 | Machine veilig parkeren | 22 |
| 2.4.16 | Bedrijfsstoffen | 23 |
| 2.4.17 | Gevaren door de gebruiksomgeving | 23 |
| 2.4.18 | Gevarenbronnen aan de machine | 24 |
| 2.4.19 | Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: op- en afstappen | 26 |
| 2.4.20 | Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine | 26 |
| 2.4.21 | Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden | 27 |
| 2.4.22 | Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen | 28 |
| 2.5 | Veiligheidsroutines | 28 |
| 2.5.1 | Machine stopzetten en beveiligen | 28 |
| 2.5.2 | Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken | 29 |
| 2.5.3 | Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren | 29 |
| 2.5.4 | Actortest uitvoeren | 30 |
| 2.6 | Veiligheidsstickers aan de machine | 30 |
| 2.7 | Aanwijzingsstickers op de machine | 38 |
| 2.8 | Veiligheidsuitrusting | 44 |
| 2.8.1 | SMV-markeringspaneel | 46 |
| **3** | **Gegevensopslag** | **47** |
| **4** | **Machinebeschrijving** | **48** |
| 4.1 | Machineoverzicht | 48 |
| 4.2 | Markering | 50 |
| 4.3 | Het persen | 50 |
| 4.4 | Grote balen verdichter | 51 |
| 4.5 | Overzicht aandrijvingen | 52 |
| 4.5.1 | Hoofdaandrijving | 52 |
| 4.6 | Overlastbeveiligingen aan de machine | 53 |
| 4.7 | Functiebeschrijving pick-up | 56 |

4.8 Functiebeschrijving gewasgeleiderol ... 57
4.9 Functiebeschrijving snijinrichting ... 57
4.10 Functiebeschrijving boordhydrauliek ... 58
4.11 Functiebeschrijving touwgeleiding bij uitvoering "Dubbele knoopinrichting" ... 58
4.12 Functiebeschrijving elektrische touwfoutindicatie ondertouw ... 59
4.13 Functiebeschrijving touwloopindicator bovendraad ... 59
4.14 Functiebeschrijving elektrische knopercontrole ... 60
4.15 Functiebeschrijving bindproces ... 60
4.16 Functiebeschrijving baaluitwerper/baalglijbaan ... 61
4.17 Functiebeschrijving persluchtreservoir ... 62
4.18 Functiebeschrijving centrale smeerinstallatie ... 62
4.19 Functiebeschrijving hydraulisch systeem ... 63
4.20 Functiebeschrijving balenrem ... 64

**5 Technische gegevens ... 65**

5.1 Afmetingen* ... 65
5.2 Gewichten ... 65
5.3 Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg) ... 65
5.4 Luchtgeluidsemissie ... 65
5.5 Omgevingstemperatuur ... 66
5.6 Banden ... 66
5.7 Veiligheidsketting ... 66
5.8 Tussenas ... 66
5.9 Balenafmetingen ... 66
5.10 Bindmateriaal touw ... 67
5.11 Vereisten aan het trekkervermogen ... 67
5.12 Vereisten aan de trekkerhydrauliek ... 67
5.13 Vereisten aan de trekker - elektrisch systeem ... 68
5.14 Vereisten aan de trekker - remsysteem ... 68
5.15 Bedrijfsstoffen ... 68
5.15.1 Oliën ... 68
5.15.2 Smeervetten ... 69

**6 Bedienings- en weergave-elementen ... 70**

6.1 Hydraulische besturingsapparaten van de trekker ... 70
6.2 Stuurblok "Baalglijbaan/Baaluitwerper" ... 71

**7 Eerste inbedrijfstelling ... 72**

7.1 Leveringsomvang ... 72
7.2 Checklist voor de eerste inbedrijfstelling ... 73
7.3 Hydraulische neerzetsteun monteren ... 74
7.4 Trekoog aan voorste gedeelte dissel monteren ... 77
7.5 Trekoog monteren ... 78
7.6 Trekoog Cuna monteren (alleen voor Italië) ... 79
7.7 Disselhoogte aanpassen ... 79
7.8 Tussenas aanpassen [BYPY] ... 81
7.9 Knikhoek van de aandrijftussenas controleren ... 85
7.10 Aandrijfstreng: Hoogte aanpassen ... 85
7.11 Hydraulsich systeem aanpassen ... 86
7.12 Baalglijbaan instellen ... 86
7.13 Brandblusser monteren ... 87
7.14 Dissel van onder- naar bovenaanhanging ombouwen ... 88
7.15 Dissel van boven- naar onderaanhanging ombouwen ... 88

**8 Inbedrijfstelling ... 90**

8.1 Machine aan de trekker vastkoppelen ... 90
8.2 Tussenas monteren ... 92
8.3 Hydraulische slangen vastkoppelen ... 93
8.4 Hydraulische rem (export) vastkoppelen ... 96
8.5 Veiligheidsketting (export Frankrijk) monteren ... 96
8.6 Persluchtaansluitingen bij persluchtrem vast-/loskoppelen ... 97
8.7 Verlichting voor het rijden op de weg aansluiten ... 98

8.8 KRONE terminal DS 500 aansluiten ... 98
8.9 KRONE ISOBUS-terminal aansluiten (CCI 800, CCI 1200) ... 100
8.10 Extern ISOBUS-terminal aansluiten ... 103
8.11 Joystick aansluiten ... 103
8.12 Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 aansluiten ... 106
8.13 Veiligheidsketting monteren ... 106

**9 Bediening ... 108**

9.1 Voorbereiden voor het persen ... 108
9.2 Vliegwielrem aantrekken/losmaken ... 109
9.3 Zijkap openen/sluiten ... 110
9.4 Touwkast omhoog/omlaag zwenken ... 111
9.5 Knoperas borgen/losmaken ... 112
9.6 Touwrollen met elkaar verbinden (dubbele knoopinrichting) ... 112
9.7 Ondertouw insteken (dubbele knoopinrichting) ... 114
9.8 Boventouw invoeren ... 115
9.9 Pick-up ... 118
9.9.1 Pick-up via afsluitkraan blokkeren/losmaken ... 118
9.9.2 Pick-up in transport-/werkstand brengen ... 118
9.10 Uitloopas via afsluitkraan blokkeren/losmaken ... 119
9.11 Messencassette heffen/neerlaten ... 119
9.12 Baalglijbaan heffen/neerlaten ... 120
9.13 Baaluitwerper bedienen ... 123
9.14 Steunvoet bedienen ... 126
9.14.1 Hydraulische steunvoet via afsluitkraan blokkeren/losmaken ... 128
9.15 Parkeerrem losmaken/aantrekken ... 128
9.16 Wielwiggen plaatsen ... 129
9.17 Binden handmatig starten ... 129
9.18 Binden handmatig beëindigen ... 130
9.19 Werklampen aan-/uitschakelen ... 130
9.20 Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/monteren ... 131
9.21 Werking van de machine zonder baalglijbaan ... 131

**10 KRONE ISOBUS-terminal (CCI 800, CCI 1200) ... 133**

10.1 Touchdisplay ... 133
10.2 Terminal in- of uitschakelen ... 134
10.3 Display-opbouw ... 135
10.4 Opbouw van de KRONE machinetoepassing ... 135

**11 KRONE terminal DS 500 ... 137**

11.1 Touchdisplay ... 137
11.2 Terminal in-/uitschakelen ... 137
11.3 Opbouw DS 500 ... 138

**12 Extern ISOBUS-terminal ... 140**

12.1 Afwijkende functies van het KRONE ISOBUS-terminal ... 140
12.1.1 Geluidssignalen ... 140

**13 Terminal – machinefuncties ... 141**

13.1 Statusregel ... 141
13.2 Toetsen ... 142
13.3 Weergaven in het werkscherm ... 146
13.4 Weergaven in de infobalk ... 148
13.5 ISOBUS Shortcut Button (ISB) ... 149
13.6 Werkschermen oproepen ... 151
13.7 Automatisch oproepen van het scherm rijden op de weg ... 152
13.8 In automatische modus wisselen ... 152
13.9 In handmatige modus wisselen ... 152
13.10 Zwaailicht in-/uitschakelen ... 153
13.11 Werklampen aan-/uitschakelen ... 153
13.12 Uitloopas losmaken/blokkeren ... 154
13.13 Aanloophulp bedienen ... 154
13.13.1 Aanloophulp inschakelen ... 154

13.13.2 Aanloophulp uitschakelen ... 155
13.14 Perskleppen openen/sluiten ... 155
13.15 Baalglijbaan neerlaten ... 155
13.16 Baaluitwerperautomaat ... 155
13.17 Menu "Teller/Detailteller" opvragen ... 156
13.18 Menuniveau opvragen ... 156
13.19 Knoper bedienen ... 156
13.19.1 Knoper activeren ... 156
13.19.2 Baallengte op nul terugzetten ... 156
13.20 Messencassette bedienen ... 156
13.20.1 Messencassette heffen ... 157
13.20.2 Messencassette neerlaten ... 157
13.21 Gewenste persklepdruk instellen (handmatige modus) ... 157
13.22 Gewenste perskracht instellen (automatische modus) ... 158
13.23 Gewenste baallengte instellen ... 159
13.24 Machine via joystick bedienen ... 159
13.24.1 Auxiliary-functies (AUX) ... 159
13.24.2 Auxiliary-toewijzing van een joystick ... 160

**14 Terminal – menu's ... 162**

14.1 Menustructuur ... 162
14.2 Terugkerende symbolen ... 164
14.3 Menuniveau oproepen ... 165
14.4 Menu selecteren ... 165
14.5 Waarde wijzigen ... 166
14.6 Modus wijzigen ... 167
14.7 Menu 1 "Knoper" ... 168
14.7.1 Menu 1-1 "Correctiewaarde baallengte" ... 168
14.7.2 Menu 1-2 "Knopersignaal" ... 169
14.7.3 Menu 1-3 "Knopercontrole" ... 170
14.7.4 Menu 1-4 "Blaasinterval knoperreiniging" ... 171
14.7.5 Menu 1-5 "Blaastijd" ... 171
14.8 Menu 2 "Gevoeligheid richtingindicatie" ... 172
14.9 Menu 3 "Centrale smering" ... 173
14.10 Menu 4 "Weeginrichting" ... 174
14.11 Menu 5 "Vochtmeting" ... 176
14.11.1 Menu 5-1 "Foutmelding bij vochtmeting" ... 176
14.11.2 Menu 5-2 "Correctiewaarde voor vochtmeting" ... 177
14.12 Menu 6 "Externe inkuilmiddelinstallatie" ... 179
14.13 Menu 8 "Uitloopas" ... 179
14.13.1 Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas instellen ... 180
14.14 Menu 13 "Tellers" ... 181
14.14.1 Menu 13-1 "Klantenteller" ... 182
14.14.1.1 Detailteller ... 183
14.14.2 Menu 13-2 "Totaalteller" ... 186
14.15 Menu 14 "ISOBUS" ... 187
14.15.1 Menu 14-2 "Diagnose rijsnelheid-/rijrichting" ... 188
14.15.2 Menu 14-3 "Hoofdvenster configureren" ... 189
14.15.3 Menu 14-4 "Achtergrondkleur instellen" ... 191
14.15.4 Menu 14-5 "KRONE SmartConnect" ... 192
14.15.5 Menu 14-9 "Omschakelen tussen terminals" ... 192
14.16 Menu 15 "Instellingen" ... 193
14.16.1 Menu 15-1 "Sensortest" ... 194
14.16.2 Menu 15-2 "Actortest" ... 198
14.16.3 Menu 15-3 "Software-info" ... 202
14.16.4 Menu 15-4 "Foutenlijst" ... 202

**15 Rijden en transport ... 205**

15.1 De machine voorbereiden voor het rijden op de weg ... 205
15.2 Verlichting voor rijden op de weg controleren ... 206
15.3 Uitloopas instellen ... 206
15.4 Persluchtrem voor het rangeren van de machine losmaken ... 209

15.5 Hydraulische rem voor het rangeren van de machine losmaken ... 209
15.6 Machine parkeren ... 210
15.7 De machine voorbereiden voor het transport ... 211
15.7.1 Zijkappen borgen ... 211
15.7.2 Tastwielen aan de pick-up beveiligen ... 212
15.7.3 Machine optillen ... 212
15.7.4 Machine vastsjorren ... 213

**16 Instellingen ... 215**

16.1 Werkhoogte van de pick-up instellen ... 215
16.1.1 Dieptebegrenzer instellen ... 216
16.2 Steundruk van de tastwielen instellen ... 217
16.3 Gewasgeleiderol instellen ... 217
16.4 Knoperasrem instellen ... 219
16.5 Touwrem bij de touwkast instellen ... 219
16.6 Touwspanning aan boventouw controleren of instellen ... 220
16.7 Touwspanning aan ondertouw controleren of instellen ... 221
16.8 Vliegwielreiniging controleren en instellen ... 221
16.9 Instellen van de snijlengte ... 222
16.9.1 Snijlengte met messengroepschakeling instellen ... 222
16.9.2 Snijlengte door verwijderen/inzetten van messen instellen ... 223
16.10 Knoperblazer instellen ... 226

**17 Onderhoud - algemeen ... 227**

17.1 Onderhoudstabel ... 227
17.1.1 Onderhoud – voor het seizoen ... 227
17.1.2 Onderhoud – na ieder seizoen ... 228
17.1.3 Onderhoud - eenmalig na 10 uur ... 229
17.1.4 Onderhoud - eenmalig na 50 uur ... 229
17.1.5 Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks ... 230
17.1.6 Onderhoud - om de 50 uur ... 230
17.1.7 Onderhoud - om de 200 uur ... 230
17.1.8 Onderhoud - om de 2 jaar ... 231
17.2 Aandraaimomenten ... 231
17.3 Messen controleren/vervangen ... 234
17.4 Messen slijpen ... 237
17.5 Machine reinigen ... 238
17.6 Aandrijfkettingen van de pick-up controleren/spannen ... 238
17.7 Controle/onderhoud banden ... 240
17.8 Brandblusser controleren ... 241
17.9 Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir ... 241
17.10 Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen ... 242
17.11 Aandrijfkettingen reinigen ... 243
17.12 Wrijfkoppeling aan het vliegwiel controleren/beluchten ... 243
17.13 Slijtagegrens aan trekoog 40 controleren ... 244
17.14 Slijtagegrens aan trekoog 50 controleren ... 244
17.15 Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 80 controleren ... 245
17.16 Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, [aanbouwcategorie 3] controleren ... 245
17.17 Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, [aanbouwcategorie 4] controleren ... 246
17.18 Slijtagegrens aan trekoog [Cuna] controleren ... 246
17.19 De schroefverbindingen op het trekoog vastdraaien ... 247
17.20 Schroefverbindingen aan voorste gedeelte van de dissel vastdraaien ... 247

**18 Onderhoud - smering ... 248**

18.1 Tussenas smeren ... 248
18.2 Smeerschema – machine ... 249

**19 Onderhoud - hydrauliek ... 257**

19.1 Hydraulische slangen controleren ... 258
19.2 Hydraulische olie ... 258
19.3 Hydraulische olietank ... 258
19.4 Filterelement aan hogedrukfilter vervangen ... 259

**20 Onderhoud – transmissie ... 261**
20.1 Hoofdaandrijving ... 261
20.2 Inbrengeraandrijvingen ... 262
20.3 Distributiekast ... 263
20.4 Aandrijving snijinrichting bovendeel ... 264
20.5 Aandrijving snijinrichting onderste deel ... 265

**21 Onderhoud – compressor ... 267**
21.1 Filterelement op compressor reinigen/wisselen ... 267
21.2 Oliepeil controleren en olie verversen aan de verdichter ... 268

**22 Storing, oorzaak en oplossing ... 269**
22.1 Storingen van het elektrisch systeem/elektronica ... 269
22.1.1 Foutmeldingen ... 269
22.1.1.1 Mogelijke foutsoorten (FMI) ... 270
22.1.2 Overzicht besturingsapparaaten ... 271
22.1.3 Overzicht zekeringen ... 272
22.1.4 Sensor-/actorfouten verhelpen ... 272
22.2 Handmatige noodbediening ... 273
22.2.1 Noodhandbediening – uitvoering "Comfort 1.0" ... 273
22.2.2 Noodhandbediening – perskracht regelen ... 275
22.3 Storingen tijdens de oogstgoedopname ... 277
22.3.1 Verstoppingen verhelpen ... 278
22.4 Storing aan de dubbele knoopinrichting ... 278
22.5 Storingen aan de hydraulische installatie ... 283
22.6 Storing aan de centrale smeerinstallatie ... 284
22.7 Aanzetpunten van de krik ... 287

**23 Afvalverwijdering ... 288**

**24 Aanhangsel ... 289**
24.1 Hydraulisch schakelschema – werkhydrauliek "Comfort 1.0" ... 289
24.2 Hydraulisch schakelschema – Werkhydrauliek "Medium 1.0" ... 292
24.3 Hydraulisch schakelschema –boordhydrauliek "Comfort 1.0" ... 294
24.4 Hydraulisch schakelschema – Boordhydrauliek "Medium 1.0" ... 296

**25 Trefwoordenlijst ... 298**

**26 Conformiteitsverklaring ... 307**

# 1 Over dit document

## 1.1 Geldigheid

Dit document is geldig voor machines van het type:

BiG Pack 890 XC
Alle informatie, afbeeldingen en technische gegevens in dit document komen overeen met de stand ten tijde van publicatie.

Wijzigingen aan de constructie blijven altijd en zonder kennisgeving of opgave van redenen voorbehouden.

## 1.2 Nabestelling

Mocht dit document geheel of gedeeltelijk onbruikbaar zijn geworden of mocht u een andere taal nodig hebben, dan kunt u onder vermelding van het op de titelpagina aangegeven documentnummer een vervangend document aanvragen. Verder kan het document ook online via KRONE MEDIA https://media.krone.de/ worden gedownload.

## 1.3 Andere geldende documenten

Om het veilige en beoogde gebruik te waarborgen moeten ook de volgende geldende documenten in acht worden genomen.

- Handleiding(en) tussenas(sen)
- Handleiding terminal
- Stroomloopschema, KRONE
- Reserveonderdelenlijst, KRONE

## 1.4 Doelgroep van dit document

Dit document richt zich tot de operator van de machine, die voldoet aan de minimum eisen m.b.t. de personeelkwalificatie, *zie Pagina 15*.

## 1.5 Zo gebruikt u dit document

### 1.5.1 Lijsten en verwijzingen

#### Inhoudsopgave/koptekst

De inhoudsopgave en de koptekst in dit document zijn bedoeld om snel de weg te vinden in de hoofdstukken.

#### Trefwoordenlijst

In de trefwoordenlijst is via trefwoorden in alfabetische volgorde gericht informatie over het gewenste onderwerp te vinden. De trefwoordenlijst bevindt zich op de laatste pagina's van dit document.

#### Kruisverwijzingen

In de tekst staan kruisverwijzingen die naar een ander document of met vermelding van een pagina naar een andere plaats in het document verwijzen.

Voorbeelden:

- Alle schroeven aan de machine op vastzitten controleren, *zie Pagina 10*. (**INFO**: wanneer u dit document in elektronische vorm gebruikt, komt u per muisklik op de link naar de aangegeven pagina.)
- Meer informatie staat vermeld in de bedrijfshandleiding van de fabrikant van de tussenas.

### 1.5.2 Richtingsgegevens

Richtingsaanduidingen in dit document zoals voor, achter, rechts en links zijn altijd in rijrichting van de machine bedoeld.

### 1.5.3 Het begrip "Machine"

In het verdere verloop van dit document wordt de grootpakpers ook omschreven met het begrip "Machine".

### 1.5.4 Afbeeldingen

De afbeeldingen in dit document geven niet altijd het exacte machinetype weer. De informatie die betrekking heeft op de afbeelding komt altijd overeen met het machinetype van dit document.

### 1.5.5 Omvang van het document

In dit document worden naast de standaarduitvoering ook uitbreidingen en varianten van de machine beschreven. Uw machine kan daarvan afwijken.

### 1.5.6 Weergavemiddelen

#### Symbolen in de tekst

Om de tekst overzichtelijker weer te geven worden de volgende weergavemiddleen (symbolen) gebruikt:

▶ Deze pijl duidt een **handelingsstap** aan. Meerdere opeenvolgende pijlen geven een handelingsvolgorde aan die stap voor stap moet worden uitgevoerd.

✓ Dit symbool geeft een **voorwaarde** aan waaraan voldaan moet zijn om een handelingsstap resp. een handelingsvolgorde uit te voeren.

⇨ Deze pijl geeft een **tussenresultaat** van een handelingsstap aan.

➡ Deze pijl geeft het **resultaat** van een handelingsstap of een handelingsvolgorde aan.

● Dit punt geeft een **opsomming** aan. Als de punt ingesprongen is, geeft hij het tweede niveau van de opsomming aan.

#### Symbolen in afbeeldingen

In de afbeeldingen kunnen de volgende symbolen worden gebruikt:

| Symbool | Toelichting | Symbool | Toelichting |
|---|---|---|---|
| ① | Referentieteken voor onderdeel | I | Positie van een onderdeel (bijv. van positie I naar positie II verplaatsen) |
| X | Maten (bijv. ook b = breedte, h = hoogte, l = lengte) | | Vergroting van een beeldsegment |
| LH | Linkerzijde van de machine | RH | Rechterzijde van de machine |
| | Rijrichting | | Bewegingsrichting |
| —— | Referentielijn voor zichtbaar materiaal | - - - - - | Referentielijn voor verborgen materiaal |
| _._._. | Middellijn | —— | Installatieweg |
| | geopend | | gesloten |
| | Vloeibaar smeermiddel (bijv. smeerolie) aanbrengen | | Smeervet aanbrengen |

## Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingen voor gevaren zijn in deze handleiding duidelijk van de overige tekst onderscheiden en aangegeven met een gevaarsymbool en signaalwoorden.

De waarschuwingsaanwijzingen moeten worden gelezen en de maatregelen moeten in acht worden genomen om persoonlijk letsel te voorkomen.

## Toelichting van het gevaarsymbool

Dit is het gevaarsymbool waarmee wordt gewaarschuwd voor gevaar voor letsel.

Neem alle aanwijzingen die met het gevaarsymbool zijn aangegeven in acht om letsel of de dood te voorkomen.

## Toelichting van de signaalwoorden

| ***GEVAAR*** |
|---|
| Met het signaalwoord GEVAAR wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die onherroepelijk tot ernstig letsel of de dood zal leiden, als de waarschuwingsaanwijzing niet in acht wordt genomen. |

| ***WAARSCHUWING*** |
|---|
| Met het signaalwoord WAARSCHUWING wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot ernstig letsel of de dood kan leiden, als de waarschuwingsaanwijzing niet in acht wordt genomen. |

| ⚠ *VOORZICHTIG* |
|---|
| Met het signaalwoord VOORZICHTIG wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot licht tot matig ernstig letsel kan leiden, als de waarschuwingsaanwijzing niet in acht wordt genomen. |

Voorbeeld van een waarschuwingsaanwijzing:

| ⚠ *WAARSCHUWING* |
|---|
| **Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes**<br>Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd en kunnen in de ogen komen. Daardoor kan oogletsel ontstaan.<br>▶ Personen uit de werkzone weghouden.<br>▶ Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht persoonlijke beschermende uitrusting dragen (bijv. veiligheidsbril). |

### Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade

Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en zijn aangegeven met het woord "Let op".

Voorbeeld:

| *LET OP* |
|---|
| **Schade aan de aandrijfkast door te laag oliepeil**<br>Bij te laag oliepeil kan er schade aan de aandrijvingen ontstaan.<br>▶ Het oliepeil van de transmissieolie regelmatig controleren en indien nodig bijvullen.<br>▶ Het oliepeil van de transmissieolie ca. 3 tot 4 uur na uitschakelen van de machine en alleen bij waterpas staande machine controleren. |

### Aanwijzingen met informatie en adviezen

Extra informatie en aanbevelingen voor een storingsvrije en productieve werking van de machine zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en met het woord "Info" gekenmerkt.

Voorbeeld:

| ***INFO*** |
|---|
| Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de fabrikant of bij de geautoriseerde vakhandel worden besteld. |

## 1.5.7 Omrekeningstabel

Met de volgende tabel kunnen metrische eenheden in US-eenheden worden omgerekend.

| Grootheid | SI-eenheden (metrisch) | | Factor | Inch-pond eenheden | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Eenhedennaam | Afkorting | | Eenhedennaam | Afkorting |
| Vlakke | Hectare | ha | 2,47105 | Acre | acres |
| Volumestroom | Liter per minuut | l/min | 0,2642 | US gallons per minuut | gpm |
| | Kubieke meters per uur | $m^3/h$ | 4,4029 | | |

| Grootheid | SI-eenheden (metrisch) | | Factor | Inch-pond eenheden | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Eenhedennaam | Afkorting | | Eenhedennaam | Afkorting |
| Kracht | Newton | N | 0,2248 | Pound-force | lbf |
| Lengte | Millimeter | mm | 0,03937 | Inch | in. |
| | Meter | m | 3,2808 | Voet | ft. |
| Capaciteit | Kilowatt | kW | 1,3410 | Paardenkracht | PK |
| Druk | Kilopascal | kPa | 0,1450 | Pond per vierkante inch | psi |
| | Megapascal | MPa | 145,0377 | | |
| | Bar (niet-SI) | bar | 14,5038 | | |
| Draaimoment | Newtonmeter | Nm | 0,7376 | Pound-foot of foot-pound | ft·lbf |
| | | | 8,8507 | Pound-inch of inch-pound | in·lbf |
| Temperatuur | Graden Celsius | °C | °Cx1,8+32 | Graden Fahrenheit | °F |
| Snelheid | Meter per minuut | m/min | 3,2808 | Voet per minuut | ft/min |
| | Meter per seconde | m/s | 3,2808 | Voet per seconde | ft/s |
| | Kilometer per uur | km/h | 0,6215 | Mijlen per uur | mph |
| Volume | Liter | l | 0,2642 | US gallons | US gal. |
| | Milliliter | ml | 0,0338 | US ons | US oz. |
| | Kubieke centimeter | cm³ | 0,0610 | Kubieke inch | in³ |
| Gewicht | Kilogram | kg | 2,2046 | Pond | lbs |

# 2 Veiligheid

## 2.1 Gebruik volgens bestemming

Deze machine is een grootpakpers en dient ervoor om oogstgoed tot grote balen te persen.

Het voor het beoogde gebruik van deze machine bedoelde oogstgoed zijn gemaaid halm- en bladgoed.

De machine is uitsluitend bestemd voor gebruik in de landbouw en mag alleen worden ingezet wanneer

- alle veiligheidsinrichtingen overeenkomstig de handleiding aanwezig zijn en zich in de beschermende stand bevinden.
- alle veiligheidsaanwijzingen van de handleiding in acht worden genomen en worden opgevolgd, zowel in het hoofdstuk "Principiële veiligheidsaanwijzingen", *zie Pagina 15*, als ook direct in de hoofdstukken van de handleiding.

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die voldoen aan de door de machinefabrikant gestelde eisen voor de kwalificatie van het personeel, *zie Pagina 15*.

De handleiding is onderdeel van de machine en moet daarom tijdens het gebruik worden meegenomen. De bediening van de machine mag alleen na de instructie en onder inachtneming van deze handleiding plaatsvinden.

Toepassingen van de machine die niet in de handleiding staan beschreven, kunnen tot ernstig letsel of de dood van personen en tot schade aan de machine en andere materiële schade leiden.

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine negatief beïnvloeden of de correcte functie storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende aansprakelijkheid.

Tot het doelmatig gebruik behoort tevens het opvolgen van de door de fabrikant voorgeschreven werkings-, onderhouds- en instandhoudingsvoorwaarden..

## 2.2 Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik

Elk gebruik in afwijking van het beoogd gebruik, *zie Pagina 14*, is een niet-beoogd gebruik en vormt daarmee een "verkeerd gebruik" als bedoeld in de Machinerichtlijn. Voor de hieruit voortvloeiende schade is niet de fabrikant, maar alleen de gebruiker aansprakelijk.

Dergelijke verkeerde toepassingen zijn bijv.:

- Ver- of bewerking van oogstgoederen die niet bij het beoogd gebruik worden genoemd, *zie Pagina 14*
- Transport van personen
- Transport van goederen
- Overschrijding van het toegestane technische totale gewicht
- Niet-inachtneming van veiligheidsstickers op de machine en veiligheidsaanwijzingen in de handleiding
- Verhelpen van storingen, uitvoering van instel-, reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden in strijd met de gegevens in de handleiding
- Eigenmachtige veranderingen aan de machine
- Aanbrengen van niet toegestane/goedgekeurde aanvullende uitrusting
- Gebruik van niet originele KRONE vervangingsonderdelen
- Stationaire werking van de machine

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine en het veilig gebruik negatief beïnvloeden of de correcte werking storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende schadeclaims.

## 2.3 Gebruiksduur van de machine

- De gebruiksduur van deze machine is afhankelijk van de vakkundige bediening en het onderhoud evenals van de toepassingsvoorwaarden en gebruiksomstandigheden.
- Door het opvolgen van de aanwijzingen en instructies in deze bedrijfshandleiding kan een permanente paraatheid en een lange gebruiksduur van de machine worden bereikt.
- Na ieder seizoen moet de machine in het geheel op slijtage en andere beschadigingen worden gecontroleerd.
- Beschadigde en versleten componenten moeten voor de hernieuwde inbedrijfstelling worden vervangen.
- Na vijf jaar gebruik van de machine moet een volledige technische controle van de machine worden uitgevoerd en afhankelijk van de resultaten van deze controle moet over het verdere gebruik van de machine worden beslist.
- Theoretisch is de gebruiksduur van deze machine onbegrensd omdat alle versleten of beschadigde onderdelen kunnen worden vervangen.

## 2.4 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

**Niet-inachtneming van veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingsaanwijzingen**

Indien de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingsaanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit gevaren voor personen, het milieu en de materieel tot gevolg hebben.

### 2.4.1 Belang van de handleiding

De handleiding is een belangrijk document en bestanddeel van de machine. Deze richt zich tot de gebruiker en bevat veiligheidsrelevante aanwijzingen.

Alleen de in de handleiding aangegeven werkwijzen zijn veilig. Wanneer de handleiding niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ De "Fundamentele veiligheidsaanwijzingen" volledig lezen en in acht nemen, voordat de machine wordt gebruikt.
- ▶ Vóór het werk bovendien de desbetreffende paragrafen van de handleiding lezen en in acht nemen.
- ▶ De handleiding voor de gebruiker van de machine binnen handbereik in de documenthouder bewaren, *zie Pagina 48*.
- ▶ De handleiding doorgeven aan volgende gebruikers.

### 2.4.2 Kwalificatie van het bedieningspersoneel

Wanneer de machine ondeskundig wordt gebruikt, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Om ongevallen te voorkomen moet elke persoon die met de machine werkt, aan de volgende minimumvereisten voldoen:

- Hij is lichamelijk in staat de machine te controleren.
- Hij kan de werkzaamheden met de machine in het kader van deze handleiding in overeenstemming met de veiligheidseisen uitvoeren.
- Hij begrijpt de werking van de machine in het kaders zijn werkzaamheden en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- Hij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.
- Hij is vertrouwd met het veilig besturen van voertuigen.
- Voor rijden op de openbare weg beschikt hij over voldoende kennis van de verkeersregels en over het voorgeschreven rijbewijs.

### 2.4.3 Kwalificatie van het vakpersoneel

Wanneer de uit te voeren werkzaamheden (montage, ombouw, inrichting, uitbreiding, reparatie, montage achteraf) onvakkundig aan de machine worden uitgevoerd, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen. Om ongevallen te voorkomen, moet elke persoon die werkzaamheden volgens deze handleiding uitvoert, aan de volgende minimum vereisten voldoen:

- hij/zij is een gekwalificeerde vakman met overeenkomstige opleiding.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid in staat de (gedeeltelijk) gedemonteerde machine te monteren zoals het volgens de montagehandleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid, bijv. door een opleiding, in staat de functie van de machine uit te breiden, te veranderen, te repareren zoals het volgens de overeenkomstige handleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.
- hij/zij kan de uit te voeren werkzaamheden in het kader van deze handleiding overeenkomstig de veiligheidseisen uitvoeren.
- hij/zij begrijpt de werking van de uit te voeren werkzaamheden en de machine en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- hij/zij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.

### 2.4.4 Kinderen in gevaar

Kinderen kunnen gevaren niet inschatten en gedragen zich onberekenbaar.

Daardoor lopen kinderen extra gevaar.

▶ Kinderen weghouden van de machine.

▶ Kinderen weghouden van bedrijfsstoffen.

▶ Met name vóór het starten en het in gang zetten van machinebewegingen controleren of er zich geen kinderen in de gevarenzone bevinden.

### 2.4.5 Machine aankoppelen

Door de foutieve aankoppeling van trekker en machine ontstaan gevaren die ernstige ongevallen kunnen veroorzaken.

▶ Let bij het vastkoppelen op alle handleidingen:

- de handleiding van de trekker
- de handleiding van de machine, *zie Pagina 90*
- de handleiding van de tussenas

▶ Let op het veranderde rijgedrag van de combinatie.

### 2.4.6 Constructieve wijzigingen aan de machine

Door KRONE niet geautoriseerde constructieve veranderen en uitbreidingen kunnen een hindernis vormen voor goede werking, bedrijfsveiligheid, maar ook de verkeersvergunning van de machine. Hierdoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Door KRONE niet geautoriseerde constructieve wijzigingen en uitbreidingen zijn niet toegestaan.

## 2.4.7 Extra uitrustingen en reserveonderdelen

Extra uitrustingen en reserveonderdelen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Om de veilige werking te waarborgen originele of genormeerde onderdelen gebruiken, die voldoen aan de eisen van de fabrikant.

## 2.4.8 Werkplekken aan de machine

### Meerijdende personen

Meerijdende personen kunnen door de machine ernstig gewond worden of van de machine vallen en worden overreden. Weggeslingerde voorwerpen kunnen meerijdende personen treffen en verwonden.

- ▶ Laat nooit personen op de machine meerijden.

## 2.4.9 Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand

### Werking alleen na correcte inbedrijfstelling

Zonder correcte inbedrijfstelling volgens deze handleiding is de veilige werking van de machine niet gewaarborgd. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De machine alleen na correcte inbedrijfstelling gebruiken, *zie Pagina 90*.

### Technisch onberispelijke toestand van de machine

Ondeskundig onderhoud en ondeskundige instelling kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Alle onderhouds- en instelwerkzaamheden uitvoeren volgens de hoofdstukken Onderhoud en Instelling.
- ▶ Voor alle onderhouds- en instelwerkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.

### Gevaar door schade aan de machine

Schade aan de machine kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Voor de veiligheid zijn de volgende onderdelen van de machine van bijzonder belang:

- Remmen
- Besturing
- Veiligheidsinrichtingen
- Verbindingsinrichtingen
- Verlichting
- Hydrauliek
- Banden
- Tussenas

Bij twijfel aan de bedrijfsveilige toestand van de machine, bijvoorbeeld bij onverwacht veranderd rijgedrag, zichtbare schade of onverwacht veranderd bedrijfsgedrag:

- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ Mogelijke oorzaken voor schade onmiddellijk wegnemen, bijvoorbeeld grove vervuilingen verwijderen of losse schroeven vastdraaien.
- ▶ De oorzaak van de schade volgens deze handleiding bepalen en indien mogelijk verhelpen, *zie Pagina 269*.
- ▶ Bij schade die van invloed kan zijn op de veilige werking en volgens deze handleiding niet zelf kan worden verholpen: schade door een gekwalificeerde vakgarage laten verhelpen.

### Technische grenswaarden

Wanneer de technische grenswaarden van de machine niet worden opgevolgd, kan de machine worden beschadigd. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden. Het is bijzonder belangrijk voor de veiligheid dat de volgende technische grenswaarden in acht worden genomen:

- maximaal toegestane bedrijfsdruk van de hydrauliek
- maximaal toegestane aandrijftoerental
- maximaal toegestaan totaal gewicht
- maximaal toegestane aslast/aslasten
- maximaal toegestane steunlast
- maximaal toelaatbare aslasten van de trekker
- maximaal toegestane transporthoogte en -breedte
- maximaal toegestane maximumsnelheid

- ▶ Grenswaarden aanhouden, *zie Pagina 65*.

## 2.4.10 Gevarenzones

Bij ingeschakelde machine kan rondom de machine een gevarenzone ontstaan.

Om niet in de gevarenzone van de machine te komen moet minstens de veiligheidsafstand worden aangehouden.

Wanneer de veiligheidsafstand niet wordt aangehouen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Schakel de aandrijvingen en de motor alleen in wanneer geen personen de veiligheidsafstand hebben onderschreden.
- ▶ Wanneer personen de veiligheidsafstand onderschrijden, schakel dan de aandrijvingen uit.
- ▶ Bij het manoeuvreren en het werken op het veld de machine stoppen.

De veiligheidsafstand bedraagt:

| **Bij machine in rangeermodus en modus werken op het veld** | |
|---|---|
| Voor de machine | 3 m |
| Achter de machine | 5 m |
| Aan de zijkant van de machine | 3 m |

| **Bij ingeschakelde machine zonder rijbeweging** | |
|---|---|
| Voor de machine | 3 m |
| Achter de machine | 5 m |
| Aan de zijkant van de machine | 3 m |

De hier genoemde veiligheidsafstanden zijn minimum afstanden in het kader van de reglementaire toepassing. Deze veiligheidsafstanden moeten afhankelijk van de toepassings- en omgevingsvoorwaarden worden verhoogd.

- ▶ Voorafgaand aan alle werkzaamheden voor en achter de trekker en in de gevarenzone van de machine: De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*. Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Houd rekening met de gegevens in alle desbetreffende handleidingen:
- de handleiding van de trekker
- de handleiding van de machine
- de handleiding van de tussenas

### Gevarenzone tussenas

Personen kunnen door de tussenas worden gegrepen, naar binnen worden getrokken en ernstig gewond raken.

- ▶ Neem de handleiding van de tussenas in acht.
- ▶ Houd voldoende overlapping van profielbuis en tussenasbescherming aan.
- ▶ Zorg ervoor dat de tussenasbeschermingen zijn aangebracht en dat deze functioneren.
- ▶ Laat de tussenassluitingen vastklikken. De voorziening ter beveiliging tegen onrechtmatig gebruik van de aftakasvork mag geen plaatsen hebben die kunnen grijpen of omwikkelen (bijv. door ringvormige vormgeving, beschermkraag om de borgpen).
- ▶ Voorkom meelopen van de tussenasbescherming door het vastmaken van de kettingen.
- ▶ Controleer of er niemand in de gevarenzone van de aftakas en de tussenas aanwezig is.
- ▶ Controleren of het gekozen toerental en draairichting van de aftakas van de trekker in overeenstemming zijn met het toegestane toerental en draairichting van de machine.
- ▶ Indien te grote hoeken tussen tussenas en aftakas optreden, de aftakas uitschakelen. De machine kan worden beschadigd. Onderdelen kunnen worden weggeslingerd en personen letsel toebrengen.

### Gevarenzone aftakas

Personen kunnen door de aftakas en de aangedreven onderdelen worden gegrepen, naar binnen worden getrokken en ernstig worden verwond.

Voordat de aftakas wordt ingeschakeld:

- ▶ Ervoor zorgen dat alle veiligheidsinrichtingen zijn aangebracht en in de beschermende stand zijn gezet.
- ▶ Controleer of er niemand in de gevarenzone van de aftakas en de tussenas aanwezig is.
- ▶ Indien de aandrijvingen niet nodig zijn, de aandrijvingen uitschakelen.

### Gevarenzone tussen trekker en machine

Bij verblijf tussen trekker en machine kunnen personen door wegrollen van de trekker, onachtzaamheid of door machinebewegingen ernstig gewond raken of overlijden:

- ▶ Voor alle werkzaamheden tussen de trekker en de machine: de machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*. Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Wanneer de krachthefboom moet worden bediend, moeten alle personen op afstand van de krachthefboom blijven.

### Gevarenzone bij ingeschakelde aandrijving

Bij ingeschakelde aandrijving bestaat er levensgevaar door bewegende machinedelen. Er mogen zich geen personen in de gevarenzone van de machine ophouden.

- ▶ Vóór het starten van de machine alle personen uit de gevarenzone van de machine wegsturen.
- ▶ Wanneer er een gevaarlijke situatie ontstaat, de aandrijvingen onmiddellijk uitschakelen en personen uit de gevarenzone sturen.

### Gevarenzone door nalopende machinedelen

Wanneer machinedelen nalopen, kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Na het uit schakelen van de aandrijvingen, lopen de volgende machinedelen na:

- Tussenas
- Aandrijfkettingen
- Pick-up
- Snijrotor
- Bindmechanisme
- Vliegwiel
- Perszuiger
- Inbrenger
- Hoofdaandrijving

- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ De machine pas benaderen wanneer alle machinedelen volledig tot stilstand zijn gekomen.

## 2.4.11 Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden

Wanneer veiligheidsinrichtingen ontbreken of beschadigd zijn, kunnen bewegende machinedelen personen ernstig verwonden of doden.

- ▶ Beschadigde veiligheidsinrichtingen vervangen.
- ▶ Gedemonteerde veiligheidsinrichtingen en machinedelen vóór de inbedrijfstelling weer monteren en in de beschermende stand zetten.
- ▶ Bij twijfel of alle veiligheidsinrichtingen correct zijn gemonteerd en deugdelijk werken, een vakgarage een controle laten uitvoeren.

### Tussenasbescherming operationeel houden

De overlapping van tussenas en beschermpot aan de machine mag niet minder dan 50 mm bedragen. Deze minimale overlapping is ook noodzakelijk voor veiligheidsinrichtingen van groothoek-tussenas en wanneer koppelingen of andere componenten worden gebruikt. Wanneer de bediener voor het aansluiten van de tussenas tussen de tussenasbescherming en de beschermpot moet grijpen, moet de vrije ruimte in een niveau minstens 50 mm bedragen. In alle niveaus mag de vrije ruimte niet meer dan 150 mm bedragen.

## 2.4.12 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen is een belangrijke veiligheidsmaatregel. Ontbrekende of ongeschikte persoonlijke beschermingsmiddelen verhogen het risico van gezondheidsschade en letsel van personen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen zijn bijvoorbeeld:

- Geschikte veiligheidshandschoenen
- Veiligheidsschoenen
- Nauwsluitende veiligheidskleding
- Gehoorbescherming
- Veiligheidsbril
- Bij stofvorming: geschikte adembescherming

▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen voor de desbetreffende werkzaamheid vastleggen en ter beschikking stellen.

▶ Alleen persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken, die zich in deugdelijke toestand bevinden en effectieve bescherming bieden.

▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen aanpassen aan de persoon, bijvoorbeeld zijn lengte.

▶ Ongeschikte kleding en sieraden afdoen (bijv. ringen, kettingen) en bij lang haar een haarnetje dragen.

## 2.4.13 Veiligheidsaanduidingen aan de machine

Veiligheidsstickers op de machine waarschuwen voor gevaren op gevaarlijke plaatsen en zijn een belangrijk onderdeel van de veiligheidsuitrusting van de machine. Ontbrekende veiligheidsstickers verhogen het risico van ernstig en dodelijk letsel bij personen.

▶ Vervuilde veiligheidsstickers reinigen.

▶ Veiligheidsstickers na elke reiniging controleren op volledigheid en leesbaarheid.

▶ Ontbrekende, beschadigde en onherkenbaar geworden veiligheidsstickers onmiddellijk vervangen.

▶ Vervangingsonderdelen voorzien van de voorgeschreven veiligheidsstickers.

Beschrijvingen, toelichtingen en bestelnummers van de veiligheidsstickers, *zie Pagina 30*.

## 2.4.14 Verkeersveiligheid

### Gevaren bij rijden op de weg

Wanneer de machine de door het nationale recht voorgeschreven maximale afmetingen en gewichten overschrijdt en niet volgens de voorschriften is verlicht, kunnen tijdens het rijden op de weg andere verkeersdeelnemers in gevaar worden gebracht.

▶ Zorg er vóór het rijden op de weg voor dat de maximaal toegelaten afmetingen, gewichten, as-, steun- en aanhanglasten niet worden overschreden die volgens de nationale wetgeving gelden voor het rijden op de openbare weg.

▶ Voor het rijden op de weg de desbetreffende verlichting inschakelen en de functie ervan controleren.

▶ Voor het rijden op de weg alle afsluitkranen voor de hydraulische voorziening van de machine tussen trekker en machine sluiten.

▶ Voor eht rijden op de weg de besturingsapparaten van de trekker in neutrale stand brengen en vergrendelen.

### Gevaren bij het rijden op de weg en in het veld

Aangekoppelde en aangebouwde machines veranderen de rijeigenschappen van de trekker. De rijeigenschappen zijn ook afhankelijk van de bedrijfstoestand en van de ondergrond. Wanneer de bestuurder geen rekening houdt met veranderde rijeigenschappen, kan hij ongevallen veroorzaken.

- Neem de maatregelen voor het rijden op de weg en in het veld in acht, *zie Pagina 205*.

### Gevaren bij niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg

Wanneer de machine niet correct voor het rijden op de weg wordt voorbereid, kunnen ernstige ongevallen in het wegverkeer hiervan het gevolg zijn.

- Telkens voor het rijden op de weg de machine hiervoor voorbereiden, *zie Pagina 205*.

### Gevaren bij het rijden door bochten met aangehangen machine en door de totale breedte

Door het uitzwenken van de machine bij het rijden door bochten en door de totale breedte kunnen ongevallen worden veroorzaakt.

- De totale breedte van de trekker-machine-combinatie in acht nemen.
- Rekening houden met het grotere zwenkbereik bij het rijden door bochten.
- De rijsnelheid bij het rijden door bochten aanpassen.
- Bij het afbuigen bedacht zijn op personen, tegenliggend verkeer en hindernissen.

### Gevaar bij de werking van de machine op een helling.

De machine kan bij de werking op een helling kantelen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Alleen op een helling werken en rijden als de bodem van de helling vlak is en wanneer gegarandeerd is dat de banden grip hebben op de bodem.
- De machine met geringe snelheid omkeren. Een grote bocht rijden bij het omkeren.
- Dwars op de helling rijden vermijden omdat vooral door de extra lading en het uitvoeren van machinefuncties het zwaartepunt van de machine wordt veranderd.
- Vermijd rukachtige bewegingen op de helling.
- Parkeer de machine niet op een helling.

## 2.4.15 Machine veilig parkeren

Een onvakkundig geparkeerde en onvoldoende beveiligde machine kan een gevaar vormen voor personen, in het bijzonder voor kinderen en kan zich ongecontroleerd in beweging zetten of omkiepen. Personen kunnen ernstig verwond of gedood worden.

- De machine op een vlakke, horizontale ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- Vóór instel-, reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden ervoor zorgen dat de machine veilig staat.
- In het hoofdstuk Rijden en transport de paragraaf "Machine parkeren" in acht nemen, *zie Pagina 210*.
- Voor het parkeren: de machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

## 2.4.16 Bedrijfsstoffen

### Ongeschikte bedrijfsstoffen

Bedrijfsstoffen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- Alleen bedrijfsstoffen gebruiken, die aan de eisen van de fabrikant voldoen.

M.b.t. de eisen aan de bedrijfsstoffen, *zie Pagina 68*.

### Vervuiling van het hydrauliek- en/of brandstofsysteem

Het binnendringen van vreemde voorwerpen en/of vloeistoffen in het hydrauliek- en/of brandstofsysteem kan de bedrijfszekerheid van de machine in gevaar brengen en ongevallen veroorzaken.

- Alle aansluitingen en componenten reinigen.
- Open aansluitingen met beschermkappen afsluiten.

### Milieubescherming en afvalverwijdering

Bedrijfsstoffen als dieselbrandstof, remvloeistof, antivriesmiddel en smeermiddelen (bijv. tandwielolie, hydraulische olie) kunnen schade toebrengen aan het milieu en de gezondheid van personen.

- De bedrijfsstoffen niet in het milieu terecht laten komen.
- De bedrijfsstoffen in een goed afsluitende speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank vullen en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.
- Eruit gelopen bedrijfsstoffen opnemen met absorberende materiaal in een goed afsluitende, speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank met etiket gieten en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.

## 2.4.17 Gevaren door de gebruiksomgeving

### Brandgevaar

Door de werking of door dieren, bijvoorbeeld knaagdieren, nestelende vogels of opwervelingen kan zich brandbaar materiaal in de machine verzamelen.

Stof, verontreinigingen en oogstresten onder droge werkomstandigheden kunnen zich aan hete delen ontsteken en personen door brand ernstig verwonden of doden.

- De machine dagelijks voor het eerste gebruik controleren en reinigen.
- De machine tijdens de werkdag regelmatig controleren en reinigen.

### Hoe te handelen bij spanningsoverslag van elektrische bovenleidingen

Elektrisch geleidende delen van de machine kunnen door een spanningsoverslag onder hoge elektrische spanning worden gezet. Op de bodem rond de machine ontstaat bij spanningsoverslag een spanningstrechter waarin grote spanningsverschillen werken. Op grond

van de grote spanningsverschillen in de bodem kunnen dodelijke elektrische schokken ontstaan door het nemen van grote stappen, het gaan liggen op de bodem of het steunen met de handen.

- De cabine niet verlaten.
- Geen metalen delen aanraken.
- Geen geleidende verbinding met de grond maken.
- Personen waarschuwen om niet bij de machine te komen. Elektrische spanningsverschillen op de grond kunnen tot ernstige elektrische schokken leiden.
- Op hulp door professionele reddingsdiensten wachten. De elektrische bovenleiding moet worden uitgeschakeld.

Wanneer personen de cabine ondanks spanningsoverslag moeten verlaten, bijvoorbeeld omdat onmiddellijk levensgevaar door brand dreigt:

- gelijktijdig contact met de machine en de bodem voorkomen.
- Van de machine vandaan springen. Daarbij zo springen dat u rechtop kunt blijven staan. Machine niet van buiten aanraken.
- In zeer kleine stappen van de machine weglopen en daarbij de voeten dicht bij elkaar houden.

## 2.4.18 Gevarenbronnen aan de machine

### Lawaai kan gezondheidsschade veroorzaken

Door de geluidshinder van de machine tijdens de werking kan gezondheidsschade worden veroorzaakt zoals hardhorendheid, doofheid of tinnitus. Bij het gebruik van de machine met hoog toerental wordt bovendien het geluidsniveau verhoogd. De hoogte van het geluiddrukniveau is hoofdzakelijk afhankelijk van de gebruikte trekker. De emissiewaarde werd bij gesloten cabine onder de condities conform DIN EN ISO 4254-1, bijlage B gemeten, *zie Pagina 65*.

- Vóór inbedrijfstelling van de machine het gevaar door lawaai beoordelen.
- Afhankelijk van de omgevingsomstandigheden, werktijden en werk- en gebruiksomstandigheden van de machine een geschikte gehoorbescherming vastleggen en gebruiken.
- Regels voor het gebruik van de gehoorbescherming en voor de arbeidsduur vastleggen.
- Tijdens het gebruik ramen en deuren van de cabine gesloten houden.
- Bij rijden op de weg gehoorbescherming afdoen.

### Vloeistoffen onder hoge druk

De volgende vloeistoffen staan onder hoge druk:

- Hydraulische olie

Onder hoge druk uittredende vloeistoffen kunnen door de huid het lichaam binnendringen en personen ernstig verwonden.

- ▶ Bij verdacht op een beschadigd hydraulisch systeem onmiddellijk de machine stopzetten en beveiligen en contact opnemen met een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ Lekkage nooit met blote handen opsporen. Een gat ter grootte van een speldenknop kan al ernstig letsel veroorzaken.
- ▶ Bij het zoeken naar lekkage vanwege het gevaar voor letsel daarvoor geschikte hulpmiddelen gebruiken, zoals bijv. een stuk karton.
- ▶ Lichaam en gezicht op afstand van lekkage houden.
- ▶ Wanneer er vloeistof in het lichaam binnengedrongen is, onmiddellijk een arts consulteren. De vloeistof moet zo snel mogelijk uit het lichaam worden verwijderd.

### Hete vloeistoffen

Wanneer hete vloeistoffen worden afgetapt kunnen personen zich verbranden.

- ▶ Bij het aftappen van hete bedrijfsstoffen persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen.
- ▶ Vloeistoffen en machinedelen zo nodig laten afkoelen voordat reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.

### Beschadigde persluchtinstallatie

Beschadigde persluchtslangen van de persluchtinstallatie kunnen losscheuren. Zich ongecontroleerd bewegende slangen kunnen personen ernstige letsel toebrengen.

- ▶ Bij verdenking dat de persluchtinstallatie beschadigd is, onmiddellijk contact opnemen met een vakgarage.
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.

### Beschadigde hydraulische slangen

Beschadigde hydraulische slangen kunnen losscheuren, knappen of oliedoorlatingen veroorzaken. Daardoor kan de machine beschadigd raken en kunnen personen ernstig letsel oplopen.

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ Bij vermoeden dat de hydraulische slangen beschadigd zijn, direct contact opnemen met een vakwerkplaats, *zie Pagina 258*.

### Hete oppervlakken

De volgende componenten kunnen tijdens de werking heet worden waardoor personen zich eraan kunnen verbranden:

- Condensator (optioneel)

- ▶ Voldoende afstand houden van hete oppervlakken en aangrenzende componenten.
- ▶ Machinedelen laten afkoelen en veiligheidshandschoenen dragen.

## 2.4.19 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: op- en afstappen

### Veilig op- en afstappen

Door nonchalant gedrag bij het op- en afstappen kunnen personen van de trap vallen. Personen die buiten de daarvoor bestemde trappen om op de machine klimmen, kunnen uitglijden, vallen en ernstig letsel oplopen.

Vuil, bedrijfsstoffen en smeermiddelen kunnen afbreuk doen aan de veiligheid bij het opstappen en staan.

- De opstap- en stavlakken steeds schoon en in behoorlijke toestand houden, zodat veilig opstappen en staan zijn gewaarborgd.
- Nooit op- en afstappen wanneer de machine zich beweegt.
- Met het gezicht naar de machine op- en afstappen.
- Bij het op- en afstappen op drie punten contact met treden en leuningen houden (tegelijkertijd twee handen en één voet of twee voeten en één hand aan de machine).
- Bij het op- en afstappen nooit bedieningselementen als handgreep gebruiken. Door per ongeluk bedienen van bedieningselementen kunnen functies onbedoeld worden bediend die een gevaar opleveren.
- Bij het afstappen nooit van de machine springen.
- Alleen via de in deze handleiding aangegeven opstap- en stavlakken op- en afstappen, *zie Pagina 44*.

## 2.4.20 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine

### Werkzaamheden aan de stopgezette machine

Wanneer de machine niet is stopgezet en beveiligd, kunnen delen onbedoeld bewegen of kan de machine zich in beweging zetten. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Voor alle reparatie-, onderhouds-, instel- en reinigingswerkzaamheden aan de machine de machine stilzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.

### Instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden

Ondeskundige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden brengen de veilige werking in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Uitsluitend werkzaamheden uitvoeren die in deze handleiding staan beschreven. Voor alle werkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Alle overige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend door een gekwalificeerde vakgarage laten uitvoeren.

### Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine

Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine bestaat gevaar om te vallen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- Voor alle werkzaamheden de machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Let op een stabiele stand.
- Een geschikte valbeveiliging gebruiken.
- Het gebied onder de montageplaats tegen vallende voorwerpen beschermen.

### Omhooggeheven machine en machinedelen

De opgetilde machine en opgetilde machinedelen kunnen ongewenst naar beneden zakken of kantelen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- Niet onder de omhoog geheven machine of machinedelen, die niet werden ondersteund, gaan staan, *zie Pagina 29*.
- Altijd vóór werkzaamheden aan opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen neerlaten.
- Altijd vóór werkzaamheden onder opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen met starre veiligheidsondersteuning of met hydraulische afsluitinrichting en door ondersteunen tegen neerlaten beveiligen.

### Gevaar door laswerkzaamheden

Ondeskundige laswerkzaamheden brengen de veilige werking van de machine in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- Nooit aan de volgende delen lassen:

- Aandrijving
- Componenten van de hydrauliek
- Componenten van de elektronica
- Frames of dragende bouwgroepen
- Onderstel

- Voor laswerkzaamheden aan de machine de toestemming door de KRONE klantenservice bezorgen en desgewenst alternatieven laten tonen.
- Voor laswerkzaamheden aan de machine, de machine veilig neerzetten en van de trekker loskoppelen.
- Laswerkzaamheden alleen door ervaren vakpersoneel laten uitvoeren.
- De aarding van het lasapparaat dicht bij de laspunten aanbrengen.
- Voorzichtig bij laswerkzaamheden in de nabijheid van elektrische en hydraulische delen, kunststof delen en drukvaten. De delen kunnen worden beschadigd, personen in gevaar brengen of ongevallen veroorzaken.

## 2.4.21 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden

Onvakkundige montage of demontage van de wielen en banden brengen de veilige werking in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

Voor wiel- en bandmontage moet voldoende kennis aanwezig zijn en voorgeschreven montagegereedschap worden gebruikt.

- Als de kennis ontbreekt, de wielen en banden laten monteren door de KRONE-dealer of een gekwalificeerde bandenservice.
- Bij het monteren van de band op de velg mag nooit de door KRONE aangegeven maximaal toegestane druk worden overschreden. Anders kan de band of zelfs de velg explosief scheuren, *zie Pagina 65*.
- Bij de montage van de wielen de wielmoeren met het voorgeschreven draaimoment monteren, *zie Pagina 240*.

### 2.4.22 Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen

Verboden of verkeerde maatregelen in gevaarlijke situaties kunnen de redding van personen die gevaar lopen hinderen of verhinderen. Door de lastigere reddingsomstandigheden nemen de kansen op hulp en genezing van gewonden af.

- Principieel: de machine uitschakelen.
- Overzicht over de gevaarlijke situatie krijgen en de oorzaak van het gevaar herkennen.
- De plaats van het ongeval afsluiten.
- Personen uit de gevarenzone redden.
- Uit de gevarenzone weggaan en deze niet meer betreden.
- Reddingsdiensten alarmeren en, indien mogelijk, hulp halen.
- Levensreddende directe maatregelen nemen.

## 2.5 Veiligheidsroutines

### 2.5.1 Machine stopzetten en beveiligen

| ⚠ *WAARSCHUWING* |
|---|
| **Gevaar voor letsel door beweging van de machine of machinedelen**<br>Wanneer de machine niet is stopgezet, kunnen de machine of machinedelen onbedoeld bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.<br>▶ Voor het verlaten van de werkplek van de operator: Machine stopzetten en beveiligen. |

Om de machine te stoppen en te beveiligen:

- Machine op een horizontale en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- De aandrijvingen uitschakelen en afwachten tot nalopende delen tot stilstand zijn gekomen.
- De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- De machine met wielwiggen vastzetten om wegrollen te voorkomen.
- Indien aanwezig de parkeerrem tegen de machine aantrekken.
- De machine door de vliegwielrem tegen onvoorziene beweging van machinedelen beveiligen.

### 2.5.2 Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor beknellen door bewegingen van de machine of machinedelen**

Wanneer de machine of machinedelen niet beveiligd zijn tegen omlaag zakken, kunnen de machine of machinedelen gaan rollen, vallen of wegzakken. Daardoor kunnen personen worden bekneld of dodelijk letsel oplopen.

- De omhoog gebrachte machinedelen kunnen omlaag zakken.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen met hydraulische afsluitinrichting aan machinezijde (bijv. een afsluitkraan) beveiligen tegen omlaag zakken.
- Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen veilig ondersteunen.

Om de machine of machinedelen veilig te ondersteunen:

- Alleen geschikte materialen en met voldoende omvang gebruiken voor het ondersteunen, die bij belasting niet breken of meegeven.
- Bakstenen of holle bouwstenen zijn ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mogen niet worden gebruikt.
- Een autokrik is ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mag niet worden gebruikt.

### 2.5.3 Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren

**⚠ WAARSCHUWING**

**Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren**

Wanneer de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel niet veilig worden uitgevoerd kan de veilige werking van de machine worden gereduceerd. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

- Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren.

Om de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uit te voeren:

- Opgetilde machinedelen neerlaten of tegen het vallen beveiligen, *zie Pagina 29*.
- De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De intervallen voor de oliepeilcontrole, olie en filterelementwissel aanhouden,*zie Pagina 227*.
- Alleen de oliekwaliteit/oliehoeveelheid gebruiken die in de bedrijfsstoffentabel zijn vermeld, *zie Pagina 68*.
- Ervoor zorgen dat de olie en de hulpmiddelen voor het vullen zuiver zijn.
- Het gebied rond de componenten (bijv. aandrijving, hogedrukfilter) reinigen en ervoor zorgen dat er geen vreemde voorwerpen in de componenten of het hydraulisch systeem komen.
- De aanwezige afdichtingsringen controleren op beschadigingen en indien nodig vervangen.
- Uitlopende olie resp. oude olie in een hiervoor bestemd reservoir opvangen en correct verwijderen, *zie Pagina 23*.

### 2.5.4 Actortest uitvoeren

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Actortest veilig uitvoeren**

Door het van stroom voorzien van de actoren worden functies rechtstreeks en zonder veiligheidsafvraag uitgevoerd. Daardoor kunnen machinedelen ongewenst in beweging worden gezet, personen grijpen en ernstig letsel toevoegen.

- ✓ Alleen personen die met de machine vertrouwd zijn, mogen de actortest uitvoeren.
- ✓ De uitvoerende persoon moet ermee vertrouwd zijn, welke machinedelen door het aansturen van de actoren worden bediend.
- ▶ De actortest veilig uitvoeren.

Om de actortest veilig uit te voeren:

- ▶ Opgeheven machinedelen neerlaten of tegen vallen beveiligen, *zie Pagina 29*.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ De gevarenzone van de aangestuurde bewegende machinedelen goed zichtbaar afsluiten.
- ▶ Ervoor zorgen dat zich geen personen in de gevarenzone van de aangestuurde bewegende machinedelen bevinden.
- ▶ Op contact zetten.
- ▶ De actortest alleen vanaf een veilige positie buiten het werkingsgebied van de door de actoren bewogen machinedelen uitvoeren.

## 2.6 Veiligheidsstickers aan de machine

Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de KRONE dealer worden besteld. Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare veiligheidsstickers moeten onmiddellijk worden vervangen.

Bij het aanbrengen van veiligheidsstickers moet het contactoppervlak op de machine schoon en vrij van vuil, olie en vet zijn, zodat de stickers optimaal hechten.

## Positie en betekenis van de veiligheidsstickers

### Linker machinezijde en vooraanzicht

BPG000-003

1. Best.-nr. 939 471 1 (1x)

**Gevaar door verkeerde bediening en onbekendheid**

Door verkeerde bediening van de machine en onbekendheid met de machine en een verkeerde handelwijze in gevaarlijke situaties bestaat er levensgevaar voor operators en derden.

- ▶ Vóór de inbedrijfstelling de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen.

2. Best.-nr. 939 101 4 (1x)

**Gevaar door overschrijden van het maximaal toelaatbare aftakastoerental of van de maximaal toelaatbare werkdruk**

Bij overschrijding van het toegelaten aftakastoerental kunnen machinedelen worden vernield of weggeslingerd.

Bij het overschrijden van de maximaal toelaatbare werkdruk kunnen hydraulische componenten worden beschadigd.

Daardoor kunnen personen ernstig of levensgevaarlijk letsel oplopen.

- ▶ Neem het toegestane aftakastoerental in acht.
- ▶ Neem de toegestane werkdruk in acht.

3. Best.-nr. 939 520 1 (1x)

**Gevaar door draaiende vijzel**

Door de draaiende vijzel bestaat gevaar door binnentrekken en vastgrijpen.

- ▶ Nooit in de draaiende vijzel grijpen.
- ▶ Afstand houden tot bewegende machinedelen.

4. Best.-nr. 939 407 1 (1x)

**Gevaar door draaiende pick-up**

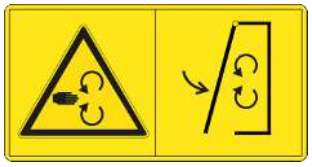
Bij het benaderen van de gevarenzone en bij het verhelpen oogstgoedblokkades met handen en voeten bestaat gevaar voor intrekken.

- ▶ Voor werkzaamheden aan de pick-up de aftakas en de motor uitschakelen.

5. Best.-nr. 939 408 2 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Gevaar door draaiende machinedelen**<br>Bij het beklimmen van de machine bij draaiende aftakas bestaat gevaar om door draaiende machinedelen naar binnen te worden getrokken.<br>▶ Voor het beklimmen van de machine de aftakas en de motor uitschakelen. |

6. Best.-nr. 942 002 4 (7x)

| | |
|---|---|
|  | **Gevaar door draaiende machinedelen**<br>Bij draaiende machine bestaat gevaar voor letsel door draaiende machinedelen.<br>▶ Breng de beschermingen voor de inbedrijfstelling in de beschermende stand. |

7. Best.-nr. 942 196 1 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Gevaar door beknellen of afsnijden**<br>Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen.<br>▶ Nooit in het beknellings-gevarenzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen. |

8. Best.-nr. 942 210 0 (1x) bij uitvoering "Compressor"

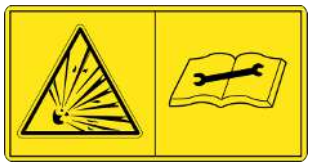
| | |
|---|---|
| | **Gevaar door hete oppervlakken**<br>Bij aanraking van hete oppervlakken bestaat gevaar voor verbranding.<br>▶ Voldoende afstand houden zo lang als de oppervlakken heet zijn. |

9. Best.-nr. 942 459 0 (3x)

| | |
|---|---|
| | **Gevaar door beknellen of afsnijden**<br>Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen.<br>▶ Nooit in het beknellings-gevarenzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen. |

10. Best.-nr. 939 529 0 (1x)

Alleen voor Frankrijk

| | |
|---|---|
|  | **Gevaar door hogedrukvloeistof**<br>Het drukvat staat onder gas- en oliedruk. Bij onvakkundige demontage en reparatie van het drukvat bestaat gevaar voor letsel.<br>▶ Vóór demontage en reparatie van het drukvat de aanwijzingen in de handleiding in acht nemen.<br>▶ Demontage en reparatie van het drukvat mogen uitsluitend door een gespecialiseerde werkplaats worden uitgevoerd. |

### Rechter machinezijde en achteraanzicht

BPG000-005

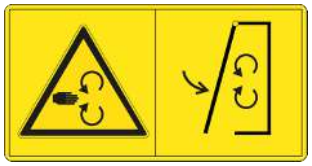
1. Best.-nr. 939 520 1 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Gevaar door draaiende vijzel**<br>Door de draaiende vijzel bestaat gevaar door binnentrekken en vastgrijpen.<br>▶ Nooit in de draaiende vijzel grijpen.<br>▶ Afstand houden tot bewegende machinedelen. |

2. Best.-nr. 939 407 1 (1x)

| | |
|---|---|
| | **Gevaar door draaiende pick-up**<br>Bij het benaderen van de gevarenzone en bij het verhelpen oogstgoedblokkades met handen en voeten bestaat gevaar voor intrekken.<br>▶ Voor werkzaamheden aan de pick-up de aftakas en de motor uitschakelen. |

3. Best.-nr. 942 002 4 (5x)

| | |
|---|---|
|  | **Gevaar door draaiende machinedelen**<br>Bij draaiende machine bestaat gevaar voor letsel door draaiende machinedelen.<br>▶ Breng de beschermingen voor de inbedrijfstelling in de beschermende stand. |

4. Best.-nr. 942 196 1 (2x)

| | |
|---|---|
| | **Gevaar door beknellen of afsnijden**<br>Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen.<br>▶ Nooit in het beknellings-gevarenzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen. |

5. Best.-nr. 942 459 0 (3x)

| | |
|---|---|
| | **Gevaar door beknellen of afsnijden**<br>Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen.<br>▶ Nooit in het beknellings-gevarenzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen. |

6. Best.-nr. 939 469 1 (2x)

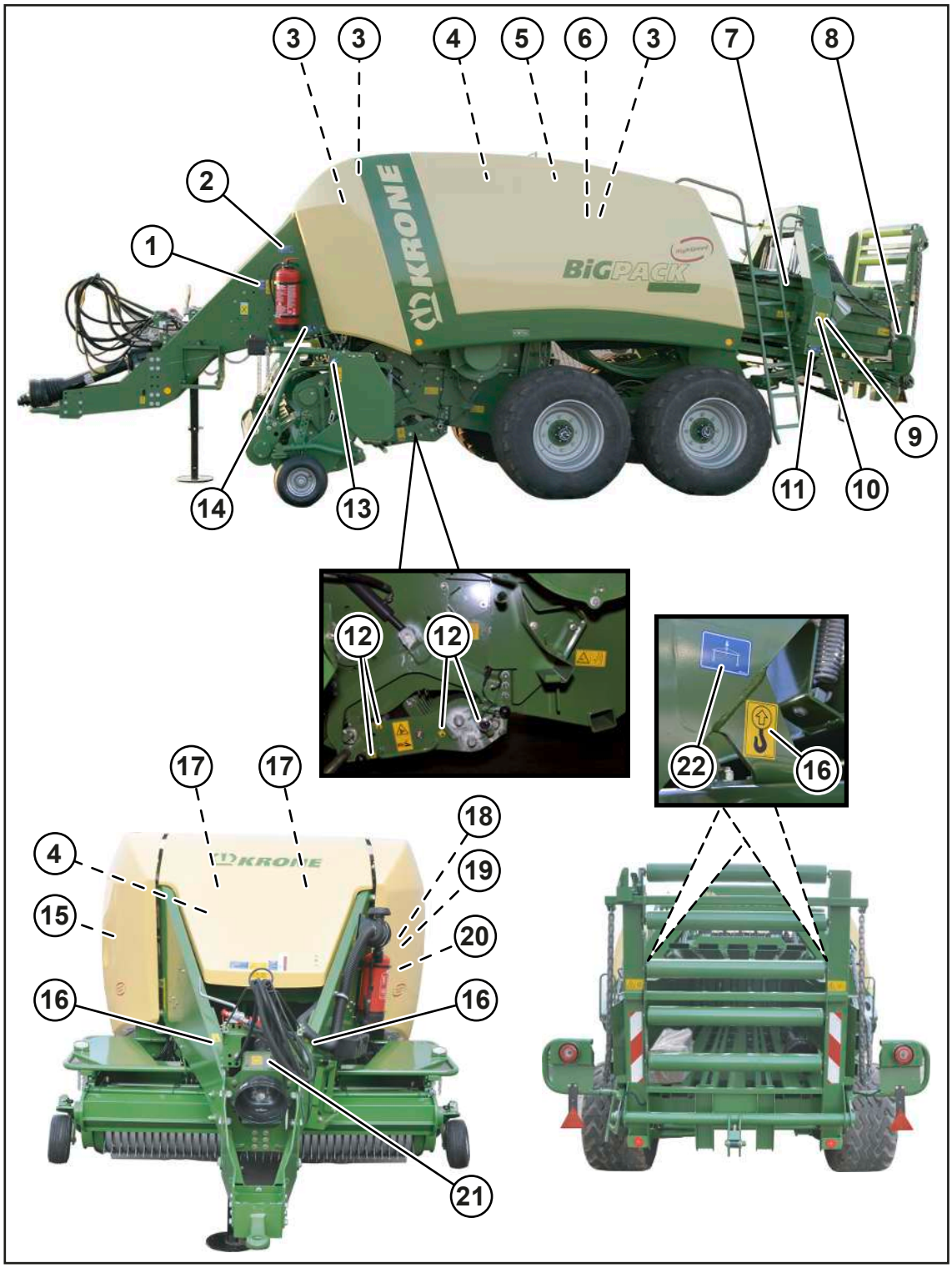
| | |
|---|---|
| | **Gevaar door stoten of kneuzen**<br>Door neerklappende of omlaag bewegende machinedelen bestaat levensgevaar.<br>▶ Er voor zorgen dat zich geen personen in het zwenkbereik van de machinedelen bevinden.<br>▶ Afstand houden tot bewegende machinedelen. |

## 2.7 Aanwijzingsstickers op de machine

Elke aanwijzingssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de KRONE dealer worden besteld. Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare aanwijzingsstickers moeten onmiddellijk worden vervangen.

Bij het aanbrengen van aanwijzingsstickers moet het contactoppervlak op de machine schoon en vrij van vuil, olie en vet zijn, zodat de stickers optimaal hechten.

## Positie en betekenis van de aanwijzingsstickers

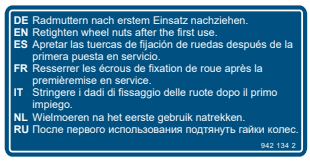



BPG000-138

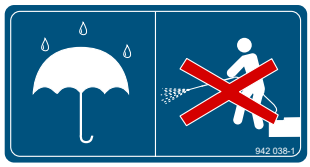
1. Best.-nr. 939 459 3 (1x)

| | |
|---|---|
| DE Zapfwellendrehzahl reduzieren, wenn die Rafferkupplung rutscht.<br>EN Reduce the speed of the PTO shaft, if the feed rake clutch slips.<br>ES Reduzca la velocidad de la toma de fuerza si el embrague del rastrillo de transpordado se desliza.<br>FR Réduisez la vitesse d'entraînement si l'embrayage du râteau glisse.<br>IT Ridurre la velocità della presa di forza se il giunto del ranghinatore del convogliatore slitta.<br>NL Verlaag de snelheid van de aftakas als de koppeling van de inbrenger slipt.<br>RU Снизить частоту вращения вала отбора мощности, если муфта сгребателя проскальзывает. | Het aftakastoerental verlagen als de inbrengerkoppeling slipt. |

2. Best.-nr. 942 134 2 (1x)

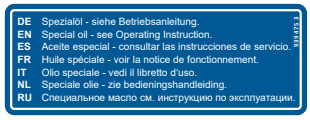
| | |
|---|---|
|  | Deze sticker geeft aan dat de wielmoeren na het eerste gebruik moeten worden nagetrokken. |

3. Best.-nr. 942 038 1 (3x)

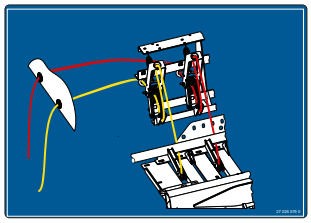
| | |
|---|---|
|  | De gebieden die met deze sticker zijn gemarkeerd, moeten tegen spatwater worden beschermd. Vooral mag de waterstraal van de hogedrukreiniger niet op lagers en elektrische/elektronische componenten worden gericht. |

4. Best.-nr. 939 475 3 (1x)

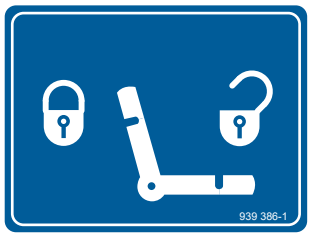
- Best.-nr. 939 475 3 (2x), **bij uitvoering "Knoperblazer"**

| | |
|---|---|
|  | Speciale olie – zie handleiding, *zie Pagina 68*. |

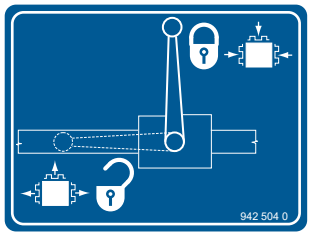
5. Best.-nr. 27 026 579 0 (1x)

| | |
|---|---|
|  | De sticker geeft aan hoe de bovendraden tot aan de bovennaalden worden ingestoken, *zie Pagina 115*. |

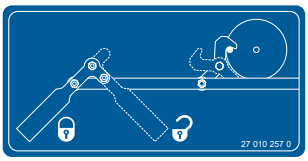
6. Best.-nr. 939 386 1 (1x)

| | |
|---|---|
|  | De knoperas borgen/losmaken, *zie Pagina 112*. |

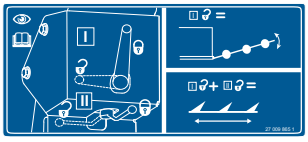
7. Best.-nr. 942 504 0 (1x)

| | |
|---|---|
|  | **Bij uitvoering Medium 1.0:**<br>Afsluitkraan perskleppen blokkeren/losmaken. |

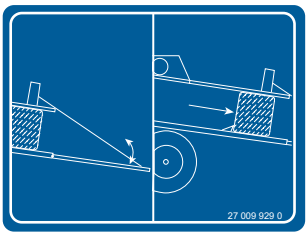
8. Best.-nr. 27 010 257 0 (1x)

| | |
|---|---|
|  | **Bij uitvoering "weeginrichting":** om ervoor te zorgen dat de laatste grote baal perfect neergelegd kan worden, moet voor de laatste grote baal de balenrem gelost zijn, *zie Pagina 64*. |

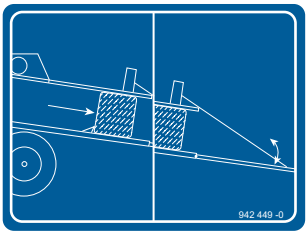
9. Best.-nr. 27 009 865 1

| | |
|---|---|
|  | **Bij uitvoering Medium 1.0:**<br>Geeft de stand van de afsluitkranen weer om ofwel de baalglijbaan (*zie Pagina 120*) of de baaluitwerper (*zie Pagina 123*) handmatig te bedienen. |

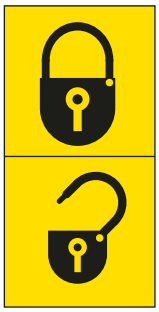
10. Best.-nr. 27 009 929 0

| | |
|---|---|
|  | **Bij uitvoering Medium 1.0:**<br>De baalglijbaan (*zie Pagina 120*) of de baaluitwerper (*zie Pagina 123*) handmatig via de hendels bedienen. |

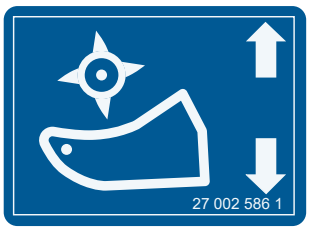
11. Best.-nr. 942 449 0 (1x)

| | |
|---|---|
|  | **Bij uitvoering "Comfort 1.0"**<br>De baaluitwerper via de externe toets bedienen, *zie Pagina 123*.<br>De baalglijbaan via de externe toetsen bedienen, *zie Pagina 120*. |

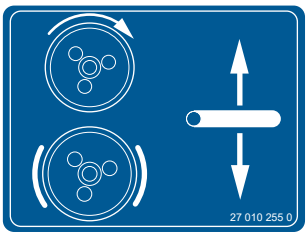
12. Best.-nr. 939 124 1

| | |
|---|---|
|  | • De sticker markeert bij de enkelmesbeveiliging de posities "enkelmesbeveiliging ontlast" en "enkelmesbeveiliging geactiveerd", *zie Pagina 224*.<br>• De sticker markeert bij de messenschakelas de posities "messenschakelas ontgrendeld" en "messenschakelas vergrendeld", *zie Pagina 225*. |

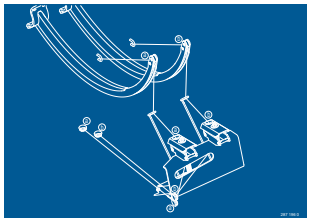
13. Best.-nr. 27 002 586 1 (1x)

| | |
|---|---|
|  | De messencassette via de externe toetsen bedienen. |

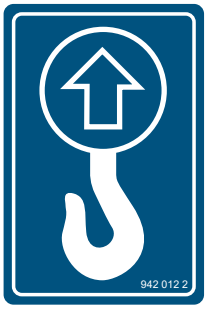
14. Best.-nr. 27 010 255 0 (1x)

| | |
|---|---|
|  | De vliegwielrem via de remhendel aantrekken/lossen, *zie Pagina 109*. |

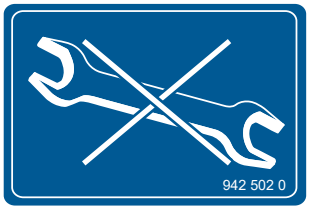
15. Best.-nr. 287 196 0 (1x)

| | |
|---|---|
|  | Boventouw aan de rechter machinezijde insteken. |

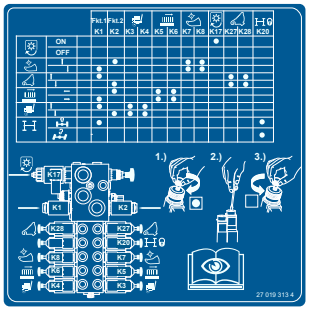
16. Best.-nr. 942 012 2 (4x)

| | |
|---|---|
|  | Aan de machine bevinden zich hijspunten die met deze sticker zijn gemarkeerd, *zie Pagina 212*. |

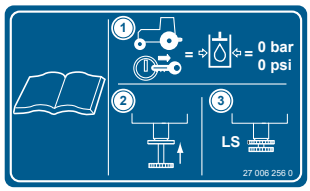
17. Best.-nr. 942 502 0 (2x)

| | |
|---|---|
|  | Geen instellingen aan de krachtsensor uitvoeren. |

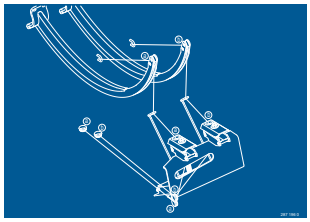
18. Best.-nr. 27 019 313 4 (1x)

| | |
|---|---|
|  | Functieschema van de noodhandbediening, *zie Pagina 273*. |

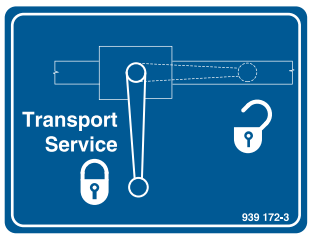
19. Best.-nr. 27 006 256 0 (1x)

| | |
|---|---|
|  | De machine kan met Load Sensing worden gebruikt. Hiervoor volgende instelling uitvoeren:<br>▶ De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen (1).<br>⇨ Het hydraulisch systeem is drukloos geschakeld.<br>▶ De systeemschroef tot aan de aanslag indraaien (2).<br>➡ De machine kan alleen door trekkers met Load-Sensing-systeem worden gebruikt (3).<br>Voor meer informatie, *zie Pagina 86*. |

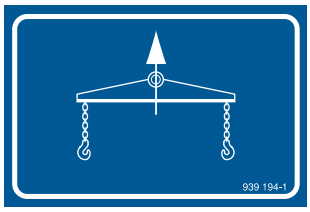
20. Best.-nr. 287 198 0 (1x)

| | |
|---|---|
|  | Boventouw an de linker machinezijde insteken. |

21. Best.-nr. 939 172 3 (1x)

| | |
|---|---|
|  | De pick-up via de afsluitkraan blokkeren/losmaken, *zie Pagina 118*. |

22. Best.-nr. 939 194 1 (1x)

| | |
|---|---|
|  | Als de machine wordt opgetild, moet een lasttraverse worden gebruikt, *zie Pagina 212*. |

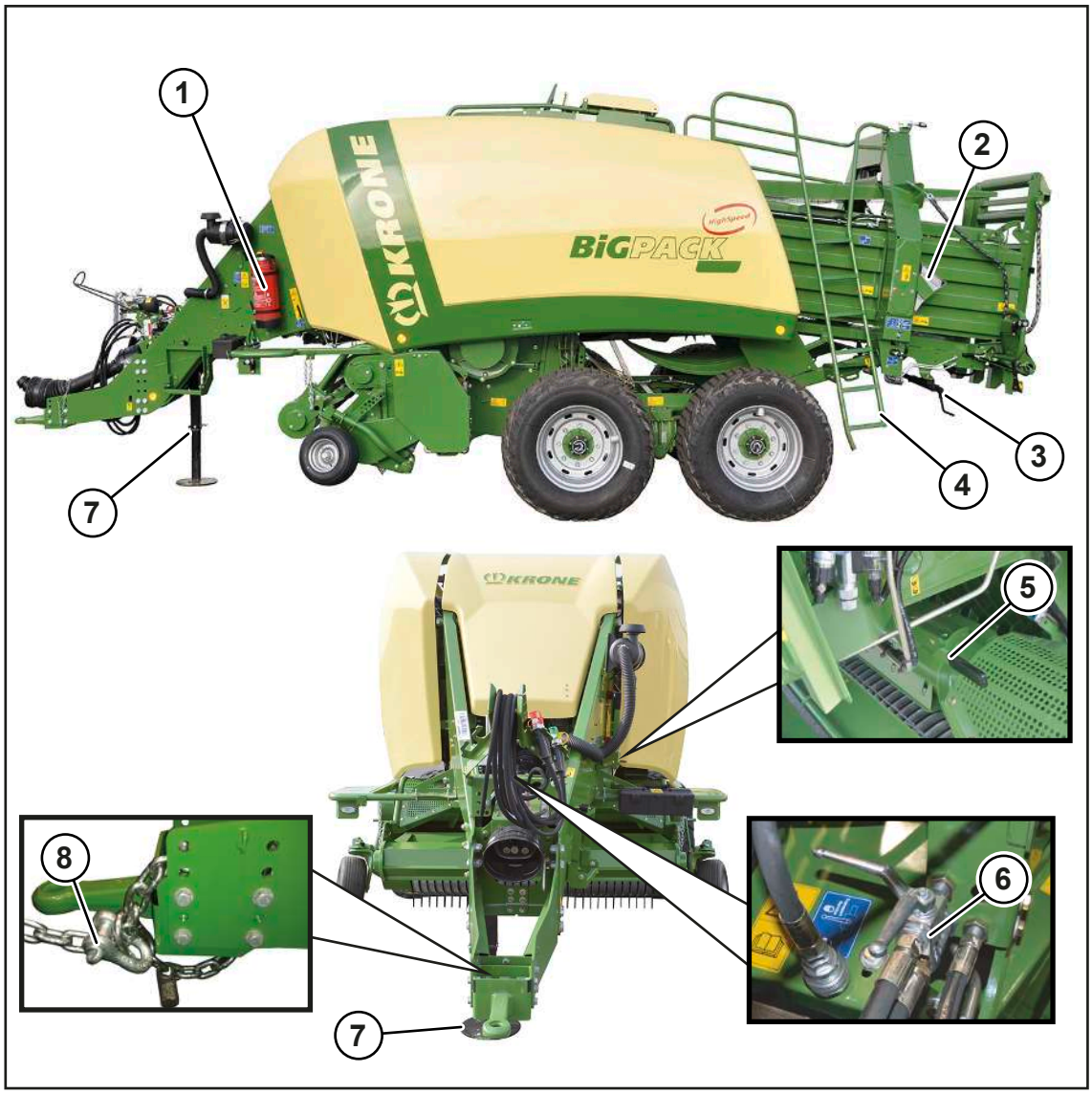
- Best.-nr. 27 021 260 0

| | |
|---|---|
| | Aan de machine bevinden zich meerdere smeerpunten die regelmatig moeten worden gesmeerd, *zie Pagina 249*. Niet direct zichtbare smeerpunten zijn bijkomend met deze aanwijzingssticker gemarkeerd. |

- Best.-nr. 27 023 958 0

| | |
|---|---|
| | Aan de machine bevinden zich sjorpunten die met deze sticker zijn gemarkeerd, *zie Pagina 213*. |

## 2.8 Veiligheidsuitrusting

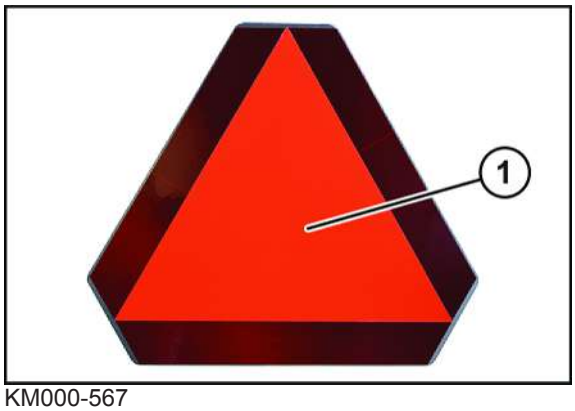



BPG000-006

| Pos. | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| 1 | Brandblusser | • De machine wordt vanaf de fabriek met een brandblusser geleverd.<br>▶ De brandblussers laten registreren.<br>Alleen dan blijft u verzekerd van een betrouwbare brandblusapparaat (controle-interval iedere 2 jaar).<br>▶ Neem de bepalingen van het land in acht.<br>In andere landen kunnen andere controle-intervallen gelden. In dit geval moeten de aanwijzingen op de brandblusser in acht worden genomen.<br>Voor meer informatie, *zie Pagina 87*, *zie Pagina 241*. |
| 2 | Wielwig | • De wielwiggen beveiligen de machine tegen wegrollen. Aan de machine zijn twee wielwiggen aangebracht, *zie Pagina 129*.<br>• Om de machine tegen wegrollen te beveiligen bovendien de parkeerrem aantrekken. |
| 3 | Parkeerrem | • De parkeerrem dient ter beveiliging van de machine tegen onbedoeld wegrollen, in het bijzonder van de aangehangen machine, *zie Pagina 128*.<br>• Om de machine tegen wegrollen te beveiligen bovendien de wielwiggen gebruiken. |
| 4 | Trap | • Trap naar platform om onderhoudswerkzaamheden aan het knopermechanisme uit te voeren. |
| 5 | Vliegwielrem | • De rem op het vliegwiel voorkomt onverwacht in beweging zetten van de beweeglijke componenten van de machine bij reparatie- of onderhoudswerkzaamheden, *zie Pagina 109*.<br>• Het vliegwiel wordt via een remband vastgehouden. |
| 6 | Afsluitkraan pick-up | • Bij het transport van de machine of bij werken onder de machine de pick-up altijd via de afsluitkraan blokkeren, *zie Pagina 118*. |
| 7 | Steunvoet | • De steunvoet is bestemd voor de stabiliteit van de machine wanneer deze niet aan de trekker is gekoppeld, *zie Pagina 126*. |
| 8 | Veiligheidsketting | • De veiligheidsketting is bestemd om getrokken machines extra te beveiligen als deze bij het transport van de trekhaak loslaten, *zie Pagina 106*.<br>• Bij transportritten zijn de landspecifieke voorschriften voor het gebruik van de veiligheidsketting bindend. |

## 2.8.1 SMV-markeringspaneel

### Bij uitvoering "SMV-markeringspaneel"




KM000-567

Het Slow-Moving Vehicle-markeringsbord (SMV-markeringsbord) (1) kan worden aangebracht op langzaam rijdende machines en voertuigen. Hiervoor moeten de landspecifieke voorschriften in acht worden genomen.

Het SMV-markeringsbord (1) zit middenachter of linksachter.

Wanneer de machine op transportvoertuigen (bijv. vrachtwagen of trein) wordt getransporteerd, moet het SMV-markeringsbord worden afgedekt of gedemonteerd.

# 3 Gegevensopslag

Vele elektronische componenten van de machine bevatten een gegevensopslag die technische informatie over de toestand van de machine, gebeurtenissen en fouten tijdelijk of permanent opslaat. Deze technische informatie documenteert in het algemeen de toestand van een component, van een module, een systeem of de omgeving:

- Bedrijfstoestanden van systeemcomponenten (bijv. vulniveaus)
- Statusmeldingen van de machine en de afzonderlijke componenten (bijv. aantal omwentelingen van wiel, wielsnelheid, bewegingsvertraging, laterale versnelling)
- Storingen en defecten in belangrijke systeemcomponenten (bijv. licht en remmen)
- Reacties van de machine in speciale rijsituaties (bijv. activeren van stabiliteitsregelingssystemen)
- Omgevingstoestanden (bijv. temperatuur).

Deze gegevens zijn uitsluitend technisch en zijn bestemd voor het herkennen en verhelpen van storingen en het optimaliseren van machinefuncties. Bewegingsprofielen over gevaarlijke trajecten kunnen uit deze gegevens niet worden opgesteld.

Wanneer er serviceprestaties in aanspraak worden genomen (bijv. bij reparaties, serviceprocessen, garantiegevallen, kwaliteitsborg) kan deze technische informatie door medewerkers van het servicenetwerk (incl. fabrikanten) met speciale diagnosetoestellen uit de gebeurtenis- en storingsgeheugens worden uitgelezen. Daar krijgt u desgewenst nadere informatie. Na het verhelpen van een storing wordt de informatie in het storingsgeheugen gewist en doorlopend overschreven.

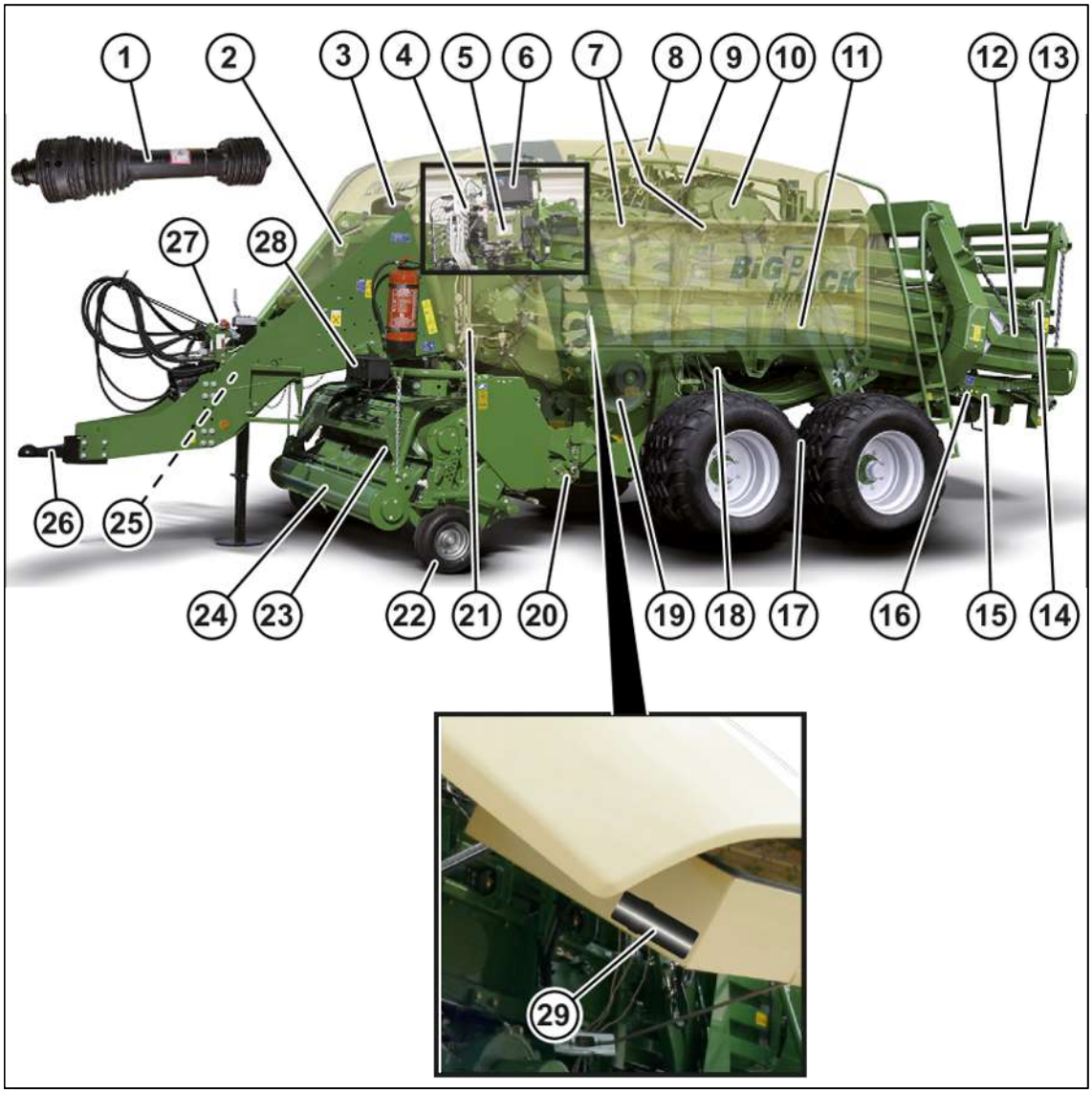
Bij het gebruik van de machine zijn situaties denkbaar waarin deze technische gegevens in combinatie met andere informatie (ongevalbericht, schade aan de machine, getuigenverklaringen enz.) en eventueel met behulp van een deskundige aan personen kunnen worden gerelateerd.

Aanvullende functies die contractueel met de klant worden overeengekomen (bijv. afstandsonderhoud) staan het overdragen van bepaalde machinegegevens uit de machine toe.

# 4 Machinebeschrijving

## 4.1 Machineoverzicht

### Linker machinezijde

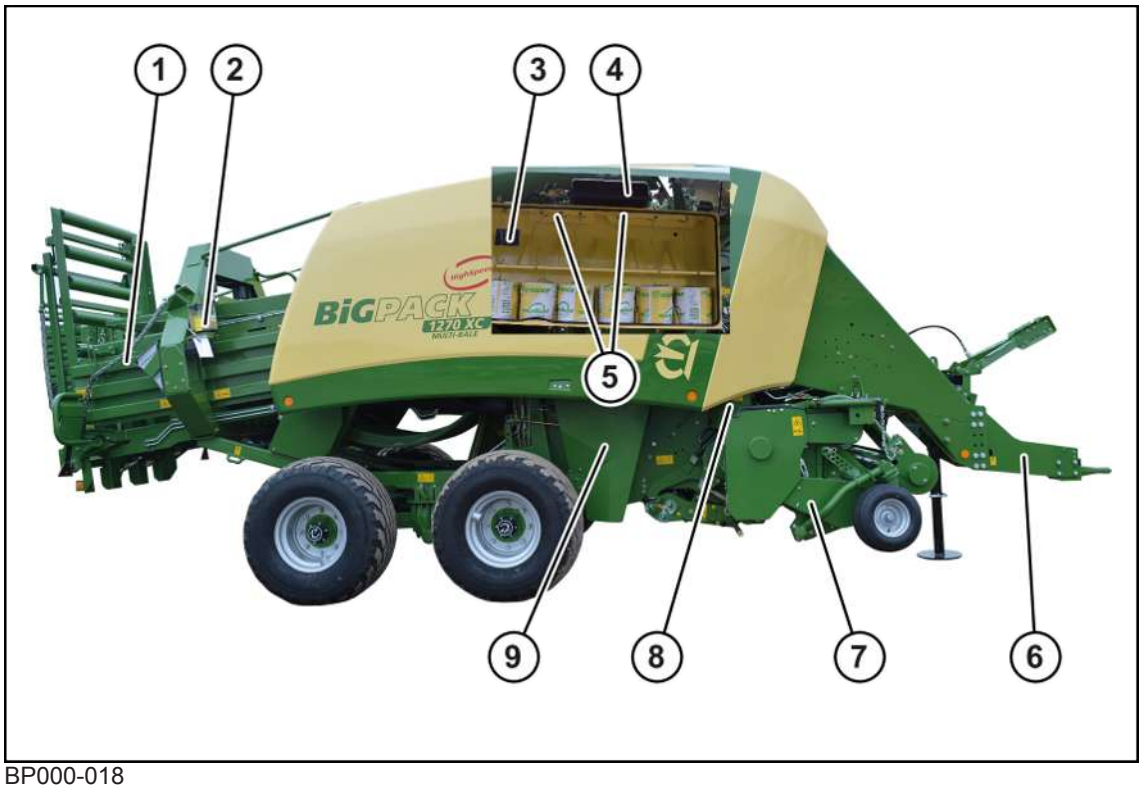



BP000-466

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Breedhoek-tussenas | 16 | Handmatige bediening: Baalglijbaan en baaluitwerper bij uitvoering "Comfort 1.0" |
| 2 | Hydraulische olietank | | Baalglijbaan, baaluitwerper en steunvoet, bij uitvoering "Medium 1.0" |
| 3 | Persluchtreservoir, bij uitvoering "Persluchtrem" | 17 | Tandemaggregaat uitloopas |
| 4 | Ventielblok (werkhydrauliek), bij uitvoering "Comfort 1.0" | 18 | Touwcontrole- en spanvoorziening (ondertouw) |
| 5 | Boordcomputer | 19 | Inbrengeraandrijvining en nokkenschakelkoppeling |
| 6 | Verdeler centrale elektriciteit: Zekeringen, relais | 20 | Snijinrichting, bij uitvoering "Snijinrichting" |
| 7 | Touwrem | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8 | Touwloopindicatie (boventouw) | 21 | Drukbegrenzingsventiel (boordhydrauliek) |
| 9 | Touwbindvoorziening (dubbele knoopinrichting) | 22 | Pick-up tastwiel |
| 10 | Handmatige activering knoper en knoperasblokkering | 23 | Invoerwals |
| 11 | Touwkast | 24 | Gewasgeleiderol |
| 12 | Vochtmeting, bij uitvoering "Vochtmeting" | 25 | Tussenopslag |
| 13 | Baalglijbaan, optioneel bovendien met uitvoering "weeginrichting" | 26 | Trekoog |
| 14 | Mechanische vergrendeling van de baalglijbaan | 27 | Houder voor snelkoppelingen en stekker |
| 15 | 12 V-contactdoos | 28 | Gereedschapskist |
| | | 29 | Documenthouder |

## Rechter machinezijde



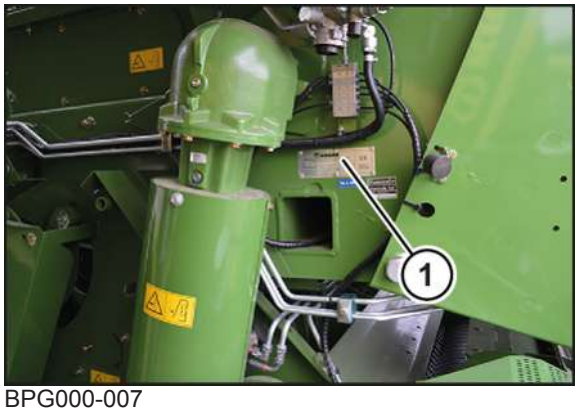

BP000-018

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Vochtmeting, bij uitvoering "Vochtmeting" | 6 | Dissel |
| 2 | Centrale smering | 7 | Aandrijving pick-up |
| 3 | Touwkast | 8 | Aandrijving snijinrichting, bij uitvoering "Snij-inrichting" |
| 4 | Persluchtreservoir, bij uitvoering "knoperreiniging" | 9 | VFS |
| 5 | Touwrem | | |

## 4.2 Markering

***INFO***

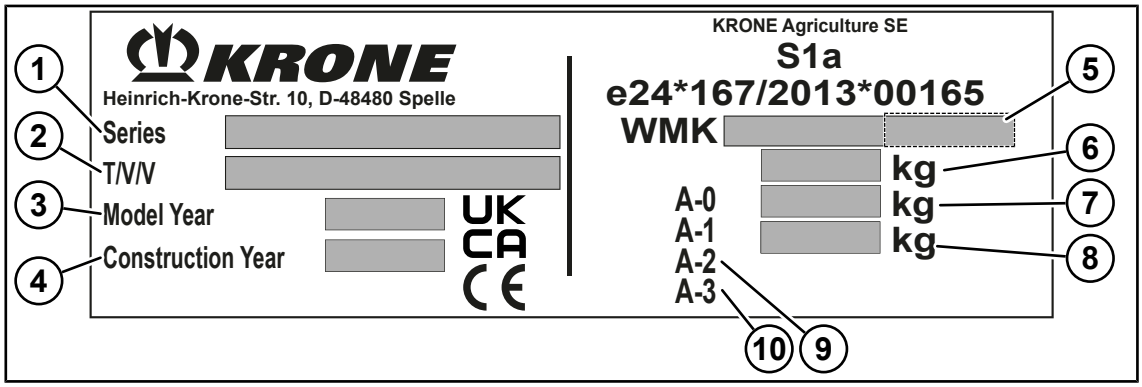
Het typeplaatje is een officieel document en mag niet worden veranderd of onleesbaar worden gemaakt!




BPG000-007

De machinegegevens bevinden zich op een typeplaatje (1). Deze bevindt zich aan de rechter machinezijde voor onder de touwkast.

### Gegevens voor aanvragen en bestellingen




DVG000-004

Voorbeeldafbeelding

1 Serie
2 Type/variant/versie (T/V/V )
3 Modeljaar
4 Bouwjaar
5 Voertuigidentificatienummer (de laatste 7 cijfers)
6 Totaal gewicht van de machine
7 Steunlast (A-0 )
8 Aslast (A-1 )
9 Aslast (A-2 )
10 Aslast (A-3 )

Bij vragen over het werktuig en bij het bestellen van onderdelen moeten de serie (1), het voertuigidentificatienummer (5) en het bouwjaar (4) van de betreffende machine worden vermeld. Om de gegevens altijd ter beschikking te hebben, adviseren wij om deze in de velden op de voorste omslag van deze handleiding te vermelden.

## 4.3 Het persen

✓ Het terminal toont het werkscherm „Handmatig bedrijf“, *zie Pagina 151*.

### Met leeg perskanaal beginnen

- In handmatig bedrijf de ingestelde persklepdruk op 50 bar (bij droge stengelgewassen zoals bijv. stro) en 25 bar (bij silage) instellen, *zie Pagina 157*.
- Om een grote baal met overeenkomstige dikte te produceren, wachten met de opname van het zwad tot in het terminal de ingestelde persklepdruk is bereikt.
- Om het perskanaal volledig te vullen twee grote balen in handmatig bedrijf persen. Om bij verschillende materiaaleigenschappen (bijv. andere vochtigheid op het veld) altijd de gelijke sterkte van de grote baal te krijgen, vervolgens op de automatische modus omschakelen, *zie Pagina 158*.
- In automatisch bedrijf de ingestelde perskracht zo hoog instellen dat de grote baal de gewenste sterkte krijgt. De persdruk op de perskleppen van het perskanaal wordt in automatisch bedrijf zelfstandig door de boordcomputer bepaald en geregeld, zodat de gewenste perskracht gerealiseerd wordt. Wanneer het materiaal vochtiger wordt, zijn de grote balen slechter te comprimeren waarom de persklepdruk iets wordt gedaald. Wanneer het materiaal droger wordt, wordt de persklepdruk verhoogd. De drukindicatie op het display kan daardoor aanzienlijk schommelen. Baalkwaliteit en -stevigheid blijven constant.

### Met vol perskanaal beginnen

- Wacht met het omschakelen in het automatisch bedrijf tot in handmatig bedrijf de ingestelde persklepdruk is bereikt.
- Indien in handmatig bedrijf moet worden geperst, met de opname van het zwad wachten tot de ingestelde persklepdruk is bereikt.

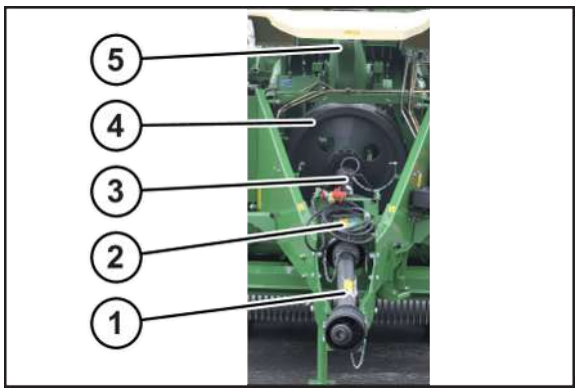
## 4.4 Grote balen verdichter

De machine kan hooi en stro tot een hoog verdichte grote baal (blokbaal) persen. De blokbalen worden in 9 stappen verdicht.

1. De pick-up neemt het oogstgoed op.
2. De gewasgeleiderol met de erachter liggende invoerwals zorgt voor een storingvrije opname van het oogstgoed.
3. De geïntegreerde invoerwals transporteert het oogstgoed naar de snijrotor en verder naar de inbrengertrommel.
4. De inbrengertrommel vilt het transportkanaal.
5. Bij het bereiken van een bepaald vulniveau wordt de tastvleugel teruggezwenkt en het perskanaal wordt door de inbrengerlijst met het oogstgoed gevuld.
6. Het oogstgoed wordt in het perskanaal tot een hoog verdichte grote baal geperst.
7. Nadat de ingesteld baallengte is bereikt, wordt het knopermechanisme geactiveerd en de grote baal weer gebonden.
8. De volgende grote baal transporteert de grote baal verder naar de baalglijbaan. Van de baalglijbaan wordt de grote baal op het veld neergelegd.
9. De laatste grote baal wordt door de baaluitwerper naar de baalglijbaan getransporteerd.

# 4.5 Overzicht aandrijvingen

## 4.5.1 Hoofdaandrijving




BPG000-009

Het maximale aandrijftoerental van 1000 o.p.m. mag niet worden overschreden.

De aandrijftussenas (1) draagt het aandrijfvermogen van de trekker over naar de tussenopslag (2).

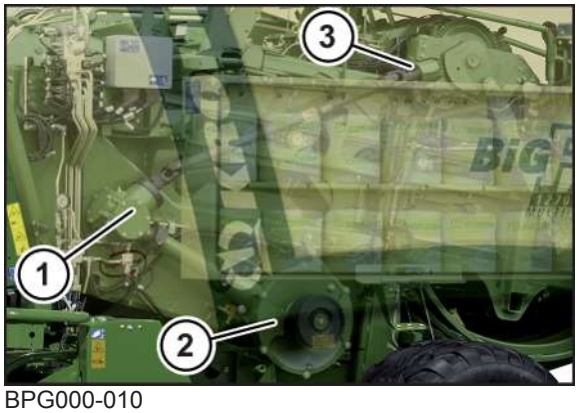
De tussenopslag draagt de kracht verder over op de tussenas (3).

De tussenscharnieras drijft via een frictiekoppeling het vliegwiel (4) aan. Het vliegwiel drijft de hoofdaandrijving (5) aan via een nokkenschakelkoppeling.

### De hoofdtransmissie

De hoofdtransmissie (5) drijft de perszuiger aan, verdeelt de kracht verder naar rechts en links en drijft de volgende aandrijvingen aan:

### Linker machinezijde




BPG000-010

De hoofdtransmissie drijft de distributiekast (1) aan.

De distributiekast (1) drijft via een nokkenschakelkoppeling de inbrengeraandrijving (2) en de knopertransmissie (3) aan.

### Rechter machinezijde

BPG000-011

De hoofdaandrijving drijft de aandrijving van de snijinrichting (1) aan via een nokkenschakelkoppeling. De aandrijving van de snijinrichting (1) drijft de snijinrichting aan.

## 4.6 Overlastbeveiligingen aan de machine

*LET OP*

**Machineschade door belastingspieken**

De overlastbeveiligingen beschermen trekker en machine tegen belastingspieken. Daarom mogen de overlastbeveiligingen niet worden veranderd. De garantie van de machine vervalt wanneer ander dan de in de fabriek voorziene overlastbeveiligingen worden gebruikt.

- Alleen de overlastbeveiligingen gebruiken die aan de machine zijn gemonteerd.
- Om vroegtijdige slijtage van de overlastbeveiliging te voorkomen, bij langdurig aanspreken van de overlastbeveiliging de aftakas uitschakelen.
- De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De storing verhelpen, *zie Pagina 269*.

De volgende componenten worden door overlastbeveiligingen tegen schade beschermd.

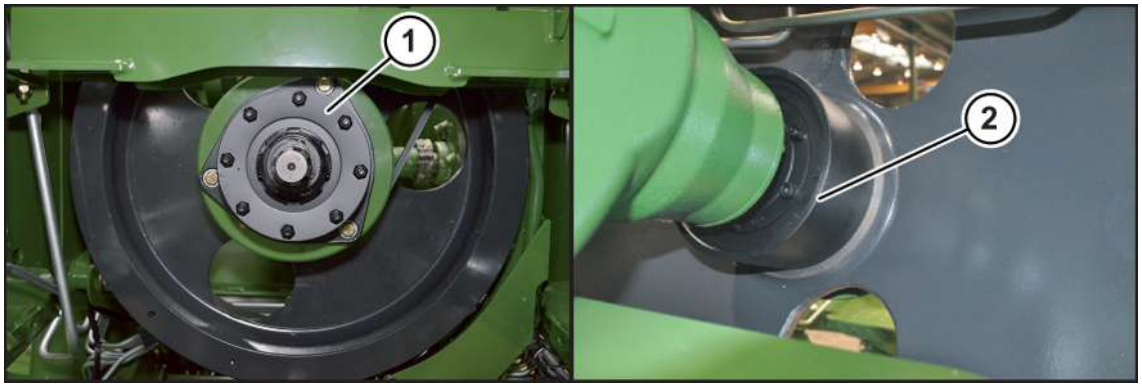
### Hoofdaandrijving

*LET OP*

**Schade aan de machine door belastingspieken**

Wanneer bij het aanspreken van de nokkenschakelkoppeling niet wordt gereageerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- Wanneer de nokkenschakelkoppeling reageert, de trekker stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De storing verhelpen.
- De nokkenschakelkoppeling schakelt na het inschakelen van de aftakas automatisch weer in.



BPG000-012

Op het vliegwiel bevindt zich een frictiekoppeling (1) en een nokkenschakelkoppeling (2).

De frictiekoppeling bevindt zich aan de voorkant van het vliegwiel.

De nokkenschakelkoppeling bevindt zich aan de achterkant van het vliegwiel.

De frictiekoppeling (1) beschermt de trekker, de aandrijftussenas en de tussenas tegen belastingspieken.

De nokkenschakelkoppeling (2) beschermt de machine tegen belastingspieken.

### Inbrengeraandrijving

*LET OP*

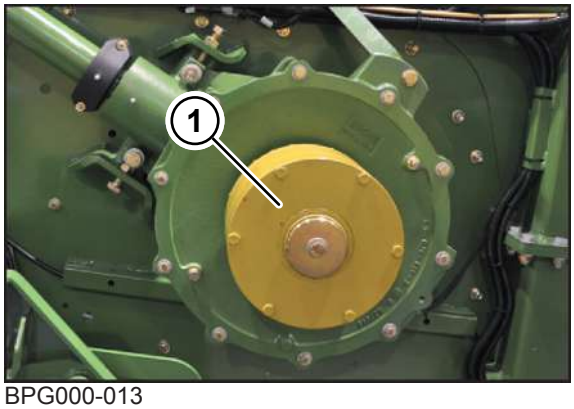
**Schade aan de machine door belastingspieken**

Wanneer bij het aanspreken van de nokkenschakelkoppeling niet wordt gereageerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

✓ Het terminal toont een foutmelding.

► Wanneer de nokkenschakelkoppeling aanspreekt, moet de trekker worden gestopt en het toerental worden verminderd tot de machine zichzelf weer heeft vrijgeruimd.

⇨ De nokkenschakelkoppeling hervat het werk automatisch weer.



BPG000-013

Op de inbrengeraandrijving bevindt zich een nokkenschakelkoppeling (1). De nokkenschakelkoppeling (1) beschermt de inbrengeraandrijving tegen belastingspieken.

## Aandrijving snijinrichting

*LET OP*

**Schade aan de machine door belastingspieken**

Wanneer bij het aanspreken van de nokkenschakelkoppeling niet wordt gereageerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

✓ Het terminal toont een foutmelding.

► Wanneer de nokkenschakelkoppeling aanspreekt, moet de trekker worden gestopt en het toerental worden verminderd tot de machine zichzelf weer heeft vrijgeruimd.

⇨ De nokkenschakelkoppeling hervat het werk automatisch weer.

BP000-048

Boven de aandrijving van de snijinrichting bevindt zich een nokkenschakelkoppeling (1). De nokkenschakelkoppeling beschermt de snijinrichting en de kettingaandrijving van de pick-up tegen belastingspieken.

## Pick-up-aandrijving

*LET OP*

**Schade aan de machine door belastingspieken**

Wanneer bij het aanspreken van de nokkenschakelkoppeling niet wordt gereageerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

✓ Het terminal toont een foutmelding.

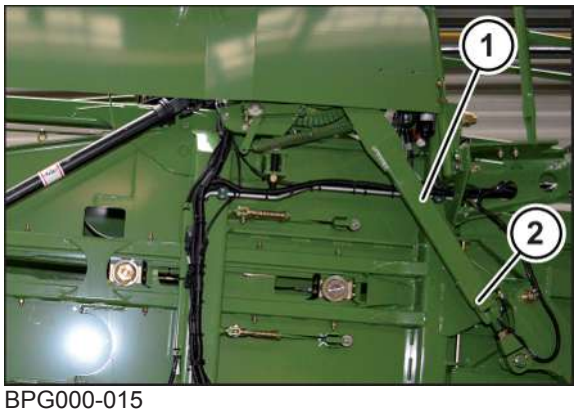
► Wanneer de nokkenschakelkoppeling aanspreekt, moet de trekker worden gestopt en het toerental worden verminderd tot de machine zichzelf weer heeft vrijgeruimd.

⇨ De nokkenschakelkoppeling hervat het werk automatisch weer.

BPG000-014

Op de kettingaandrijving van de pick-up bevindt zich een nokkenschakelkoppeling (1), bij uitvoering "sterratel". De nokkenschakelkoppeling (1) beschermt de kettingaandrijving van de pick-up tegen belastingspieken.

### Naaldvleugel

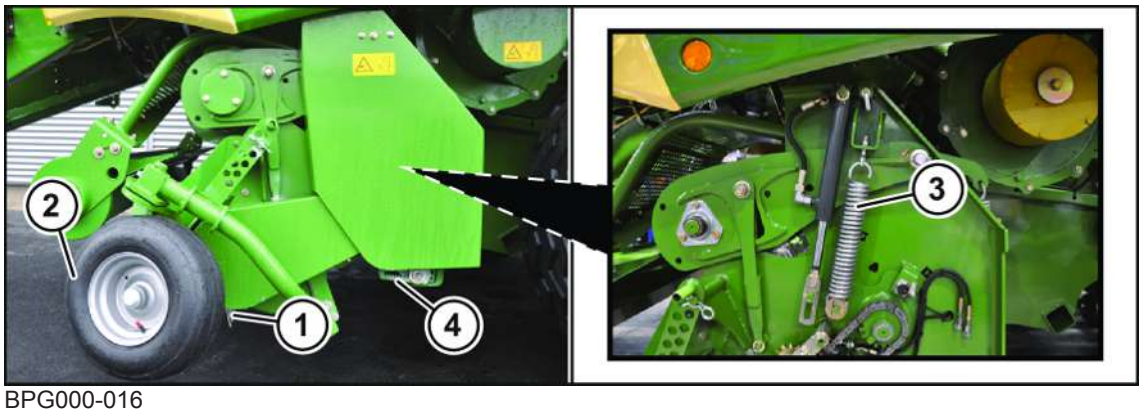


BPG000-015

De trekstang (1) van de naaldvleugel is door middel van een breekbout (2) beveiligd (linker machinezijde).

De breekbout beschermt de knopernaalden en de naaldvleugel tegen belastingspieken.

## 4.7 Functiebeschrijving pick-up



BPG000-016

De pick-up (1) is bestemd voor het opnemen van het oogstgoed.

De pick-up (1) wordt door het inschakelen van de aftakas in rotatie gebracht.

De pick-up (1) wordt via het enkelwerkende besturingsapparaat ( ) op de trekker omhoog en omlaag bewogen, *zie Pagina 118*.

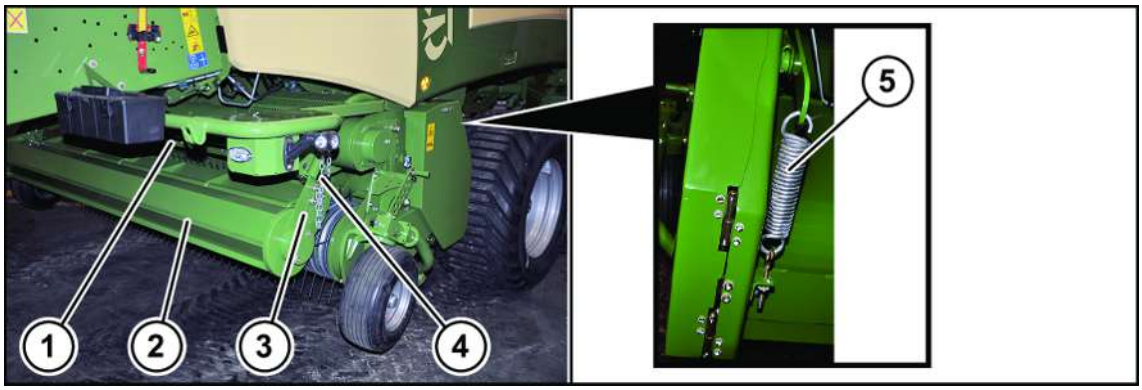
De pick-up (1) beschikt over tastwielen (2). Via de tastwielen (2) wort de werkhoogte van de pick-up (1) ingesteld, *zie Pagina 215*.

De steundruk van de tastwielen (2) kan via de veer (3) aan de bodemomstandigheden worden aangepast, *zie Pagina 217*.

| *LET OP* |
| --- |
| **Schade aan de tastwielen en verhoogde slijtage aan het draaipunt van de pick-up, wanneer het neerlaten van de pick-up niet wordt begrensd.**<br>Wanneer het neerlaten van de pick-up door de dieptebegrenzer (4) niet wordt begrensd, kan bij het rijden over diepe dwarse groeven schade aan de tastwielen en verhoogde slijtage van het pick-up-draaipunt ontstaan.<br>► Het neerlaten van de pick-up door de dieptebegrenzer (4) begrenzen, *zie Pagina 216*. |

Bovendien kan door het verplaatsen van de dieptebegrenzer (4) aan beide kanten van de machine de werkhoogte van de pick-up zodanig naar beneden worden begrensd, dat het oogstgoed zonder gebruik vand e tastwielen kan worden opgenomen, *zie Pagina 216*.

## 4.8 Functiebeschrijving gewasgeleiderol




BPG000-017

De gewasgeleiderol (3) en de invoerwals (1) zorgen voor de regeling bij het transporteren van het oogstgoed. Zij zorgen voor een regelmatige gewasopname door de pick-up.

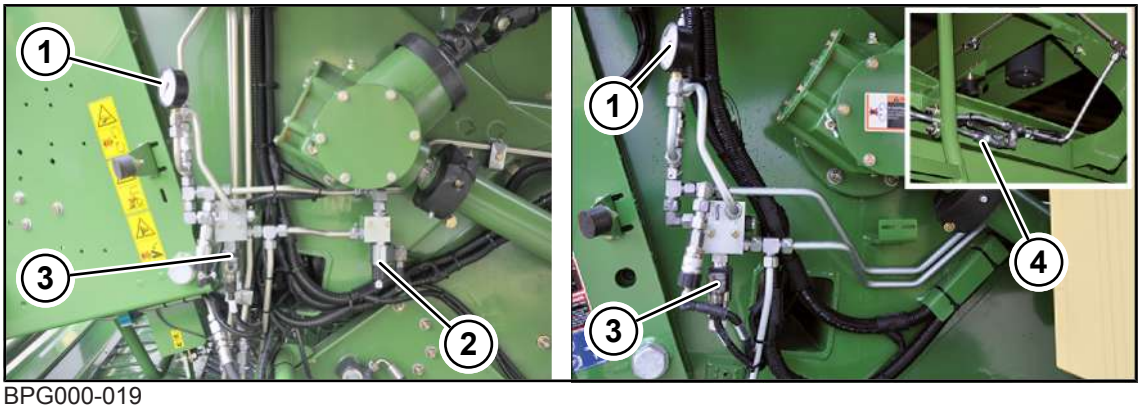
De hoogte van de gewasgeleiderol kan via de bevestigingsketting (4) aan de hoogte van het zwad worden aangepast, *zie Pagina 217*.

De steundruk van de omlaaghouder (2) op het zwad wordt via de veer (5) ingesteld, *zie Pagina 218*.

## 4.9 Functiebeschrijving snijinrichting

De machine heeft een snijinrichting met snijrotor en vaststaande messen. Het snijden heeft tot doel om een betere verwerkbaarheid van de grote baal te bevorderen en de persdichtheid te verhogen. Bij eventuele oogstgoedblokkades kunnen de messen vanuit de trekker hydraulisch uit het transportkanaal worden weggezwenkt. Elk mes is afzonderlijk tegen overbelasting beveiligd. De machine kan ook zonder messen worden gebruikt. De snijrotor neemt dan de inbrengfunctie tussen pick-up en voorperskanaal over. De messen zijn in 2 groepen verdeeld: bovenste en onderste messengroep.

## 4.10 Functiebeschrijving boordhydrauliek




BPG000-019

| Bij uitvoering "Comfort 1.0" | | Bij uitvoering "Medium 1.0" | |
|---|---|---|---|
| 1 | Manometer | 3 | Drukbegrenzingsventiel voor het instellen van de persdruk. |
| 2 | Ventiel voor het lossen van de persklep-pen | 4 | Afsluitkraan voor het lossen van de pers-kleppen |

De perskracht in het perskanaal wordt door een elektronisch-hydraulisch systeem geregeld. De perskracht vindt direct via het terminal van de trekker uit ingesteld.

In handmatig bedrijf, *zie Pagina 157*.

In automatische modus, *zie Pagina 158*.

De persdruk kan direct via het display van het terminal worden afgelezen. Een verdere manometer (1) voor het aflezen van de persdruk bevindt zich op het drukbegrenzingsventiel-blok.

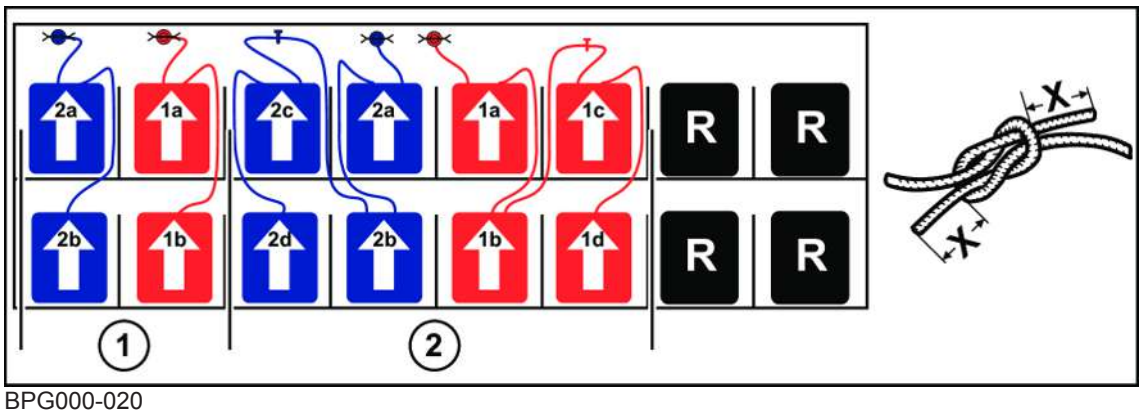
***INFO***

Om de persdruk in het perskanaal bij uitgeschakelde machine in stand te houden mag het terminal pas uitgeschakeld worden als de machine c.q. het vliegwiel tot stilstand is gekomen.

## 4.11 Functiebeschrijving touwgeleiding bij uitvoering "Dubbele knoopinrichting"

***INFO***

Let er bij het plaatsen van het touwrol in de touwkast op dat de tekst van de touwrollen leesbaar is. Let op de met **„Boven"** gekenmerkte zijde.




BPG000-020

De grootpakpers is aan beide machinezijden met touwkasten uitgerust. De touwkasten kunnen elk 16 touwrollen bindtouw opnemen. Daarvan zijn de met een "R" gekenmerkte touwrollen reserverollen.

De voorste 4 touwrollen (1) leveren steeds de 2 boventouwen.

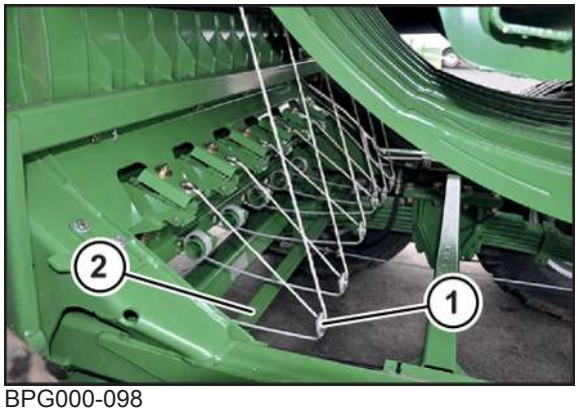
De achterste 8 touwrollen (2) leveren steeds de 2 ondertouwen.

Tijdens het persen wordt aan elk van de 4 knopers een boventouw en een ondertouw toegevoerd. Aan de knopers worden per machinezijde 2 boventouwen en 2 ondertouwen toegevoerd.

Voor de ondertouwen worden meer touwrollen beschikbaar gesteld omdat het ondertouw meer touwhoeveelheid nodig heeft om de onderkant en de beide einden van de grote baal te spannen. Het bovendraad spant daarentegen alleen om de bovenkant van de grote baal.

- Om zo zeker mogelijk te zijn van goede knopen, uitsluitend synthetisch touw gebruiken met een kwaliteit van 100 - 130 m/kg.
- Gebruik origineel KRONE perstouw.

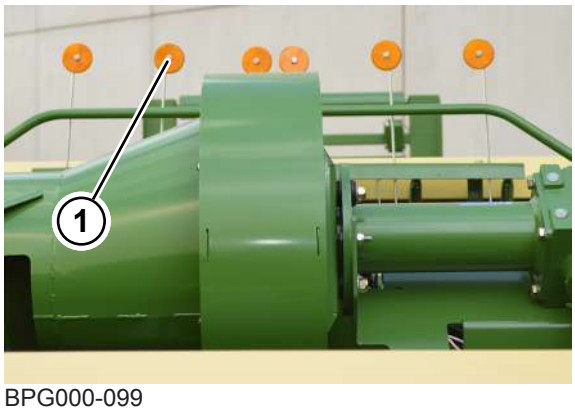
## 4.12 Functiebeschrijving elektrische touwfoutindicatie ondertouw



BPG000-098

Als het einde van het ondertouw bereikt of een touw gebroken is, vallen de verende touwspanners (1) op de draaihoek (2). Op het terminal klinkt een akoestisch waarschuwingssignaal en in het display van het terminal verschijnt een foutmelding. Het akoestisch waarschuwingssignaal kan tijdens het invoeren van het touw worden uitgeschakeld, *zie Pagina 269*.

## 4.13 Functiebeschrijving touwloopindicator bovendraad



BPG000-099

De bovenste touwloop kan optisch door de beweging van de touwloopindicatie (1) (reflectoren) worden bewaakt. De touwloopindicaties (1) bevinden zich boven op de machine. Tijdens het vormen van een baal moeten de touwloopindicaties (1) zich pulserend op en neer bewegen.

Tijdens de normale werking bewegen alle touwloopindicaties (1) zich gelijktijdig op en neer. Wanneer een storing optreedt, bevindt zich een gestoorde touwloopindicatie (1) van het touw niet in dezelfde positie t.o.v. de andere touwloopindicaties (1).

**Eventuele storingen wanneer de touwloopindicaties (1) boven blijven:**

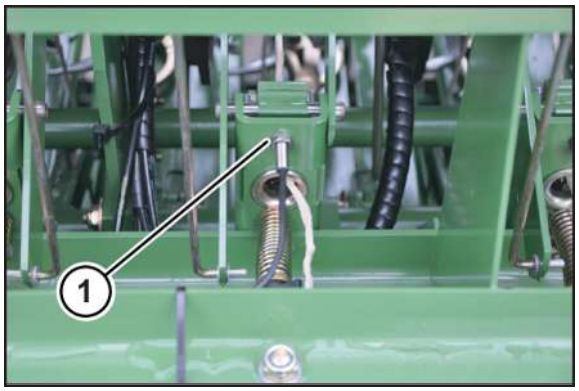
- Het touw heeft zich om de knoperhaak gewikkeld.
- De knopernaald heeft het bovenste touw niet gepakt (touw wordt niet doorgesneden).
- De knoop is aan de knoperhaak blijven hangen (na afloop van het binden blijft een touwloopindicatie (1) langer onder dan de anderen).

**Eventuele storingen wanneer de touwloopindicaties (1) onder blijven:**

- De touwspanning is te laag.
- De bovenste touwstring is gebroken.
- De knoperhaak heeft geen knoop gebonden.

## 4.14 Functiebeschrijving elektrische knopercontrole

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

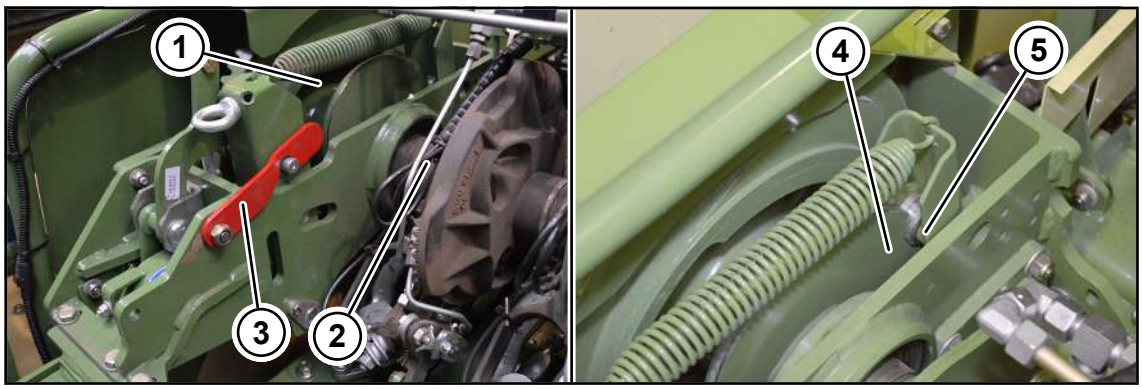



BPG000-100

De machine is uitgerust met een elektrische knopercontrole. Hierbij wordt elke knoper apart via een sensor (1) bewaakt. Als een fout bij de knoper optreedt, verschijnt een foutmelding in het display van het terminal, *zie Pagina 269*.

De knopers zijn in rijrichting gezien van links naar rechts van 1 tot 4 doorgenummerd.

## 4.15 Functiebeschrijving bindproces




BPG000-101

Een bindproces bestaat uit een omwenteling van de curveschijf (5). Het knopermechanisme wordt na het bereiken van de ingestelde baallengte automatisch door het systeem geactiveerd. Hierbij draait de curveschijf (5), drukt de looprol (4) uit de uitsparing van de curveschijf (5) en

draait verder tot de looprol (4) weer in de uitsparing van de curveschijf (5) glijdt. Tijdens een draaiing van de curveschijf (5) wordt eerst de 1e knoop (sluitknoop) gebonden en direct daaropvolgend de 2e knoop (startknoop).

1e knoop: sluitknoop, bindt de geperste grote baal.

2e knoop: startknoop, bindt de beginknoop voor de volgende grote baal.

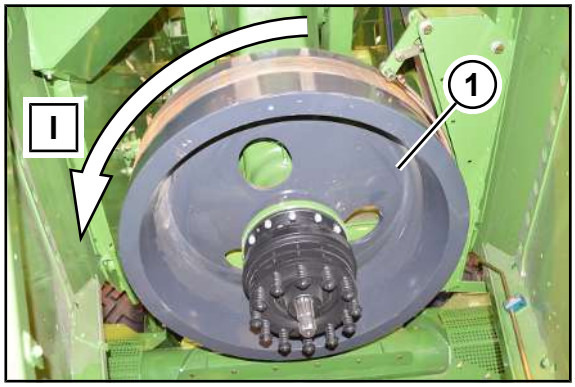
### Knoperas in ruststand

De knoperas (2) wordt door de knopertransmissie (1) aangedreven, linker machinezijde.

De knoperas (2) kan door de hendel (3) gelost/vergrendeld worden.

De knoperas bevindt zich in de ruststand, wanneer de looprol (4) van de bovennaald zich in de uitsparing van de nokkenschijf (5) van de knoperas bevindt, linker machinezijde.

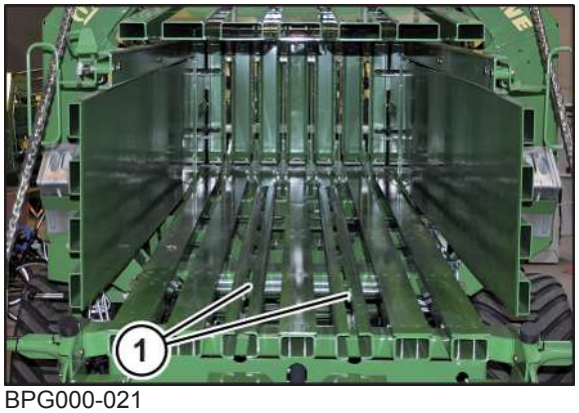
### Binden handmatig starten



BPG000-106

Bij onderhouds-, instel- en reparatiewerkzaamheden kan het binden bij niet aangekoppelde trekker met de hand worden geactiveerd. Het binden zelf wordt door het draaien van het vliegwiel (1) met de hand in werkrichting (I) uitgevoerd, *zie Pagina 129*.

## 4.16 Functiebeschrijving baaluitwerper/baalglijbaan



BPG000-021

### Baalglijbaan

De baalglijbaan vormt in uitgeklapte stand een verlenging van het perskanaal. De volgende grote baal transporteert de grote baal uit het perskanaal verder naar de baalglijbaan. Van de baalglijbaan wordt de grote baal op het veld neergelegd.

### Baaluitwerper

De laatste grote baal wordt door de baaluitwerper naar de baalglijbaan getransporteerd.

Het bedienen van de baaluitwerper is afhankelijk van de uitvoering "Medium 1.0" of "Comfort 1.0", *zie Pagina 123*.

## 4.17 Functiebeschrijving persluchtreservoir

### Persluchtreservoir bij uitvoering "Persluchtrem"

Het persluchtreservoir dient voor de opslag van perslucht. De opgeslagen perslucht zorgt ervoor dat de remfuncties probleemloos functioneren.

### Persluchtreservoir bij de uitvoering "Knoperreiniging":

Het persluchtreservoir dient voor de opslag van perslucht. De opslagen perslucht zorgt ervoor dat de knoperreiniging probleemloos functioneert.

BPG000-022

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Persluchtreservoir, bij uitvoering "Persluchtrem" | 3 | Drukleiding |
| 2 | Persluchttank voor de knoperreiniging | 4 | Ontwateringsventiel |

### Bij uitvoering "Persluchtrem"

Machines die met een persluchtrem zijn uitgerust, hebben 2 persluchtreservoirs (1, 2). Het persluchtreservoir (1) voor de persluchtrem bevindt zich aan de rechter machinezijde achter de zijkap op het frame. Het persluchtreservoir (2) voor de knoperreiniging bevindt zich aan de rechter machinezijde boven de touwkast op het frame. Via een persluchtleiding zijn de 2 persluchtreservoirs met elkaar verbonden.

### Bij uitvoering "Hydraulsiche rem"

Machines die met een hydraulische rem zijn uitgerust, hebben een persluchtreservoir (2). Het persluchtreservoir (2) voor de knoperreiniging bevindt zich aan de rechter machinezijde boven de touwkast op het frame.

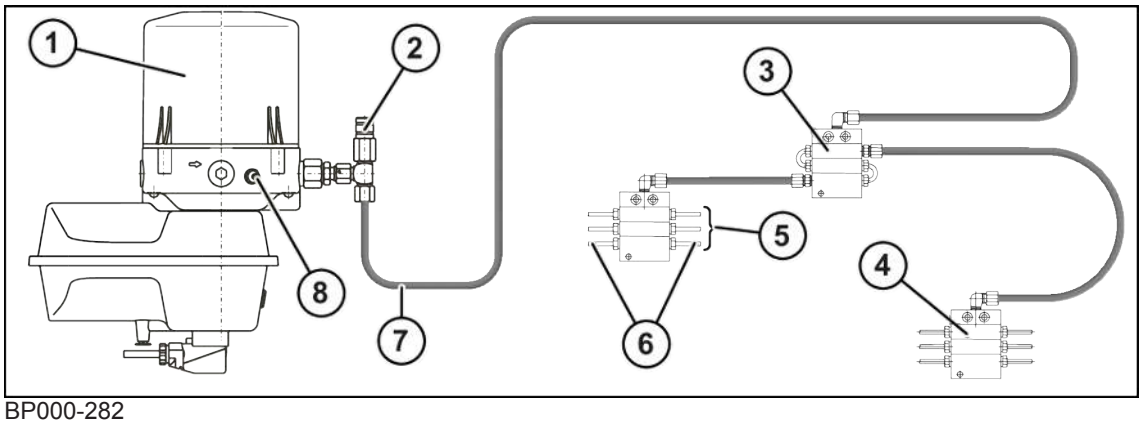
## 4.18 Functiebeschrijving centrale smeerinstallatie

De centrale smeerinstallatie is een progressieve installatie. Progressief (voortschrijdend) wil zeggen dat alle smeerpunten in de centrale smeerinstallatie na elkaar gesmeerd worden. Omdat de smeerpunten na elkaar worden gesmeerd, kan men een progressieve centrale smeerinstallatie gemakkelijk door een drukbegrenzingsventiel bewaken. Zou een smeerpunt verstopt zitten en geen smeermiddel van de progressieve verdeler doorlaten, blokkeert de

progressieve verdeler en in de centrale smeerinstallatie bouwt zich een druk op van 280 bar (4060 PSI). Op het drukbegrenzingsventiel van het pompelement kan door uittredend vet een blokkering herkend worden. Foutmeldingen worden in het display van het terminal weergegeven.

### Opbouw van de centrale smeerinstallatie

Een elektrisch aangedreven plunjerpomp verpompt het smeermiddel naar de progressieve hoofdverdeler. Deze heeft tot taak het vet in de juiste verhouding over de progressieve nevenverdelers te verdelen. De progressieve nevenverdelers verdelen het vet naar de verschillende smeerpunten. De smeerduur en de pauzetijd worden via het terminal geregeld, *zie Pagina 173*.

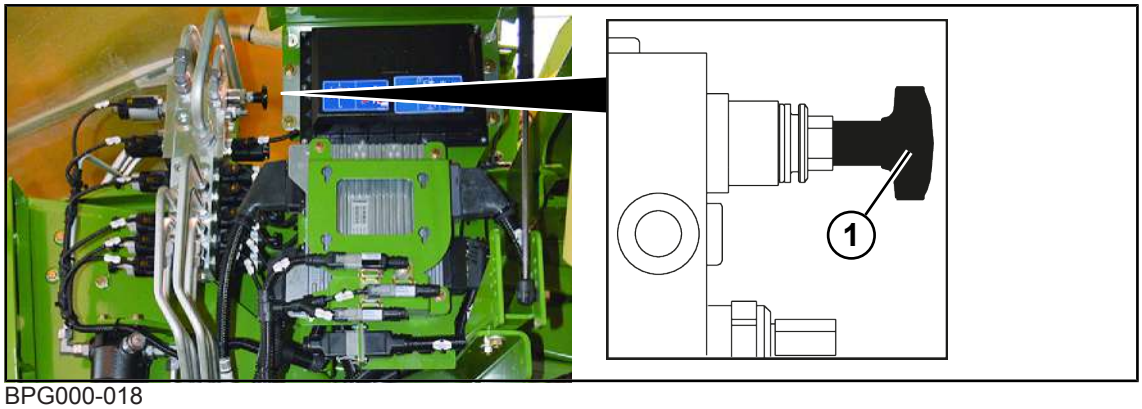



BP000-282

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Voorraadsreservoir | 5 | Smeerpunten |
| 2 | Drukbegrenzingsventiel | 6 | Smeerstofleiding |
| 3 | Progressieve hoofdverdeler | 7 | Hoofdleiding |
| 4 | Progressieve hulpverdeler | 8 | Vulnippel |

## 4.19 Functiebeschrijving hydraulisch systeem

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"




BPG000-018

Het hydraulisch systeem van de machine is geconcipieerd voor trekkers met **Constante stroom-systeem** en voor trekkers met **Load-Sensing-systeem**.

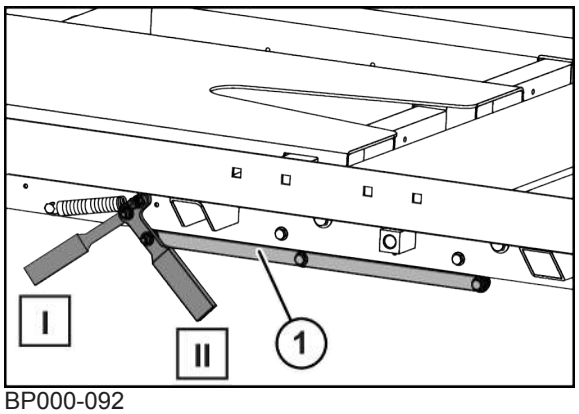
In de fabriek is het hydraulisch systeem van de machine ingesteld voor trekkers met **Constante stroom-systeem.** Daarbij is de systeemschroef (1) volledig uit het stuurblok gedraaid.

Het hydraulisch systeem wordt via de systeemschroef (1) aan het stuurblok van de machine aan de trekkerhydrauliek **(Constante stroom-systeem resp. Load-Sensing-systeem)** aangepast, *zie Pagina 86*.

Het stuurblok bevindt zich linksvoor onder de zijkap naast de elektronicakast.

## 4.20 Functiebeschrijving balenrem

### Bij uitvoering "Weeginrichting"




BP000-092

Met de balenrem (1) worden de eerste 2 rollen van de baalglijbaan geblokkeerd. Dit is nodig om een precieze gewichtsregistratie van de grote balen te bereiken.

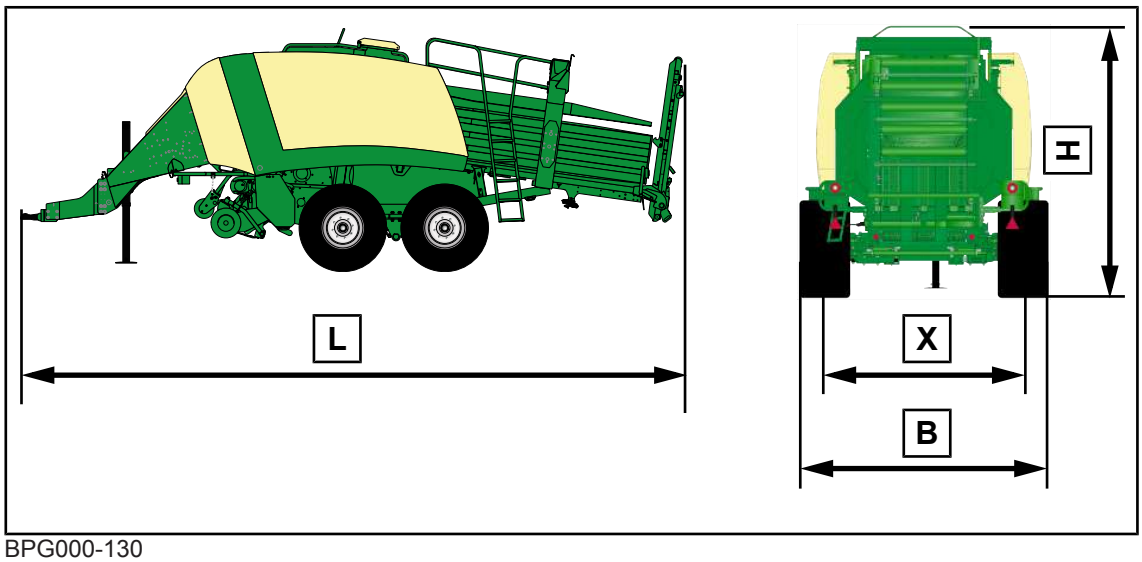
Hendel in positie (I) = rollen geblokkeerd

Hendel in positie (II) = rollen vrij draaibaar

Opdat de laatste grote baal perfect neergelegd kan worden, moet voor de laatste baal de balenrem gelost zijn.

# 5 Technische gegevens

## 5.1 Afmetingen*




BPG000-130

| Afmetingen | |
|---|---|
| Breedte [B] naar gelang de banden | 2.550 mm - 2.670 mm |
| Hoogte [H] | 3.075 mm |
| Lengte [L] | 7.930 mm |
| Werkbreedte [X] | 2.350 mm |

## 5.2 Gewichten

| Gewichten | |
|---|---|
| Gewichten | Zie gegevens op het type-plaatje, *zie Pagina 50*. |

## 5.3 Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg)

De technisch toegestane maximumsnelheid kan door verschillende uitrustingskenmerken (bijv. verbindingsinrichting, as, rem, banden, enz.) of door wettelijke voorschriften in het land van toepassing worden beperkt.

| Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg) | |
|---|---|
| Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg) | 25 km/h, 40 km/h, 50 km/h, 60 km/h |

## 5.4 Luchtgeluidsemissie

| Luchtgeluidsemissie | |
|---|---|
| Emissiewaarde (geluiddrukniveau) | 74,2 db(A) |
| Meetinstrument | Bruel & Kjaer, type 2236 |
| Precisieklasse | 2 |
| Meetonzekerheid (conform DIN EN ISO 11201) | 4 dB |

## 5.5 Omgevingstemperatuur

| Omgevingstemperatuur | |
|---|---|
| Temperatuurbereik voor de werking van de machine | -5 tot +45 °C |

## 5.6 Banden

| Bandaanduiding | Maximum druk | Aanbevolen bandenspanning[1] |
|---|---|---|
| **Tastwielen** | | |
| 15x6.00-6 10PR | 3,7 bar | 1,5 bar |

| Bandaanduiding | Minimum druk Vmax<= 10 km/h | Maximum druk | Aanbevolen bandenspanning[1] |
|---|---|---|---|
| **Enkele as** | | | |
| 710/45-22.5 171A8 | 1,0 bar | 3,5 bar | 2,4 bar |
| **Tandemas** | | | |
| 500/50-17 149A8 | 1,5 bar | 3,5 bar | 3,5 bar |
| 550/45-22.5 16PR | 1,2 bar | 2,8 bar | 2,8 bar |
| 560/45R22.5 146D | 1,3 bar | 3,2 bar | 2,8 bar |
| 620/40R22.5 148D | 1,2 bar | 3,2 bar | 2,0 bar |

[1] De aanbeveling geldt vooral voor de normale gemengde werking (veld/weg) bij de toegelaten maximumsnelheid van de machine. Desgewenst kan de bandenspanning tot de aangegeven minimumdruk worden gereduceerd. Dan moet echter de in dit verband toegelaten maximumsnelheid in acht genomen worden.

## 5.7 Veiligheidsketting

| Veiligheidsketting | |
|---|---|
| Trekvastheid | min. 178 kN (40.000 lbf) |

## 5.8 Tussenas

| Tussenas | |
|---|---|
| Hoofdaandrijfas aan machinezijde | 1 3/4“, Z=6 |

## 5.9 Balenafmetingen

| Balenafmetingen | |
|---|---|
| Lengte | 1.000 – 2.700 mm/39 – 106 inch |
| Breedte | 800 mm |
| Hoogte | 900 mm |

## 5.10 Bindmateriaal touw

| Bindmateriaal touw | |
|---|---|
| Lengte | 100 – 130 m/kg |
| Maximale diameter van de touwrol | 290 mm |
| Maximale hoogte van de touwrol | 360 mm |

## 5.11 Vereisten aan het trekkervermogen

| Vereisten aan het trekkervermogen | |
|---|---|
| Benodigd vermogen | 95 kW (129 pk) |
| Aftakastoerental | 1.000 o.p.m. |
| Aftakasstomp | 1 3/8“, Z=6 |
| | 1 3/8“, Z=21 |
| | 1 3/4“, Z=6 |
| | 1 3/4“, Z=20 |

## 5.12 Vereisten aan de trekkerhydrauliek

| Vereisten aan de trekkerhydrauliek | |
|---|---|
| Maximale bedrijfsdruk van hydraulische installatie | 200 bar |
| Kwaliteit van de hydraulische olie | Olie ISO VG 46 |

| **Bij uitvoering "Load Sensing" ("Comfort 1.0")** | |
|---|---|
| Drukaansluiting Power Beyond (P) | 1x |
| Load-Sensing-aansluiting Power Beyond (LS) | 1x |
| Drukloze terugloopaansluiting Power Beyond (T) | 1x |
| Enkelwerkende hydraulische aansluiting | 1x |
| **Bij uitvoering "Hydraulische steunvoet"** | |
| Dubbelwerkende hydraulische aansluiting | 1x |

| **Zonder uitvoering "Load Sensing" ("Medium 1.0")** | |
|---|---|
| Dubbelwerkende hydraulische aansluiting | 1x |
| Enkelwerkende hydraulische aansluiting | 1x |
| **Bij uitvoering "Uitloopas"** | |
| Enkelwerkende hydraulische aansluiting | 1x |
| **Bij uitvoering "Aanloophulp"** | |
| Enkelwerkende hydraulische aansluiting | 1x |
| Drukloze terugloopaansluiting (T) | 1x |

## 5.13 Vereisten aan de trekker - elektrisch systeem

| Vereisten aan de trekker - elektrisch systeem | |
|---|---|
| Verlichting voor rijden op de weg | 12 V, 7-polige contactdoos |
| Stroomvoorziening van de terminal | 12 V, 9-polige contactdoos |
| ISOBUS | 12 V, 9-polige contactdoos |

## 5.14 Vereisten aan de trekker - remsysteem

| Vereisten aan de trekker - remsysteem | |
|---|---|
| Persluchtaansluiting bij uitvoering "Persluchtrem" | 2x |
| Maximale bedrijfsdruk bij uitvoering "Hydraulische rem" | 120 bar / 1740 psi |

## 5.15 Bedrijfsstoffen

*LET OP*

**Verversingsintervallen bij biologische olie aanhouden**

Om een hoge levensverwachting van de machine te verkrijgen bij biologische olie de verversingsintervallen wegens veroudering van de olie in elk geval aanhouden.

*LET OP*

**Machineschade door het mengen van olie**

Wanneer oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar worden gemengd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Nooit oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar mengen.
- ▶ Overleg met uw KRONE servicepartner houden, voordat na een oliewissel een olie met een andere specificatie wordt gebruikt.

Biologische smeermiddelen op aanvraag

### 5.15.1 Oliën

| Machinecomponent | Vulhoeveelheid | Specificatie | Eerste vulling vanaf fabriek |
|---|---|---|---|
| Hoofdaandrijving | 15,5 l | SAE 90 GL4 | ExxonMobil Mobilgear 600XP150 |
| Inbrengeraandrijvingen | 4 l | SAE 90 GL4 | Wiolin ML SAE 90 |
| Distributiekast knoper/in-brenger | 1 l | SAE 90 GL4 | Wiolin ML SAE 90 |
| Aandrijving snijinrichting bovenste deel | 2,8 l | SAE 90 GL4 | Wiolin ML SAE 90 |
| Aandrijving snijinrichting onderste deel | 1,2 l | SAE 90 GL4 | Wiolin ML SAE 90 |

| Machinecomponent | Vulhoeveelheid | Specificatie | Eerste vulling vanaf fabriek |
|---|---|---|---|
| Aandrijving knoperblazer | 0,4 l | SAE 90 GL4 | Wiolin ML SAE 90 |
| Hydraulische olietank | 15,0 l | HVLP 46 (ISO VG 46) DIN 51524 | SRS Wiolan HS 46 AZOLLA ZS 46 (Total) |
| Verdichter | 0,2 l | Motorolie SAE 10W-40 | SRS Cargolub TLA 10W-40 |

De vulhoeveelheden van de aandrijvingen zijn richtwaarden. De correcte waarden ontstaan door olieverversing/oliepeilcontrole, *zie Pagina 261*.

## 5.15.2 Smeervetten

| Aanduiding | Vulhoeveelheid | Specificatie |
|---|---|---|
| Centrale smeerinstallatie | 5,0 L | Vet tot NLGI-klasse 2 met EP-additieven aan de buitentemperaturen aangepast (verdikker: Lithium Complex), Basisolieviscositeit bij 40°C: 85–180 mm²/s. |
| Smeerpunten (handsmering) | Volgens behoefte [1)] | |

[1] Het smeerpunt zolang smeren tot vet bij het lagerpunt uittreedt. Na de smering het vet dat uit de lagerpunten puilt, verwijderen.

# 6 Bedienings- en weergave-elementen

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Overige informatie bij de terminals, *zie Pagina 142*.

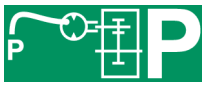
## 6.1 Hydraulische besturingsapparaten van de trekker

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

| Symbool | Aanduiding |
|---|---|
| | |
| **Aansluiting voor stuurblok** | |
| | • P: drukleiding nominale breedte 15 |
| | • T: retour, nominale breedte 18 |
| | • LS: Load-sensing (meldleiding), nominale breedte 12<br>Zie voor meer informatie de handleiding van de trekkerfabrikant. |
| **Enkelwerkend besturingsapparaat** | |
|  | • Druk: pick-up heffen<br>• Zweefstand. pick-up omlaag bewegen |
| **Dubbelwerkend besturingsapparaat** | |
| | • Hydraulische steunvoet omhoog bewegen |
| | • Hydraulische steunvoet omlaag bewegen |

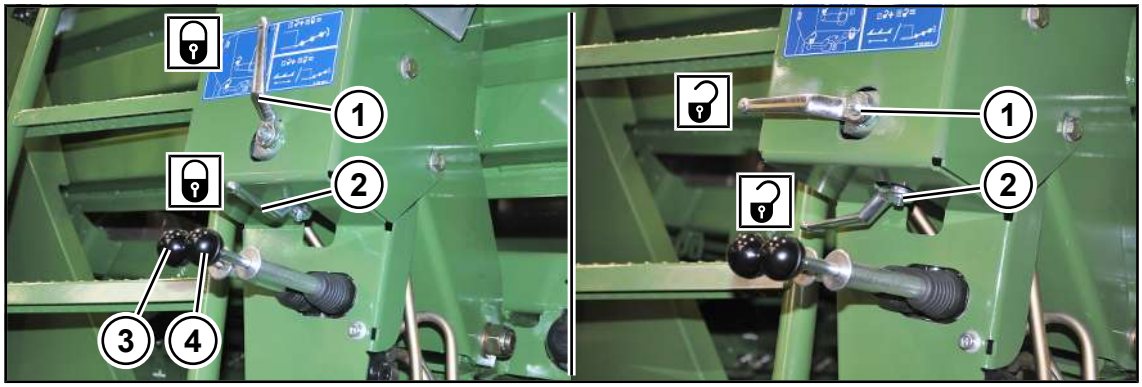
### Bij uitvoering "Medium 1.0"

| Symbool | Aanduiding |
|---|---|
| | |
| **Aansluiting voor stuurblok** | |
| | • Messencassette heffen<br>• Neerzetsteun omhoog/omlaag bewegen<br>• Baalglijbaan heffen/neerlaten<br>• Baaluitwerper naar binnen/buiten bewegen |
| | • Messencassette neerlaten |
| **Enkelwerkend besturingsapparaat** | |

| Symbool | Aanduiding |
|---|---|
|  | • Druk: Pick-up heffen<br>• Zweefstand: Pick-up omlaag |
| **Enkelwerkend besturingsapparaat** | |
| | • Druk: Uitloopas vergrendelen<br>• Zweefstand: Uitloopas losmaken |
| **Aansluiting voor aanloophulp** | |
|  | • P: Enkelwerkend besturingsapparaat |
| | • T: Terugloop |

## 6.2 Stuurblok "Baalglijbaan/Baaluitwerper"

### Bij uitvoering "Medium 1.0"




BP000-075

Het stuurblok "Baalglijbaan/Baaluitwerper" bevindt zich aan de linker machinezijde achter op de stand.

Met de afsluitkranen (1, 2) worden de hendels (3, 4) vrijgeschakeld resp. geblokkeerd.

Met de hendel (3) wordt de baalglijbaan omhoog of omlaag bewogen, *zie Pagina 120*.

Met de hendel (4) wordt de baaluitwerper naar achteren of naar voren verplaatst, *zie Pagina 123*.

Om de messencassettes met het besturingsapparaat te bedienen, moeten de afsluitkranen (1, 2) gesloten zijn.

# 7 Eerste inbedrijfstelling

In dit hoofdstuk worden montage- en instelwerkzaamheden aan de machine beschreven die alleen door gekwalificeerd vakpersoneel mogen worden uitgevoerd. Hier geldt de aanwijzing "Kwalificatie van het vakpersoneel", *zie Pagina 16*.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel of schade aan de machine door een foutieve eerste inbedrijfstelling**

Wanneer de eerste inbedrijfstelling niet correct of onvolledig wordt uitgevoerd, kan de machine storingen tonen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en of er kan machineschade optreden.

- De eerste inbedrijfstelling uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel laten uitvoeren.
- Lees de "Kwalificatie van het vakpersoneel" volledig door en neem deze in acht, *zie Pagina 16*.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

**⚠ WAARSCHUWING**

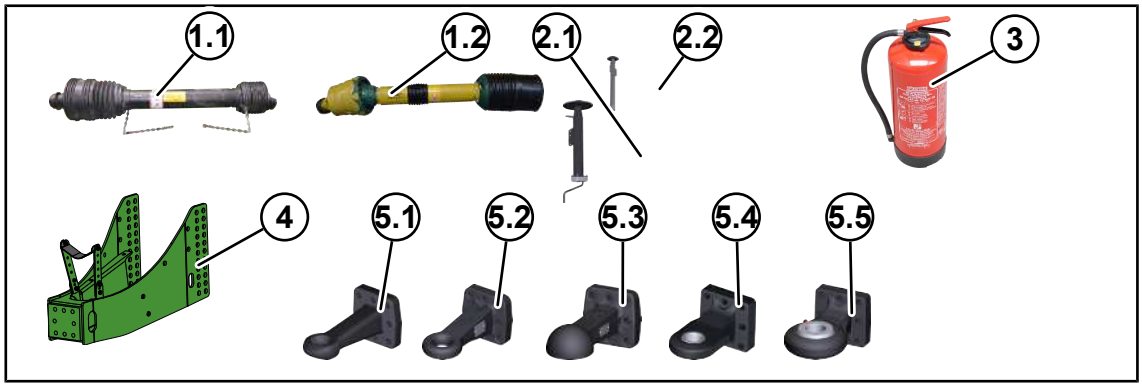
**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

## 7.1 Leveringsomvang

De machine wordt geleverd met de volgende extra onderdelen, die zich achter in het perskanaal bevinden.




BP000-513

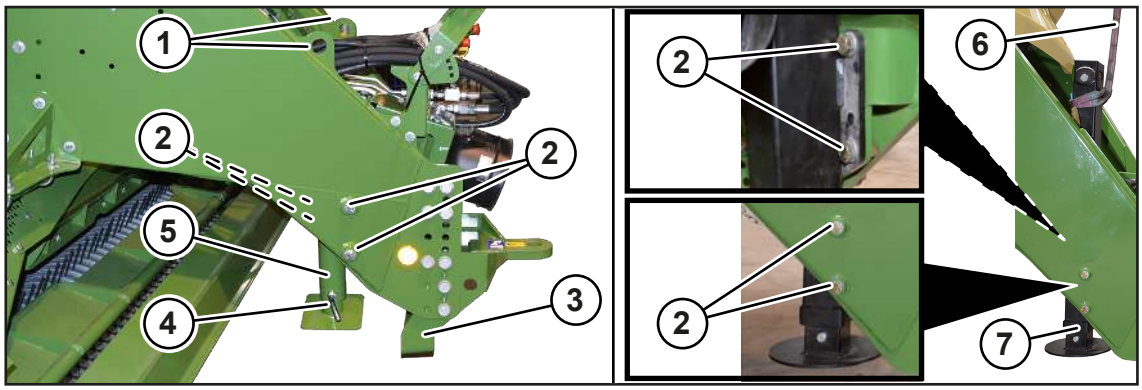
| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | Tussenas, afhankelijk van de uitvoering: | 5 | | Trekoog met verbindingsmateriaal, afhankelijk van de uitvoering: |
| | 1.1 | Tussenas BYPY | | 5.1 | Trekoog Ø 40 mm |
| | 1.2 | Tussenas Walterscheid | | 5.2 | Trekoog Ø 50 mm |
| 2 | | Steunvoet, afhankelijk van de uitvoering | | 5.3 | Kogelkoptrekoog Ø 80 mm |
| | 2.1 | Hydraulische steunvoet, bij uitvoering "Hydraulische steunvoet" | | 5.4 | Kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 3 |
| | 2.2 | Mechanische steunvoet, bij uitvoering "Mechanische steunvoet" | | 5.5 | Kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 4 |
| 3 | | Brandblusser met bevestigingsmateriaal | | | |
| 4 | | Voorste gedeelte dissel met verbindingsmateriaal | | | |

## 7.2 Checklist voor de eerste inbedrijfstelling

- ✓ De kabelbinders werden verwijderd, die voor de zekering van de zijkappen (*zie Pagina 211*) en de tastwielen (*zie Pagina 212*) werden gemonteerd.
- ✓ **Bij uitvoering "Hydraulische steunvoet":** de hydraulische steunvoet is gemonteerd, *zie Pagina 74*.
- ✓ De trekker voldoet aan de eisen van de machine,*zie Pagina 65*.
- ✓ De disselhoogte is aangepast, *zie Pagina 79*.
- ✓ De hoogte van de aandrijfstreng is aangepast, *zie Pagina 85*.
- ✓ Die tussenas is aangepast, bij uitvoering "BYPY", *zie Pagina 81*.
- ✓ Het hydraulisch systeem is aangepast, *zie Pagina 86*.
- ✓ De hydraulische installatie is op dichtheid gecontroleerd.
- ✓ De baalglijbaan is ingesteld,*zie Pagina 86*.
- ✓ De brandblusser is gemonteerd, *zie Pagina 87*.
- ✓ Alle bouten en moeren zijn op vastzitten gecontroleerd en werden met het voorgeschreven aandraaimoment aangehaald, *zie Pagina 231*.
- ✓ Alle sensoren zijn op vastzitten gecontroleerd en werden met de voorgeschreven aandraaimomenten aangetrokken. Voor de positie van de sensoren, zie stroomschema.
- ✓ De veiligheidsinrichtingen zijn gemonteerd en gecontroleerd op volledigheid en beschadigingen.
- ✓ Bij alle aandrijvingen is de oliepeilcontrole uitgevoerd, *zie Pagina 261*.
- ✓ De machine is volledig gesmeerd, *zie Pagina 249*.
- ✓ De tussenassen zijn gesmeerd, *zie Pagina 248*.
- ✓ Aan de machine zijn geen lekkages aanwezig.
- ✓ Alle kabels en stekkerverbindingen zijn ingestoken en correct geïnstalleerd.
- ✓ Alle slangen zijn correct geïnstalleerd.
- ✓ De wielwiggen zijn binnen handbereik en bedrijfsklaar, *zie Pagina 44*.
- ✓ De banden zijn gecontroleerd en de bandenspanning is correct ingesteld, *zie Pagina 240*.
- ✓ Die verlichting voor het rijden op de weg is op functie en reinheid gecontroleerd, *zie Pagina 98*.
- ✓ De meegeleverde handleiding bevindt zich in de documentenhouder.

## 7.3 Hydraulische neerzetsteun monteren

### Bij uitvoering "Hydraulische steunvoet"



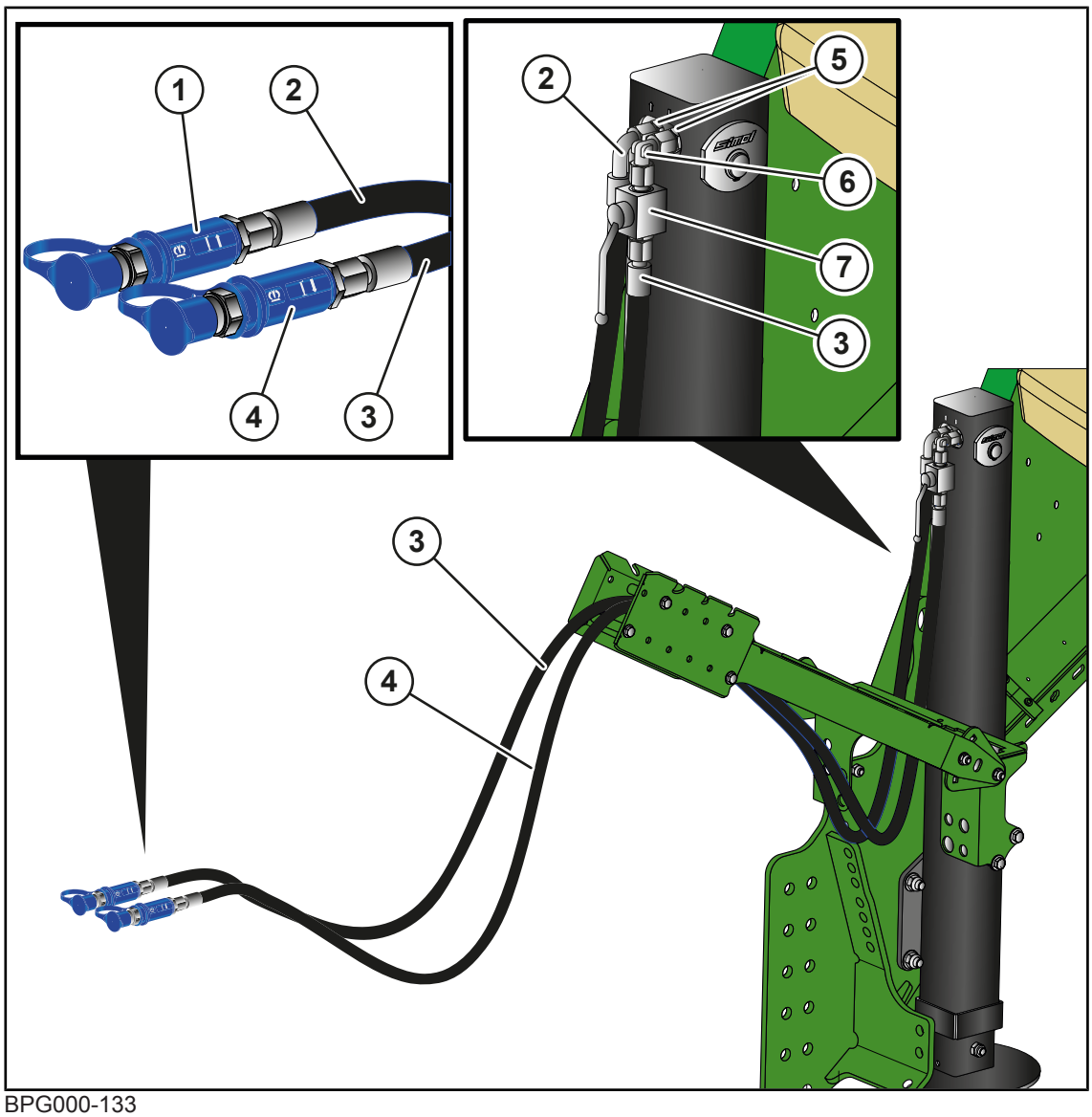

BPG000-132

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- Geschikt hefgereedschap aan de aanslagpunten (1) van de dissel aanslaan.
- Om de aanwezige steunvoet (5) omhoog te kunnen schuiven, de dissel met het hefgereedschap iets optillen en veilig ondersteunen, *zie Pagina 29*.
- De steekbout (4) eruit trekken, de aanwezige steunvoet (5) volledig omhoog schuiven en met de steekbout (4) borgen.
- De dissel met de hefgereedschappen op de transportsteun (3) neerlaten.
- Om de steunvoet (5) te demonteren de 4 schroeven (2) demonteren, de steunvoet uitnemen en opzij leggen.
- De meegeleverde steunvoet (7) op dezelfde positie inzetten.
- De meegeleverde steunvoet (7) met het hefgereedschap (6) aanslaan en opheffen.
- De schroeven (2) met de veerringen en de moeren monteren.
- De schroeven (2) met geschikt aandraaimoment vastdraaien, *zie Pagina 231*.

## Hydraulische slangen monteren

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"



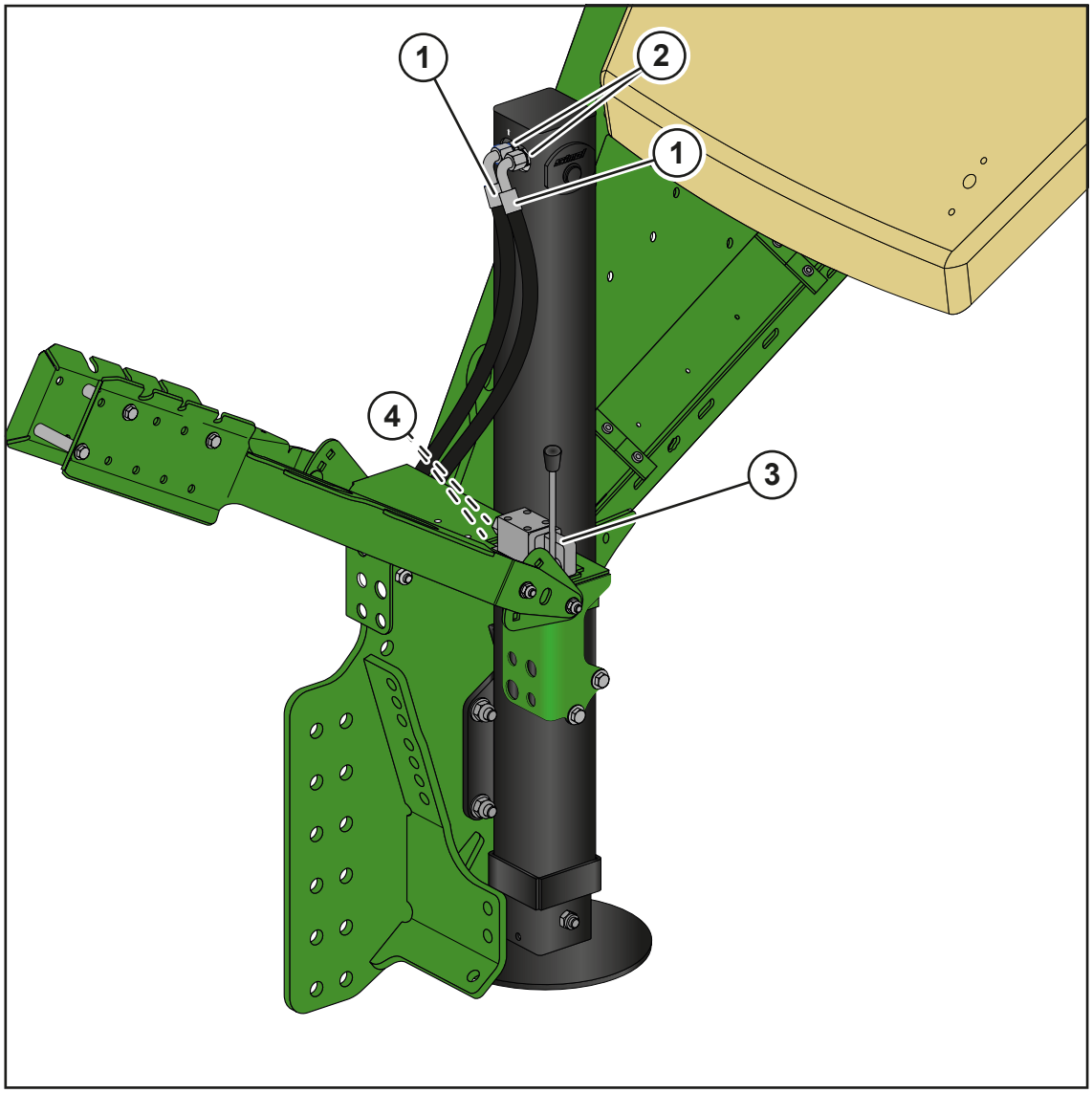

BPG000-133

✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

- De inschroefaansluiting (5) monteren.
- De hydraulische slang (2) DKOL/DKOL90° met de DKOL90°aansluiting op de rechter inschroefaansluiting (5) monteren.
- De hoekaansluiting (6) aan de linker inschroefaansluiting (5) monteren.
- De kogelkraan (7) op de hoekaansluiting (6) monteren.
- De hydraulische slang (3) DKOL/DKOL op de kogelkraan (7) monteren.
- De kennfixx (1) op de hydraulische slang (2) DKOL/DKOL90°monteren.
- De kennfixx (4) op de hydraulische slang (3) DKOL/DKOL monteren.
- De hydraulische slangen (2, 3) aan de trekkerzijde vastkoppelen.

- De functie "Steunvoet in-/uitschuiven" controleren, *zie Pagina 127*
  - Als de aansluitingen "Steunvoet in-/uitschuiven" verwisseld zijn, de hydraulische slangen (2, 3) aan de hydraulische steunvoet verwisselen.
  - Als de aansluitingen "Steunvoet in-/uitschuiven" correct zijn, de steunvoet in- of uitschuiven tot de machine waterpas staat.

### Bij uitvoering "Medium 1.0"



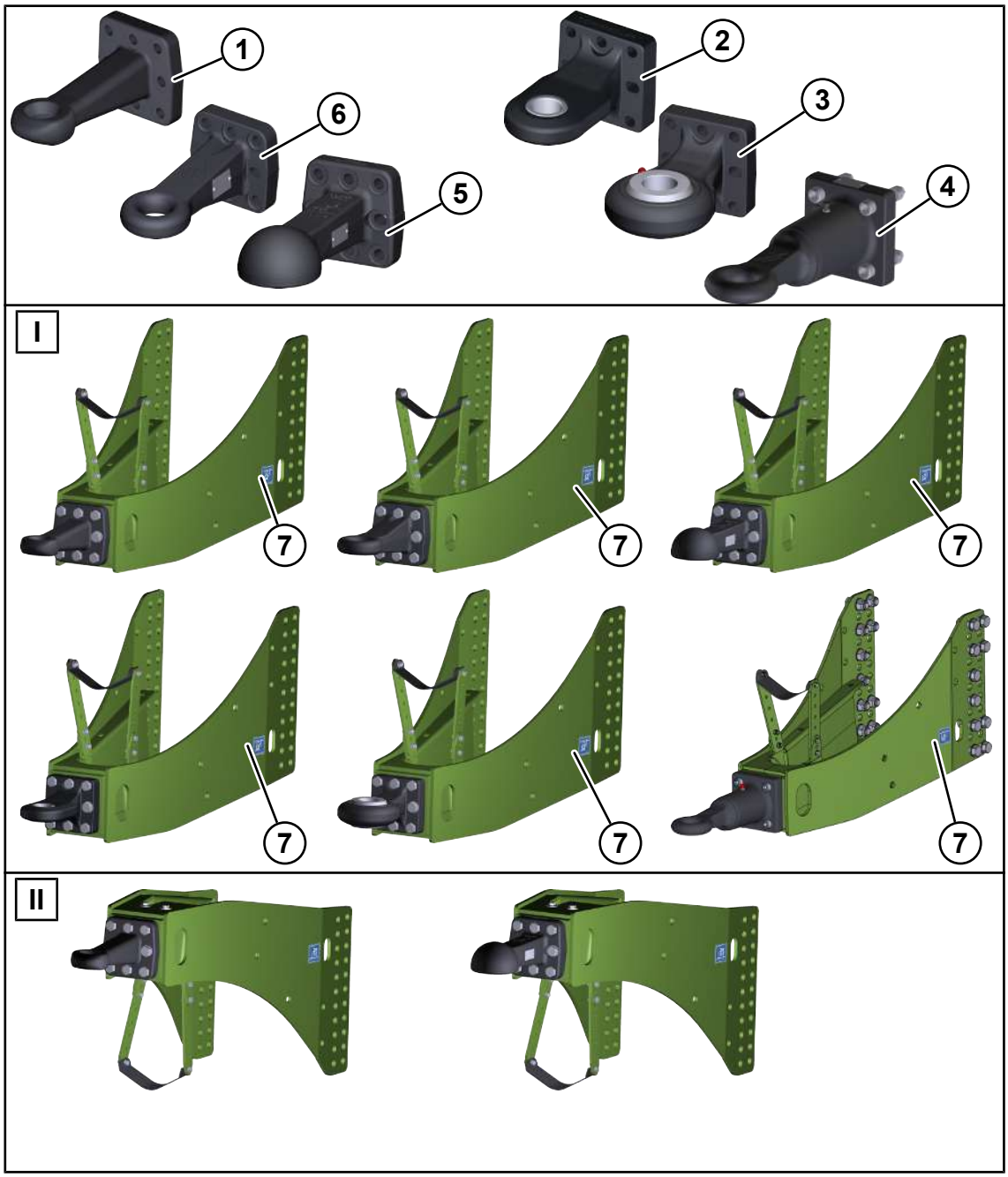

BP000-523

✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

- Het wegventiel (3) op het stuurblok monteren.
- De inschroefaansluiting L12 (4) in de op het stuurblok met S1/S2 gemarkeerde aansluitingen monteren.
- De inschroefaansluiting L12-G3/8“ (2) aan de hydraulische steunvoet monteren.
- De DKOL90 aansluitingen van de hydraulische slangen (1) aan de inschroefaansluiting (2) monteren.
- De DKOL aansluitingen van de hydraulische slangen (1) aan de inschroefaansluiting (4) monteren.

- De functie "Steunvoet in-/uitschuiven" controleren, *zie Pagina 127*.
  - Als de aansluitingen "Steunvoet in-/uitschuiven" verwisseld zijn, de hydraulische slangen (1) aan de hydraulische steunvoet verwisselen.
  - Als de aansluitingen "Steunvoet in-/uitschuiven" correct zijn, de steunvoet in- of uitschuiven tot de machine waterpas staat.

## 7.4 Trekoog aan voorste gedeelte dissel monteren




BP000-512

1 Trekoog Ø 40 mm
2 Kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 3
3 Kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 4
4 Kogelkoptrekoog Ø 80 mm
5 Trekoog Ø 50 mm
6 Trekoog Cuna (alleen voor Italië)
7 Voorste gedeelte dissel

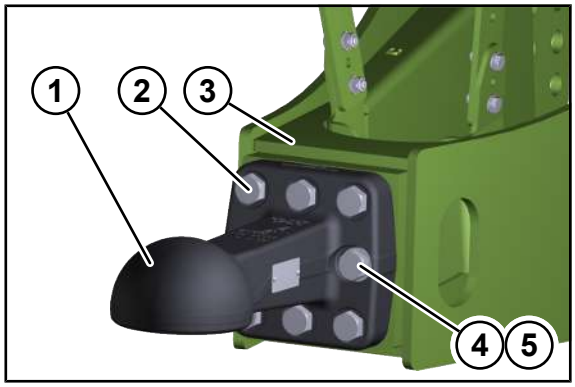
Er zijn 6 types trekogen voor de aanhanger van de machine. Waarbij het trekoog Cuna alleen voor Italië is toegestaan.

Afhankelijk van de hoogte van de trekhaak aan trekkerzijde kan het voorste gedeelte van de dissel (6) als onderophanging (I) of bovenophanging (II) aan de machine worden gemonteerd.

De maximale steunlast van de trekhaak aan trekkerzijde in acht nemen, zie handleiding van de trekkerfabrikant.

Om onnodige arbeidsstappen te vermijden is het zinvol om van tevoren voor de onderophanging (I) of bovenophanging (II) te kiezen.

## 7.5 Trekoog monteren



BP000-518

De montage van het trekoog is aan het voorbeeld van een kogelkoptrekoog beschreven. De montage van andere types trekogen functioneert op gelijke wijze.

- De maximale steunlast van de trekhaak aan trekkerzijde in acht nemen, zie handleiding van de trekkerfabrikant.
- De maximale steunlast van het trekoog in acht nemen, zie typeplaatje trekoog.
- De maximale steunlast van de machine in acht nemen, zie typeplaatje van de machine.

➡ Wanneer de maximale steunlast van de trekker groter/gelijk is aan de maximale steunlast van de machine mag het trekoog worden gemonteerd.

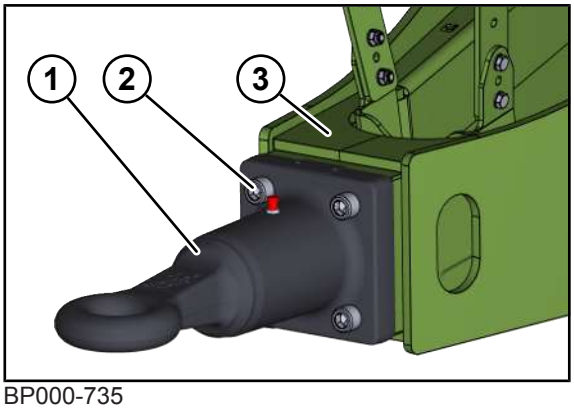
➡ Wanneer de maximale steunlast van de trekker kleiner is dan de maximale steunlast van de machine mag het trekoog niet worden gemonteerd.

Het trekoog (1) altijd met het opschrift resp. typeplaatje naar boven wijzend aan het voorste dele van de dissel (3) monteren.

✓ Het aanlegvlak van het trekoog (1) en het aanlegvlak van het voorste gedeelte van de dissel (3) zijn schoon en vetvrij.

- De 3 bovenste en de 3 onderste schroeven (2) losjes voormonteren.
- De 2 middelste schroeven (4) met schijf (5) losjes voormonteren.
- De schroeven (2,4) kruisgewijs vastdraaien met een aandraaimoment van 300 Nm.

## 7.6 Trekoog Cuna monteren (alleen voor Italië)




BP000-735

- De maximale steunlast van de trekhaak aan trekkerzijde in acht nemen, zie handleiding van de trekkerfabrikant.
- De maximale steunlast van het trekoog in acht nemen, zie typeplaatje trekoog.
- De maximale steunlast van de machine in acht nemen, zie typeplaatje van de machine.

➡ Wanneer de maximale steunlast van de trekker groter/gelijk is aan de maximale steunlast van de machine mag het trekoog worden gemonteerd.

➡ Wanneer de maximale steunlast van de trekker kleiner is dan de maximale steunlast van de machine mag het trekoog niet worden gemonteerd.

Het trekoog (1) altijd met het typeplaatje naar boven wijzend aan het voorste dele van de dissel (3) monteren.

✓ Het aanlegvlak van het trekoog (1) en het aanlegvlak van het voorste gedeelte van de dissel (3) zijn schoon en vetvrij.

- De 4 schroefverbindingen (2) los voormonteren.
- De 4 schroefverbindingen (2) met een aanhaalmoment van 300 Nm kruiselings vastdraaien.

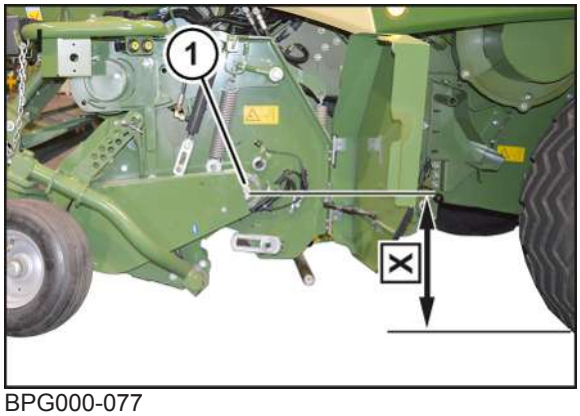
## 7.7 Disselhoogte aanpassen

Om de pick-up het oogstgoed gelijkmatig te laten opnemen, moet de disselhoogte van de machine aan de gebruikte trekker worden aangepast.

Als referentiepunt voor het uitrichten van de machine dient het draaipunt (1) van de pick-up.

Het instellen van de disselhoogte is aan het voorbeeld van een onderophanging met kogelkoptrekoog beschreven. Het instellen van de disselhoogte als onderophanging met andere trekogen of bovenophanging met andere types trekogen moet op soortgelijke wijze worden uitgevoerd.

### Voor begin van de instelling

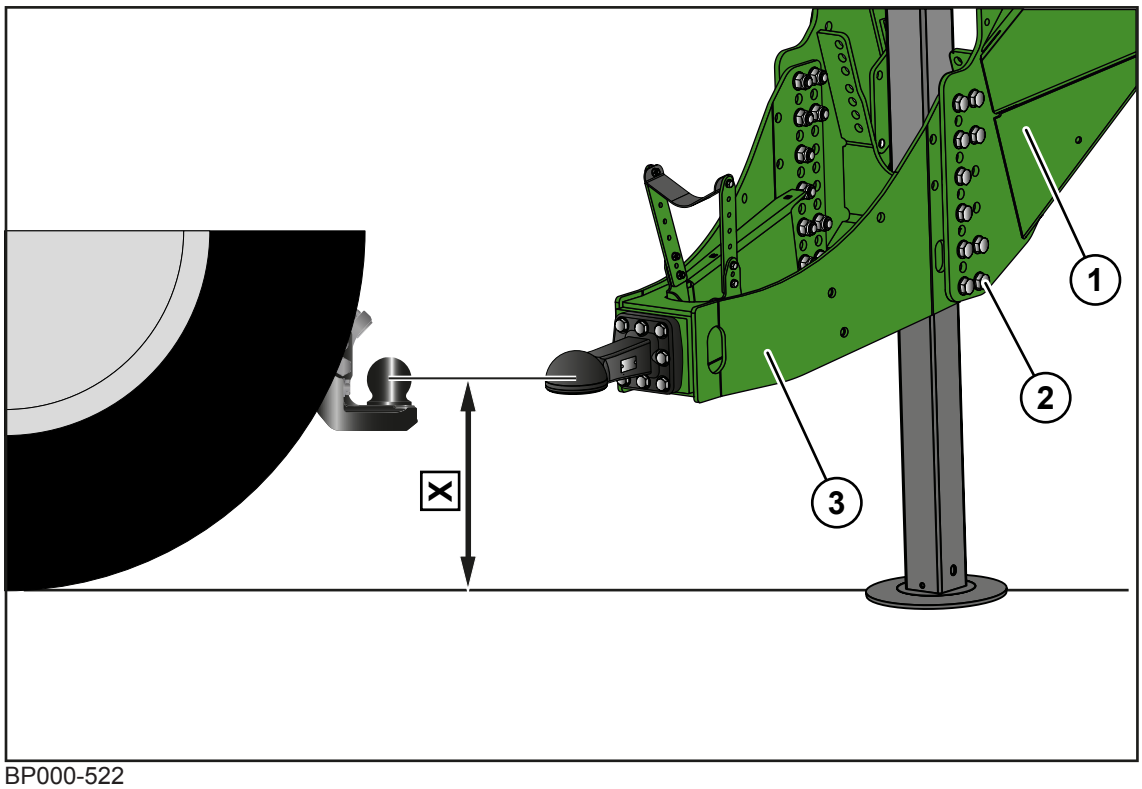



BPG000-077

✓ De machine is niet aan de trekker gekoppeld.

- **Bij de uitvoering „Mechanische steunvoet“:** De steunvoet zover omhoog/omlaag draaien tot de **maat X=650–680 mm** bedraagt, gemeten tussen het draaipunt (1) en de grond.
- **Bij uitvoering „Hydraulische steunvoet“:** Met de trekker zover achteruit naar de dissel toe rijden dat de hydraulische slangen voor de steunvoet vastgekoppeld kunnen worden.
  - De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
  - De hydraulische slangen ( / ) van de machine aan een dubbelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.
  - Via het dubbelwerkende besturingsapparaat de steunvoet zover omhoog/omlaag draaien tot de **maat X=650–680 mm** bedraagt, gemeten tussen het draaipunt (1) en de grond.

### Voorste gedeelte dissel monteren



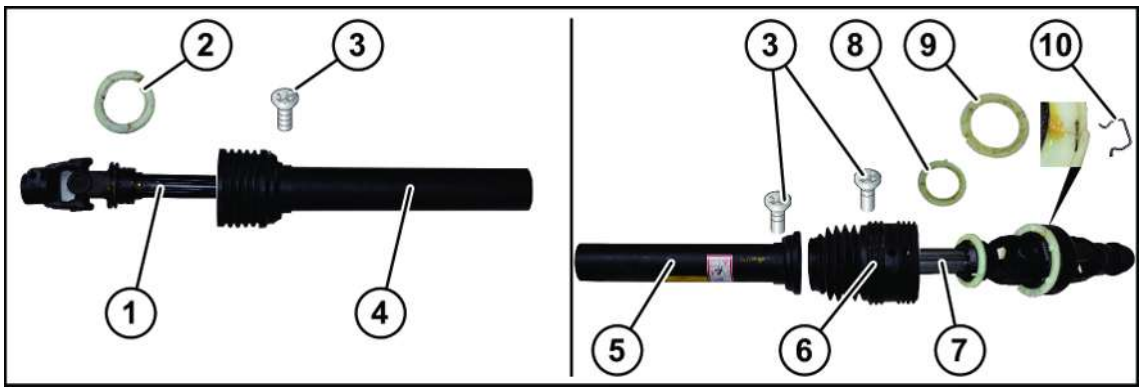

BP000-522

✓ Het voorste gedeelte van de dissel (3) wordt tijdens het aanpassingsproces door een geschikt hefgereedschap gesteund.

- Aan trekkerzijde de hoogte (maat X) van de trekhaak bepalen gemeten tussen midden kogelkop en de bodem.
- Het voorste gedeelte van de dissel (3) op de vastgestelde maat X aan de dissel (1) monteren.
- De 20 schroeven (2) (sterkteklasse 10.9) met geschikt aandraaimoment vastdraaien, *zie Pagina 231*.

## 7.8 Tussenas aanpassen [BYPY]

De beide tussenashelften moeten in de nauwste stand (rijden door bochten met maximale wieluitslag en gelijktijdig omhoog of omlaag rijden van een helling) volledig ingeschoven kunnen worden zonder dat de uiteinden van de profielbuizen elkaar raken. Daarbij moet de verschuifweg (overlapping) zowel bij rechtdoor rijden als bij rijden door bochten minstens 220 mm bedragen.




BP000-087

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

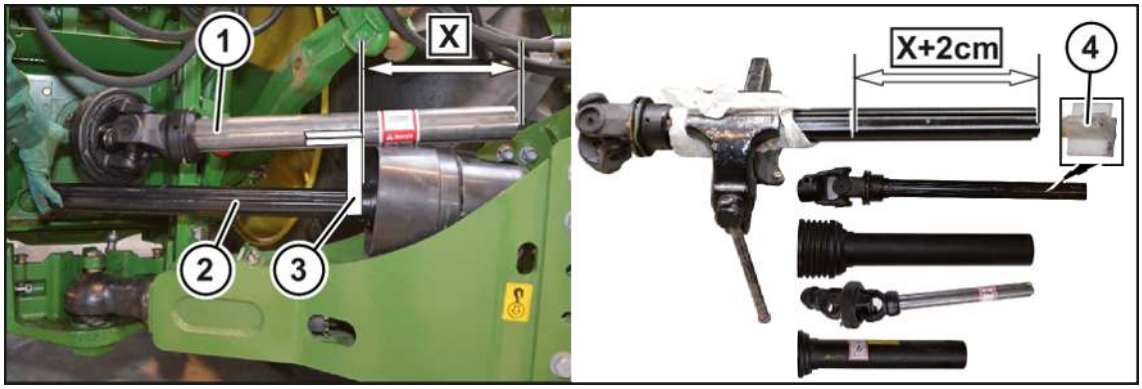
- De tussenashelften uit elkaar trekken.

### Binnenste tussenashelft

- De schroeven (3) uitdraaien en de beschermbuis binnen (4) lostrekken.
- De loopring binnen (2) wijder maken en verwijderen.

### Buitenste tussenashelft

- De schroeven van de beschermmanchet (6) en de schroeven van de beschermbuis buiten (5) uitdraaien.
- De beschermbuis buiten (5) lostrekken.
- De beschermmanchet (6) lostrekken.
- Om de vasthoudveer (10) tegen verlies te beschermen, de vasthoudveer (10) loshaken en in een van de twee boorgaten van de glijring (9) laten.
- De loopring buiten (8) en de glijring (9) wijder maken en verwijderen.




BP000-088

- De machine zonder tussenas aan de trekker vastkoppelen.
- De machine in de nauwste stand (rijden door bochten) brengen.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De tussenashelften aan trekker- en machinezijde opsteken.

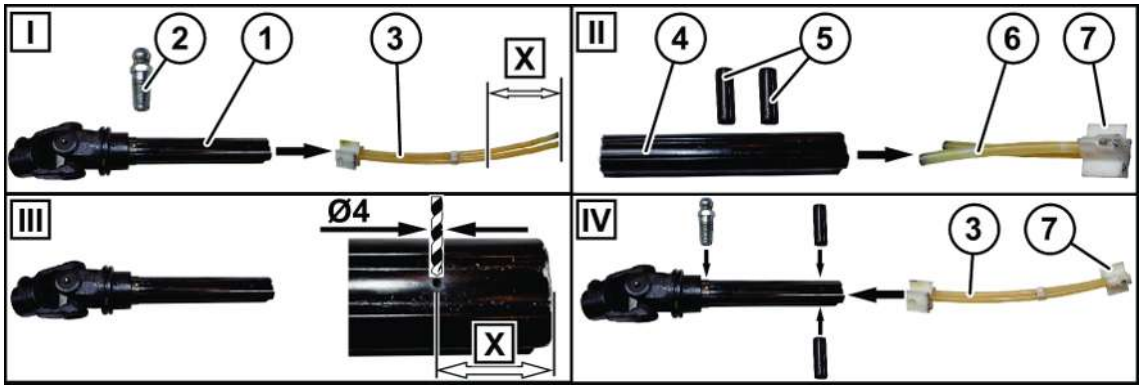
### Overlapping (X) bepalen

- Maat X bepalen.
- De bepaalde maat X+2cm op de beschermbuizen en de profielbuizen van de tussenashelften overbrengen.

| *LET OP* |
| --- |
| De overgedragen maat X+2cm mag bij de profielbuis binnen niet door de vetuittredeboorgaten (4) gaan omdat dan bij het inkorten het eindstuk van het smeersysteem wordt vernield.<br>Gaat de maat X+2cm door de vetuittredeboorgaten (4), de maat x+2cm met 2 cm vergroten. |

- De beschermbuizen en de profielbuizen inkorten, van buiten en van binnen ontbramen en de spanen verwijderen.
- Als bij het inkorten van de profielbuis binnen (1) de binnenste smeerleidingen worden doorsneden, de smeerleidingen uitbouwen, aanpassen en een nieuwe toegangsboorgat inbrengen, *zie Pagina 83*
- Om een volledige teflonlaag te krijgen, de teflonlaag aan het uiteinde van de profielbuizen met een aansteker tot smelten brengen.

## Smeerleiding uitbouwen/aanpassen




BP000-089

- De smeernippel (2) uit de profielbuis binnen (1) draaien en de smeerleiding (3) uit de profielbuis binnen (1) trekken.
- De smeerleiding (3) met X=5cm inkorten.

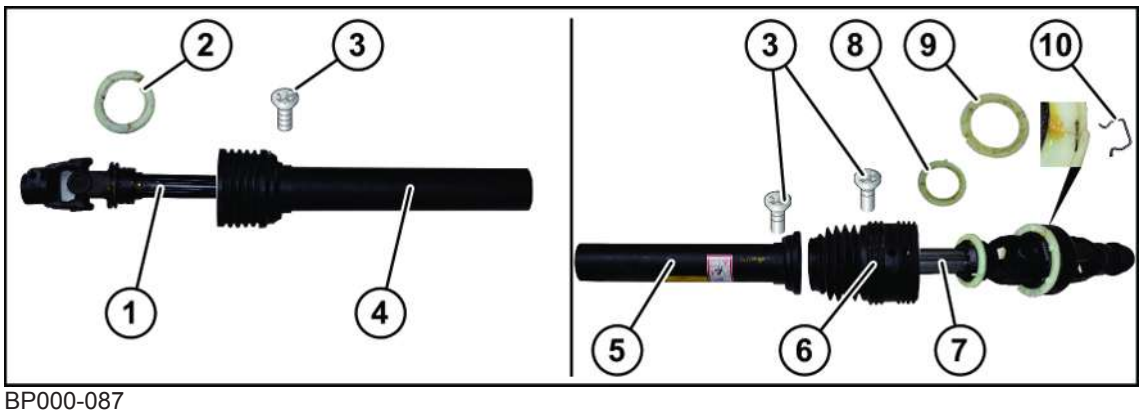
## Uit de losgemaakte profielbuis (4)

- De spanstiften (5) naar binnen uitslaan.
- De smeerleiding (6I) uit de losgemaakt profielbuis (4) trekken en het eindstuk (7) verwijderen.
- Het eindstuk (7) op de ingekorte smeerleiding (3) steken.
- Boven en onder een boorgat Ø 4 mm op een afstand van X2=5 cm in de profielbuis binnen (1) boren.

**Let erop dat de boringen aan dezelfde kant liggen als de boringen van de smeernippel**

- De smeerleiding (3) inschuiven, de smeernippel (2) inschroeven en de spanstiften (5) inslaan.

## Tussenashelften monteren




BP000-087

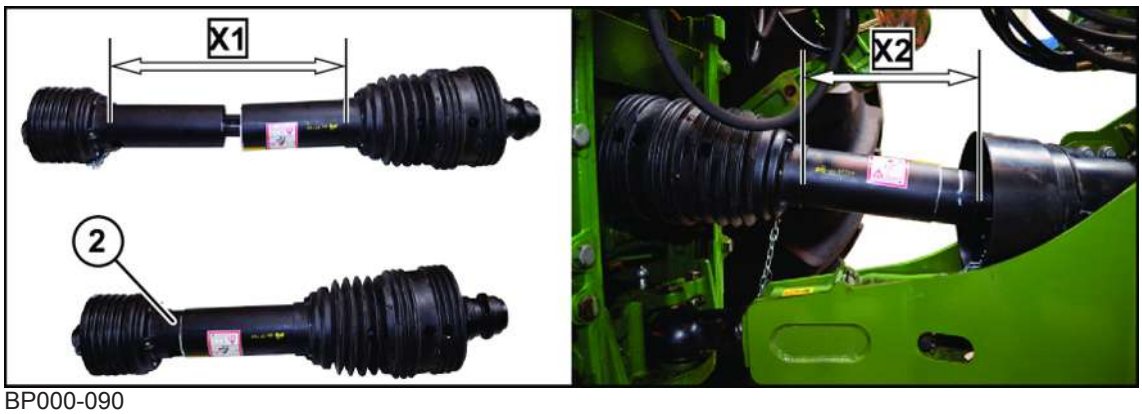
## Binnenste tussenashelft

- De loopringzitting van de profielbuis binnen (1) met vet smeren.
- De loopring binnen (2) in de groef zetten.
- De beschermbuis binnen (4) opschuiven en met schroeven (3) borgen.

### Buitenste tussenashelft

- De loopringzitting en de glijringzitting van de profielbuis buiten (7) met vet insmeren.
- De loopring buiten (8) in de groef zetten
- De glijring (9) positioneren en de bevestigingsveer (10) in de twee boorgaten van de glijring vasthaken.
- De beschermmanchet (6) opschuiven en met de schroeven (3) borgen.
- De beschermbuis buiten (5) opschuiven en met de schroeven (3) borgen.

### Verschuifweg (overlapping) bepalen



BP000-090

- De beide tussenashelften voor elkaar leggen, de buitenste profielbuis ligt voor de binnenste profielbuis.
- Maat X1 bepalen.
- De tussenashelften tot aan de aanslag in elkaar schuiven en aan het uiteinde van de beschermbuis buiten een markering (2) aanbrengen.
- De tussenas aan trekker- en machinezijde vastkoppelen, de machine in de breedste stand (rechtdoor rijden) brengen.
- Maat X2 bepalen.

### Verschuifweg "V" (overlapping) berekenen:

V = X1-X2

De verschuifweg (overlapping) moet minstens V ≥ 220 mm bedragen.

### De ingekorte tussenas bij rijden in de bocht controleren.

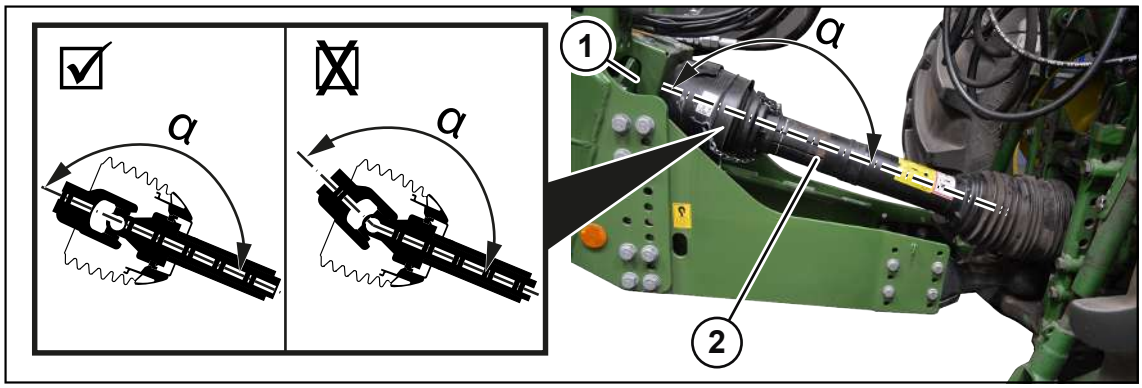
- Langzaam met de trekker een rechter of linker bocht rijden. Daarbij op de markering (2) letten.

De beschermbuis buiten mag de markering (2) in de nauwste stand (rijden door bochten met maximale wieluitslag en gelijktijdig omhoog of omlaag rijden van een helling) niet raken.

Indien de beschermbuis buiten de markering (2) raakt, de beide tussenashelften zoals hierboven beschreven met dezelfde lengte verder inkorten tot de beschermbuis buiten de markering niet meer aanraakt, *zie Pagina 81*.

## 7.9 Knikhoek van de aandrijftussenas controleren

De aandrijftussenas (2) draagt de kracht van de trekker over naar het tussenlager (1). Om schade aan de machine te voorkomen en om de kracht optimaal over te dragen, moert de knikhoek (α) van de aandrijftussenas (2) in het bereik van het tussenlager (1) tussen **α=170–190 graden** liggen. Hoe geringer de knikhoek (α) van 180 graden afwijkt, des te geringer is de slijtage aan de componenten.




BPG000-083

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De tussenas is aan de trekker aangepast.

✓ De tussenas is gemonteerd.

▶ De knikhoek (α) van de aandrijftussenas in het bereik van het tussenlager bepalen.

⇨ Wanneer de knikhoek **α=170–190 graden** bedraagt is de krachtoverdracht van de aandrijftussenas optimaal ingesteld.

⇨ Wanneer de knikhoek **niet α=170–190 graden** bedraagt is de krachtoverdracht van de aandrijftussenas niet optimaal ingesteld en kan er schade aan het tussenlager ontstaan.

▶ Om de knikhoek van de aandrijftussenas groter/kleiner te maken, moet de aandrijfstreng op het tussenlager worden ingesteld, *zie Pagina 85*.

## 7.10 Aandrijfstreng: Hoogte aanpassen

Via de aandrijfstreng wordt de knikhoek van de aandrijftussenas (*zie Pagina 85*) ingesteld.

BPG000-024

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De disselhoogte is aangepast, *zie Pagina 79*.

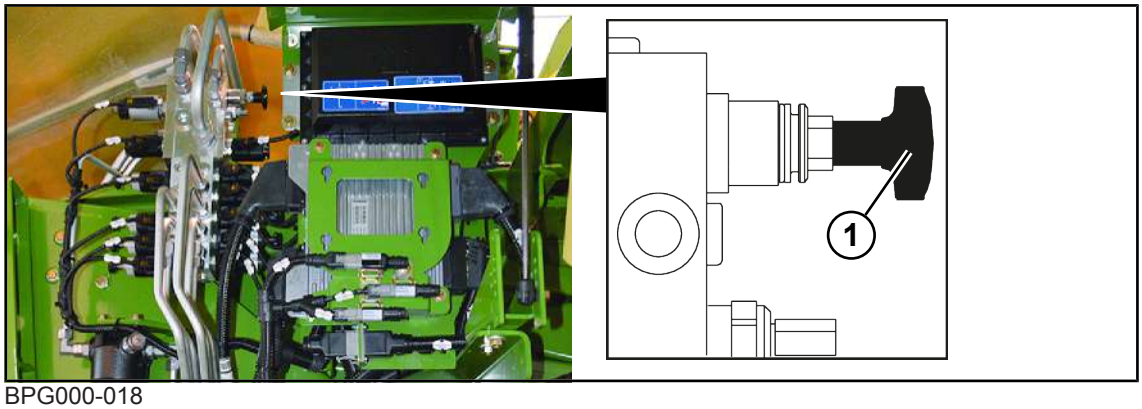
✓ De tussenas is aan de trekker aangepast.

✓ De machine is aan de trekker gekoppeld.

- De tussenas eraf halen.
- Een geschikt hulpmiddel gebruiken om het tussenlager (1) tijdens het hele aanpassingsproces te steunen.
- De schroeven (2) van het tussenlager (1) demonteren.
- Het tussenlager (1) in het gatenpatroon verzetten.
- De schroeven (2) monteren, aandraaimoment = *zie Pagina 231*.
- De tussenas monteren.
- De knikhoek van de aandrijftussenas controleren, *zie Pagina 85*.

## 7.11 Hydraulsich systeem aanpassen

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"




BPG000-018

- De ventielblokken van de trekker in zweefstand zetten.
- Het hydraulisch systeem van de trekker en de machine drukloos schakelen.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

### Werking van de machine aan trekkers met Constante stroom-systeem

Bij trekkers met open hydraulisch systeem:

- De systeemschroef (1) tot aan de aanslag uitdraaien.

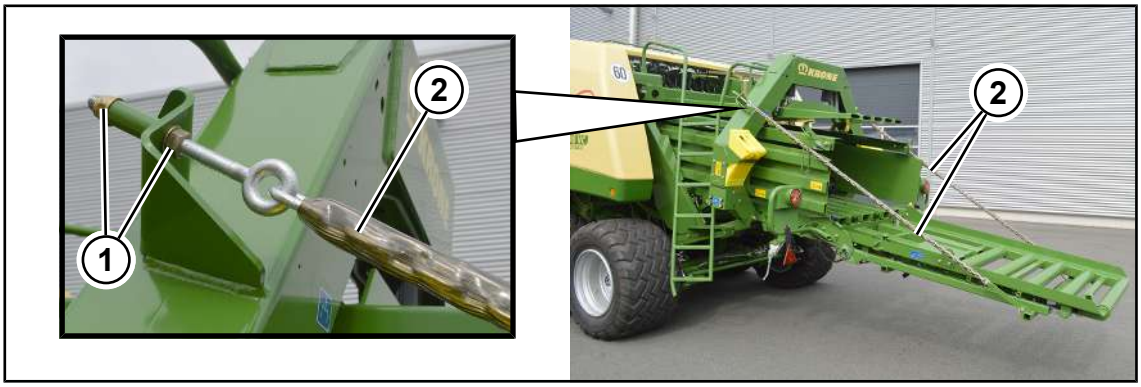
### Werking van de machine aan trekkers met Load-Sensing-systeem

Bij trekkers met gesloten hydraulisch systeem (meldleiding is aangesloten):

- De systeemschroef (1) tot aan de aanslag indraaien.

## 7.12 Baalglijbaan instellen

De baalglijbaan vormt in uitgeklapte stand een verlenging van het perskanaal. Om grote baal correct op de grond te plaatsen, mag de hoogte van de achterkant van de baalglijbaan tot de grond niet te groot zijn ingesteld. Anders kunnen de balen bij het neerleggen beschadigd worden.



BPG000-102

De schuinte van de baalglijbaan tot de grond kan door de lengte van de bevestigingskettingen (2) van de baalglijbaan worden ingesteld.

✓ Machine is geplaatst op een vaste en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen.
✓ De baalglijbaan is neergelaten, *zie Pagina 120*.

▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

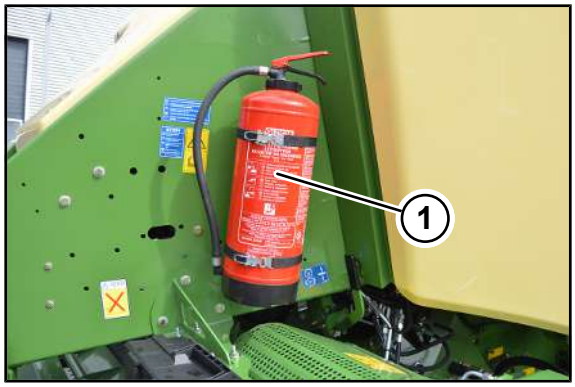
▶ De moeren (1) aan beide zijden van het perskanaal verstellen tot de hoogte van de achterste rand van baalglijbaan passend is ingesteld.

**Bij uitvoering "Weeginrichting"**:

De grote baal moet bij uitvoering "Weeginrichting" gedurende korte tijd op de baalglijbaan blijven liggen. Daarom moet de schuinte van de baalglijbaan met uitvoering "Weeginrichting" minder sterk worden ingesteld dan zonder weeginrichting.

Wanneer de schuinte van de baalglijbaan verandert, moet de weeginrichting opnieuw worden afgesteld, *zie Pagina 175*.

## 7.13 Brandblusser monteren



BPG000-034

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De brandblusser (1) volgens de handleiding van de fabrikant van de brandblusser opladen.

⇨ Als er geen handleiding van de fabrikant van de brandblusser beschikbaar is, de website van de fabrikant van de brandblusser raadplegen.

▶ De brandblusser (1) in de houder links op de dissel zetten zodat de handleiding op het typeplaatje leesbaar is en naar buiten wijst.

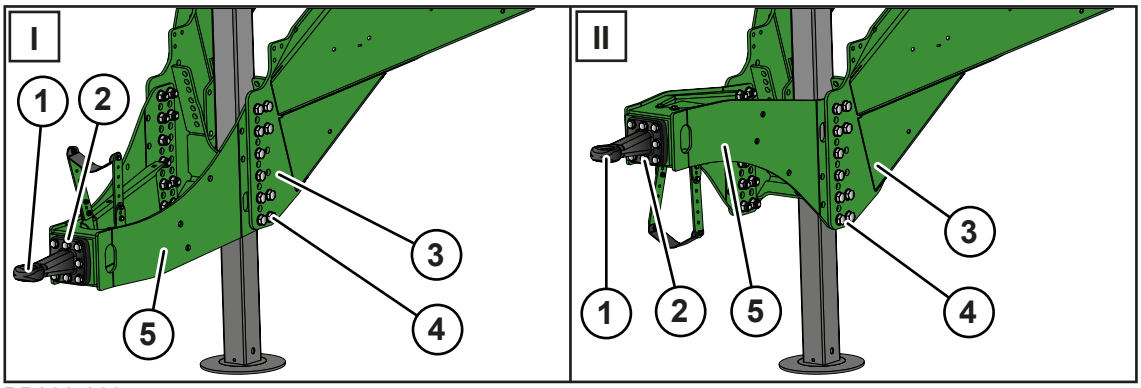
**WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door vallende brandblusser! Om de brandblusser te beveiligen de spanbanden met voldoende spanning aan de omvang van de brandblusser aanpassen.**

- ▶ De lengte van de spanbanden aan de omvang van de brandblusser aanpassen.
- ▶ Om voldoende spanning van de gesloten spanbanden te bereiken, de lengte van de spanbanden slechts enkele millimeter inkorten en de spansluitingen sluiten.
- ➡ Als de spansluitingen alleen nog met hulpgereedschap (bijv. schroevendraaier) kunnen worden gesloten, is de instelling correct.
- ➡ Wanneer de spansluitingen emt de hand kunnen worden gesloten:
  - ▶ De lengte van de spanbanden inkorten tot de spansluitingen alleen nog met een hulpgereedschap (bijv. schroevendraaier) kunnen worden gesloten.

## 7.14 Dissel van onder- naar bovenaanhanging ombouwen

De dissel is standaard als onderaanhanging (I) aangebouwd.

Voor de ombouw van onderophanging (I) naar bovenophanging (II) worden het voorste deel van de dissel (3) en het trekoog (1) 180 graden gedraaid.



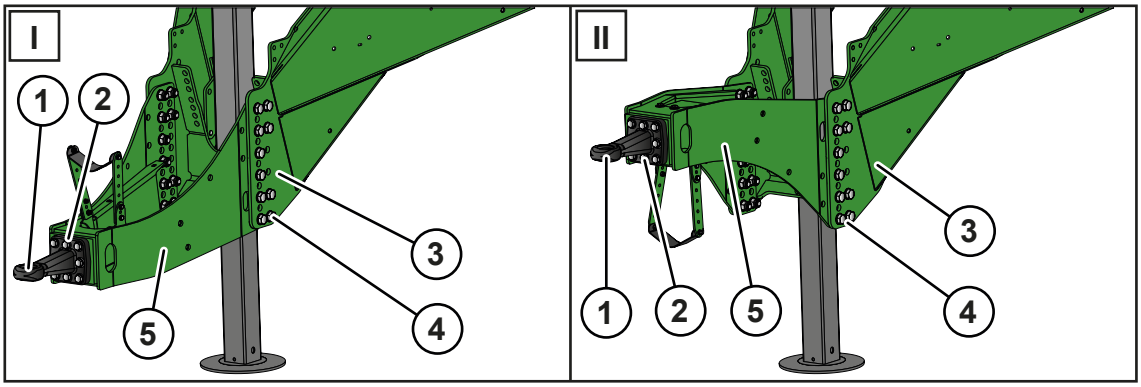

BP000-083

I Onderaankoppeling II Bovenophanging

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ✓ Het voorste gedeelte van de dissel (5) wordt tijdens het aanpassingsproces door een geschikt hefgereedschap beveiligd.
- ▶ Om het trekoog (1) te demonteren, de schroefverbinding (2) losdraaien.
- ▶ Om het voorste deel van de dissel (5) te demonteren, de schroefverbinding (4) losdraaien.
- ▶ Het voorstel deel van de dissel (5) 180° draaien tussen de dissel (3) leiden en met de schroefverbinding (4) monteren.
- ▶ Het trekoog (1) met de schroefverbinding (2) monteren.
- ▶ De disselhoogte aanpassen, *zie Pagina 79*.
- ▶ De knikhoek van de aandrijftussenas controleren, *zie Pagina 85*.

## 7.15 Dissel van boven- naar onderaanhanging ombouwen

Voor de ombouw van bovenophanging (II) naar onderophanging (I) worden het voorste deel van de dissel (5) en het trekoog (1) 180 graden gedraaid.




BP000-083

I Onderaankoppeling II Bovenophanging

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ Het voorste gedeelte van de dissel (5) wordt tijdens het aanpassingsproces door een geschikt hefgereedschap beveiligd.

▶ Om het trekoog (1) te demonteren, de schroefverbinding (2) losdraaien.

▶ Om het voorste deel van de dissel (5) te demonteren, de schroefverbinding (4) losdraaien.

▶ Het voorstel deel van de dissel (5) 180° draaien tussen de dissel (3) leiden en met de schroefverbinding (4) monteren.

▶ Het trekoog (1) met de schroefverbinding (2) monteren.

▶ De disselhoogte aanpassen, *zie Pagina 79*.

▶ De knikhoek van de aandrijftussenas controleren, *zie Pagina 85*.

# 8 Inbedrijfstelling

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel of schade aan de machine door niet correct aangesloten, verwisselde of onvakkundig geïnstalleerde aansluitleidingen.**

Wanneer de aansluitleidingen van de machine niet correct aan de trekker zijn aangesloten of geïnstalleerd, kunnen deze losscheuren of beschadigd worden. Dit kan ernstige ongelukken tot gevolg hebben. Door verwisselde aansluitleidingen kunnen per ongeluk functies worden uitgevoerd, die eveneens ernstige ongelukken kunnen veroorzaken.

- De slangen en kabels correct aansluiten en borgen.
- De slangen, kabels en draden zodanig installeren dat ze niet schuren, spannen, inklemmen of met andere componenten (bijv. trekkerbanden) in aanraking komen, vooral bij het rijden door bochten.
- De slangen en kabels aan de hiervoor bestemde aansluitingen vastkoppelen en aansluiten zoals beschreven in de handleiding.

## 8.1 Machine aan de trekker vastkoppelen

*LET OP*

Bij horizontale stand van de trekker en machine moeten de gekoppelde mechanische verbindingsinrichtingen (bijv. kogelkopkoppeling) in horizontale positie (+/- 3°) tot de ondergrond bevinden, om de tijdens de werking gebruikelijke zwenkhoek tussen de mechanische verbindingsinrichtingen niet te belemmeren.

Bij uitvoering "Trekoog"

Bij uitvoering "Kogelkopoog 80"

BPG000-066

✓ De disselhoogte is aangepast, *zie Pagina 79*.
✓ De beveiliging tegen onbevoegd gebruik is gedemonteerd, *zie Pagina 131*.

### Bij uitvoering "Trekoog"

**WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel!** Let erop dat zich tijdens het vastkoppelen (in het bijzonder tijdens het achteruitrijden van de trekker) niemand tussen trekker en machine bevindt.

- Met de trekker achteruit tot aan de dissel rijden tot het trekoog van de machine in de aanhangvoorziening van de trekker is ingevoerd.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De aanhangvoorziening volgens de handleiding van de fabrikant van de trekker borgen.

### Bij uitvoering "Kogelkopoog 80"

**WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel!** Let erop dat zich tijdens het vastkoppelen (in het bijzonder tijdens het achteruitrijden van de trekker) niemand tussen trekker en machine bevindt.

- Met de trekker achteruit tot aan de dissel rijden en de kogelkopkoppeling van de trekker onder de kogelkopaanhanging van de machine brengen.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

### Bij uitvoering "Mechanische steunvoet"

- Boven de steunvoet de dissel neerlaten tot het kogelkoptrekoog op de kogelkopkoppeling ligt.
- De aanhangvoorziening volgens de handleiding van de fabrikant van de trekker borgen.

### Bij uitvoering "Hydraulische steunvoet"

- De hydraulische slangen voor de steunvoet aansluiten, *zie Pagina 95*.
- Boven de steunvoet de dissel neerlaten tot het kogelkoptrekoog op de kogelkopkoppeling ligt.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De aanhangvoorziening volgens de handleiding van de fabrikant van de trekker borgen.

## 8.2 Tussenas monteren

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de gevarenzone van de tussenas**

Wanneer de gevarenzone van de tussenas niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, de gevarenzone van de tussenas in acht nemen, *zie Pagina 19*.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Verhoogd gevaar voor letsel bij niet aangetrokken vliegwielrem**

Wanneer de vliegwielrem niet wordt aangetrokken, kunnen componenten zich onverwacht in beweging zetten. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- Om ongevallen te voorkomen, de vliegwielrem aantrekken voordat de tussenas wordt aan- of losgekoppeld.

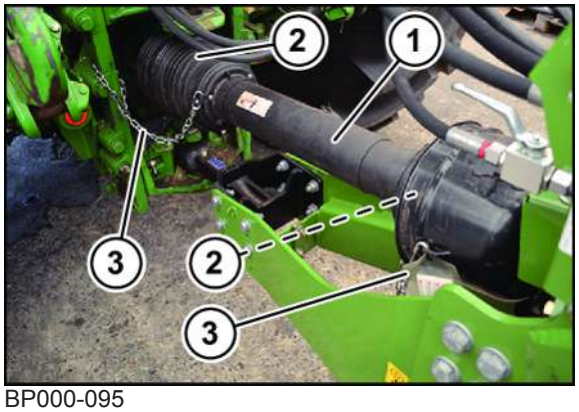
*LET OP*

**Trekkerwissel**

Wanneer de tussenaslengte bij een trekkerwissel niet wordt gecontroleerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- Om schade aan de machine te vermijden, bij iedere trekkerwissel de tussenaslengte controleren en evt. door een KRONE servicepartner laten corrigeren.

De breedhoekkoppeling wordt aan de trekkerzijde opgestoken.




BP000-095

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

### Aan machinezijde

- De tussenas (1) aan de aandrijftap van het tussenlager monteren.

### Aan de zijde van de trekker

- De breedhoekkoppeling op de trekkeraftakas schuiven en borgen.
- De tussenasbeschermingen (2) met de vasthoudkettingen (3) borgen om meedraaien te voorkomen.

***INFO***

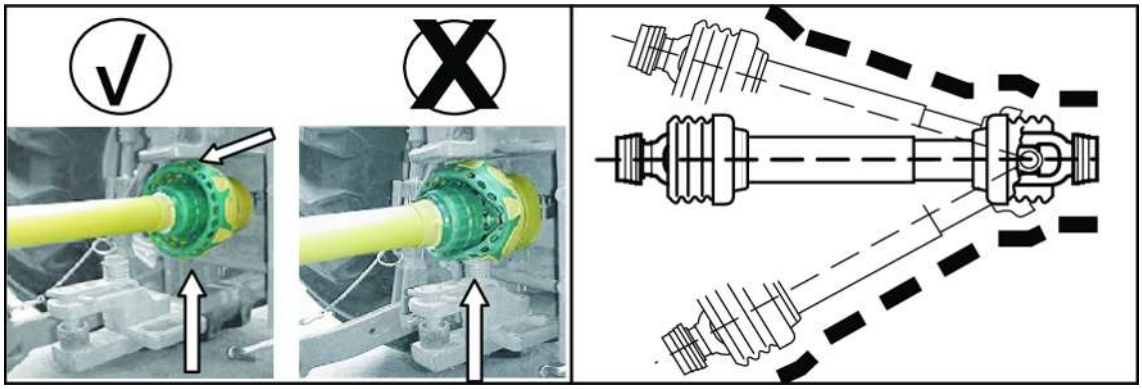
Voor meer informatie de meegeleverde handleiding van de tussenas in acht nemen.

*LET OP*

**Schade aan de machine door het zwenkbereik van de tussenas**

Wordt het zwenkbereik van de tussenas in alle bedrijfstoestanden niet in acht genomen, kan door contact met componenten schade aan de trekker en/of de machine ontstaan.

- Op voldoende vrije ruimte in het zwenkbereik in alle bedrijfstoestanden (rijden door bochten met maximale wieluitslag) letten.



BP000-096

## 8.3 Hydraulische slangen vastkoppelen

***⚠ WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel door ontsnappende hydraulische olie**

Het hydraulisch systeem werkt met zeer hoge druk. Ontsnappende hydraulische olie kan tot ernstig letsel aan huid, ledematen en ogen leiden.

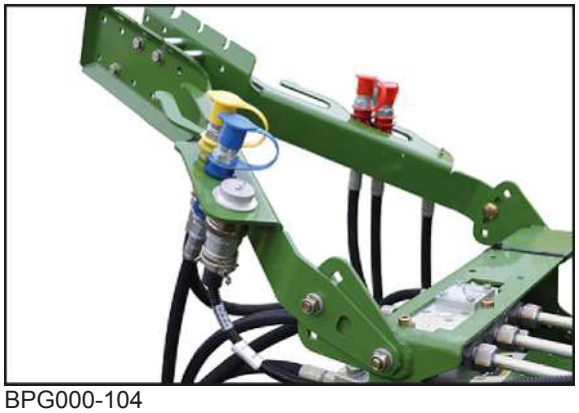
- Voordat de hydraulische slangen aan de trekker worden vastgekoppeld, het hydraulische systeem aan beide zijden drukloos maken.
- Vóór het afkoppelen van de slangen en vóór werkzaamheden aan de hydraulische installatie de druk van het hydraulisch systeem aflaten.
- Bij het verbinden van de snelkoppelingen erop letten dat deze schoon en droog zijn.
- De hydraulische slangen regelmatig controleren, *zie Pagina 258*, en bij beschadigingen (bijv. geschuurde of beknelde plaats) en veroudering vervangen. De vervangende leidingen moeten voldoen aan de technische eisen van de fabrikant van het werktuig.

*LET OP*

**Schade aan de machine door verontreiniging van de hydraulische installatie**

Wanneer vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen, kan ernstige schade aan het hydraulisch systeem optreden.

- Bij het verbinden van de snelkoppelingen erop letten dat deze schoon en droog zijn.
- De hydraulische slangen onderzoeken op schuur- en klemplekken en indien nodig vervangen.



BPG000-104

- De trekkerhydrauliek drukloos schakelen.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De verbindingen van de hydraulische snelkoppelaar schoonmaken en drogen.

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

#### Trekker met Load-Sensing-systeem

✓ De systeemschroef van het hydraulisch systeem is er volledig ingedraaid,*zie Pagina 86*.

- De hydraulische slang ( P ) aan de Load-Sensing-aansluiting van de trekker vastkoppelen.
- De hydraulische slang ( T ) aan de aansluiting voor de drukloze terugloop vastkoppelen.
- De hydraulische slang ( LS ) aan de aansluiting voor de Load-Sensing-besturing van de trekker vastkoppelen.

#### Trekker met constante stroom-systeem

✓ De systeemschroef van het hydraulisch systeem is volledig ingedraaid, *zie Pagina 86*.

- De hydraulische slang ( P ) aan de drukaansluiting van de trekker vastkoppelen.
- De hydraulische slang ( T ) aan de aansluiting voor de drukloze terugloop vastkoppelen.
- De hydraulische slang ( LS ) in de houder op de machine neerleggen.

> ***INFO***
>
> Alternatief kunnen de hydraulische leidingen (P/T) aan een dubbelwerkend ventielblok worden aangesloten.

### Hydraulische aansluiting pick-up

- De hydraulische slang ( ) aan een enkelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.

### Hydraulische aansluiting hydraulische steunvoet

- De hydraulische slangen ( ) van de machine aan een dubbelwerkend besturingsapparaat van de trekker vastkoppelen.

### Bij uitvoering "Medium 1.0"

### Hydraulische aansluiting hydraulisch blok:

▶ De hydraulische slangen ( ) van de machine aan een dubbelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.

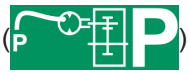
### Hydraulische aansluiting pick-up

- De hydraulische slang ( ) aan een enkelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.

### Hydraulische aansluiting as

▶ De hydraulische slang ( ) aan een enkelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.

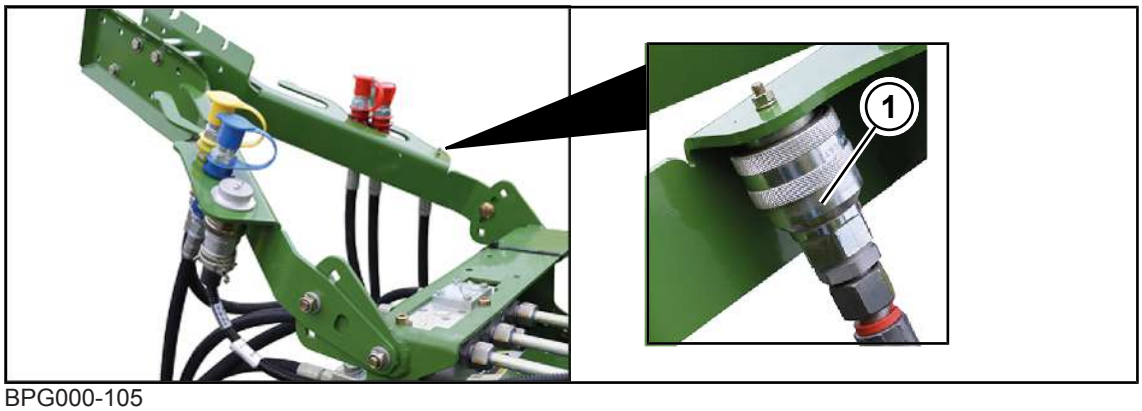
### Hydraulische aansluiting aanloophulp

- De hydraulische slang (  ) aan een enkelwerkend ventielblok van de trekker vastkoppelen.
- De hydraulische slang ( ) aan de drukloze terugloop van de trekker vastkoppelen.

> ***INFO***
>
> Alternatief kunnen de hydraulische slangen aan een dubbelwerkend ventielblok worden vastgekoppeld.

## 8.4 Hydraulische rem (export) vastkoppelen

Op grond van landspecifieke voorschriften kan een hydraulische rem op de machine voorzien zijn. Voor de hydraulische rem is een remventiel op de trekker nodig. De bijbehorende hydraulische slang wordt verbonden met het remventiel aan trekkerzijde. Door het bedienen van het rempedaal wordt de rem geactiveerd.




BPG000-105

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De hydraulische slang (1) van de hydraulische rem aan de aansluiting voor de hydraulische rem op de trekker vastkoppelen.

## 8.5 Veiligheidsketting (export Frankrijk) monteren

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel door een te korte veiligheidsketting**

Een te korte veiligheidsketting kan losscheuren en leidt tot een noodrem. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

▶ De lengte van de veiligheidsketting door een vakkundige werkplaats (vakpersoneel) laten aanpassen.

▶ Ervoor zorgen dat de lengte van de veiligheidsketting aan de trekker is aangepast.

▶ Bij het wisselen van trekker ervoor zorgen dat de lengte van de veiligheidsketting nog steeds geschikt is.

**⚠ *WAARSCHUWING***

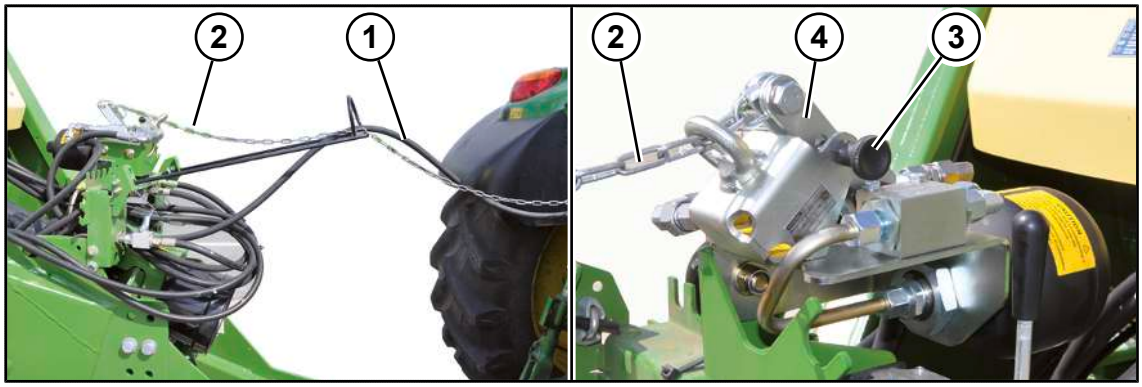
**Gevaar voor letsel door een niet functionerend veiligheidsventiel van de hydraulische rem**

Wordt de functie van het veiligheidsventiel voor de hydraulische noodrem niet gecontroleerd, kan in een noodgeval de noodremming dienst weigeren. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

▶ De veiligheidsketting spanningsvrij aan de trekker bevestigen. Een te strak om de hydraulische slang gewikkelde veiligheidsketting belemmert de functie van de veiligheidsklep.

▶ Om het drukvat aan het veiligheidsventiel van druk te voorzien, voor het begin van de rit het rempedaal van de bedrijfsrem eenmaal volledig bedienen.

De veiligheidsketting bezit op één plaats een zwakkere kettingschakel (gewenste breukplaats). Als de machine onbedoeld wordt losgekoppeld, activeert het veiligheidsventiel een noodremming en scheurt de veiligheidsketting bij de zwakste kettingschakel af. De kettingschakel wordt daarbij vernield en moet worden vervangen.



BP000-100 / BP000-099

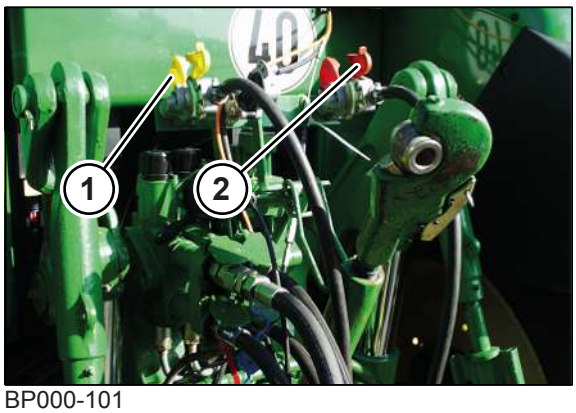
✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
✓ De hydraulische slang (1) is aangesloten op de hydraulische rem, *zie Pagina 96*.
▶ De veiligheidsketting (2) aan de trekker bevestigen.

### Veiligheidsventiel ontgrendelen

▶ De veiligheidsketting (2) strak getrokken houden.
▶ Om het veiligheidsventiel te ontlasten, aan de aanslagpen (3) trekken.
▶ De vergrendelingshendel (4) langzaam door de veerkrachtondersteuning in de uitgangspositie brengen.

## 8.6 Persluchtaansluitingen bij persluchtrem vast-/loskoppelen

De machine is met een persluchtinstallatie met twee leidingen uitgerust. De koppelingskoppen worden voor de verbinding van de voorraadleiding (2) (rode koppelingskop) en remleiding (1) (gele koppelingskop) van de trekker met de machine vastgekoppeld.



BP000-101

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

### Aankoppelen

**De volgorde van de persluchtleidingen bij het vastkoppelen in acht nemen.**

▶ Eerst de remleiding (1) (gele koppelingskop) vastkoppelen.
▶ Vervolgens de voorraadleiding (2) (rode koppelingskop) vastkoppelen.

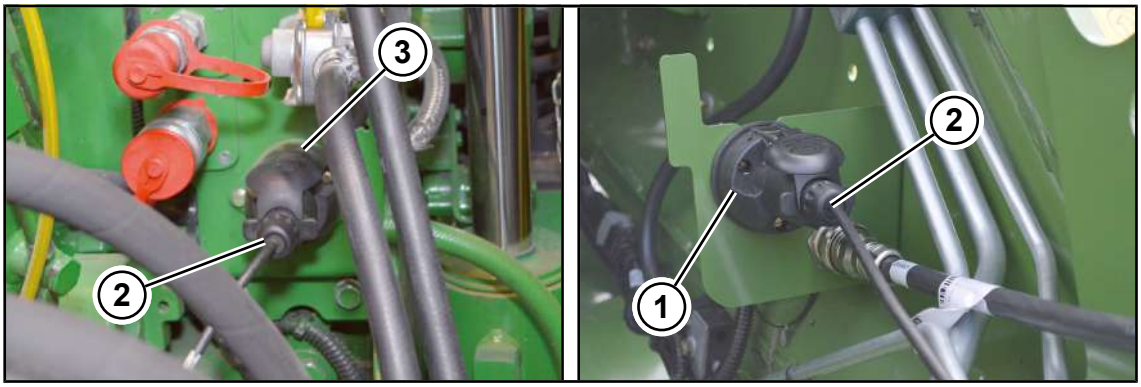
### Loskoppelen

**De volgorde van de persluchtleidingen bij het loskoppelen in acht nemen.**

- Eerst de voorraadleiding (2) (rode koppelingskop) loskoppelen.
- Vervolgens de remleiding (1) (gele koppelingskop) loskoppelen.

## 8.7 Verlichting voor het rijden op de weg aansluiten

| *LET OP* |
| --- |
| **Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding**<br>Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.<br>▶ Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn. |



BPG000-067

Met de meegeleverde 7-polige verlichtingskabel (2) wordt de verlichting voor het rijden op de weg aangesloten.

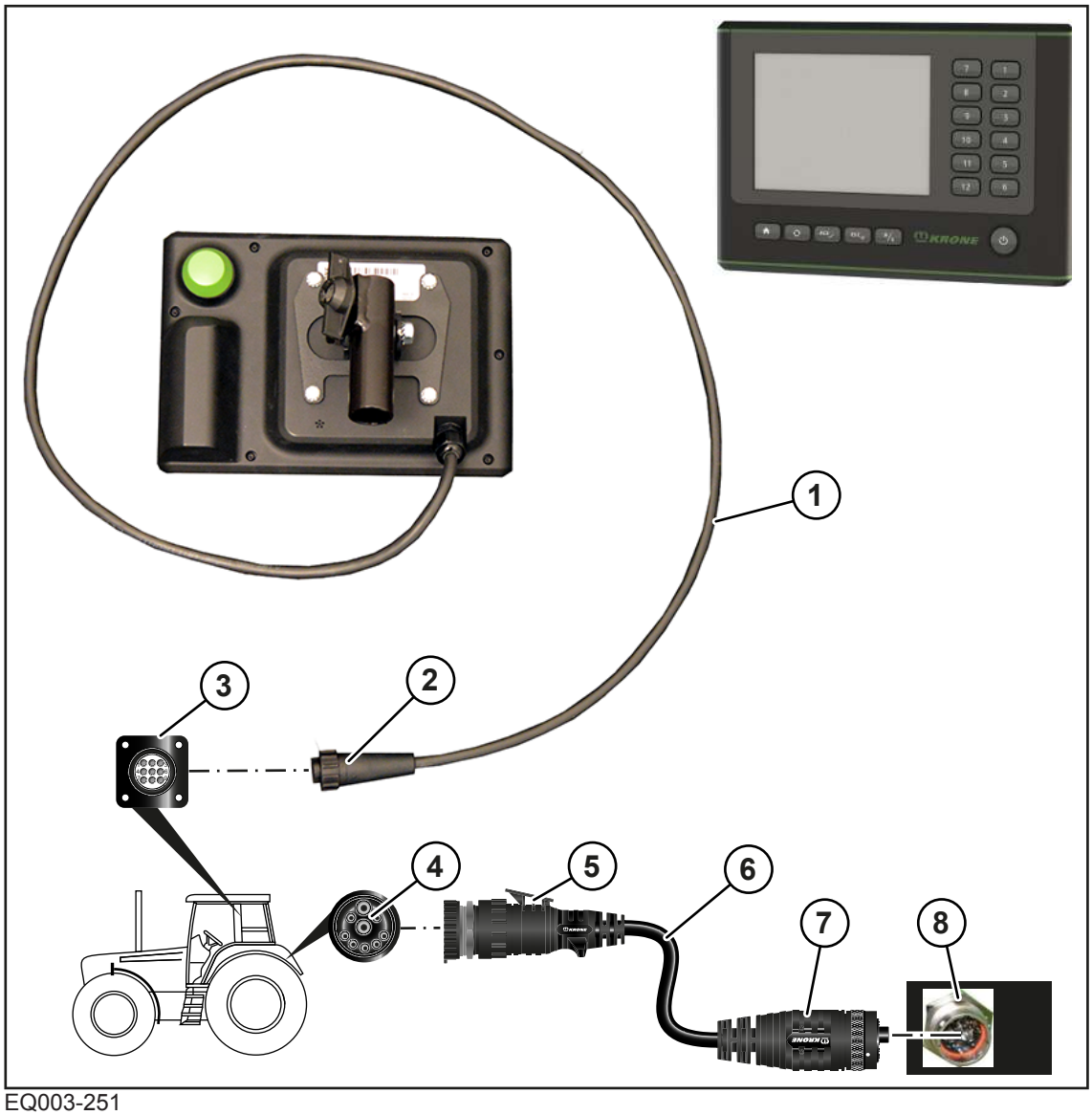
✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (1) van de machine verbinden.
- De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (3) van de trekker verbinden.
- Installeer de verlichtingskabel (2) zo dat deze niet met de trekkerwielen of andere bewegende onderdelen van de machine in aanraking komt.

## 8.8 KRONE terminal DS 500 aansluiten

| *LET OP* |
| --- |
| **Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding**<br>Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.<br>▶ Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn. |

### Trekkers met geïntegreerd ISOBUS-systeem




EQ003-251

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

### Verbinding terminal met trekker

▶ De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) verbinden met de 9-polige contactdoos (3) (In-cab).

### Verbinding trekker met machine

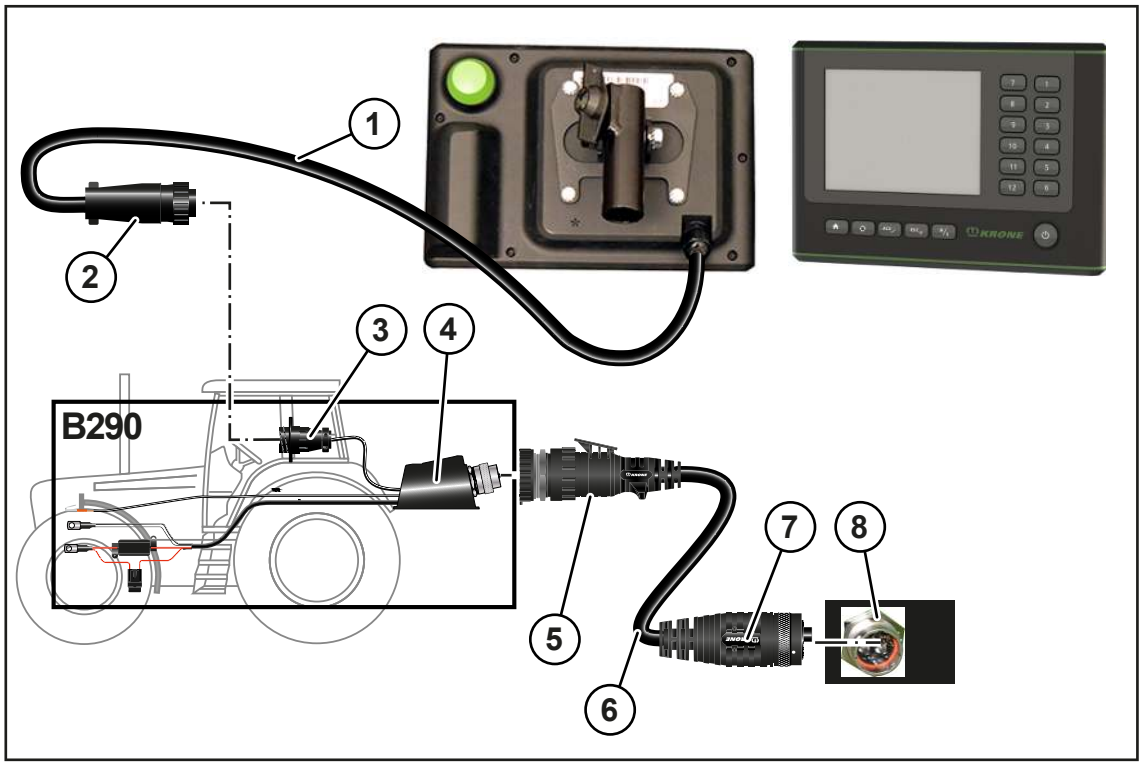
***INFO***

De kabel (6) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 * worden besteld.

▶ De 9-polige stekker (5) van de kabel (6) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (4) van de trekker verbinden.

▶ De 11-polige stekker (7) van de kabel (6) verbinden met de 11-polige contactdoos (8) van de machine.

### Trekkers zonder ISOBUS-systeem




EQ003-252

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De uitbreiding B290 "KRONE trekker uitbreiding" is gemonteerd.

### Verbinding terminal met trekker

▶ De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) verbinden met de 9-polige contactdoos (3) (In-cab).

### Verbinding trekker met machine

***INFO***

De kabel (6) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 * worden besteld.

▶ De 9-polige stekker (5) van de kabel (6) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (4) van de trekker verbinden.

▶ De 11-polige stekker (7) van de kabel (6) verbinden met de 11-polige contactdoos (8) van de machine.

## 8.9 KRONE ISOBUS-terminal aansluiten (CCI 800, CCI 1200)

*LET OP*

**Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding**

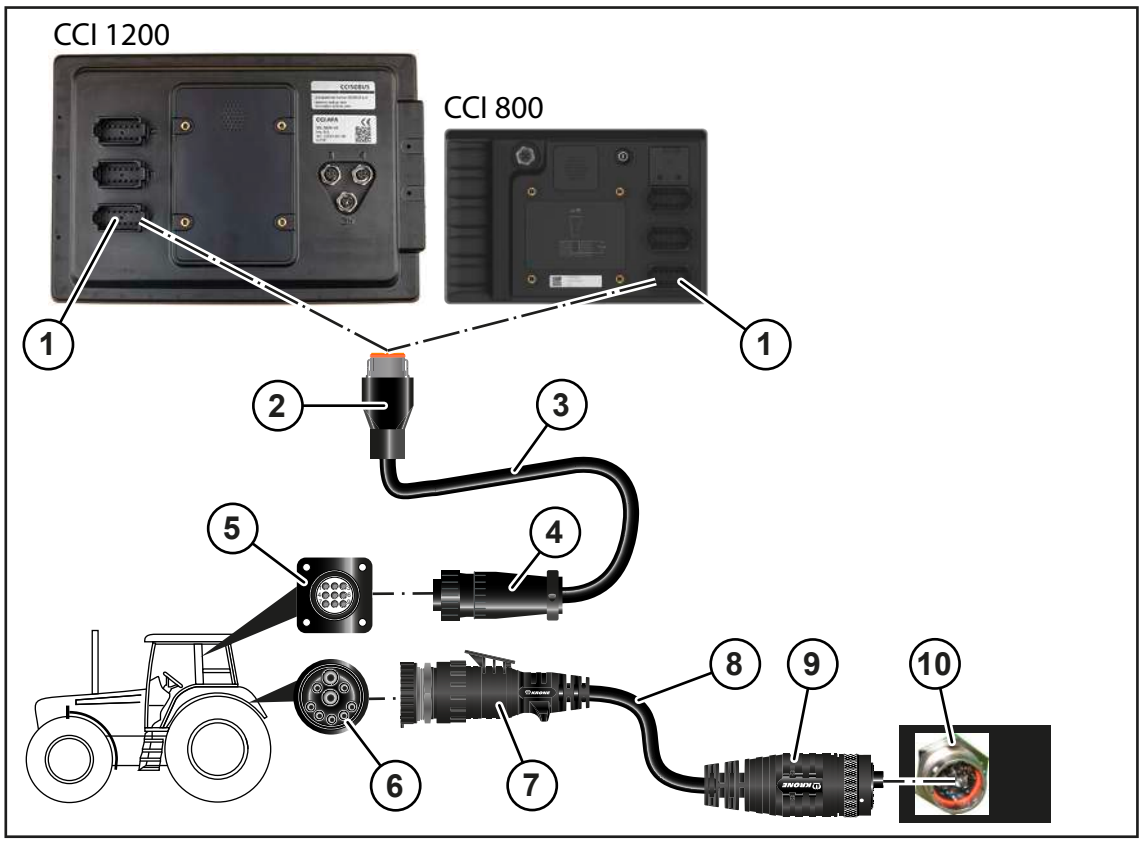
Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

▶ Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.

***INFO***

Voor de aanbouw van de terminal in de trekkercabine de meegeleverde bedrijfshandleiding van de terminal in acht nemen.

### Trekker met geïntegreerd ISOBUS-systeem




EQ001-173

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

### Verbinding terminal met trekker

- De 12-polige stekker (2) van de kabel (3) met de 12-polige contactdoos (1) van de terminal verbinden.
- De 9-polige stekker (4) van de kabel (3) verbinden met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab).

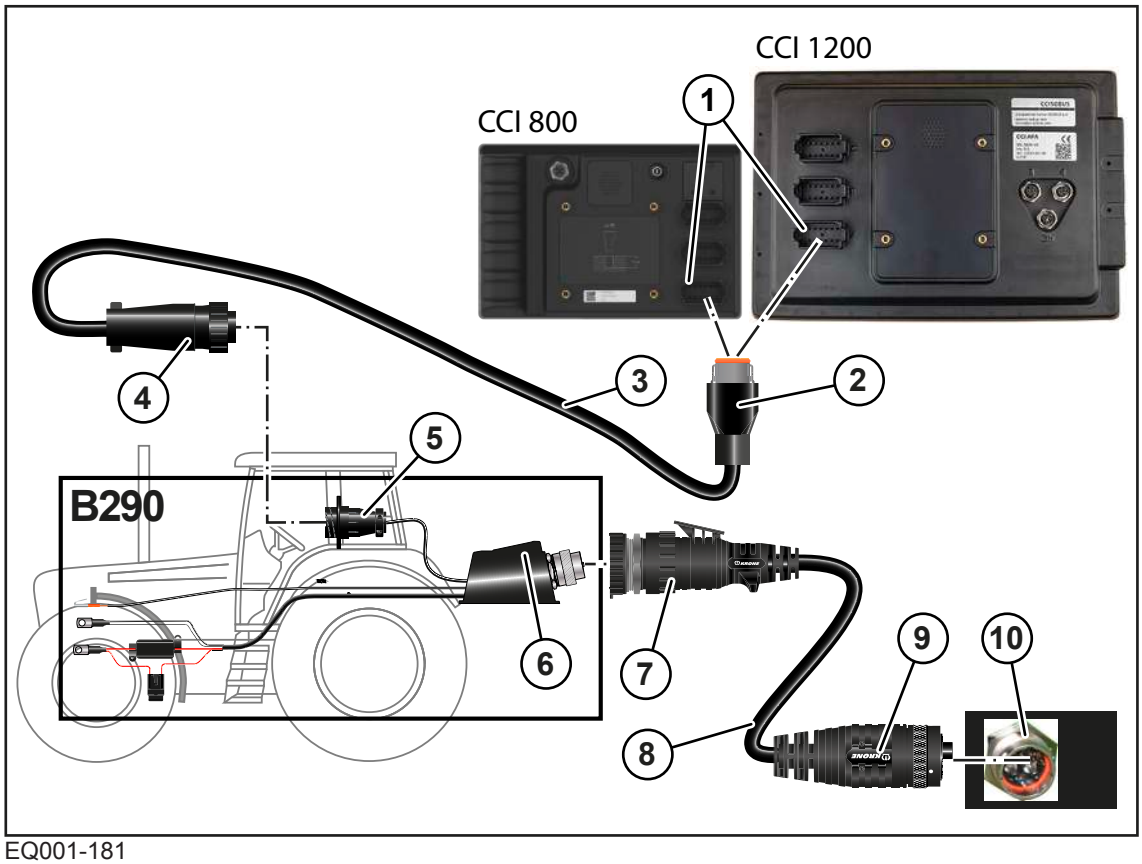
### Verbinding trekker met machine

***INFO***

De kabel (8) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 * worden besteld.

- De 9-polige stekker (7) van de kabel (8) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (6) van de trekker verbinden.
- De 11-polige stekker (9) van de kabel (8) verbinden met de 11-polige contactdoos (10) van de machine.

### Trekkers zonder ISOBUS-systeem




EQ001-181

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De uitbreiding B290 "KRONE trekker uitbreiding" is gemonteerd.

### Verbinding terminal met trekker

- De 12-polige stekker (2) van de kabel (3) met de 12-polige contactdoos (1) van de terminal verbinden.
- De 9-polige stekker (4) van de kabel (3) verbinden met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab).

### Verbinding trekker met machine

***INFO***

De kabel (8) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 * worden besteld.

- De 9-polige stekker (7) van de kabel (8) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (6) van de trekker verbinden.
- De 11-polige stekker (9) van de kabel (8) met de 11-polige contactdoos (10) van de machine verbinden.

## 8.10 Extern ISOBUS-terminal aansluiten

*LET OP*

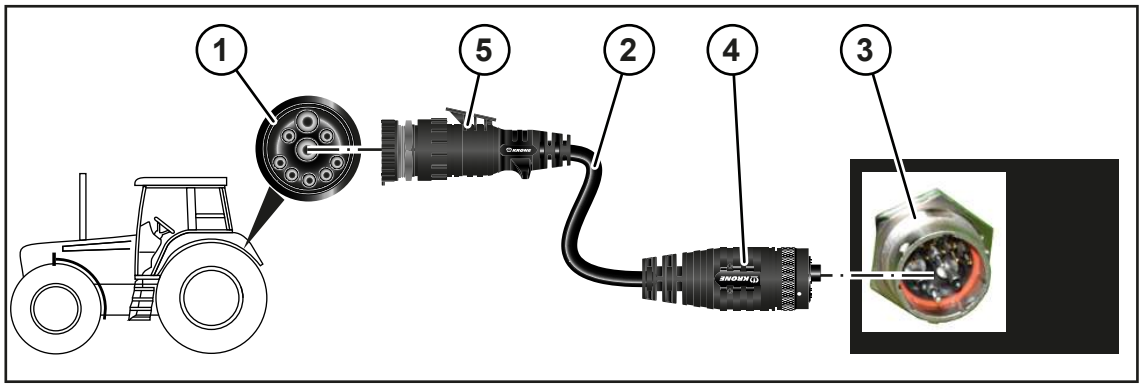
**Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding**

Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.

***INFO***

Voor de aanbouw van de terminal in de trekkercabine de meegeleverde bedrijfshandleiding van de terminal in acht nemen.




EQ001-146

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

### Verbinding trekker met machine

- De 9-polige stekker (5) van de kabel (2) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (1) van de trekker verbinden.
- De 11-polige stekker (4) van de kabel (2) met de 11-polige contactdoos (3) van de machine verbinden.

### Verbinding terminal met trekker

***INFO***

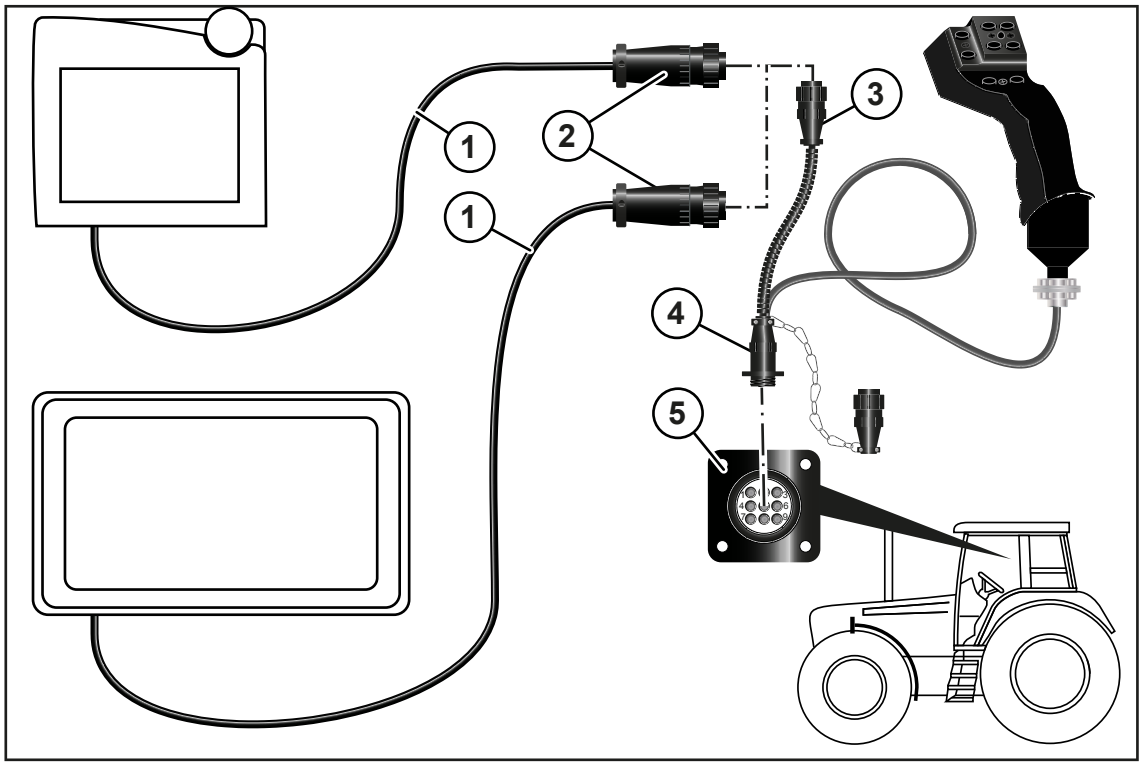
Voor meer gegevens over de verbinding van de terminal de meegeleverde handleiding van de fabrikant van de ISOBUS-terminal in acht nemen.

## 8.11 Joystick aansluiten

***INFO***

Voor de montage van de joystick in de trekkercabine a.u.b. de meegeleverde handleiding van de joystick in acht nemen.

### KRONE ISOBUS-terminal bij trekkers met geïntegreerd ISOBUS-systeem



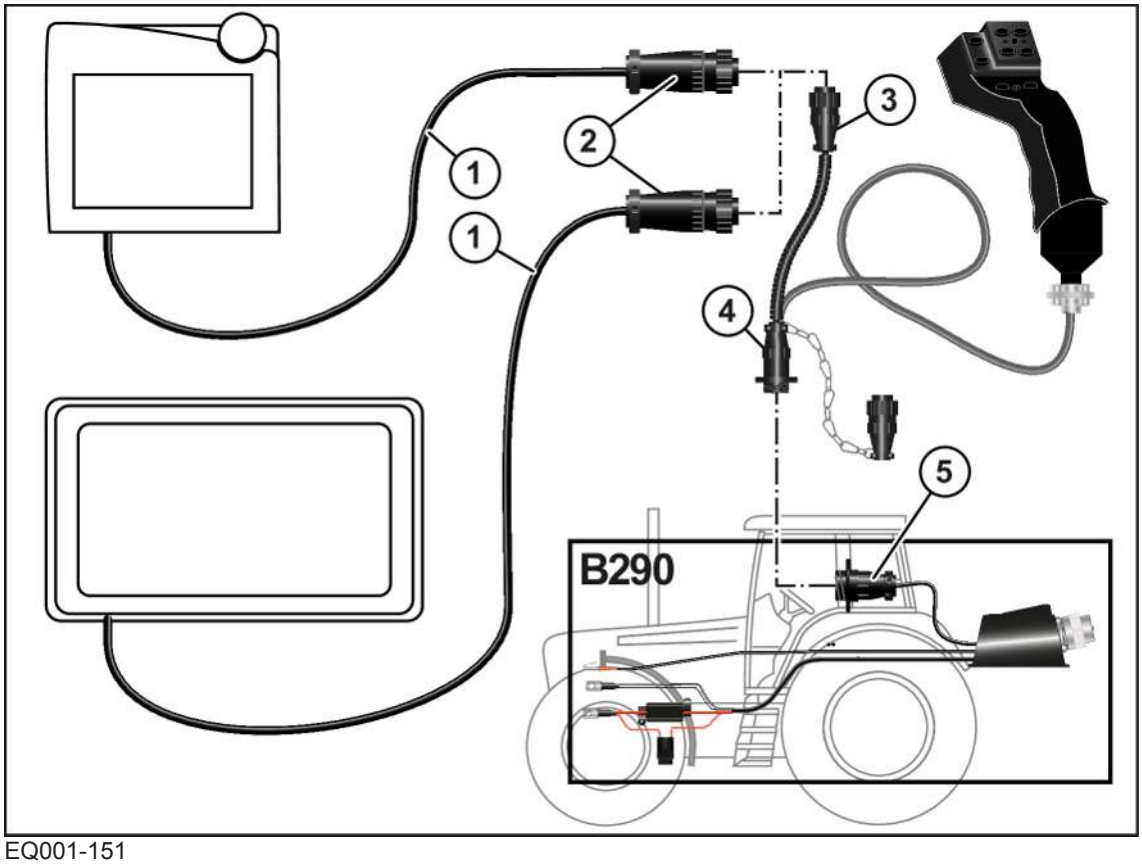

EQ001-150

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) met de 9-polige contactdoos (3) van de joystick verbinden.

▶ De 9-polige stekker (4) van de joystick met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab) verbinden.

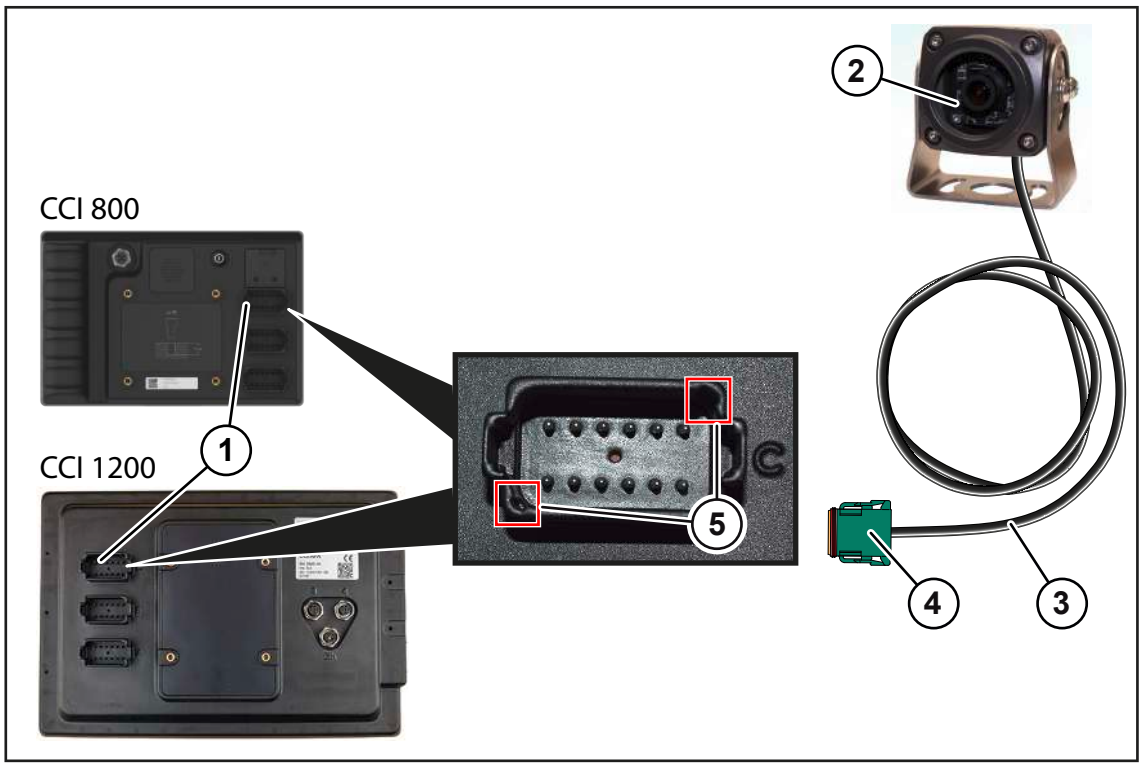
### KRONE ISOBUS-terminal bij trekkers zonder geïntegreerd ISOBUS-systeem




EQ001-151

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ✓ De uitbreiding B290 "KRONE trekker uitbreiding" is gemonteerd.
- ▶ De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) met de 9-polige contactdoos (3) van de joystick verbinden.
- ▶ De 9-polige stekker (4) van de joystick met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab) verbinden.

## 8.12 Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 aansluiten




EQ000-212

- De kabel (3) van de camera (2) met de stekker (4) in de aansluiting C (1) van het KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 steken.
- Om de stekker (4) correct aan te sluiten op de uitrichting op de gemarkeerde plaatsen (5) letten.

## 8.13 Veiligheidsketting monteren

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor ongevallen door een veiligheidsketting met onjuiste afmetingen**

Door gebruik van een veiligheidsketting met onjuiste afmetingen kan bij onbedoeld losraken van de machine de veiligheidsketting breken. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

- Altijd een veiligheidsketting met een minimumtreksterkte van 178 kN (40.000 lbf) gebruiken.

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel of schade aan de machine door niet correct aangesloten of geïnstalleerde veiligheidsketting**

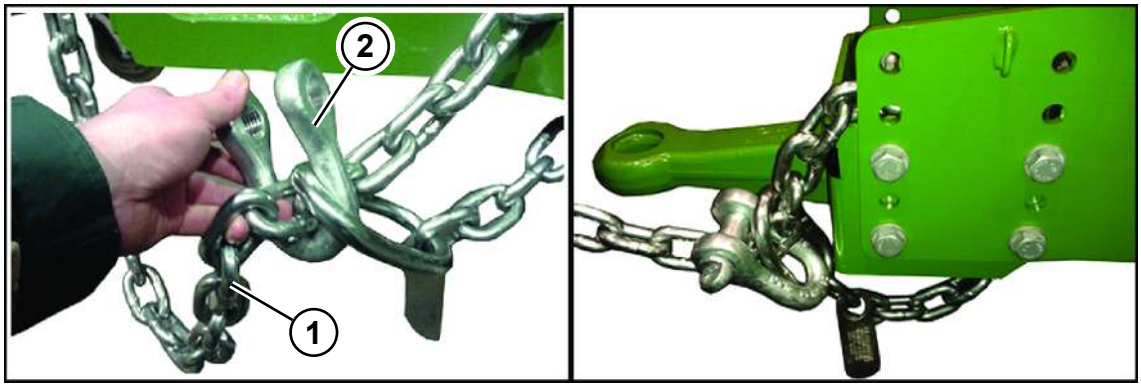
Een te strak of te los geïnstalleerde veiligheidsketting kan leiden tot het scheuren van de veiligheidsketting. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of de trekker en de machine worden beschadigd.

- Installeer de veiligheidsketting zodanig dat deze bij het rijden door de bocht niet spant en niet met de trekkerwielen of andere delen van de trekker of machine in aanraking komt.

***INFO***

Bij transportritten zijn de landspecifieke voorschriften voor het gebruik van de veiligheidsketting bindend.

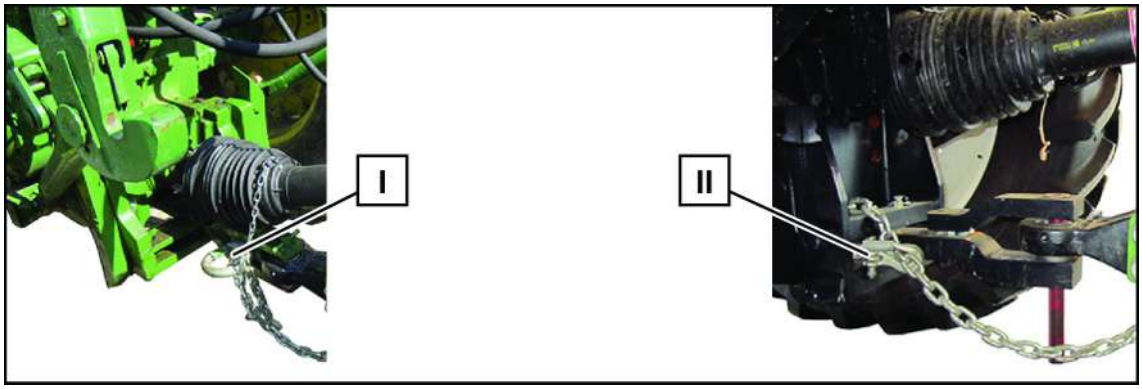
De veiligheidsketting is bestemd om getrokken apparaten extra te beveiligen als deze bij het transport van de aanhanging loslaten. De veiligheidsketting met de juiste bevestigingsdelen aan de aanhangvoorziening van de trekker of een ander aangegeven aanzwenkpunt bevestigen. De veiligheidsketting moet zoveel speling hebben dat er bochten kunnen worden gereden.




BPG000-131

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De veiligheidsketting (1) met de schalm (2) aan de machine monteren.




BP000-106

▶ De veiligheidsketting (1) op geschikte positie (bijvoorbeeld: [I] of [II]) aan de trekker monteren.

# 9 Bediening

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

## 9.1 Voorbereiden voor het persen

### Voor het persen

- ✓ De juiste snijlengte is ingesteld, *zie Pagina 222*.
- ✓ De baaluitwerper bevindt zich in positie voor (bij uitvoering "Medium 1.0": *zie Pagina 123*, bij uitvoering "Comfort 1.0": *zie Pagina 125*).
- ✓ De baaluitwerper bevindt zich in de positie voor, *zie Pagina 125*).
- ✓ **Bij uitvoering "Weeginrichting":** De balenrem is vergrendeld, *zie Pagina 64*.
- ✓ De voorraad perstouw is voldoende.
- ✓ De werkhoogte van de pick-up is ingesteld, *zie Pagina 215*.
- ✓ De juiste baallengte is ingesteld, *zie Pagina 159*.
- ✓ De gewenste persklepdruk is ingesteld, *zie Pagina 158*.
- ✓ De knoperas is ontgrendeld, *zie Pagina 112*.
- ✓ De vliegwielrem is losgemaakt, *zie Pagina 109*.
- ✓ **Bij de uitvoering "Uitloopas" en de uitvoering "Medium 1.0":** De afsluitkraan voor de uitloopas is geopend, *zie Pagina 209*.
- ▶ De baalglijbaan in werkstand neerlaten (bij uitvoering "Medium 1.0": *zie Pagina 120*, bij uitvoering "Comfort 1.0": *zie Pagina 121*).
- ▶ De pick-up in werkstand neerlaten, *zie Pagina 118*.

### Het persen

- ✓ Aan de voorwaarden onder "Voor het persen" is voldaan.
- ▶ De aftakas bij minimumtoerental bijschakelen.
- ▶ Het toerental van de aftakas langzaam verhogen tot 1000 o.p.m.
- ▶ Voordat voor het eerst in het zwad wordt gereden, wachten tot in de terminal de voorgeselecteerde persklepdruk is bereikt, *zie Pagina 158*.

Om in automatische modus te persen, moet het perskanaal volledig zijn gevuld. Dit wordt het best bereikt door de eerste twee grote balen in handmatig bedrijf te persen.

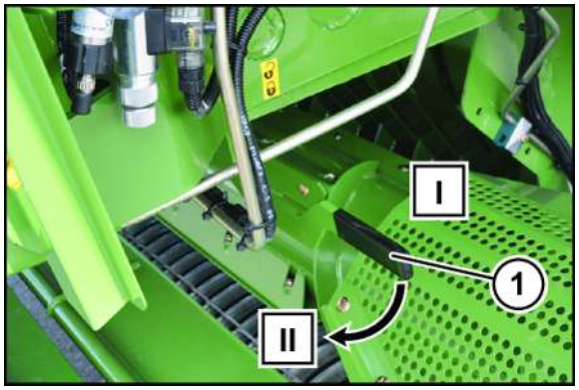
- Na de 2e grote baal in de terminal overschakelen op automatische modus, *zie Pagina 152*.
- De gewenste perskracht in automatische modus instellen , *zie Pagina 158*.

### Na het persen

- **Bij uitvoering „Weeginrichting“:** Om de laatste gebonden grote baal correct met de hand omlaag te kunnen trekken, de balenrem op de baalglijbaan losmaken, *zie Pagina 64*.
- De laatste gebonden balen op het veld neerleggen.
- De laatste grote baal opzij naast de baalglijbaan staand met de hand omlaagtrekken.
- De machine reinigen.
- De machine voor het rijden op de weg voorbereiden, *zie Pagina 205*.

## 9.2 Vliegwielrem aantrekken/losmaken

| *LET OP* |
| --- |
| **Schade aan de machine door niet losgemaakte vliegwielrem.**<br>Wordt de vliegwielrem voor het inschakelen van de aftakas niet losgemaakt, kan er schade aan de machine ontstaan.<br>▶ Voor het inschakelen van de aftakas de vliegwielrem losmaken. |




BPG000-031

Positie (I) = vliegwielrem gelost (vliegwiel ongeremd)

Positie (II) = vliegwielrem aangetrokken (vliegwiel geremd)

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

### Trek de vliegwielrem aan.

- Om de vliegwielrem aan te trekken, de remhendel (1) van positie (I) in positie (II) omzetten.

➡ Het vliegwiel is geremd.

➡ Bij ingeschakelde elektronica van de machine klinkt een claxonsignaal.

➡ Bij geremd vliegwiel wordt in het perskanaal geen druk opgebouwd.

### Rem op het vliegwiel loszetten.

- ▶ Om de vliegwielrem los te maken, de remhendel (1) van positie (I) in positie (II) omzetten.
- ➡ Het vliegwiel is ongeremd.

## 9.3 Zijkap openen/sluiten

BP000-458

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

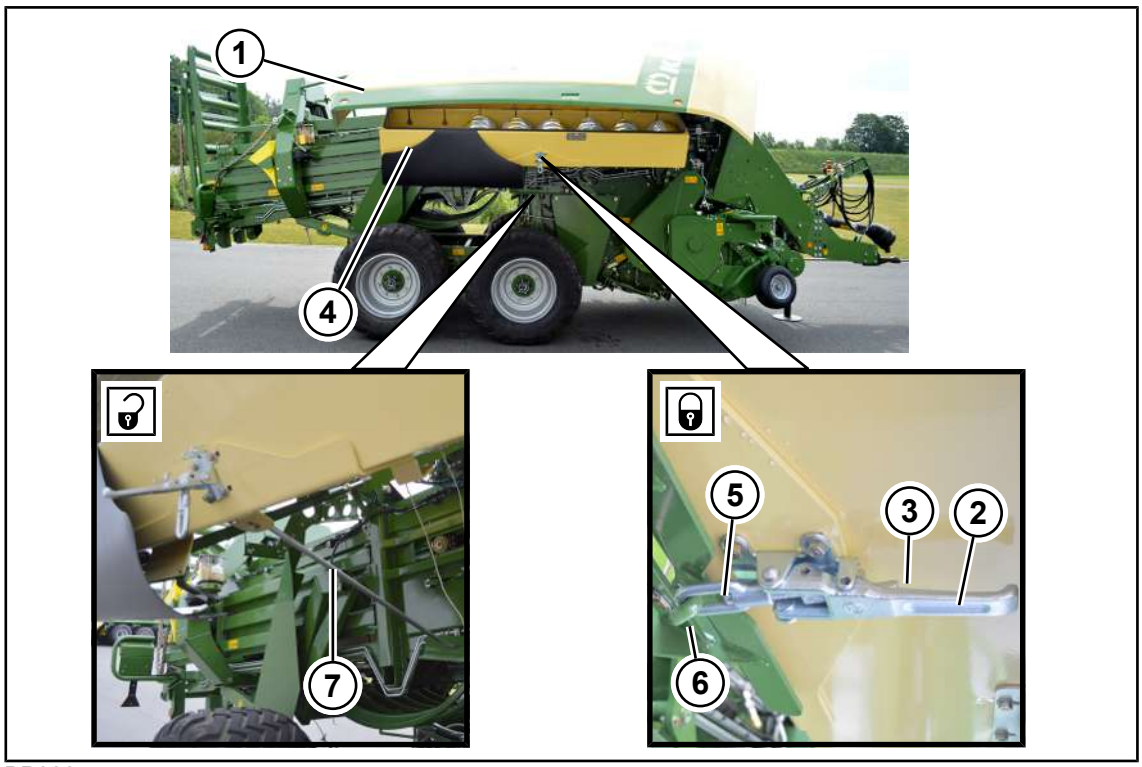
### Openen

- ▶ De vergrendeling (1) met een schroevendraaier losmaken en de zijkap (2) openen.

### Sluiten

- ▶ De zijkap (2) omlaagduwen tot de vergrendeling (1) sluit.
- ▶ Om er zeker van te zijn dat de zijkap (2) vergrendeld is, aan de zijkap (2) trekken.
- ➡ Kan de zijkap (2) niet worden geopend, is de zijkap (2) vergrendeld.
- ➡ Kan de zijkap (2) worden geopend, de zijkap (2) opnieuw omlaagduwen tot de vergrendeling (1) sluit.

## 9.4 Touwkast omhoog/omlaag zwenken




BP000-457

### Omhoog zwenken

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De zijkap (1) is geopend, *zie Pagina 110*.

▶ De vergrendelingshendel (2) met de ontgrendelingshaak (3) ontgrendelen en de vergrendelingshendel (2) omlaag zwenken.

▶ De touwkast (4) licht aanduwen en het sluitdeel (5) uit de haak (6) nemen.

▶ De touwkast (4) omhoog zwenken.

▶ De touwkast (4) met de ondersteuning (7) borgen.

### Omlaag zwenken

▶ De touwkast (4) licht opheffen, de ondersteuning (7) in de houder van de touwkast (4) neerleggen.

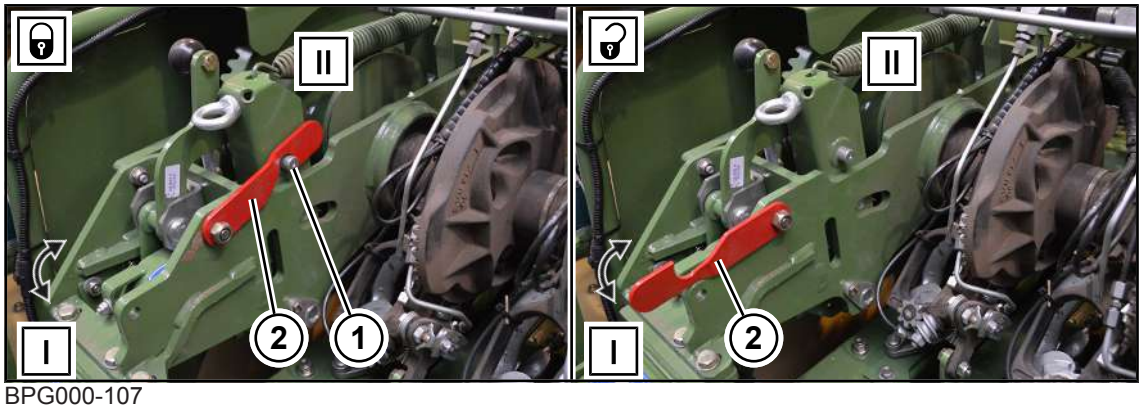
▶ De touwkast (4) omlaag zwenken.

▶ De touwkast (4) aanduwen en het sluitdeel (5) over de haak (6) heffen.

▶ Om de touwkast (4) te vergrendelen, de vergrendelingshendel (2) omhoog duwen.

▶ De zijkap (1) sluiten en borgen, *zie Pagina 110*.

## 9.5 Knoperas borgen/losmaken




BPG000-107

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

### Borgen

▶ Om de knoperas te borgen, de beveiligingshendel (2) van positie (I) in positie (II) zetten en op de pen (1) neerleggen.

### Losmaken

▶ Om de knoperas los te maken, de beveiligingshendel (2) van positie (II) naar positie (I) zetten.

## 9.6 Touwrollen met elkaar verbinden (dubbele knoopinrichting)

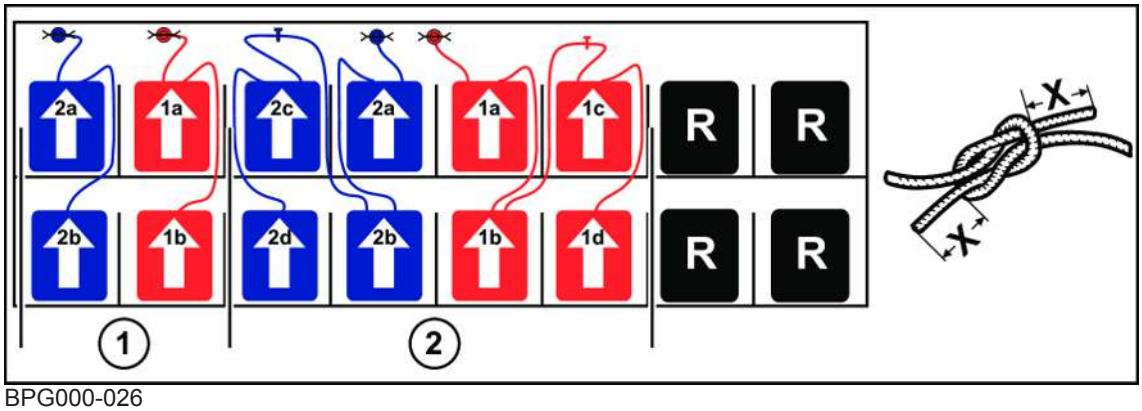
Het verbinden van de touwrollen is voor de linker- en rechterzijde van de machine identiek. De hierna beschreven procedure voor het verbinden van de touwrollen geldt daarom voor beide zijden van de machine.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De knoperas is geborgd, *zie Pagina 112*.

✓ De zijkap is geopend, *zie Pagina 110*.

### Bovendraden (1) verbinden




BPG000-026

▶ Erop letten dat de bovendraaden nooit kruisen.

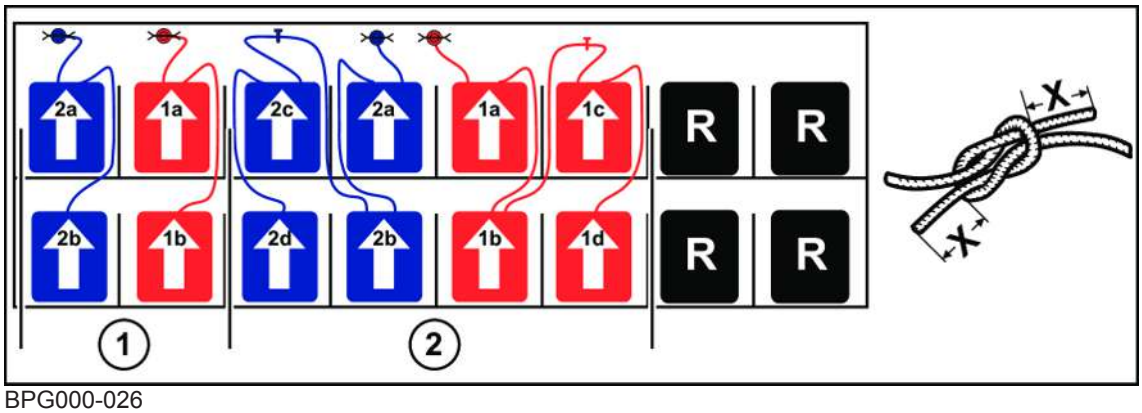
### Touwrol 1a met touwrol 1b verbinden

- Het begin van het touw van de touwrol (1a) via het bovenste oog door de touwrem uit de touwkast geleiden.
- Het begin van het touw van de touwrol (1b) met het uiteinde van het touw van de touwrol (1a) door een platte knoop verbinden.
- De uiteinden van alle platte knopen inkorten op **X=15-20 mm**.

### Touwrol 2a met touwrol 2b verbinden

- Het begin van het touw van de touwrol (2a) via het bovenste oog door de touwrem uit de touwkast geleiden.
- Het begin van het touw van de touwrol (2b) met het uiteinde van het touw van de touwrol (2a) door een platte knoop verbinden.
- De uiteinden van alle platte knopen inkorten op **X=15-20 mm**.

### Ondertouwen (2) verbinden




BPG000-026

- Let erop dat de ondertouwen elkaar nooit kruisen.

### Touwrollen 1a, 1b, 1c en 1d met elkaar verbinden

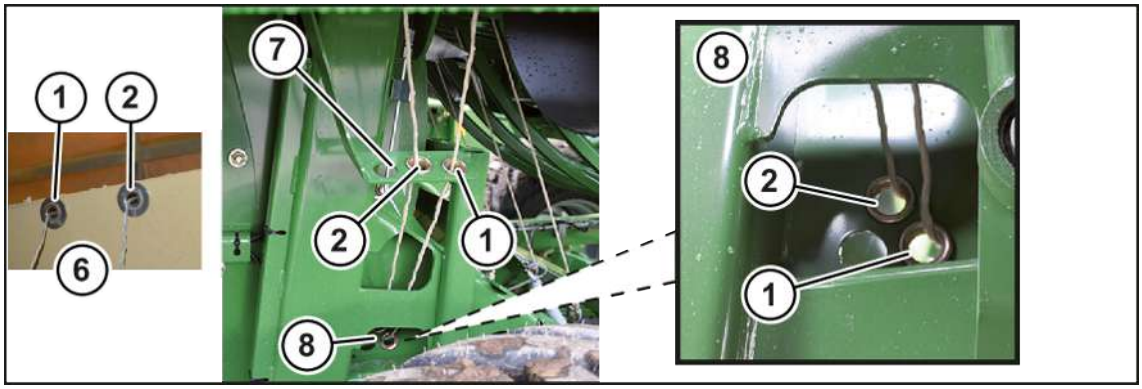
- Het begin van het touw van de touwrol (1a) via het erboven liggende rode oog door de touwrem uit de touwkast geleiden.
- Het begin van het touw van de touwrol (1b) met het uiteinde van het touw van de touwrol (1a) door een platte knoop verbinden.
- Het begin van het touw van de touwrol (1c) door het erboven liggende rode oog geleiden en met het uiteinde van het touw van de touwrol (1b) door een platte knoop verbinden.
- Het begin van het touw van de touwrol (1d) met het uiteinde van het touw van de touwrol (1c) door een platte knoop verbinden.
- De uiteinden van alle platte knopen inkorten op **X=15-20 mm**.

### Touwrollen 2a, 2b, 2c en 2d met elkaar verbinden

- Het begin van het touw van de touwrol (2a) via het erboven liggende blauwe oog door de touwrem uit de touwkast geleiden.
- Het begin van het touw van de touwrol (2b) met het uiteinde van het touw van de touwrol (2a) door een platte knoop verbinden.
- Het begin van het touw van de touwrol (2c) door het erboven liggende blauwe oog geleiden en met het uiteinde van het touw van de touwrol (2b) door een platte knoop verbinden.
- Het begin van het touw van de touwrol (2d) met het uiteinde van het touw van de touwrol (2c) door een platte knoop verbinden.
- De uiteinden van alle platte knopen inkorten op **X=15-20 mm**.

## 9.7 Ondertouw insteken (dubbele knoopinrichting)

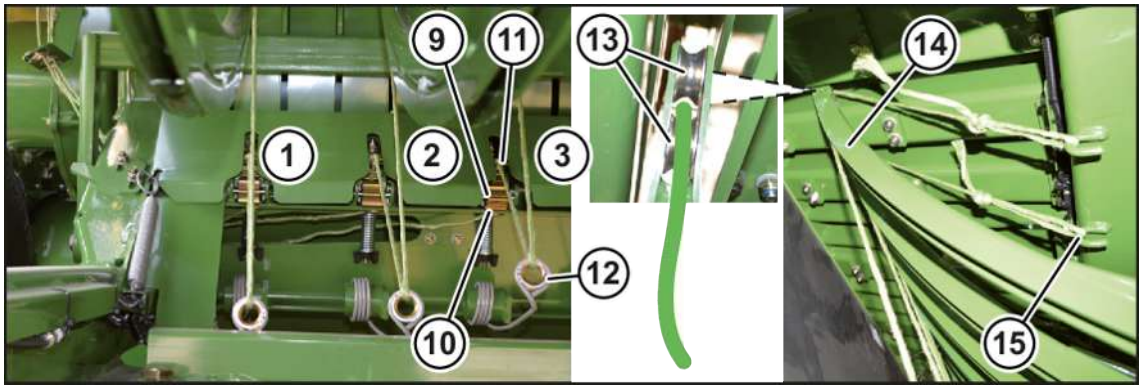
### Het ondertouw van de touwkast naar de onderste touwgeleiding verder geleiden.




BPG000-027

- Erop letten dat de ondertouwen nooit kruisen.
- De twee uit de touwkast (6) komende ondertouwen (1, 2) naar de touwgeleiding (7) verder geleiden.
- De twee ondertouwen (1, 2) van boven door de ogen van de touwgeleiding (7) geleiden en naar de touwgeleiding (8) verder geleiden.
- De twee ondertouwen (1, 2) van buiten door de ogen van de touwgeleiding (8) geleiden en naar de onderste touwremmen verder geleiden.

**Het ondertouw van de bovenste touwgeleiding verder leiden naar de knopernaalden.**

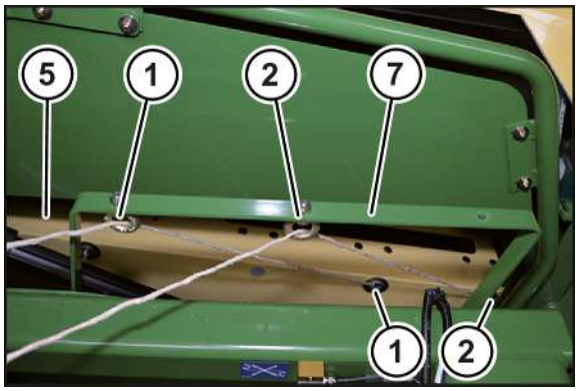



BPG000-030

- De touwrem (9) losmaken.
- Het ondertouw dat van touwgeleiding (8) komt, door het onderste oog (10) steken en tegen de remrollen aanleggen.
- De remrollen met de hand draaien; daarbij wordt het ondertouw door de remrollen geleid.
- Het ondertouw door het oog van de afdekking van de touwrem (11) steken.
- Het ondertouw verder door het oog van de touwspanveren (12) leiden.
- Het ondertouw naar boven trekken en tussen de rollen (13) van de knopernaald (14) leiden.
- Het ondertouw omlaag naar het frame (15) trekken en aan het frame (15) vastknopen.
- De handeling voor alle onderdraden herhalen.

## 9.8 Boventouw invoeren

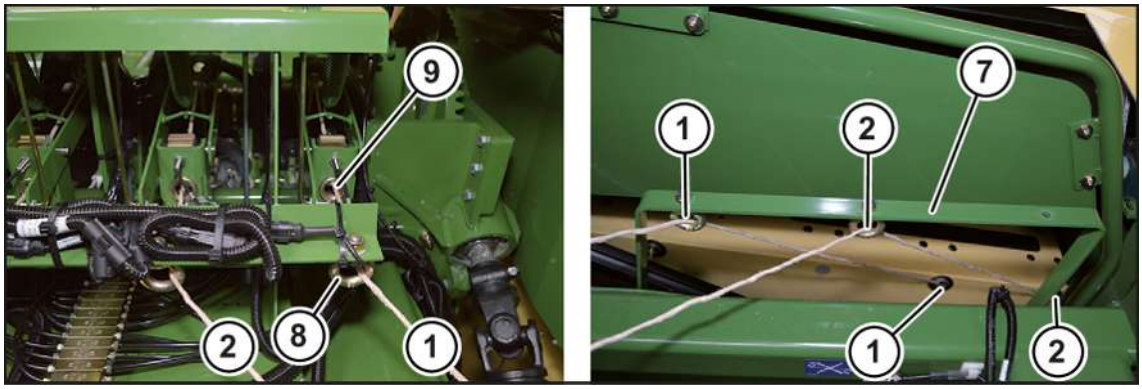
**Het bovendraad van de touwkast naar de bovenste touwgeleiding verder geleiden.**




BPG000-028

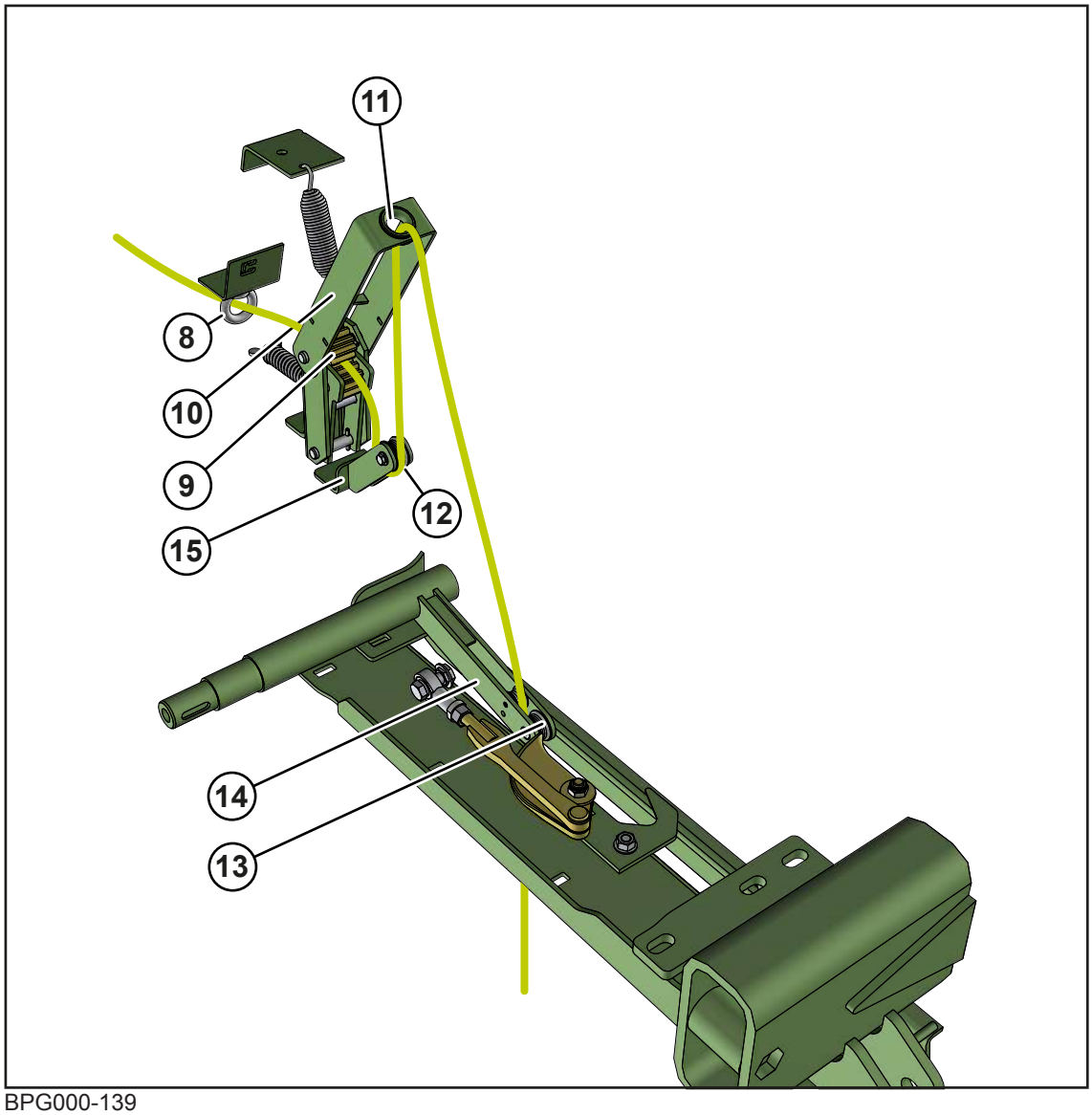
- Erop letten dat de bovendraaden nooit kruisen.
- De twee uit de touwkast (5) komende boventouwen (1, 2) naar de bovenste touwgeleiding (7) verder geleiden.
- De twee boventouwen (1, 2) door de ogen van de bovenste touwgeleiding (7) geleiden en naar de touwremmen aan de knopers verder geleiden.

### Het boventouw van de bovenste touwgeleiding naar de bovennaalden verder geleiden




BPG000-029

- De touwrem (9) losmaken.
- De twee uit de bovenste touwgeleiding (7) komende boventouwen (1, 2) door de achterste ogen (8) geleiden en tegen de remrollen aanleggen.
- De remrollen met de hand draaien, daarbij wordt het boventouw door de remrollen geleid.




BPG000-139

- De bovendraad van de touwrem (9) onder de rol (12) van de houder (15) geleiden.
- De bovendraad verder door het oog (11) van de spanarm (10) geleiden.
- De bovendraad omlaag trekken en tussen de rollen (13) van de bovennaald (14) geleiden.
- De overige bovendraden net als de eerste bovendraad van de touwrem verder naar de bovennaald geleiden.

➡ De volgende, afsluitende stap voor het insteken van de bovendraad hangt ervan af of het perskanaal leeg of gevuld is.

### Als het perskanaal leeg is:

- Het boventouw aan het ondertouw in het midden van de perskamer knopen.

**Of**

- Het boventouw onder de dwarsdrager van de knopertafel door geleiden en aan de dwarsdrager van de bovenste persklep knopen.
- Om de spanarm (11) te spannen, het boventouw van het touwoog (8) terugtrekken.

**Als het perskanaal gevuld is:**

- De werkelijke baallengte op de terminal aflezen.

**Is het verschil tussen werkelijke baallengte en ingestelde baallengte meer dan 50 cm:**

- Het losse touweinde van het boventouw ca. 50 cm in het perskanaal laten hangen.

De spanarm (11) wordt gespannen doordat het boventouw bij het verder persen in het oogstgoed blijft haken.

**Is het verschil tussen werkelijke baallengte en ingestelde baallengte minder dan 50 cm:**

- Het boventouw onder de dwarsdrager van de knopertafel door geleiden en aan de dwarsdrager van de bovenste persklep knopen.
- Om de spanarm (11) te spannen, het boventouw van het oog (10) terugtrekken.

## 9.9 Pick-up

| *INFO* |
| --- |
| Voor het rijden over de kopakker en bij achteruitrijden de pick-up omhoog zetten. |

### 9.9.1 Pick-up via afsluitkraan blokkeren/losmaken

BPG000-108

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

**Blokkeren**

- De afsluitkraan (1) in positie (I) brengen.

**Losmaken**

- De afsluitkraan (1) in positie (II) brengen

### 9.9.2 Pick-up in transport-/werkstand brengen

**Werkstand**

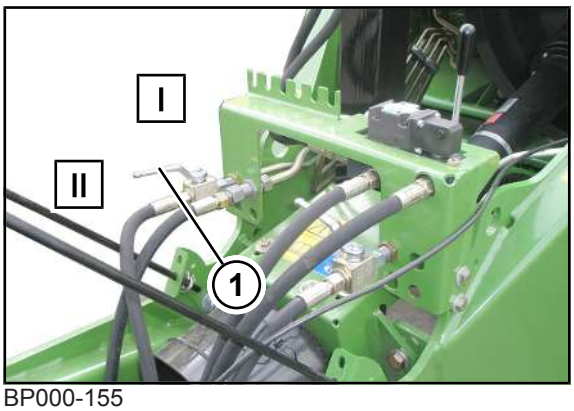
- Om de pick-up in de werkstand neer te laten, het enkelwerkende ventielblok ( ) in de zweefstand brengen.

### Transportstand

- Om de pick-up in de transportstand te heffen, het enkelwerkende ventielblok ( ) bedienen.

## 9.10 Uitloopas via afsluitkraan blokkeren/losmaken

### Bij uitvoering "Medium 1.0"



BP000-155

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

### Blokkeren

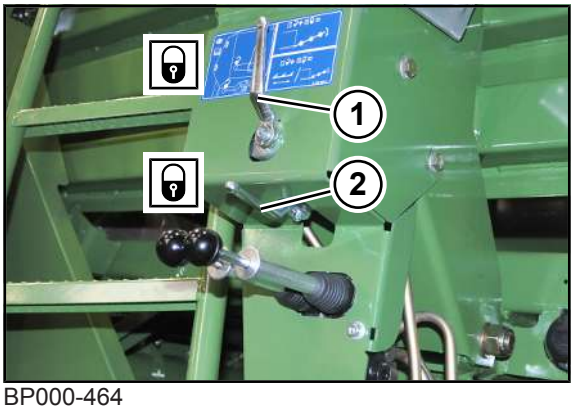
- De afsluitkraan (1) in positie (I) brengen.

### Losmaken

- De afsluitkraan (1) in positie (II) brengen

## 9.11 Messencassette heffen/neerlaten

### Bij uitvoering "Medium 1.0"



BP000-464

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- De afsluitkranen (1, 2) aan het ventielblok van de machine sluiten.

### Heffen

- Om de messencassette te heffen, het ventielblok ( ) bedienen.

### Neerlaten

- Om de messencassette neer te laten, het ventielblok ( ) bedienen.

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

*zie Pagina 156*

## 9.12 Baalglijbaan heffen/neerlaten

**⚠ *WAARSCHUWING***

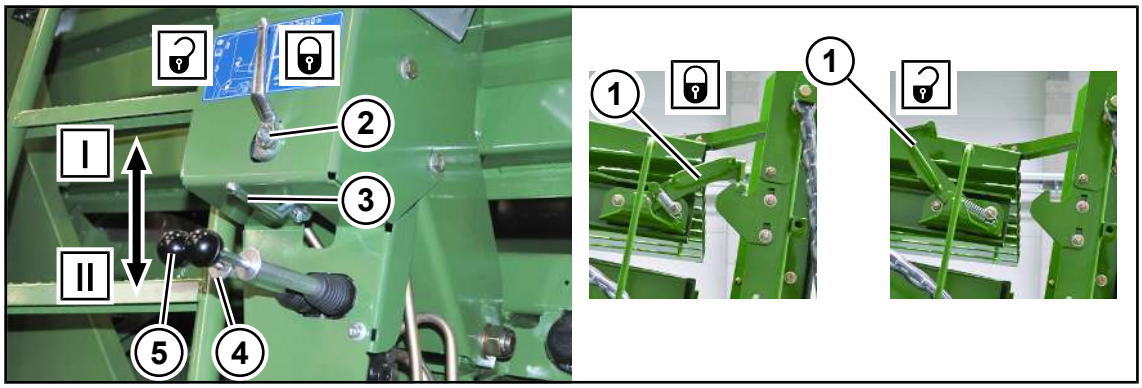
**Verhoogd gevaar voor letsel wanneer bij draaiende trekkermotor functies direct aan de machine worden uitgevoerd**

Wanneer functies bij draaiende trekkermotor direct aan de machine worden uitgevoerd, kunnen personen die in de gevarenzone aanwezig zijn worden ingekneld of dodelijk letsel oplopen.

De machine alleen bij lopende trekkermotor bedienen als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- ✓ De uitvoerende persoon weet welke functies door het bedienen worden uitgevoerd.
- ✓ De uitvoerende persoon bevindt zich buiten het werkingsbereik van de bewegende machinedelen.
- ✓ Er bevinden zich geen overige personen in de gevarenzone.
- ▶ De aftakas uitschakelen en wachten tot uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- ▶ De parkeerrem (*zie Pagina 128*) en de vliegwielrem (*zie Pagina 109*) op de machine aantrekken.

### Bij uitvoering "Medium 1.0"




BP000-133

Positie (I) = baalglijbaan omhoog klappen

Positie (II) = baalglijbaan omlaag klappen

- De aftakas uitschakelen en wachten tot alle uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- De parkeerrem (*zie Pagina 128*) en de vliegwielrem (*zie Pagina 109*) op de machine aantrekken.
- De afsluitkraan (3) sluiten.
- Het ventielblok ( ) bedienen.
- De mechanische vergrendeling (1) van de baalglijbaan losmaken.
- De afsluitkraan (2) openen.

### In werkstand neerlaten

**WAARSCHUWING! Gevaar door stoten bij het neerlaten van de baalglijbaan! Let er tijdens het neerlaten van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenzone van de baalglijbaan aanwezig zijn.**

- De hendel (5) met aangetrokken beveiligingshuls (4) naar beneden in positie (II) brengen en vasthouden tot de baalglijbaan is neergelaten.

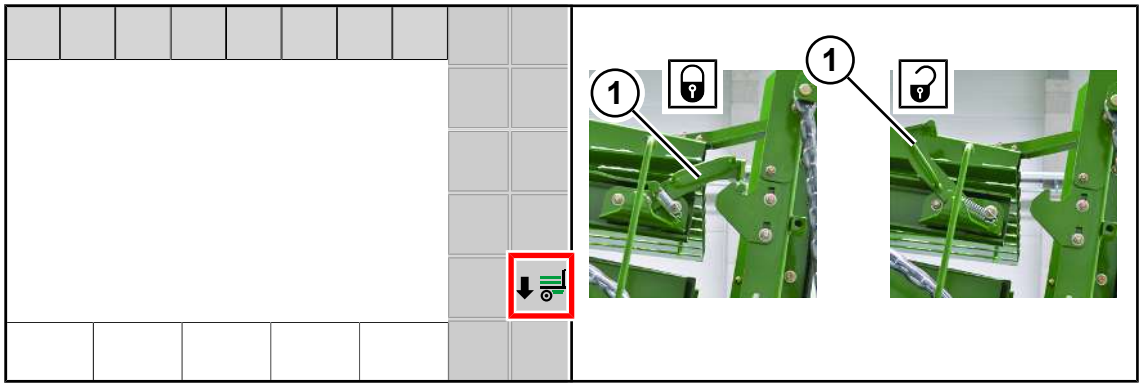
### In transportstand heffen

**WAARSCHUWING! Gevaar door stoten bij het optillen van de baalglijbaan! Let er tijdens het heffen van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenzone van de baalglijbaan aanwezig zijn.**

- De hendel (5) met aangetrokken beveiligingshuls (4) omhoog in positie (I) brengen en vasthouden tot de baalglijbaan is opgetild.
- De mechanische vergrendeling (1) van de baalglijbaan sluiten.
- De afsluitkraan (2) sluiten.

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Met de terminal kan de baalglijbaan alleen worden neergelaten. Met de externe toetsen kan de baalglijbaan worden opgeheven.



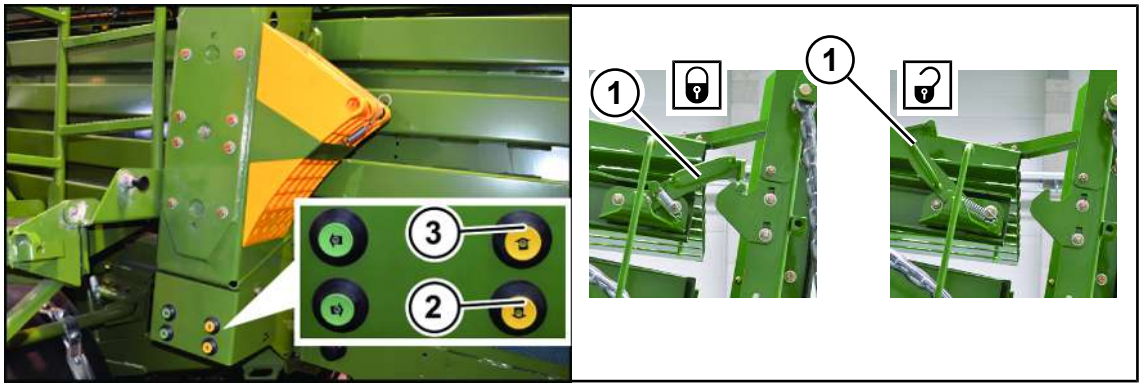

BP000-134

- De aftakas uitschakelen en wachten tot uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- De parkeerrem aantrekken, *zie Pagina 128*.
- De vliegwielrem aantrekken, *zie Pagina 109*.
- **Zonder uitvoering "Load-Sensing":** het besturingsapparaat ( P ) bedienen.
- De mechanische vergrendeling (1) van de baalglijbaan losmaken.

**WAARSCHUWING! Gevaar door stoten bij het neerlaten van de baalglijbaan! Let er tijdens het neerlaten van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenzone van de baalglijbaan aanwezig zijn.**

- indrukken en vasthouden tot baalglijbaan is neergelaten.

### Via de externe toets




BP000-135

- Het besturingsapparaat ( P ) bedienen.
- De mechanische vergrendeling (1) van de baalglijbaan losmaken.

### In werkstand neerlaten

**WAARSCHUWING! Gevaar door stoten bij het neerlaten van de baalglijbaan! Let er tijdens het neerlaten van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenzone van de baalglijbaan aanwezig zijn.**

- De toets (2) indrukken en vasthouden tot de baalglijbaan is neergelaten.

### In transportstand heffen

**WAARSCHUWING! Gevaar door stoten bij het optillen van de baalglijbaan! Let er tijdens het heffen van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenzone van de baalglijbaan aanwezig zijn.**

- De toets (3) indrukken en vasthouden tot de baalglijbaan volledig is opgeheven.
- De mechanische vergrendeling (1) van de baalglijbaan sluiten.

## 9.13 Baaluitwerper bedienen

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Verhoogd gevaar voor letsel wanneer bij draaiende trekkermotor functies direct aan de machine worden uitgevoerd**

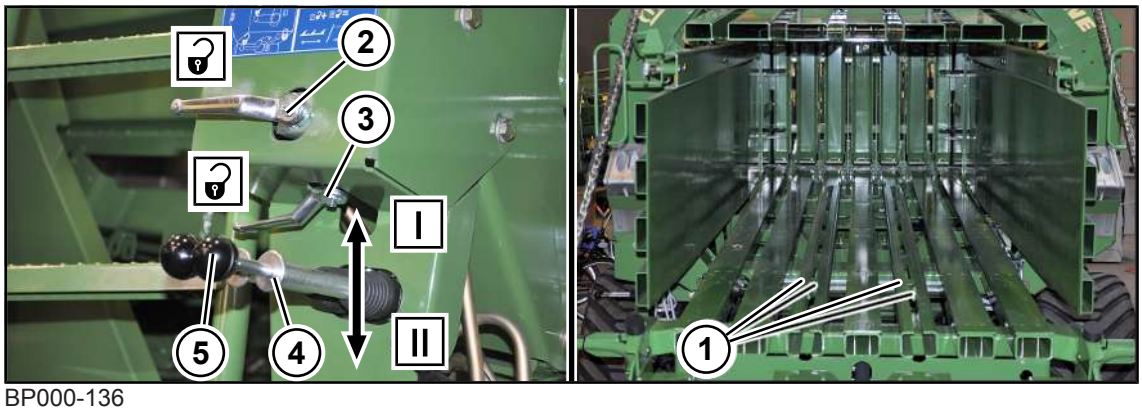
Wanneer functies bij draaiende trekkermotor direct aan de machine worden uitgevoerd, kunnen personen die in de gevarenzone aanwezig zijn worden ingekneld of dodelijk letsel oplopen.

De machine alleen bij lopende trekkermotor bedienen als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- ✓ De uitvoerende persoon weet welke functies door het bedienen worden uitgevoerd.
- ✓ De uitvoerende persoon bevindt zich buiten het werkingsbereik van de bewegende machinedelen.
- ✓ Er bevinden zich geen overige personen in de gevarenzone.
- ▶ De aftakas uitschakelen en wachten tot uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- ▶ De parkeerrem (*zie Pagina 128*) en de vliegwielrem (*zie Pagina 109*) op de machine aantrekken.

Met de baaluitwerper moet de laatste grote baal naar de baalglijbaan worden verplaatst resp. het perskanaal worden leeggemaakt.

### Bij uitvoering "Medium 1.0"




BP000-136

✓ De baalglijbaan is neergelaten,*zie Pagina 120*.

- De aftakas uitschakelen en wachten tot uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- De parkeerrem (*zie Pagina 128*) en de vliegwielrem (*zie Pagina 109*) op de machine aantrekken.
- Het ventielblok ( ) bedienen.
- De afsluitkranen (2) en (3) openen.

### Baaluitwerper naar achteren verplaatsen

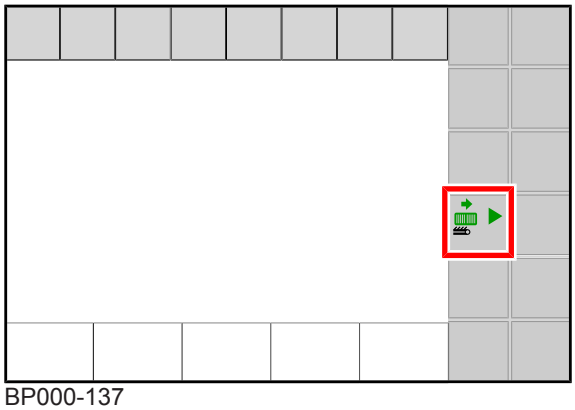
- De hendel (5) met aangetrokken beveiligingshuls (4) naar beneden in positie (II) brengen en vasthouden tot de baaluitwerper naar achteren is verplaatst.
- Nadat de grote baal naar buiten is geduwd, de baaluitwerper terug naar voren verplaatsen.
- De afsluitkranen (2) en (3) sluiten.

### Baaluitwerper naar voren verplaatsen

- De hendel (5) met aangetrokken beveiligingshuls (4) omhoog in positie (I) brengen en vasthouden tot de baaluitwerper naar voren is verplaatst.
- De baaluitwerper zo vaak naar achteren en voren verplaatsen tot het perskanaal leeg is.
- De afsluitkranen (2) en (3) sluiten.

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

### Via het terminal



BP000-137

✓ De baalglijbaan is neergelaten, *zie Pagina 120*.

- De aftakas uitschakelen en wachten tot alle uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- De parkeerrem (*zie Pagina 128*) en de vliegwielrem (*zie Pagina 109*) op de machine aantrekken.
- **Zonder uitvoering "Load-Sensing":** het besturingsapparaat ( ) bedienen.

De toets heeft meerdere functies.

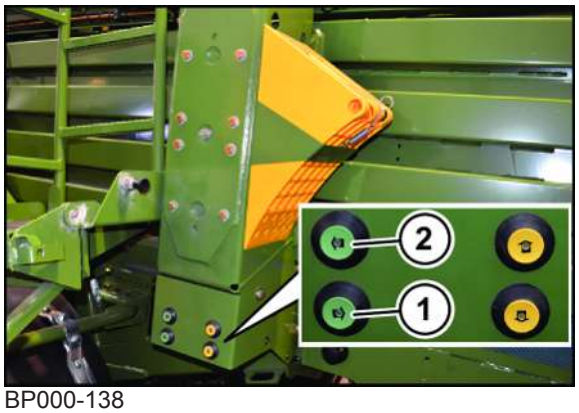
### Als de perskleppen niet losgemaakt zijn

- Om de perskleppen los te maken, indrukken.

### Als de perskleppen losgemaakt zijn

- Om 10 baaluitwerpingen uit te voeren, indrukken.
- De procedure herhalen tot alle gebonden grote balen uit het perskanaal zijn geduwd.
- De laatste grote baal opzij naast de baalglijbaan staand met de hand omlaagtrekken.

### Met de toetsen



BP000-138

✓ De baalglijbaan is neergelaten,*zie Pagina 121*.

- De aftakas uitschakelen en wachten tot uitlopende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- De parkeerrem (*zie Pagina 128*) en de vliegwielrem (*zie Pagina 109*) op de machine aantrekken.
- **Zonder uitvoering "Load-Sensing":** Het ventielblok (

) bedienen.

De toets (1) heeft de volgende functies.

### Als de perskleppen niet losgemaakt zijn

- Om de perskleppen los te maken de toets (1) eenmaal indrukken.

### Als de perskleppen losgemaakt zijn

- Om 10 baaluitworpen te doen, de toets (1) indrukken.

### Baaluitwerper naar achteren verplaatsen

- De toets (1) indrukken en vasthouden tot de baaluitwerper naar achteren is verplaatst.

### Baaluitwerper naar voren verplaatsen

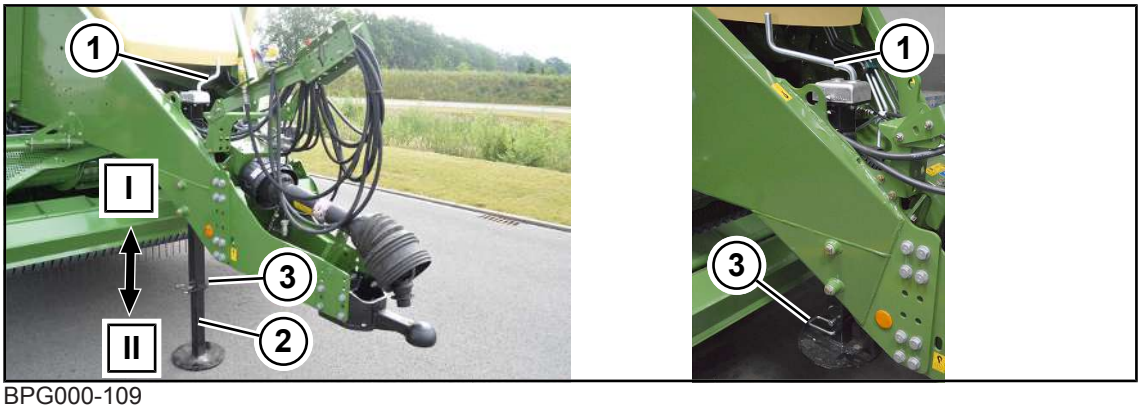
- De toets (2) indrukken en vasthouden tot de baaluitwerper naar voren is verplaatst.
- De baaluitwerper zo vaak naar achteren en voren verplaatsen tot het perskanaal leeg is.
- Nadat de grote baal naar buiten is geduwd, de baaluitwerper terug naar voren verplaatsen.

## 9.14 Steunvoet bedienen

***INFO***

Om het standvlak van de steunvoet bij zachte ondergrond te vergroten, dient u een geschikte onderlaag te gebruiken.

### Mechanische steunvoet bedienen




BPG000-109

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De machine is aan de trekker gekoppeld, *zie Pagina 90*.

**Steunvoet in transportstand brengen**

- De handkruk (1) enkele slagen met de wijzers van de klok mee draaien tot de steunvoet (2) is ontlast.

**WAARSCHUWING! Beknellingsgevaar door de steunvoet! Handen en voeten op een afstand van de gevarenzone van de steunvoet houden.**

- De bout (3) eruit trekken, de steunvoet (2) in stand (I) naar binnen schuiven en met de bout (3) borgen.
- De steunvoet volledig omhoog draaien.

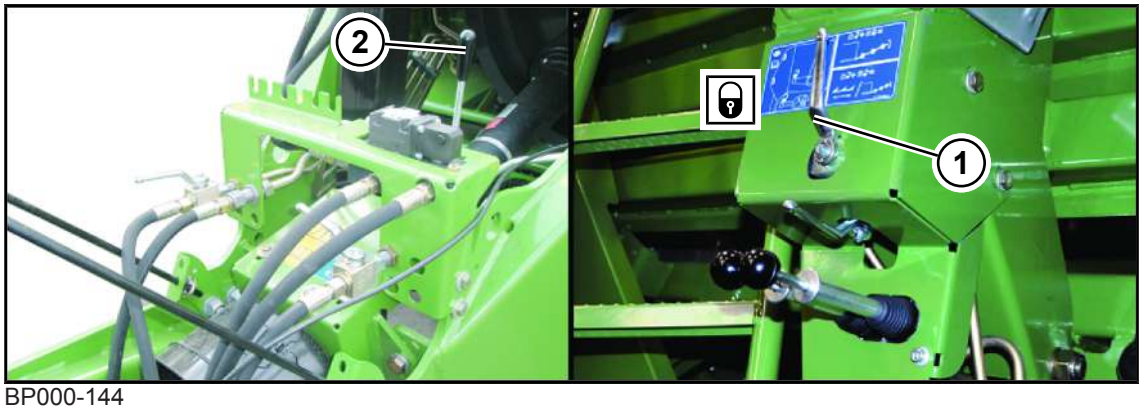
**Steunvoet in steunstand brengen**

- De handkruk (1) enkele slagen tegen de klok in draaien.

**WAARSCHUWING! Beknellingsgevaar door de steunvoet! Handen en voeten op een afstand van de gevarenzone van de steunvoet houden.**

- De bout (3) eruit trekken, de steunvoet (2) naar beneden laten en met de bout (3) borgen.
- De handkruk (1) tegen de klok in draaien tot het trekoog ontlast is.

## Hydraulische steunvoet bedienen bij uitvoering "Medium 1.0"




BP000-144

✓ De afsluitkraan (1) is gesloten.

▶ Het ventielblok ( ) bedienen.

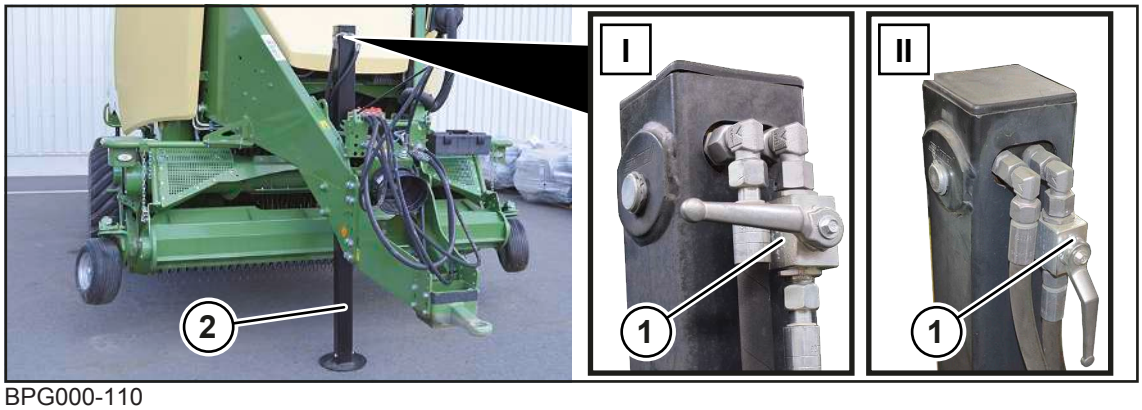
**Steunvoet in steunstand brengen**

▶ De hendel (2) bedienen tot de steunvoet stevig op de grond staat en het trekoog is ontlast.

**Steunvoet in transportstand brengen**

▶ De hendel (2) bedienen tot de steunvoet naar binnen is bewogen.

## Hydraulische steunvoet bedienen bij uitvoering "Comfort 1.0"




BPG000-110

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De machine is aan de trekker gekoppeld, *zie Pagina 90*.

✓ De afsluitkraan (1) is geopend, stand II.

**Steunvoet in steunstand brengen**

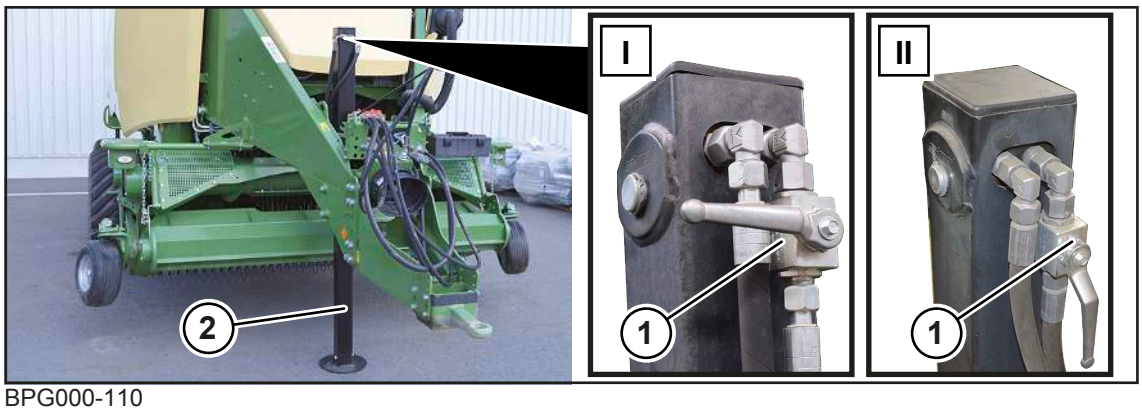
▶ Het dubbelwerkende besturingsapparaat ( ) bedienen tot de steunvoet (1) stevig op de grond staat en het trekoog is ontlast.

**Steunvoet in transportstand brengen**

▶ Het dubbelwerkende ventielblok ( ) bedienen tot de steunvoet naar binnen is bewogen.

▶ De afsluitkraan (1) sluiten (stand I).

### 9.14.1 Hydraulische steunvoet via afsluitkraan blokkeren/losmaken




BPG000-110

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

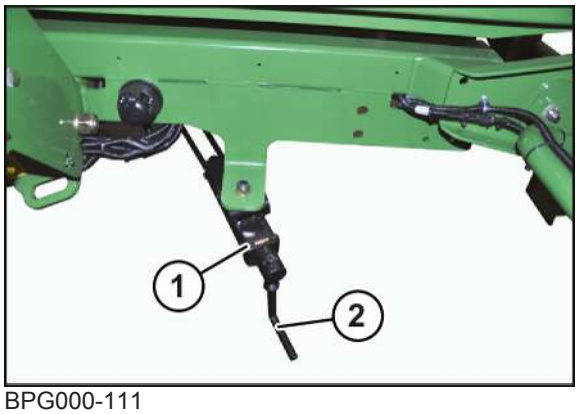
#### Blokkeren

▶ De afsluitkraan (1) in positie (I) brengen.

#### Losmaken

▶ De afsluitkraan (1) in positie (II) brengen

## 9.15 Parkeerrem losmaken/aantrekken




BPG000-111

▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

#### Losmaken

▶ Om de parkeerrem (1) los te maken, de handzwengel (2) tegen de wijzers van de klok draaien tot de remkabel iets doorhangt.

#### Aantrekken

▶ Om de parkeerrem (1) aan te trekken, de handzwengel (2) met de klok mee draaien tot de weerstand voelbaar groter wordt.

> ***INFO***
>
> Om de machine tegen wegrollen te beschermen, naast de parkeerrem de wielwiggen gebruiken, *zie Pagina 129*.

## 9.16 Wielwiggen plaatsen

BPG000-065

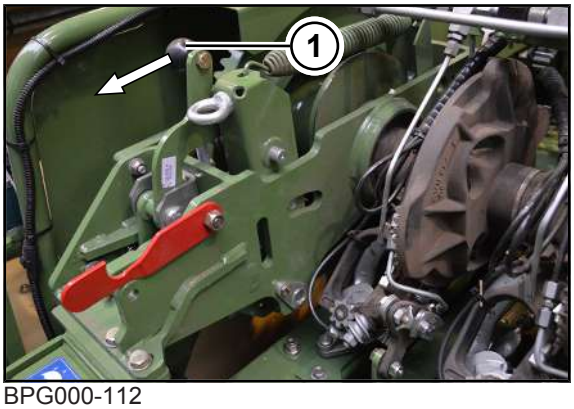
De wielwiggen (1) beveiligen de machine tegen wegrollen. Aan de machine zijn 2 wielwiggen aangebracht.

Om de machine tegen wegrollen te beschermen, naast de wielwiggen de parkeerrem gebruiken, *zie Pagina 128*.

- ✓ Machine is geplaatst op een horizontale en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ▶ De wielwig (1) zo dicht voor of achter hetzelfde wiel leggen dat de machine niet kan wegrollen.
- ▶ **Bij uitvoering "Uitloopas"**: De wielwig (1) zo dicht voor of achter hetzelfde wiel vand e voorste as leggen dat de machine niet kan wegrollen.

## 9.17 Binden handmatig starten

Het activeren van handmatig binden is alleen noodzakelijk bij onderhouds-, instel-en reparatiewerkzaamheden.



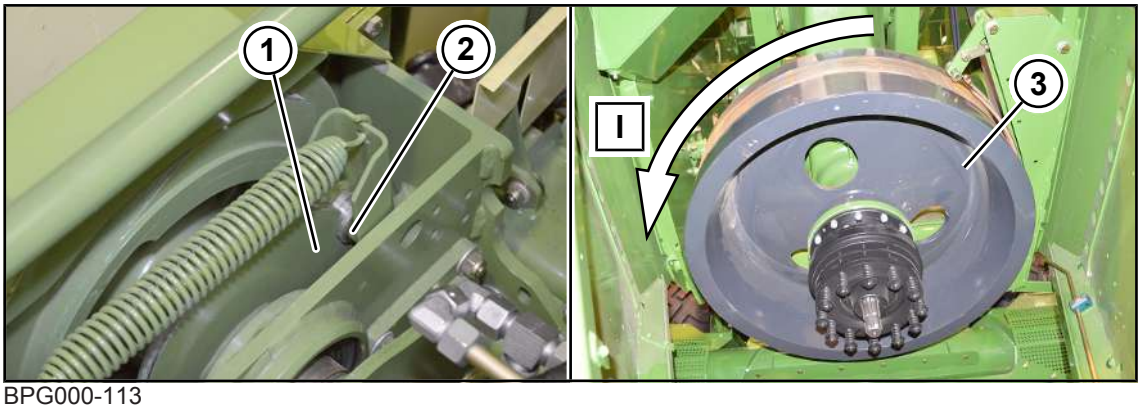
BPG000-112

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ✓ De machine is van de trekker losgekoppeld.

### Start het binden:

- ✓ De knoperas is losgemaakt, *zie Pagina 112*.
- ▶ Om het binden te activeren de hendel (1) naar achteren bewegen.

## 9.18 Binden handmatig beëindigen




BPG000-113

Een bindproces bestaat uit een omwenteling van de curveschijf (1).

De knoperas bevindt zich in de ruststand, wanneer de looprol (2) van de bovennaald zich in de uitsparing van de curvebaan (1) van de knoperas bevindt.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
✓ De machine is van de trekker losgekoppeld.
✓ Het binden is geactiveerd, *zie Pagina 129*.

### Werkrichting vliegwiel

**WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onvoorziene bewegingen van de machine**

Wanneer het vliegwiel met de hand wordt gedraaid, bestaat het gevaar dat personen gewond kunnen raken door bewegende machinedelen.

Personen tijdens het draaien aan het vliegwiel uit de gevarenzone van de machine wegsturen.

▶ Het vliegwiel (3) met de hand in werkrichting (I) draaien tot de looprol (2) van de bovennaald in de uitsparing van de curveschijf (1) van de knoperas glijdt.

## 9.19 Werklampen aan-/uitschakelen

▶ indrukken.

➡ Als de werklampen ingeschakeld zijn, wordt op het display het symbool weergegeven.

➡ Als de werklampen uitgeschakeld zijn, wordt op het display het symbool

weergegeven.

### Inschakelen

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

### Uitschakelen

▶ indrukken.

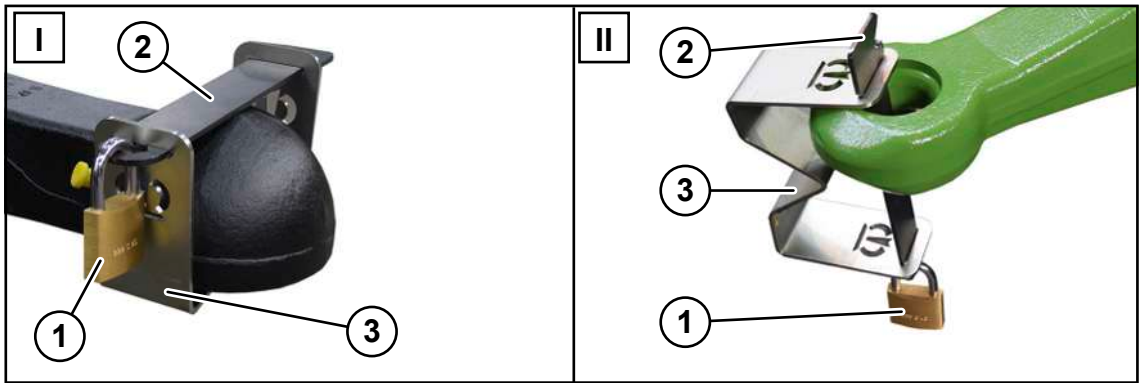
➡ De weergave wisselt van naar .

## 9.20 Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/monteren

De beveiliging dient als bescherming tegen onbevoegd gebruik na het parkeren van de machine.

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 210*.

### Bij uitvoering "Kogelkop-trekhaak" of "Trekoog-aanspanning"




KS000-414

I Uitvoering kogelkop-trekhaak

II Bij uitvoering trekoog-aanspanning

### Demonteren

▶ Het hangslot (1) verwijderen, de grendel (2) en de beugel (3) demonteren en meenemen.

### Monteren

▶ De beugel (3) met de grendel (2) monteren en met het hangslot (1) beveiligen en de sleutel veilig bewaren.

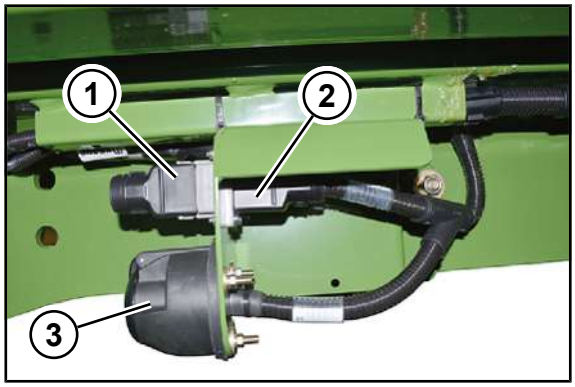
## 9.21 Werking van de machine zonder baalglijbaan

Werking van de machine zonder baalglijbaan is vereist als bijv. achter de machine een baalverzamelwagen wordt aangekoppeld.

Voor de werking van de machine zonder baalglijbaan is het noodzakelijk om de insteekverbinding (2) met de afsluitweerstand (1) tot stand te brengen. De insteekverbinding bevindt zich in de buurt van het 12V-contactdoos (3) linksachter onder de machine.

***INFO***

De afsluitweerstand (2) kan worden besteld onder vermelding van bestelnummer 20 086 023 0.



BPG000-114

✓ De baalglijbaan is gedemonteerd.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De insteekverbinding (2) met de afsluitweerstand (1) tot stand brengen.

# 10 KRONE ISOBUS-terminal (CCI 800, CCI 1200)

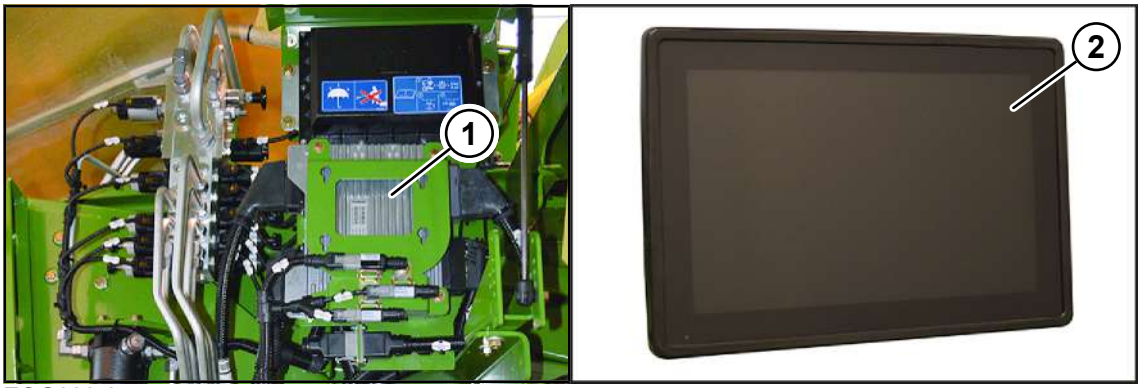
*LET OP*

**Doordat water in het terminal binnendringt, ontstaan storingen. Daardoor kan de machine niet meer veilig worden bediend.**

- Het terminal tegen water beschermen.
- Als de machine langere tijd (bijv. 's winters) niet wordt gebruikt, moet het terminal in een droge ruimte worden bewaard.
- Bij montage of reparatie, in het bijzonder bij laswerk aan de machine, de elektrische verbindingen naar het terminal onderbreken.

Het ISOBUS-systeem is een internationaal genormd communicatiesysteem voor agrarische machines en systemen. De aanduiding van de bijbehorende normenserie luidt: ISO 11783. Het agrarische ISOBUS-systeem maakt de informatie- en gegevensuitwisseling tussen trekker en apparaten van verschillende fabrikanten mogelijk. Voor dit doel zijn zowel de noodzakelijke steekverbindingen als ook de signalen genormd die voor de overdracht van communicatie en commando's noodzakelijk zijn. Met het systeem is ook de bediening van machines met bedieningseenheden (terminals) mogelijk die al op de trekker aanwezig zijn resp. in de trekkercabine werden aangebracht. De overeenkomstige gegevens vindt u in de technische documentatie van de bediening resp. op de apparaten zelf.

KRONE - machines, die een ISOBUS-uitrusting hebben, zijn afgestemd op dit systeem.




EQG000-057

De elektronische uitrusting van de machine bestaat in hoofdzaak uit de boordcomputer (1), de terminal (2) en de besturings- en functie-elementen.

De boordcomputer (1) bevindt zich vooraan links op de machine onder de zijkap.

De boordcomputer (1) bevindt zich vooraan links op de machine achter de touwkast.

Functies van de boordcomputer (1):

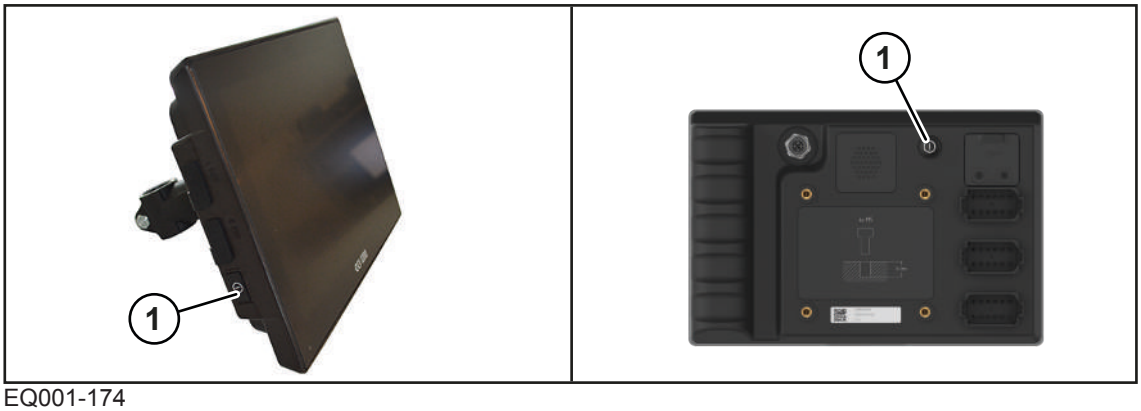
- de besturing van de op de machine gemonteerde actoren.
- de overdracht van foutmeldingen
- de evaluatie van de sensoren
- de diagnose van sensoren en actoren

Via de terminal (2) krijgt de bestuurder informatie en kan hij instellingen voor het gebruik van de machine veranderen die door de boordcomputer (1) worden opgenomen en verder worden verwerkt.

## 10.1 Touchdisplay

Voor de menubesturing en het invoeren van waarden/gegevens is het terminal uitgerust met een display dat als touchscreen kan worden gebruikt. Via het aanraken van het display kunnen functies worden opgeroepen en waarden met blauwe tekst worden gewijzigd.

## 10.2 Terminal in- of uitschakelen




EQ001-174

| KRONE ISOBUS-Terminal CCI 1200 | KRONE ISOBUS-Terminal CCI 800 |
|---|---|

- Voordat voor het eerst wordt ingeschakeld, controleren of de aansluitingen correct zijn bevestigd en goed vastzitten.

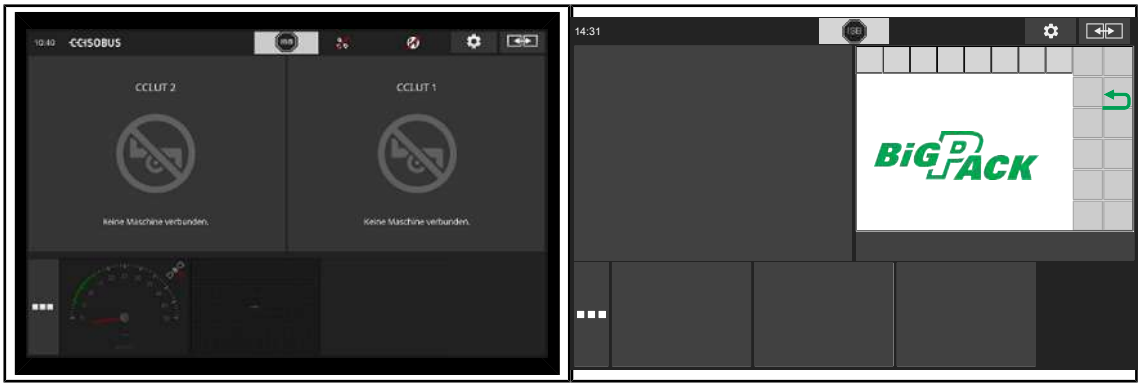
> ***INFO***
>
> Bij het eerste inschakelen wordt de configuratie van de machine in het terminal geladen en in het geheugen van het terminal opgeslagen. Het laadproces kan enkele minuten duren.

### Inschakelen

- De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.
  - ⇨ Bij niet-aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het hoofdmenu weer.
  - ⇨ Bij aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het scherm rijden op de weg weer.
- ➡ Het terminal is bedrijfsklaar.

Bij niet aangesloten machine: "Hoofdmenu"

Bij aangesloten machine: "Scherm rijden op de weg"




EQG000-056

Na het starten van het terminal wordt het display in liggend formaat weergegeven. Om het display in staand formaat of de op het terminal beschikbare toepassingen in volledig beeld weer te geven, zie de handleiding van het CCI-terminal.

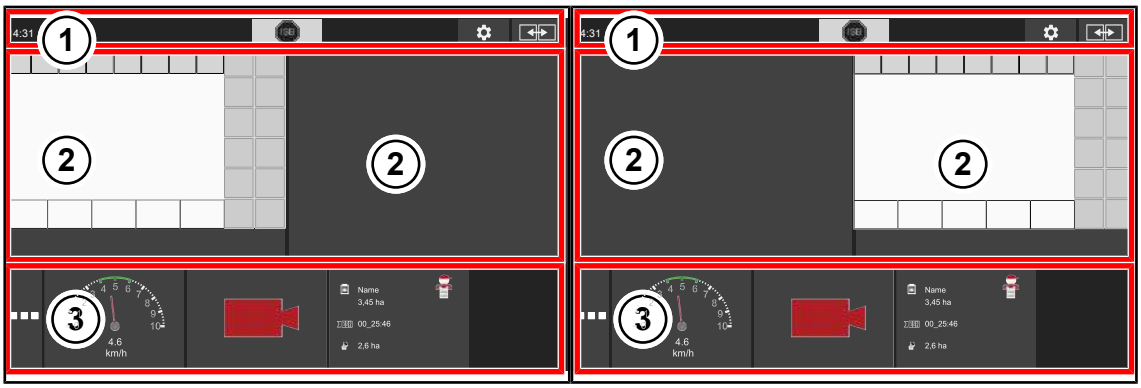
### Uitschakelen

- De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.

***INFO***

- Voor meer gegevens over de functiewijze van het terminal de handleiding van het terminal in acht nemen.

## 10.3 Display-opbouw



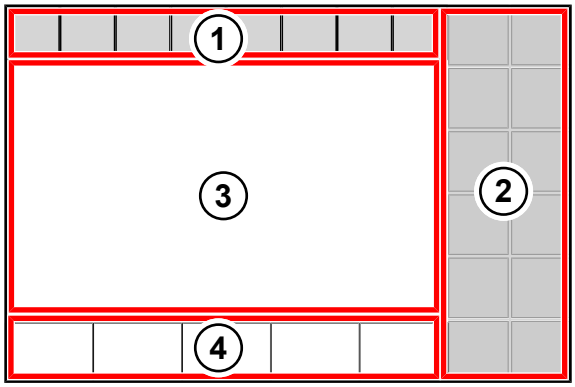

EQG000-058

| Pos. | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| 1 | Statusregel | |
| 2 | Hoofdscherm links/rechts | Voor de bediening van de machine adviseert KRONE de machinetoepassing in het hoofdscherm te plaatsen. |
| 3 | Infoscherm | In het infoscherm kunnen aanvullende toepassingen (apps) uit het app-menu worden geselecteerd en weergegeven. De apps kunnen met "drag-and-drop" in het hoofdscherm worden getrokken. |

***INFO***

- Voor meer gegevens over de functiewijze van het terminal de handleiding van het terminal in acht nemen.

## 10.4 Opbouw van de KRONE machinetoepassing




EQG000-059

De KRONE machinetoepassing is in de volgende delen ingedeeld:

### Statusregel (1)

De statusregel (1) geeft de actuele toestanden van de machine (afhankelijk van de uitvoering) aan, *zie Pagina 141*.

### Toetsen (2)

De machine wordt door eht indrukken van de toetsen (2) via de touch-functie bediend, *zie Pagina 142*.

### Hoofdvenster (3)

In het hoofdvenster blauw weergegeven waarden (cijfers) kunnen met de touchfunctie worden geselecteerd.

Er zijn de volgende hoofdvensterweergaven:

- Scherm rijden op de weg, *zie Pagina 152*
- Werkscherm/en, *zie Pagina 151*
- Menuniveau, *zie Pagina 156*

### Infobalk (4)

De infobalk toont informatie over het werkscherm, *zie Pagina 148*, en kan individueel worden geconfigureerd, *zie Pagina 189*.

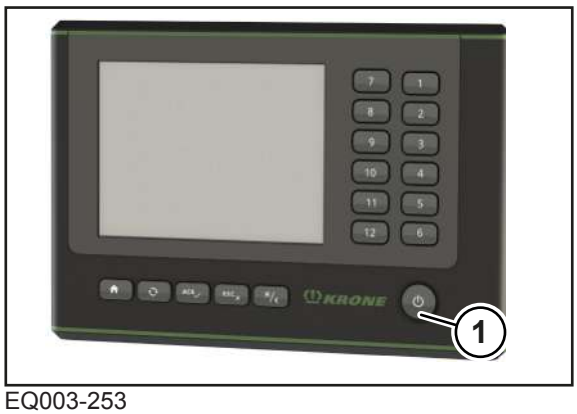
# 11 KRONE terminal DS 500

| *LET OP* |
| --- |
| **Doordat water in het terminal binnendringt, ontstaan storingen. Daardoor kan de machine niet meer veilig worden bediend.**<br>▶ Het terminal tegen water beschermen.<br>▶ Als de machine langere tijd (bijv. 's winters) niet wordt gebruikt, moet het terminal in een droge ruimte worden bewaard.<br>▶ Bij montage of reparatie, in het bijzonder bij laswerk aan de machine, de elektrische verbindingen naar het terminal onderbreken. |

## 11.1 Touchdisplay

Voor de menubesturing en het invoeren van waarden/gegevens is het terminal uitgerust met een display dat als touchscreen kan worden gebruikt. Via het aanraken van het display kunnen functies worden opgeroepen en waarden met blauwe tekst worden gewijzigd.

## 11.2 Terminal in-/uitschakelen




EQ003-253

▶ Voordat voor het eerst wordt ingeschakeld, controleren of de aansluitingen correct zijn bevestigd en goed vastzitten.

| ***INFO*** |
| --- |
| Bij het eerste inschakelen wordt de configuratie van de machine in het terminal geladen en in het geheugen van het terminal opgeslagen. Het laadproces kan enkele minuten duren. |

### Inschakelen

▶ De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.

⇨ Bij niet-aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het hoofdmenu weer.

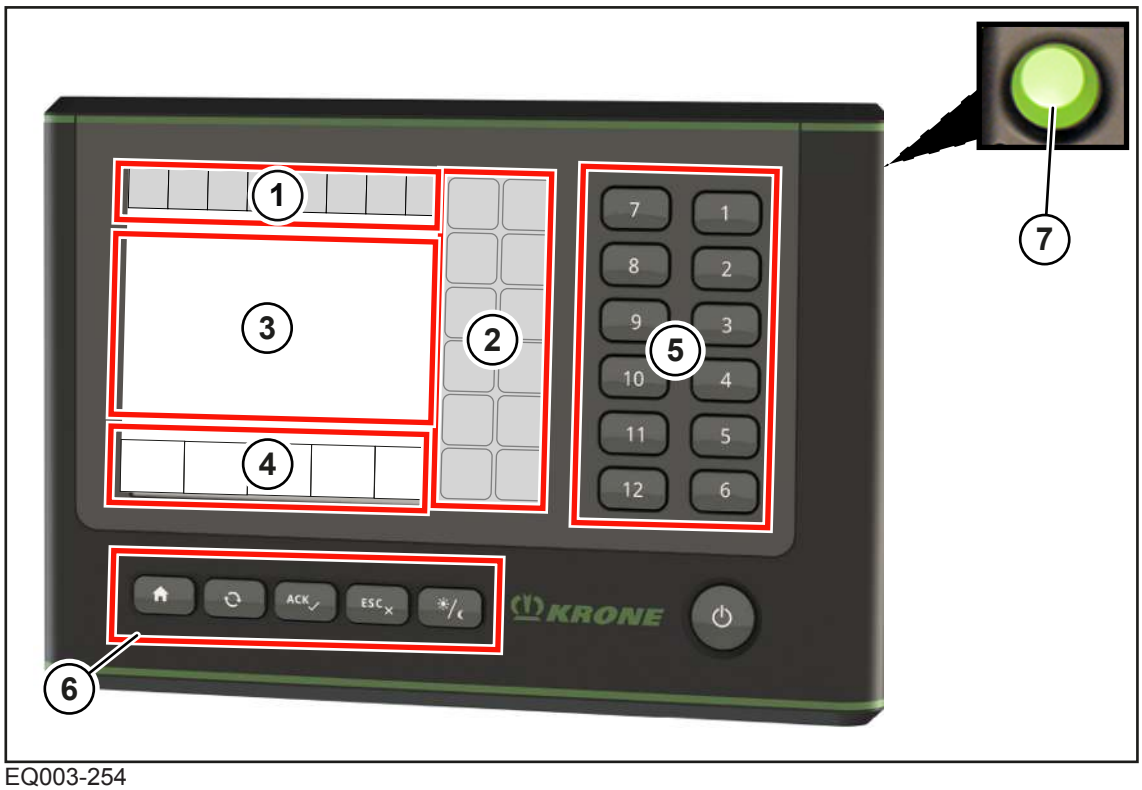
⇨ Bij aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het scherm rijden op de weg weer.

➡ Het terminal is bedrijfsklaar.

### Uitschakelen

▶ De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.

## 11.3 Opbouw DS 500




EQ003-254

De KRONE machinetoepassing is in de volgende delen ingedeeld:

### Statusregel (1)

De statusregel (1) geeft de actuele toestanden van de machine (afhankelijk van de uitvoering) aan, *zie Pagina 141*.

### Toetsen (2)

De machine wordt door eht indrukken van de toetsen (2) via de touch-functie bediend, *zie Pagina 142*.

### Hoofdvenster (3)

In het hoofdvenster blauw weergegeven waarden (cijfers) kunnen met de touchfunctie worden geselecteerd.

Er zijn de volgende hoofdvensterweergaven:

- Scherm rijden op de weg, *zie Pagina 152*
- Werkscherm/en, *zie Pagina 151*
- Menuniveau, *zie Pagina 156*

### Infobalk (4)

De infobalk toont informatie over het werkscherm, *zie Pagina 148*, en kan individueel worden geconfigureerd, *zie Pagina 189*.

### Toetsen (5)

Alternatief wordt de machine door het indrukken van de toetsen (5) zonder de touch-functie bediend.

### Toetsen (6)

Met de toetsen (6) kan het hoofdmenu of het werkscherm worden opgeroepen, foutmeldingen worden bevestigd en de helderheid worden ingesteld.

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | Hoofdmenu | Het hoofdmenu van het terminal oproepen. |
| | Omschakeltoets | Tussen het hoofdmenu en het werkscherm van het terminal wisselen.<br>Bij meer dan een machinemasker wisselt het scherm naar het overeenkomstige volgende scherm. |
| | ACK (bevestigingstoets) | Foutmeldingen bevestigen. |
| | ESC (Terug-toets) | Het menu zonder opslaan verlaten. |
| | Helderheid | Van dag- naar nacht-design omschakelen en omgekeerd. |

### Scrollwieltje (7)

Alternatief kunnen de in het hoofdvenster (3) weergegeven waarden (cijfers) met het scrollwieltje (7) worden geselecteerd en ingesteld. Bovendien kan met het scrollwieltje (7) tussen de afzonderlijke menu's worden genavigeerd.

Het scrollwieltje naar rechts draaien:

- De waarde verhogen.
- Naar de volgende waarde in het menu navigeren.
- Naar het volgende menu navigeren.

Het scrollwieltje naar links draaien:

- De waarde verlagen.
- Naar de vorige waarde in het menu navigeren.
- Naar het vorige menu navigeren.

Het scrollwieltje indrukken:

- De waarde selecteren.
- De waarde opslaan.
- Het menu oproepen.

# 12 Extern ISOBUS-terminal

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel door gebruik van extern terminal en overige bedieningseenheden**

Bij toepassing van terminals en andere bedieningseenheden die niet door KRONE werden geleverd, moet erop worden gelet dat de gebruiker:

- ✓ de verantwoording voor het gebruik van KRONE-machines bij toepassing van machines aan niet door KRONE geleverde bedieningseenheden (Terminal/overige bedieningselementen) overneemt.
- ✓ indien mogelijk alleen systemen aan elkaar koppelt die van tevoren een AEF/DLG/VDMA -test (de zogenaamde ISOBUS COMPATIBILITEITSTEST) hebben ondergaan.
- ✓ de veiligheidsaanwijzingen van de leverancier van de ISOBUS-bedieningseenheid (bijv. terminal) in acht neemt.
- ✓ moet controleren dat de gebruikte bedieningselementen en machinebesturingen met betrekking tot het IL (IL = Implementation Level; beschrijft compatibiliteitsniveaus van de verschillende softwarestanden) bij elkaar passen (voorwaarde: IL gelijk of groter).
- ▶ Controleer voor het gebruik van de machine of alle machinefuncties volgens de bijgevoegde handleiding worden uitgevoerd.

***INFO***

KRONE ISOBUS-systemen ondergaan regelmatig de ISOBUS-COMPATIBILITEITSTEST (AEF/DLG/VDMA-test). De bediening van deze machine vereist minstens het toepassingsniveau (Implementation Level) 3 van het ISOBUS- systeem.

Het ISOBUS-systeem is een internationaal genormd communicatiesysteem voor agrarische machines en systemen. De aanduiding van de bijbehorende normenserie luidt: ISO 11783. Het agrarische ISOBUS-systeem maakt de informatie- en gegevensuitwisseling tussen trekker en apparaten van verschillende fabrikanten mogelijk. Voor dit doel zijn zowel de noodzakelijke steekverbindingen als ook de signalen genormd die voor de overdracht van communicatie en commando's noodzakelijk zijn. Met het systeem is ook de bediening van machines met bedieningseenheden (terminals) mogelijk die al op de trekker aanwezig zijn resp. in de trekkercabine werden aangebracht. De overeenkomstige gegevens vindt u in de technische documentatie van de bediening resp. op de apparaten zelf.

KRONE - machines, die een ISOBUS-uitrusting hebben, zijn afgestemd op dit systeem.

## 12.1 Afwijkende functies van het KRONE ISOBUS-terminal

Door de boordcomputer worden informatie en besturingsfuncties van de machine op het display van de externe ISOBUS-terminal beschikbaar gesteld. De bediening met een ISOBUS-terminal van een andere fabrikant is vergelijkbaar met die van de KRONE ISOBUS-terminal. Voor de inbedrijfstelling de werking van de KRONE-ISOBUS-terminal in de handleiding raadplegen.

Een belangrijk verschil met de KRONE ISOBUS-terminal ligt in de rangschikking en het aantal toetsen met functies die door de geselecteerde ISOBUS-terminal van een andere fabrikant worden bepaald.

Hieronder worden alleen die functies beschreven die afwijken van de KRONE ISOBUS-terminal.

### 12.1.1 Geluidssignalen

Geluidssignalen moeten eventueel op de ISOBUS-terminal van de andere fabrikant worden vrijgeschakeld (zie handleiding van de fabrikant van de terminal).

# 13 Terminal – machinefuncties

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Persoonlijk letsel en/of machineschade door niet in acht nemen van foutmeldingen**

Bij het niet in acht nemen van foutmeldingen zonder de storing te verhelpen, kunnen persoonlijk letsel en/of ernstige schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Bij aangegeven foutmelding de storing verhelpen, *zie Pagina 269*.
- ▶ Als de storing niet kan worden verholpen, neem dan contact op met de servicepartner van KRONE.

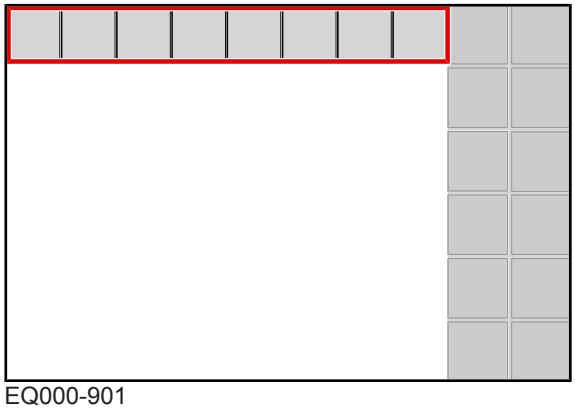
## 13.1 Statusregel

***INFO***

**Gebruik een terminal met een resolutie van minder dan 480x480 pixels.**

Bij terminals met een resolutie van minder dan 480x480 pixels worden slechts 7 velden in de statusregel weergegeven. Daardoor worden niet alle symbolen voor de statusregel weergegeven.

Bij terminals met een resolutie groter/gelijk aan 480x480 pixels worden 8 velden in de statusregel weergegeven.



EQ000-901

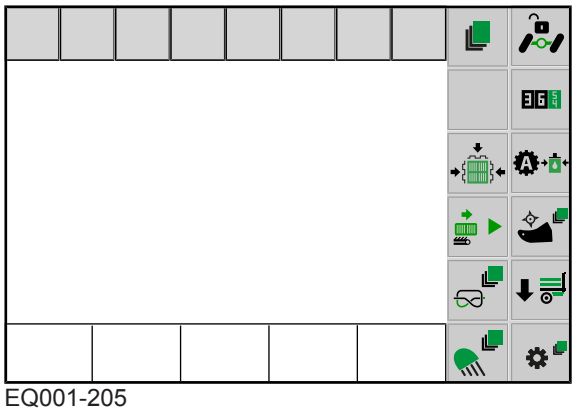
Symbolen die met een kleurverloop ( ) worden weergegeven, kunnen geselecteerd worden. Wanneer een symbool met kleurverloop wordt geselecteerd:

- gaat een venster met meer informatie open of
- wordt een functie geactiveerd of uitgeschakeld.

De statusregel geeft de actuele toestanden van de machine (afhankelijk van de uitvoering) aan:

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | Foutmelding is aanwezig | Er zijn één of meer foutmeldingen.<br>Bij uitvoering "display met touchscreen": Wanneer op dit symbool wordt gedrukt, gaat er een venster met wachtende foutmeldingen open, *zie Pagina 269*. |
| | Uitloopas geblokkeerd | |
| | Uitloopas losgemaakt | |
| | Inbrenger transporteert | • De inbrenger vult het perskanaal met oogstgoed.<br>• Wordt het symbool permanent weergegeven, is de inbrenger optimaal belast.<br>• Als het symbool bij het persen nooit een zwarte achtergrond heeft, de sensor "Inbrengertoevoer" controleren. |
| | Inbrenger verzamelt | • De inbrenger verzamelt oogstgoed en vult alleen het transportkanaal.<br>• Geringe inbrengerbelasting.<br>• De rijsnelheid verhogen tot het symbool permanent wordt weergegeven. |
| | Inkuilmiddelinstallatie uitgeschakeld | |
| | Inkuilmiddelinstallatie ingeschakeld | |
| | Perskleppen geopend | Het symbool knippert. |
| | Perskleppen gesloten | |

## 13.2 Toetsen



EQ001-205

Welke symbolen beschikbaar zijn, is afhankelijk van de uitrusting van de machine. De volgende weergegeven symbolen zijn niet altijd beschikbaar.

Als toetsen uitgegrijsd zijn, zijn ze actueel niet beschikbaar.

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | Menuniveau van machine oproepen | *zie Pagina 156* |
| | | |
| | Tweede pagina opvragen | • Verschijnt uitsluitend bij terminals met minder dan 12 toetsen.<br>• Hiermee vraagt u de tweede pagina van de toetsen op. |
| | Eerste pagina opvragen | • Verschijnt uitsluitend bij terminals met minder dan 12 toetsen.<br>• Hiermee vraagt u de tweede pagina van de toetsen op. |
| | Perskleppen sluiten | *zie Pagina 155* |
| | Perskleppen openen | *zie Pagina 155* |
| | Baaluitwerperautomaat starten | **Bij geopende perskleppen**<br>Voert 10 baaluitwerpingen uit.<br>**Bij gesloten perskleppen**<br>Opent de perskleppen en voert 10 baaluitwerpingen uit.<br>*zie Pagina 155* |
| | Baaluitwerperautomaat stoppen | |

| Symbool | | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|---|
| | | Knoper bedienen | • In het display worden de symbolen en weergegeven. |
| | | Knoper activeren | *zie Pagina 156* |
| | | Actuele baallengte op nul terugzetten | De toets 2 s ingedrukt houden.<br>*zie Pagina 156* |

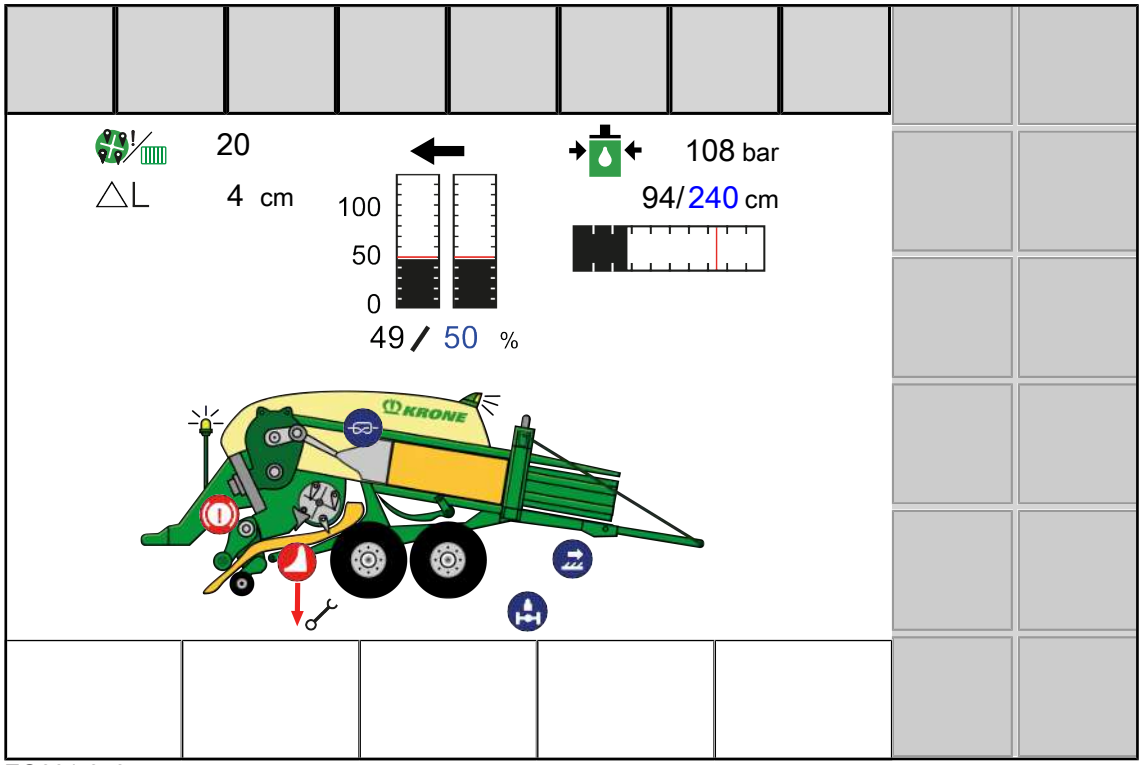
| Symbool | | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|---|
| | | Werklampen bedienen | • Afhankelijk van de uitrusting van de machine worden in het display de volgende symbolen weergegeven.<br>• Wanneer binnen ca. 5 seconden geen van de symbolen wordt bediend, wordt weer het symbool weergegeven. |
| | | Werklampen uitschakelen | *zie Pagina 153* |
| | | Werklampen inschakelen | *zie Pagina 153* |
| | | Zwaailicht uitschakelen | • *zie Pagina 153* |
| | | Zwaailicht inschakelen | • *zie Pagina 153* |

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | Uitloopas losmaken | Hiermee maakt u de uitloopas los.<br>Als het symbool knippert, wordt de uitloopas vergrendeld.<br>Als het symbool permanent wordt weergegeven, is de uitloopas vergrendeld.<br>*zie Pagina 154* |
| | Uitloopas vergrendelen | Hiermee vergrendelt u de uitloopas.<br>Als het symbool knippert, wordt de uitloopas losgemaakt.<br>Als het symbool permanent wordt weergegeven, is de uitloopas losgemaakt.<br>*zie Pagina 154* |
| | Detailteller oproepen | De detailteller voor de geselecteerde klantenteller wordt opgevraagd.<br>*zie Pagina 183* |
| | Omschakelen naar automatisch bedrijf | De machine gaat van handmatig bedrijf naar automatisch bedrijf.<br>*zie Pagina 152* |
| | Naar handmatig bedrijf omschakelen | De machine gaat van automatisch bedrijf naar handmatig bedrijf.<br>*zie Pagina 152* |
| | Baalglijbaan neerlaten | *zie Pagina 155* |
| | Werkscherm verlaten | Terug naar vorig werkscherm. |

| Symbool | | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|---|
| | | Messencassette bedienen | In het display worden de volgende symbolen weergegeven.<br>*zie Pagina 156* |
| | | Messencassette heffen | *zie Pagina 157* |
| | | Messencassette neerlaten | *zie Pagina 157* |

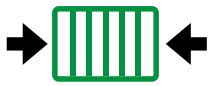
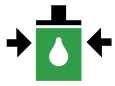
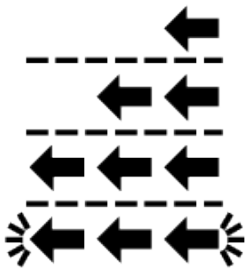
| Symbool | | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|---|
| | | Aanloophulp bedienen | • Afhankelijk van de uitrusting van de machine worden in het display de volgende symbolen weergegeven.<br>• Wanneer binnen ca. 5 seconden geen van de symbolen wordt bediend, wordt het symbool weergegeven.<br>*zie Pagina 154* |
| | | Aanloophulp inschakelen | ✓ Het aftakastoerental is kleiner dan 150 $min^{-1}$.<br>• Het symbool wisselt van naar .<br>• Als de aanloophulp de eindsnelheid bereikt, schakelt het systeem de aanloophulp uit.<br>• Wanneer de eindsnelheid niet binnen ca. 5 seconden wordt bereikt, worden de symbolen voor „Aanloophulp/Invoer bedienen“ met uitzondering van het symbool niet meer weergegeven.<br>• Na het bereiken van de eindsnelheid wisselt het symbool van op |
| | | Aanloophulp uitschakelen | |

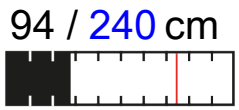
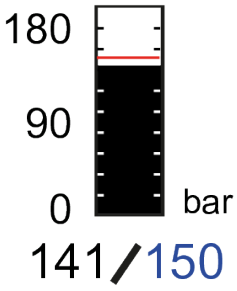
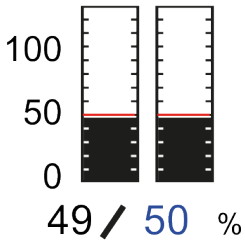
## 13.3 Weergaven in het werkscherm

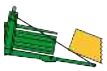



EQ001-043

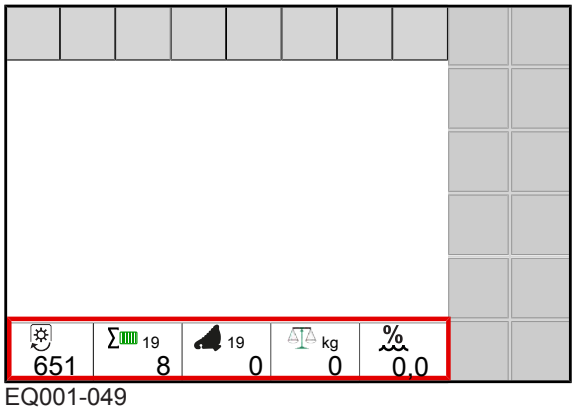
Welke symbolen beschikbaar zijn, is afhankelijk van de uitrusting van de machine. De volgende weergegeven symbolen zijn niet altijd beschikbaar.

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
|  | Actuele perskracht in % | • Bij handmatige modus.<br>• Maximaal 100%. |
|  | Actuele persklepdruk | • In automatische modus.<br>• In bar of PSI (naargelang ingestelde eenhedensysteem). |
| | Actuele aantal lagen van laatst geperste baal | |
| | Actuele laagdikte | • In cm of inch (naargelang ingestelde eenhedensysteem). |
|  | Richtingindicatie | • De pijlen (links/rechts) tonen de bestuurder op welk moment hij bij het rijden over het zwad zijn rijrichting moet corrigeren om een gelijkmatige vulling van de perskamer te verkrijgen.<br>• Er kunnen maximaal 3 pijlen worden getoond.<br>• 1 Pijl: geringe richtingwijziging vereist.<br>• 3 Pijlen knipperend: grotere richtingwijziging vereist.<br>• De richtingindicatie is instelbaar, *zie Pagina 172* |

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
|  | Baallengte-indicatie | • De zwarte waarde en de balk tonen de actuele baallengte.<br>• De blauwe waarde en de rode markering tonen de ingestelde gewenste baallengte.<br>• De blauwe waarde kan in het touchscreen worden aangetipt. |
|  | Persklepdruk | • Bij handmatig bedrijf<br>• In bar of PSI (naargelang ingestelde eenhedensysteem).<br>• De zwarte waarde onder de balkindicatie en de balk tonen de actuele persklepdruk.<br>• De blauwe waarde onder de balkindicatie en de rode markering tonen de ingestelde gewenste persklepdruk.<br>• De blauwe waarde kan in het touchscreen worden aangetipt. |
|  | Perskracht in % | • In automatisch bedrijf.<br>• Weergave voor de perskracht rechts en links in het perskanaal.<br>• De zwarte waarde onder de balkindicatie en de balk tonen de actuele perskracht.<br>• De blauwe waarde onder de balkindicatie en de rode markering tonen de ingestelde gewenste perskracht.<br>• De weergave kan aanzienlijk schommelen. De regeling werkt uitsluitend, op het moment dat de inbrenger werkelijk oogstgoed naar de zuiger brengt.<br>• De persklepdruk wordt door het systeem automatisch aan de hand van de gemeten perswagenkracht ingesteld.<br>• De blauwe waarde kan in het touchscreen worden aangetipt. |
| | Vliegwielrem aangetrokken | |
| | Positie van de messen niet gedefinieerd | De messen zijn of niet naar binnen of niet naar buiten gezwenkt. |
| | Messen naar binnen gezwenkt | |
| | Messencassette neergelaten | |
| | Messencassette uitgetrokken | |

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | Knoop uitgevoerd | • Wordt gedurende korte tijd bij gemaakte knoop getoond.<br>• Bij geactiveerd knopersignaal klinkt gedurende ca. 1 s een claxonsignaal, *zie Pagina 169*. |
| | Baaluitwerper actief | |
| | Uitloopas geblokkeerd | |
| | Zwaailicht ingeschakeld | |
| | Zwaailicht uitgeschakeld | |
| | Werklamp ingeschakeld | |
| | Werklamp uitgeschakeld | |
| | Baalglijbaan boven | |
| | Baalglijbaan onder | |
|  | Baal wordt neergelegd | |

## 13.4 Weergaven in de infobalk

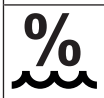
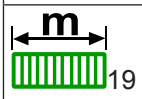



EQ001-049

***INFO***

De infobalk in het werkscherm kan individueel worden geconfigureerd, *zie Pagina 189*.

Welke symbolen beschikbaar zijn, is afhankelijk van de uitrusting van de machine. De volgende weergegeven symbolen zijn niet altijd beschikbaar.

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | Actueel aftakastoerental | In $min^{-1}$ |
| | Bedrijfsurenteller | Telt alleen bij lopende aftakas.<br>Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |
| | Actuele aantal hele balen | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |
|  | Actuele vochtigheidsgraad van het oogstgoed | |
| | Baalgewicht | Gewicht van de laatst gewogen baal |
| | Actueel gemiddeld gewicht van gewogen balen | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |
| | Actueel totaal gewicht van alle balen | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |
|  | Totale lengte van alle geperste balen | In m of ft (naargelang ingestelde eenhedensysteem).<br>Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |
| | Actuele aantal ongesneden balen | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |
| | Actuele aantal gesneden balen | **Bij uitvoering "Snijinrichting":**<br>Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |

## 13.5 ISOBUS Shortcut Button (ISB)

***⚠ WAARSCHUWING***

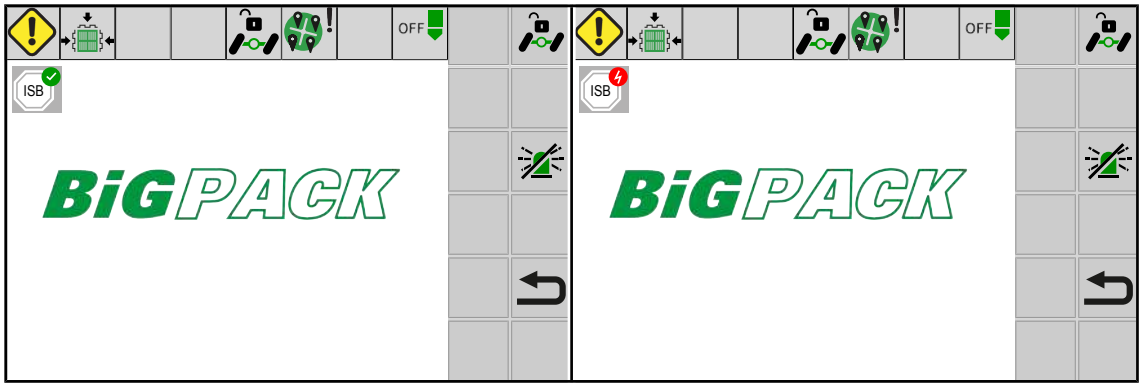
**De ISOBUS Shortcut Button is geen NOODSTOP-schakelaar. Wanneer de ISOBUS Shortcut Button met een NOODSTOP-schakelaar wordt verwisseld, bestaat levensgevaar.**

Bij de bediening van de ISOBUS Shortcut Button worden geactiveerde machinefuncties uitgeschakeld. Procesgeoriënteerde aflopen lopen tot het einde door. Daarom kunnen machinecomponenten na het bedienen van de ISOBUS Shortcut Button verder nalopen. Dit kan letsel tot gevolg hebben.

In geen geval grijpt de ISOBUS Shortcut Button in trekkerfuncties in, d.w.z. noch de tussenas- noch hydraulische functies worden belemmerd. Daarom kan de machine na de bediening van de ISOBUS Shortcut Button verder lopen. Dit kan letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Gebruik de ISOBUS Shortcut Button nooit als NOODSTOP-schakelaar.

De ISOBUS Shortcut Button maakt het mogelijk de functies van een machine die via een ISOBUS-terminal werden geactiveerd, te deactiveren. Om de functie van de ISOBUS Shortcut Buttons te kunnen gebruiken, moet minstens een ISOBUS Shortcut Button aanwezig zijn. De ISOBUS Shortcut Button kan zowel in/op het terminals zijn geïntegreerd of als externe toets in het ISOBUS-systeem aanwezig zijn. De KRONE Machine Controller (KMC) leest de informatie uit of er in het ISOBUS-System een ISOBUS Shortcut Button aanwezig is.



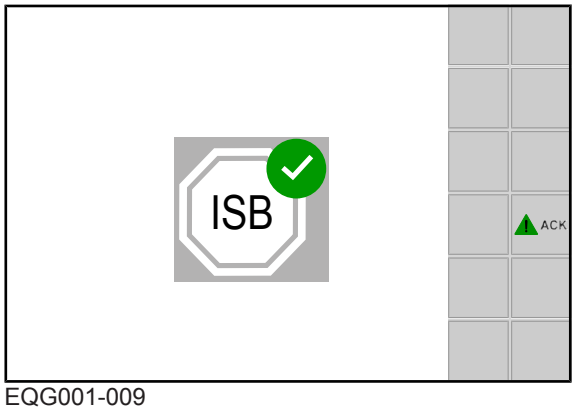

EQG000-022

Wanneer de KRONE Machine Controller (KMC) een ISOBUS Shortcut Button herkent, wordt het symbool ISB bij het starten van het terminals weergegeven.

Wanneer de KRONE Machine Controller (KMC) geen ISOBUS Shortcut Button herkent, wordt het symbool ISB bij het starten van het terminals weergegeven.

### ISOBUS shortcut button bedienen

Wanneer de ISOBUS Shortcut-knop wordt bediend wordt een stop-commando via de ISOBUS gezonden. Dit commando wordt door de aangesloten ISOBUS-machine geëvalueerd om geactiveerde machinefuncties uit te schakelen. Procesgerichte processen lopen tot het einde door.




EQG001-009

- ▶ De ISOBUS shortcut button bedienen.
- ➡ De bovenstaande melding verschijnt in het display.

De boordcomputer blokkeert de volgende functies aan machinezijde:

- De knopermotor starten.
- De knoperreiniging starten.

Afhankelijk van de uitrusting van de machine:

- De messencassette heffen/neerlaten.
- De baaluitwerper naar voren/achteren verplaatsen.
- De baaluitwerperautomaat.
- De baalglijbaan heffen/neerlaten.
- Op MultiBale omschakelen.

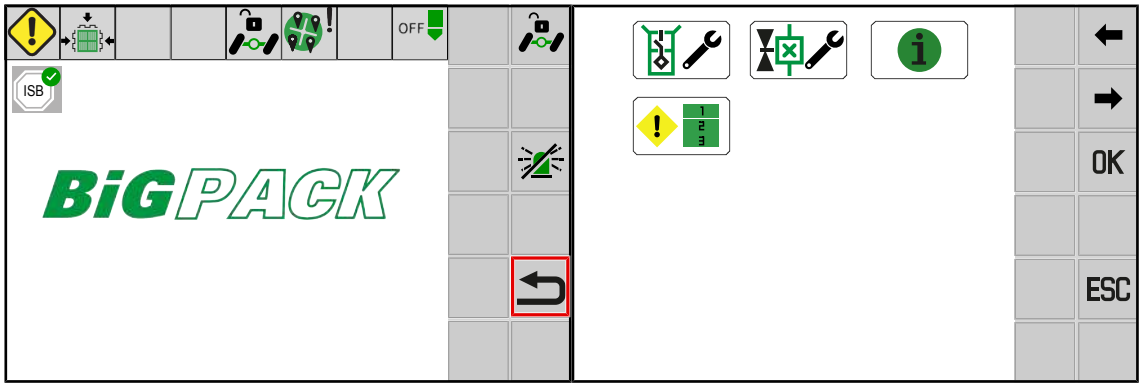
### Functies van de machine vrijschakelen

▶ ACK indrukken.

➡ De bovenstaande melding verdwijnt uit het display en alle functies van de machine zijn weer beschikbaar.

## 13.6 Werkschermen oproepen

Scherm rijden op de weg Voorbeeldmenu




EQ000-011 / EQ001-080

### Uit elk menu

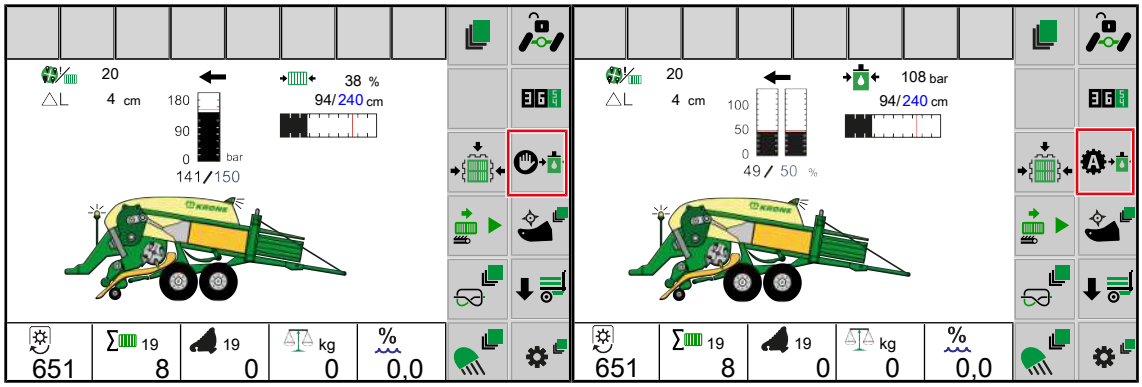
✓ Een menu is opgevraagd.

▶ ESC langer indrukken.

### Uit het scherm van het rijden op de weg

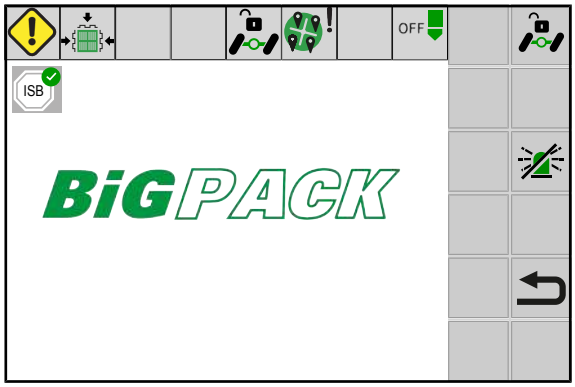
▶ indrukken.

➡ Bij het inschakelen van de terminal start de machine in handmatige modus met een gewenste persklepdruk van 50 bar.



EQ001-226 / EQ001-227

## 13.7 Automatisch oproepen van het scherm rijden op de weg



EQG000-026

Het terminal wisselt na ongeveer 60 s automatisch in het scherm rijden op de weg wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- ✓ De baalglijbaan is omhoog bewogen.
- ✓ De messencassette is omhoog bewogen.
- ✓ Geen van de hydraulische functies die via de terminal worden bediend, wordt geactiveerd.
- ✓ De pick-up is omhoog bewogen.
- ✓ De aftakas is uitgeschakeld.

## 13.8 In automatische modus wisselen

▶ indrukken.

➡ Het display geeft het symbool (automatische modus) aan.

## 13.9 In handmatige modus wisselen

▶ indrukken.

➡ Het display geeft het symbool (handmatige modus) aan.

## 13.10 Zwaailicht in-/uitschakelen

▶ indrukken.

➡ Wanneer de zwaailicht ingeschakeld is, wordt in het display het symbool weergegeven.

➡ Wanneer de zwaailicht uitgeschakeld is, wordt in het display het symbool weergegeven.

### Inschakelen

▶ indrukken.

➡ Het weergave wisselt van naar .

### Uitschakelen

▶ indrukken.

➡ Het weergave wisselt van naar .

## 13.11 Werklampen aan-/uitschakelen

▶ indrukken.

➡ Als de werklampen ingeschakeld zijn, wordt op het display het symbool weergegeven.

➡ Als de werklampen uitgeschakeld zijn, wordt op het display het symbool weergegeven.

### Inschakelen

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

### Uitschakelen

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

## 13.12 Uitloopas losmaken/blokkeren

### Losmaken

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas losgemaakt is.

➡ Het weergave wisselt van naar .

### Blokkeren

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas geblokkeerd is.

➡ Het weergave wisselt van naar .

## 13.13 Aanloophulp bedienen

Door het symbool in te drukken, wordt in het display het symbool

= aanloophulp starten

weergegeven.

### 13.13.1 Aanloophulp inschakelen

✓ Het aftakastoerental is kleiner dan 150 $min^{-1}$.

▶ indrukken.

➡ In het display wordt het symbool weergegeven.

▶ Om de aanloophulp in te schakelen, indrukken.

➡ Het weergave wisselt van naar .

Is de snelheid van de aanloophulp bereikt, schakelt het systeem de aanloophulp uit. Het weergave wisselt van naar .

### 13.13.2 Aanloophulp uitschakelen

- ▶ Om de aanloophulp uit te schakelen, indrukken.
- ➡ Het weergave wisselt van naar .
- ➡ De aanloophulp is uitgeschakeld.

## 13.14 Perskleppen openen/sluiten

### Openen

- ▶ indrukken.
- ➡ Het weergave wisselt van naar .

### Sluiten

- ▶ indrukken.
- ➡ Het weergave wisselt van naar .

## 13.15 Baalglijbaan neerlaten

✓ De vergrendeling aan de perskleppen is geopend *zie Pagina 121*.

**WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel! Let er tijdens het neerlaten van de baalglijbaan op dat er geen personen in de gevarenzone (in het bijzonder achter de machine) aanwezig zijn.**

- ▶ indrukken en vasthouden.

De baalglijbaan wordt met behulp van de externe toets omhoog/omlaag bewogen, *zie Pagina 122*).

## 13.16 Baaluitwerperautomaat

Als de toets is uitgegrijsd, is die momenteel niet beschikbaar.

- ▶ Om 10 baaluitworpen uit te voeren, indrukken.
- ➡ Als de perskleppen geopend zijn, worden onmiddellijk 10 baaluitwerpingen uitgevoerd.
- ➡ Als de perskleppen gesloten zijn, worden eerst de perskleppen geopend en vervolgens 10 baaluitwerpingen uitgevoerd.

## 13.17 Menu "Teller/Detailteller" opvragen

▶ indrukken.

➡ Het menu "Detailteller" wordt weergegeven, *zie Pagina 183*.

## 13.18 Menuniveau opvragen

▶ Om het menuniveau vanuit het basisscherm op te roepen, indrukken.

➡ Het display geeft het menuniveau aan.

## 13.19 Knoper bedienen

Door het symbool in te drukken, worden in het display de symbolen

= Knoper activeren

= Actuele baallengte op nul terugzetten

weergegeven.

### 13.19.1 Knoper activeren

▶ indrukken.

➡ De symbolen en worden weergegeven.

▶ Om de knoper te activeren, indrukken.

### 13.19.2 Baallengte op nul terugzetten

▶ indrukken.

➡ De symbolen en worden weergegeven.

▶ Om de actuele baallengte terug te zetten, ongeveer 2 s indrukken.

## 13.20 Messencassette bedienen

Door het symbool in te drukken, worden in het display de symbolen

= Messencassette heffen

= Messencassette neerlaten

weergegeven.

### 13.20.1 Messencassette heffen

- indrukken.

  ⇨ De symbolen en worden weergegeven.

- Om de messencassette omhoog te bewegen, indrukken en ingedrukt houden.

### 13.20.2 Messencassette neerlaten

- indrukken.

  ⇨ De symbolen en worden weergegeven.

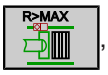
- Om de messencassette omlaag te bewegen, indrukken en ingedrukt houden.

## 13.21 Gewenste persklepdruk instellen (handmatige modus)

*LET OP*

**Als een te hoge gewenste persklepdruk wordt ingesteld, kan de machine bij het persen mechanisch overbelast worden. Daardoor kan er schade aan de machine ontstaan.**

Het display geeft een van de foutmeldingen "Perskracht overschreden" (

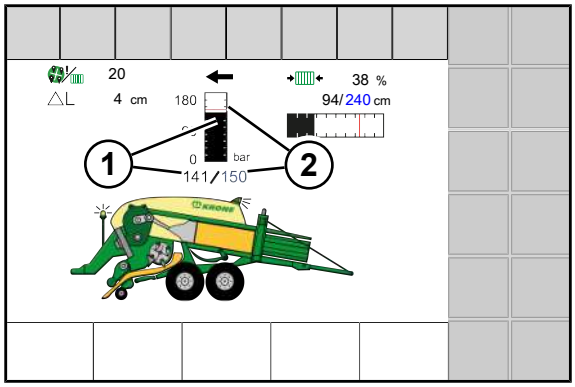
, 

,

) aan.

- Om schade aan de machine te voorkomen, bij vaak optreden van de foutmelding "Perskracht overschreden" de gewenste persklepdruk verlagen.

Bij handmatige modus wordt de persklepdruk door de gebruiker ingevoerd. De druk wordt bij lopende aftakas en stilstaande machine onmiddellijk opgebouwd. De drukindicatie in het display schommelt nauwelijks. Om machineschade te voorkomen, wordt de persklepdruk kort voor de overbelasting van het systeem verlaagd tot een niet-kritieke waarde. Na enkele seconden wordt de door de gebruiker ingestelde druk weer opgebouwd. De persklepdruk wordt naargelang het ingestelde eenhedensysteem in **bar** of **PSI** aangegeven.




EQ001-056

Waarde (1) en de balkindicatie = werkelijke persklepdruk

Waarde (2) en de rode markering in de balkindicatie = ingestelde gewenste persklepdruk

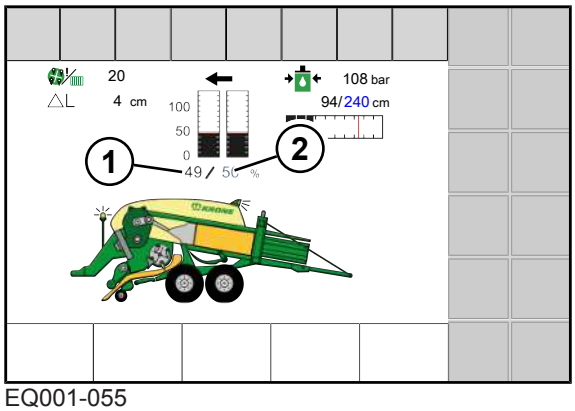
### Gewenste persklepdruk instellen

✓ Handmatige modus is opgevraagd, *zie Pagina 152*.

▶ De waarde wijzigen, *zie Pagina 166*.

## 13.22 Gewenste perskracht instellen (automatische modus)

In de automatische modus wordt de druk automatisch aan de hand van de gemeten perswagenkracht ingesteld. De drukindicatie in het display kan sterk schommelen. De regeling werkt alleen als de inbrenger materiaal aan de zuiger toevoert. De perskracht wordt in procenten weergegeven.




EQ001-055

Waarde (1) en de balkindicaties rechts/links = werkelijke perskracht in %

Waarde (2) en de rode markeringen in de balkindicaties = ingestelde gewenste perskracht in %

### Gewenste perskracht instellen

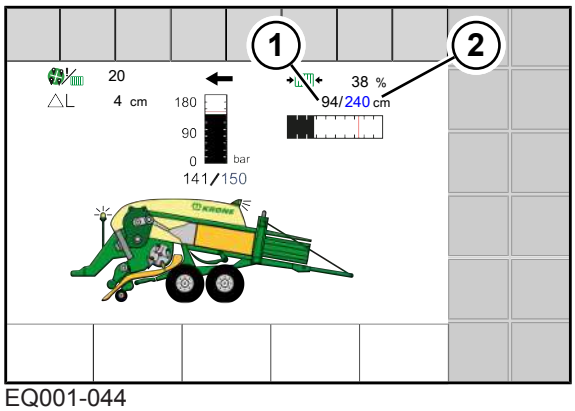
✓ Automatische modus is opgevraagd, *zie Pagina 152*.

▶ De waarde wijzigen, *zie Pagina 166*.

## 13.23 Gewenste baallengte instellen

***INFO***

De gewenste baallengte (2) kan op elk moment traploos worden gewijzigd. Geadviseerd wordt om de gewenste baallengte niet naar het einde van de baal om te stellen, aangezien anders de knoper te laat kan worden geactiveerd.




EQ001-044

Waarde (1) en de balkindicatie = werkelijke baallengte

Waarde (2) en de rode markering in de balkindicatie = ingestelde gewenste baallengte

### Gewenste baallengte instellen

Instelbereik: 1.000 – 2.700 mm/39 – 106 inch

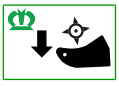
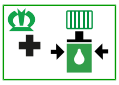
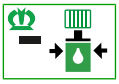
- De waarde wijzigen, *zie Pagina 166*.

## 13.24 Machine via joystick bedienen

### 13.24.1 Auxiliary-functies (AUX)

Er zijn terminals die de aanvullende functie "Auxiliary" (AUX) ondersteunen. Daarmee kunnen aan programmeerbare toetsen van de randapparatuur (bijv. joystick) functies van de aangesloten boordcomputer worden toegewezen. Aan een programmeerbare toets kunnen meerdere verschillende functies worden toegewezen. Wanneer toetstoewijzingen opgeslagen zijn, toont het display bij het inschakelen van de terminal de overeenkomstige menu's.

De volgende functies zijn in het menu" Auxiliary" (AUX) beschikbaar:

| Auxiliary | Functie |
|---|---|
| | Messencassette heffen |
|  | Messencassette neerlaten |
|  | Persdruk/perskracht verhogen |
|  | Persdruk/perskracht verlagen |

| Auxiliary | Functie |
|---|---|
| | Omschakeling handmatige-/automatische modus |
| | Aanloophulp starten/stoppen |
| | Uitloopas blokkeren/losmaken |

***INFO***

Zie de handleiding van de fabrikant van het terminal voor meer informatie.

## 13.24.2 Auxiliary-toewijzing van een joystick

***INFO***

Wanneer een joystick aan trekkerzijde met functies uit het bedieningsterminal moet worden belegd, moet deze met AUX-functies zijn uitgerust.

Zie voor meer informatie de handleiding van het gebruikte terminal resp. trekker.

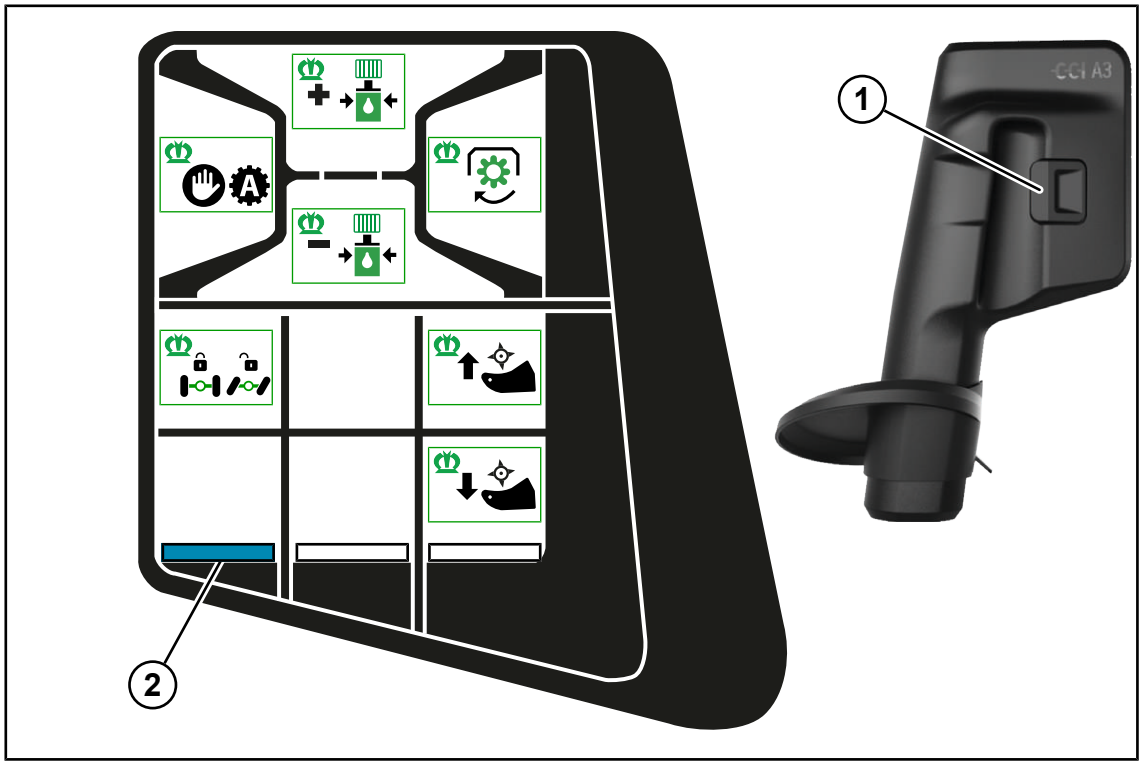
***INFO***

Bij de volgende voorbeelden is sprake van een aanbeveling. De belegging van de joystick kan aan de eigen wensen worden aangepast.

Zie de handleiding van de fabrikant van het terminal voor meer informatie.

### Geadviseerde toewijzing van een AUX-joystick CCI A3

Bedieningsniveau 1




EQ001-149

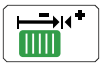
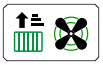
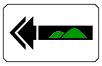
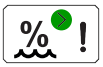
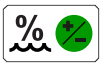
Het controlelampje (2) brandt en geeft aan dat het bedieningsniveau 1 actief is.

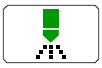
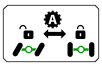
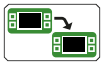
- De schakelaar (1) aan de achterzijde bedienen, het volgende bedieningsniveau wordt weergegeven.

# 14 Terminal – menu's

## 14.1 Menustructuur

De menustructuur bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende menu's.

| Menu | Ondermenu | Aanduiding |
|---|---|---|
| 1 | | Knoper, *zie Pagina 168* |
| | 1-1  | Correctiewaarde baallengte, *zie Pagina 168* |
| | 1-2 | Knopersignaal, *zie Pagina 169* |
| | 1-3 | Knopercontrole, *zie Pagina 170* |
| | 1-4  | Blaasinterval knoperreiniging, *zie Pagina 171* |
| | 1-5 | Blaastijd, *zie Pagina 171* |
| 2  | | Gevoeligheid richtingindicatie, *zie Pagina 172* |
| 3 | | Centrale smering, *zie Pagina 173* |
| 4 | | Weeginrichting, *zie Pagina 174* |
| 5 | | Vochtmeting, *zie Pagina 176* |
| | 5-1  | Foutmelding bij vochtmeting, *zie Pagina 176* |
| | 5-2  | Correctiewaarde voor vochtmeting, *zie Pagina 177* |

| Menu | Ondermenu | Aanduiding |
|---|---|---|
| 6  | | Externe inkuilmiddelinstallatie, *zie Pagina 179* |
| 8  | | Uitloopas, *zie Pagina 179* |
| 13 | | Teller, *zie Pagina 181* |
| | 13-1 | Klantenteller *zie Pagina 182* |
| | 13-2 | Totaalteller, *zie Pagina 186* |
| 14 | | ISOBUS, *zie Pagina 187* |
| | 14-2 | Diagnose rijsnelheid/rijrichting, *zie Pagina 188* |
| | 14-3 | Hoofdvenster configureren, *zie Pagina 189* |
| | 14-4 | Achtergrondkleur instellen, *zie Pagina 191*. |
| | 14-5 | KRONE SmartConnect, *zie Pagina 192* |
| | 14-9  | Omschakelen tussen terminals, *zie Pagina 192* |
| 15 | | Instellingen, *zie Pagina 193* |
| | 15-1 | Sensortest, *zie Pagina 194* |

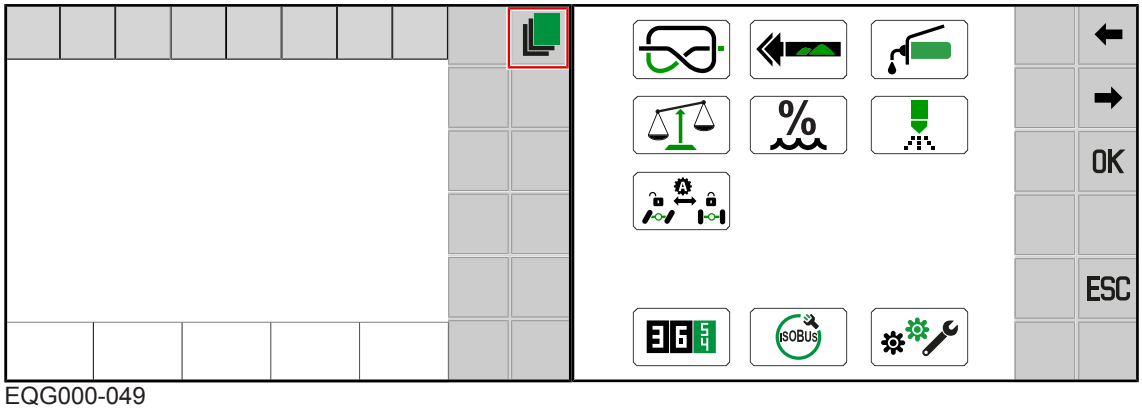
| Menu | Ondermenu | Aanduiding |
|---|---|---|
| | 15-2 | Actortest, *zie Pagina 198* |
| | 15-3 | Software-info, *zie Pagina 202* |
| | 15-4 | Foutenlijst, *zie Pagina 202* |

## 14.2 Terugkerende symbolen

Voor de navigatie op menuniveau/in de menu's verschijnen de volgende symbolen steeds opnieuw.

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | Pijl omhoog | Omhoog bewegen om iets te selecteren. |
| | Pijl omlaag | Omlaag bewegen om iets te selecteren. |
| | Pijl naar rechts | Naar rechts bewegen om iets te selecteren. |
| | Pijl naar links | Naar links bewegen om iets te selecteren. |
| | Diskette | De instelling opslaan. |
| | ESC | Het menu zonder opslaan verlaten.<br>Door langer indrukken wordt het eerder opgeroepen werkscherm opgeroepen. |
| | DEF | Op fabrieksinstelling terugzetten. |
| | Diskette | De modus of waarde is opgeslagen. |
| | Plus | De waarde verhogen. |
| | Minus | De waarde verlagen. |

## 14.3 Menuniveau oproepen

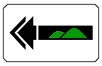
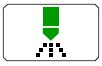
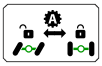



EQG000-049

- ▶ Om het menuniveau vanuit het basisscherm op te roepen, indrukken.

➡ Het display geeft het menuniveau aan.

Het menuniveau bestaat afhankelijk van de uitvoering van de machine uit de volgende menu's:

| Symbool | Aanduiding |
|---|---|
| | Menu 1 "Knoper", *zie Pagina 168* |
|  | Menu 2 "Gevoeligheid richtingindicatie", *zie Pagina 172* |
| | Menu 3 "Centrale smering", *zie Pagina 173* |
| | Menu 4 "Weeginrichting", *zie Pagina 174* |
| | Menu 5 "Vochtmeting", *zie Pagina 176* |
|  | Menu 6 "Externe inkuilmiddelinstallatie", *zie Pagina 179* |
|  | Menu 8 "Uitloopas", *zie Pagina 179* |
| | Menu 13 "Tellers", *zie Pagina 181* |
| | Menu 14 "ISOBUS", *zie Pagina 187* |
| | Menu 15 "Instellingen", *zie Pagina 193* |

## 14.4 Menu selecteren

### Menu oproepen

Het selecteren van de menu's is afhankelijk van de gebruikte terminal (met of zonder touchscreen).

### Bij uitvoering "terminal met touchscreen" en "terminal zonder touchscreen"

#### Via de toetsen ernaast

▶ Om een menu te selecteren, op de toetsen naast ➡ of ⬅ drukken tot het gewenste menu is geselecteerd.

⇨ Het geselecteerde menu wordt met een kleur geaccentueerd.

▶ Om het menu op te roepen, de toets naast OK indrukken.

➡ Het menu wordt geopend.

| *INFO* |
| --- |
| Bij de uitvoering "Terminal met touchscreen" kunnen de symbolen direct worden afgedrukt. |

#### Via het scrollwieltje

▶ Met behulp van het scrollwieltje het gewenste menu selecteren.

⇨ Het geselecteerde menu wordt in kleur geaccentueerd.

▶ Om het menu op te roepen, het scrollwieltje indrukken.

➡ Het menu wordt geopend.

### Bij uitvoering terminal met touchscreen

#### Over het indrukken van de symbolen

▶ Om een menu op te roepen, op het symbool (bijv. ) in het display drukken.

➡ Het menu wordt geopend.

#### Menu verlaten

▶ ESC of de toets ernaast indrukken.

➡ Het menu wordt gesloten.

## 14.5 Waarde wijzigen

Voor de instellingen in de menu's moeten waarden of teksten worden ingevoerd resp. gewijzigd. Het selecteren van de waarden is afhankelijk van het gebruikte terminal (touchscreen of geen touchscreen).

### Bij uitvoering "terminal met touchscreen" en "terminal zonder touchscreen"

- Via het scrollwieltje

**Bovendien bij uitvoering "terminal met touchscreen"**

- Door indrukken van resp. .
- Door aantippen van de blauwe waarde op het display.

  Wanneer in het menu een numerieke waarde wordt aangetipt gaat er nog een invoervenster open. Voor meer informatie over het invoeren van waarden zie de meegeleverde terminalhandleiding.

**Voorbeelden:**

**Via het scrollwieltje**

▶ Met het scrollwieltje de gewenste waarde selecteren.

⇨ De waarde wordt in kleur geaccentueerd.

▶ Het scrollwieltje indrukken.

⇨ Een invoervenster wordt geopend.

▶ Om de waarde te verhogen resp. te verlagen, het scrollwieltje draaien.

▶ Het scrollwieltje indrukken om de waarde op te slaan.

➡ De instelling wordt opgeslagen en het invoervenster wordt gesloten.

**Over de waarde**

▶ De waarde aantikken.

⇨ Een invoervenster gaat open.

▶ De waarde verhogen resp. verlagen.

▶ Om de waarde op te slaan,

indrukken.

➡ De instelling wordt opgeslagen en het invoervenster sluit.

## 14.6 Modus wijzigen

In de afzonderlijke menu's kan tussen verschillende modi worden gekozen.

▶ Om de volgende modus op te roepen, indrukken.

▶ Om de vorige modus op te roepen, indrukken.

▶ Om op te slaan, indrukken.

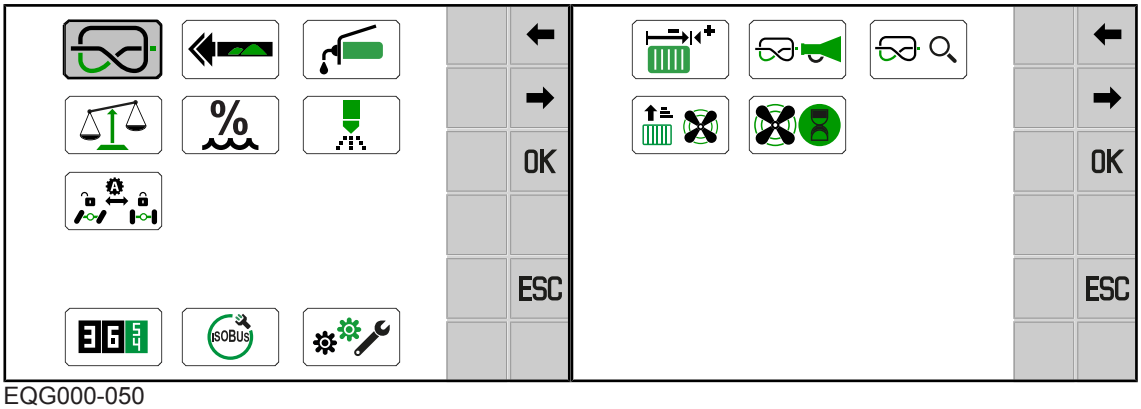
➡ Er klinkt een geluidssignaal, de ingestelde modus wordt opgeslagen en het symbool

wordt kort in de bovenste regel weergegeven.

▶ Om het menu te verlaten,

indrukken.

## 14.7 Menu 1 "Knoper"



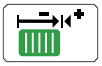
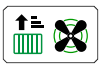

EQG000-050

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 165*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

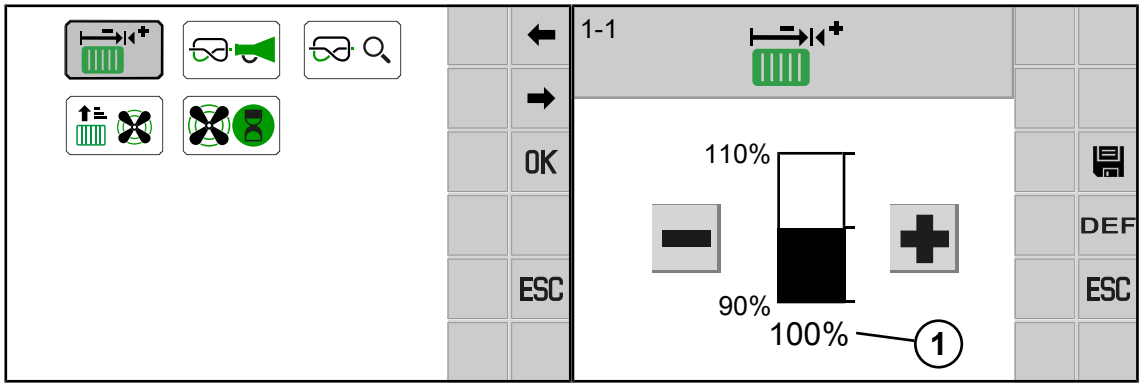
➡ Het display geeft het menu "Knoper" aan.

Het menu "Knoper" bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende ondermenu's:

| | | |
|---|---|---|
| 1 | | Knoper, *zie Pagina 168* |
| | 1-1  | Correctiewaarde baallengte, *zie Pagina 168* |
| | 1-2 | Knopersignaal, *zie Pagina 169* |
| | 1-3 | Knopercontrole, *zie Pagina 170* |
| | 1-4  | Blaasinterval knoperreiniging, *zie Pagina 171* |
| | 1-5 | Blaastijd, *zie Pagina 171* |

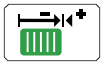
### 14.7.1 Menu 1-1 "Correctiewaarde baallengte"

Door verschillende materiaaleigenschappen (bijv. stro, silage) kan de feitelijk baallengte afwijken van de ingestelde streefwaarde. Met de correctiewaarde kan de afwijking worden gecorrigeerd.




EQ001-005 / EQ001-059

✓ Menu 1 "Knoper" is opgevraagd, *zie Pagina 168*.

▶ Om het menu te openen  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Correctiewaarde baallengte" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

### Weergavebereik

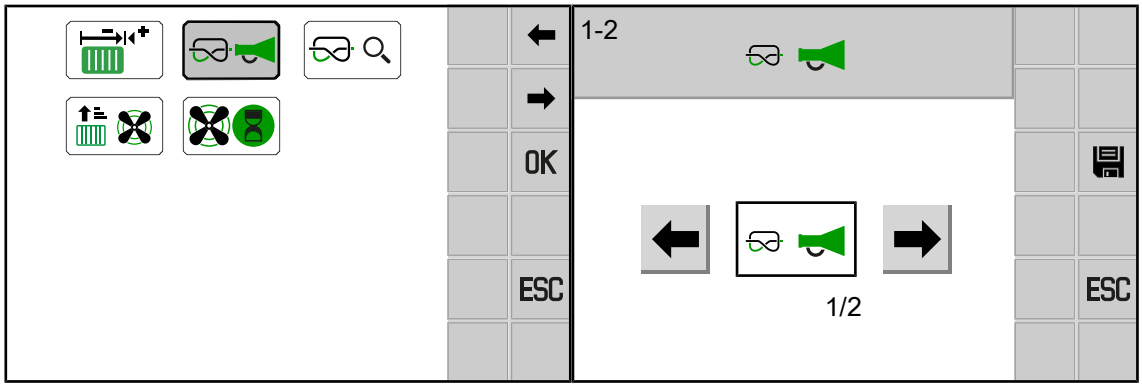
| Pos. | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| (1) | Correctiewaarde voor baallengte | • Instelbaar waardenbereik: 90 - 110%<br>• Wordt een correctiefactor van bijv. 110% ingesteld, wordt de baal 10% langer.<br>• Fabrieksinstelling: 100% |

▶ De waarde verhogen resp. verlagen, *zie Pagina 166*.

▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.

## 14.7.2 Menu 1-2 "Knopersignaal"

In dit menu kan worden ingesteld of na het maken van een knoop een geluidssignaal moet klinken.




EQ001-005 / EQ001-060

✓ Menu 1 "Knoper" is opgevraagd, *zie Pagina 168*.

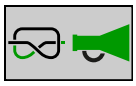
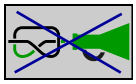
▶ Om het menu te openen indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Knopersignaal" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

### Weergavebereik

Er kan tussen twee modi worden gekozen:

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
|  Modus 1/2 | Knopersignaal geactiveerd | Na het maken van een knoop klinkt een geluidssignaal. |
|  Modus 2/2 | Knopersignaal gedeactiveerd | Na het maken van een knoop klinkt geen geluidssignaal. |

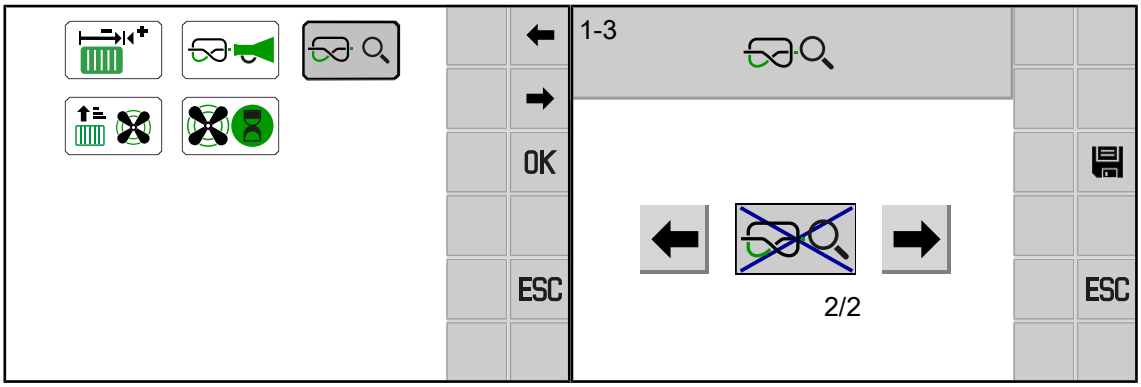
### Modus wijzigen

- De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 167*.

## 14.7.3 Menu 1-3 "Knopercontrole"

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

In dit menu kan worden ingesteld of de bovendraden van de knoper moeten worden bewaakt. De knopers zijn in rijrichting gezien van links naar rechts doorgenummerd: Knoper van 1 tot 4.




EQ001-005 / EQ001-061

✓ Menu 1 "Knoper" is opgevraagd, *zie Pagina 168*.

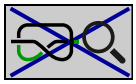
- Om het menu te openen indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Knopercontrole" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

### Weergavebereik

Er kan tussen twee modi worden gekozen:

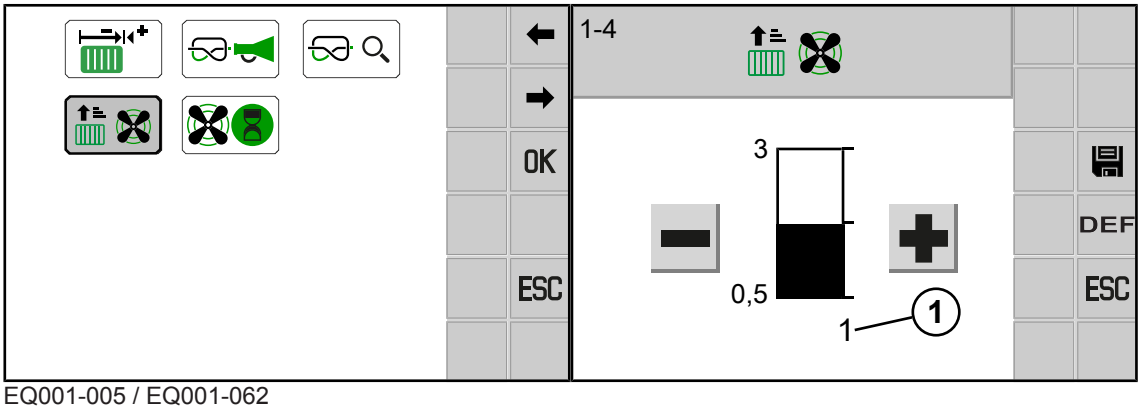
| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| Modus 1/2 | Knopercontrole geacti-veerd | De bovendraden worden afzonderlijk be-waakt. |
|  Modus 2/2 | Knopercontrole gedeacti-veerd | De bovendraden worden niet bewaakt. |

### Modus wijzigen

▶ De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 167*.

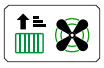
## 14.7.4 Menu 1-4 "Blaasinterval knoperreiniging"

In dit menu kan worden ingesteld na hoeveel balen stof en ophopingen van oogstgoed met perslucht van de knopers worden afgeblazen.




EQ001-005 / EQ001-062

✓ Menu 1 "Knoper" is opgevraagd, *zie Pagina 168*.

▶ Om het menu te openen  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Blaasinterval knoperreiniging" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

### Weergavebereik

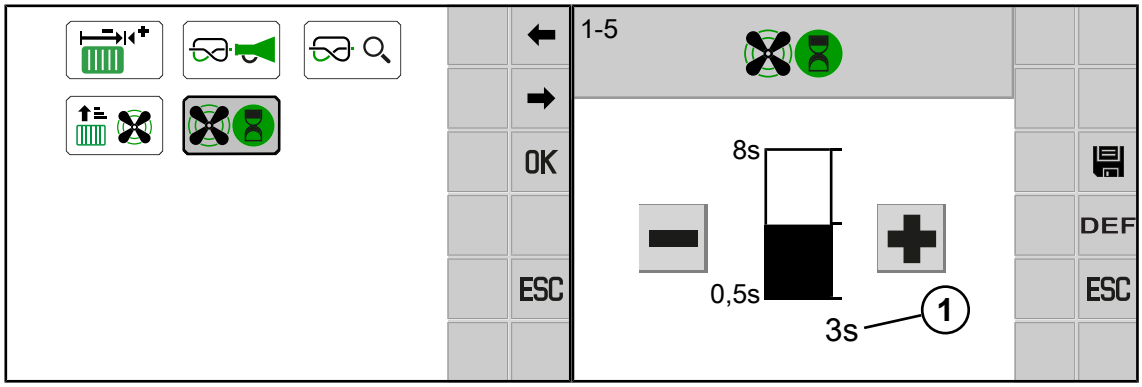
| Pos. | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| (1) | Aantal balen | • Instelbaar waardenbereik: 0,5 - 3 balen<br>• Bij een instelling van 0,5 worden de knopers halverwege en aan het einde van de baal afgeblazen. |

▶ De waarde verhogen resp. verlagen, *zie Pagina 166*.

▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.

## 14.7.5 Menu 1-5 "Blaastijd"

In dit menu kan de duur van het afblazen aan de knopers worden ingesteld.




EQ001-005 / EQ001-063

✓ Menu 1 "Knoper" is opgevraagd, *zie Pagina 168*.

▶ Om het menu te openen indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Blaastijd" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

### Weergavebereik

| Pos. | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| (1) | Blaastijd | • In seconden.<br>• Instelbaar waardenbereik: 0,5 - 8 s<br>**Info:** Om te sterke drukdaling aan het persluchtreservoir te voorkomen, wordt aangeraden eerst het blaasinterval te verkorten, *zie Pagina 171*. |

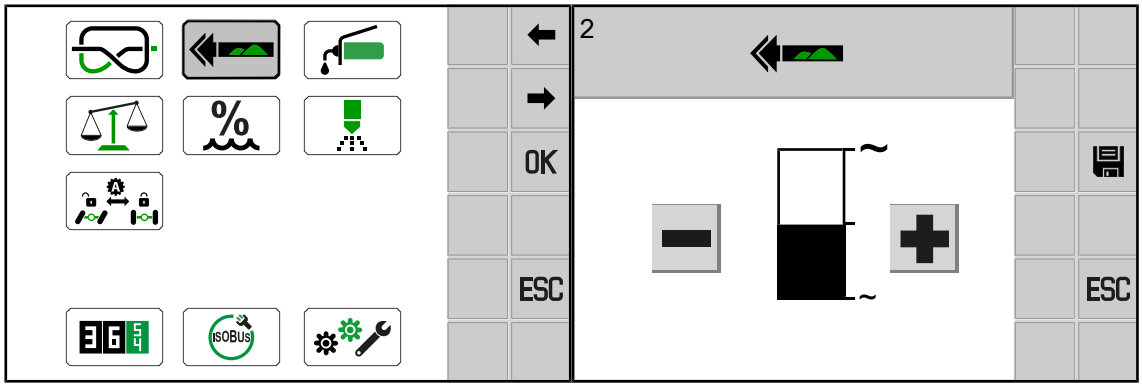
▶ De waarde verhogen resp. verlagen, *zie Pagina 166*.

▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.

## 14.8 Menu 2 "Gevoeligheid richtingindicatie"

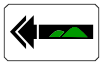
In dit menu wordt de gevoeligheid van de richtingsindicatie ingesteld.

De richtingindicatie geeft aan of het zwad in het midden door de pick-up wordt opgepakt en geeft aanwijzingen in welke richting moet worden gereden. Hoe hoger de balk op het display, hoe gevoeliger de richtingindicatie is ingesteld. Hoe hoger de gevoeligheid van de richtingindicatie is ingesteld, hoe sterker de rijaanwijzingen verschijnen de vorm van de pijlen in het werkscherm.




EQG000-066

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 165*.

▶ Om het menu te openen,  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Gevoeligheid richtingindicatie" aan.

### Gevoeligheid instellen

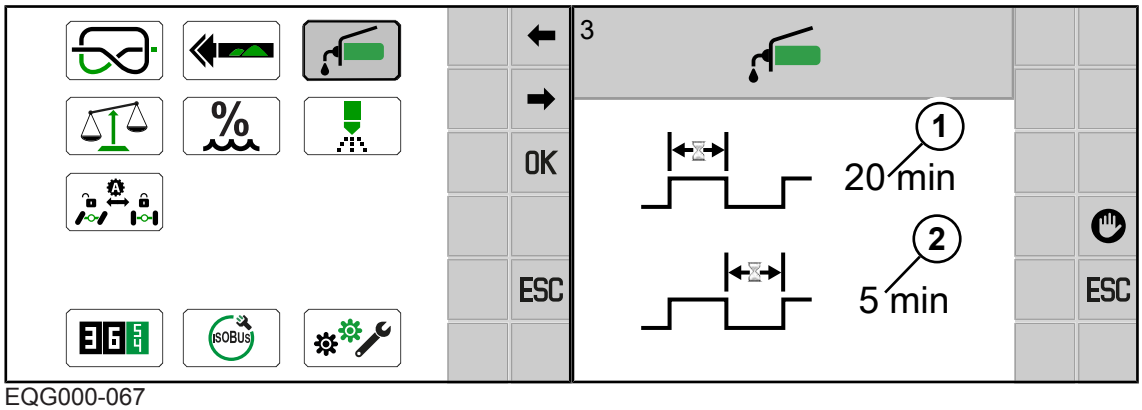
▶ De waarde verhogen resp. verlagen, *zie Pagina 166*.

▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.

## 14.9 Menu 3 "Centrale smering"

### Bij uitvoering "Centrale smering"

In dit menu worden de niet instelbare smeerintervallen van de centrale smering weergegeven. Bovendien kan een tussensmering handmatig worden geactiveerd.




EQG000-067

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 165*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Centrale smering" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

### Weergavebereik

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| (1) | Smeerduur | • Niet instelbaar<br>• Fabrieksinstelling: 20 min |
| (2) | Smeerpauze | • Niet instelbaar<br>• Fabrieksinstelling: 5 min |
| | Tussensmering handmatig activeren | De centrale smering is uitgeschakeld. |

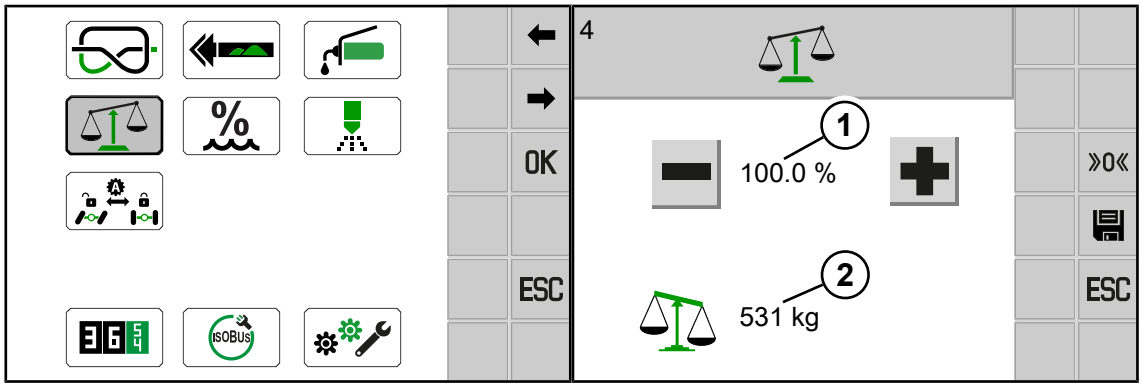
### Tussensmering activeren

▶ indrukken.

## 14.10 Menu 4 "Weeginrichting"

### Bij uitvoering "Weeginrichting"

In dit menu kan een correctiewaarde voor de weeginrichting worden ingesteld als het berekende gewicht (2) afwijkt van dat van een externe geijkte weegschaal.




EQG001-000

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 165*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Weeginrichting" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

### Weergavebereik

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| (1) | Correctiewaarde | • Instelbaar waardenbereik: 90 - 110%<br>• Fabrieksinstelling: 100% |
| (2) | Waarde | • Berekende gewicht<br>• Eenheid naargelang ingestelde eenhedensysteem |
| | Nullen | • Op nul zetten alleen bij onbelaste weeginrichting |

### Weeginrichting instellen

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

### Controleren

- ▶ De weeginrichting op nul zetten, *zie Pagina 175*.
- ▶ Een geijkt proefgewicht van 200 - 300 kg midden op de weeginrichting leggen.
- ▶ Het weergegeven gewicht aflezen.
- ➡ Komt het weergegeven gewicht overeen met het proefgewicht, hoeft de weeginrichting niet te worden afgesteld.
- ➡ Wijkt het weergegeven gewicht af van het proefgewicht, moet de weeginrichting worden afgesteld.

### Weeginrichting afstellen

- ▶ resp. indrukken tot de waarde (2) overeenkomt met het proefgewicht.
- ▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.
- ➡ Het symbool wordt kort weergegeven en de waarde is opgeslagen.

***INFO***

- ▶ Indien het grensbereik niet voldoende is om de weeginrichting af te stellen, neem dan contact op met de KRONE servicepartner.

### Weeginrichting op nul zetten

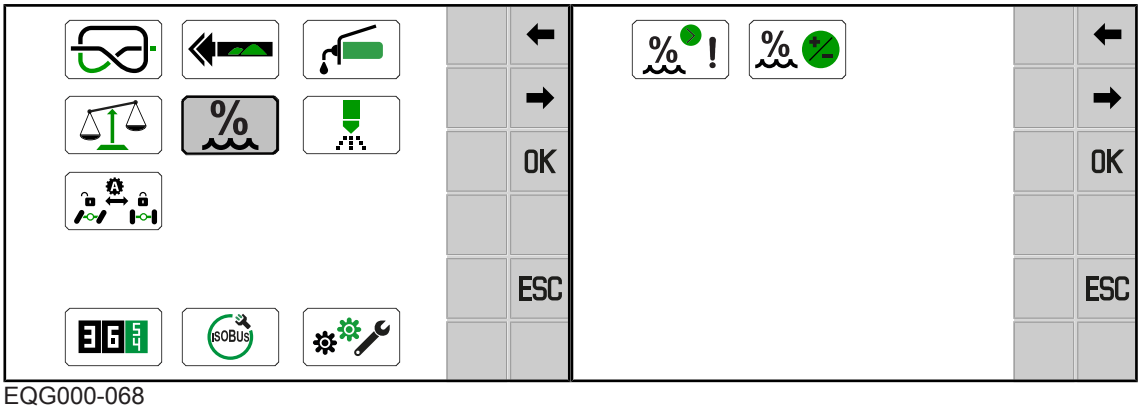
Als bij een neergelaten baalglijbaan geen baal (gewicht) op de baalglijbaan ligt, maar een waarde (2) wordt weergegeven, moeten de sensoren B55 "Krachtsensor linksachter" en B56 "Krachtsensor rechtsachter" op nul worden gezet. Tijdens het op nul zetten wordt de versnellingssensor gekalibreerd.

✓ De baalglijbaan is neergelaten, *zie Pagina 120*.
✓ Er ligt geen baal (gewicht) op de baalglijbaan.
✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- ▶ Om de weeginrichting op nul zetten, indrukken.

⇨ Het symbool wordt kort weergegeven en de versnellingssensor is gekalibreerd.

## 14.11 Menu 5 "Vochtmeting"




EQG000-068

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 165*.

▶ Om het menu te openen, % indrukken.

➡ Het display toont het menu "Vochtmeting".

Het menu "Vochtmeting" bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende ondermenu's:

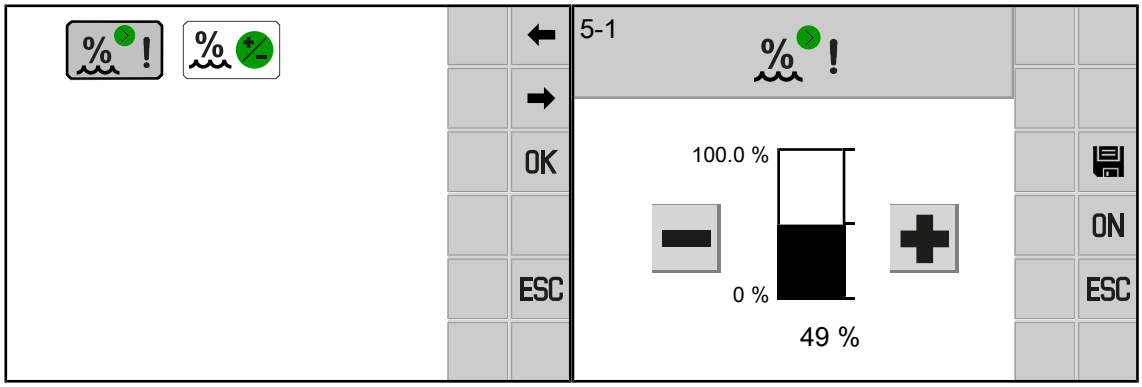
| | | |
|---|---|---|
| 5 % | | Vochtmeting, *zie Pagina 176* |
| | 5-1 % ! | Foutmelding bij vochtmeting, *zie Pagina 176* |
| | 5-2 % +/- | Correctiewaarde voor vochtmeting, *zie Pagina 177* |

### 14.11.1 Menu 5-1 "Foutmelding bij vochtmeting"

De foutmelding 522078-15 "Vochtmeting bovenste grenswaard" waarschuwt ervoor als het oogstgoed te vochtig is, zie hoofdstuk "Foutenlijst" in de aanvullende handleiding (software). De hoogte van de vochtigheidsgraad, dus wanneer de foutmelding moet verschijnen, kan in dit menu worden ingesteld.

Bovendien kan de foutmelding voor het display worden gedeactiveerd of opnieuw worden geactiveerd.

De onderste grenswaarde is in de fabriek ingesteld en kan niet worden gewijzigd.




EQ001-006 / EQ001-067

✓ Menu 5 "Vochtmeting" is opgevraagd, *zie Pagina 176*.

▶ Om het menu te openen, [%!] indrukken.

➡ Het display toont het menu "Foutmelding voor vochtmeting".

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

### Waarde voor weergave instellen

▶ De waarde verhogen resp. verlagen, *zie Pagina 166*.

▶ Om de waarde op te slaan, [💾] indrukken.

### Foutmelding deactiveren/activeren

▶ Om de foutmelding te deactiveren, [ON] indrukken.

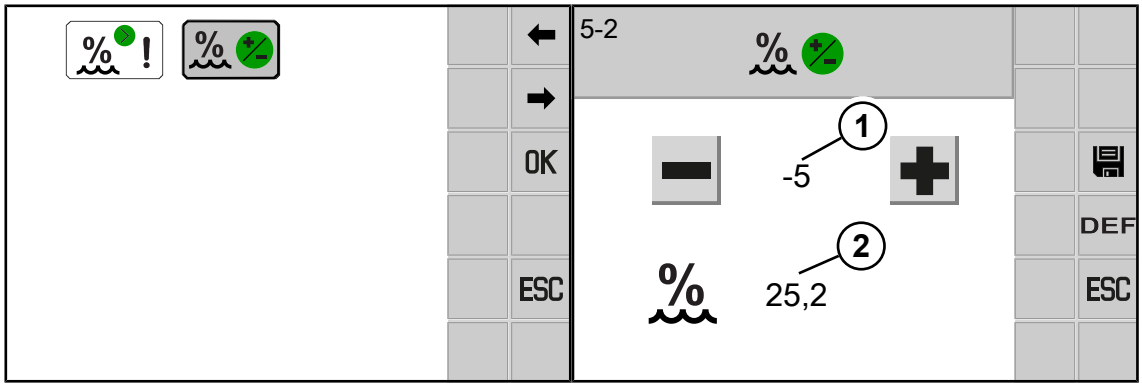
➡ De weergave op de toets wisselt van [ON] naar [OFF].

▶ Om de foutmelding te activeren, [OFF] indrukken.

➡ De weergave op de toets wisselt van [OFF] naar [ON].

## 14.11.2 Menu 5-2 "Correctiewaarde voor vochtmeting"

In dit menu kan een correctiewaarde voor de vochtmeting worden ingesteld als de weergegeven waarde afwijkt van die van een extern meetsysteem.




EQ001-006 / EQ001-068

✓ Menu 5 "Vochtmeting" is opgevraagd, *zie Pagina 176*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Correctiewaarde voor vochtmeting" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

### Weergavebereik

| Pos. | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| (1) | Correctiewaarde | Instelbaar waardenbereik: +10 tot -10 |
| (2) | Waarde | Gemeten vochtigheid |

### Vochtigheid bepalen

▶ Met een geschikt vochtmetingssysteem de vochtigheid van het oogstgoed bepalen.

➡ Wanneer de gemeten waarde met de waarde (2) op het display overeenstemt, is de vochtmeting correct ingesteld.

➡ Wanneer de gemeten waarde niet met de waarde (2) op het display overeenstemt, moet de correctiewaarde (1) worden ingesteld.

### Correctiewaarde instellen

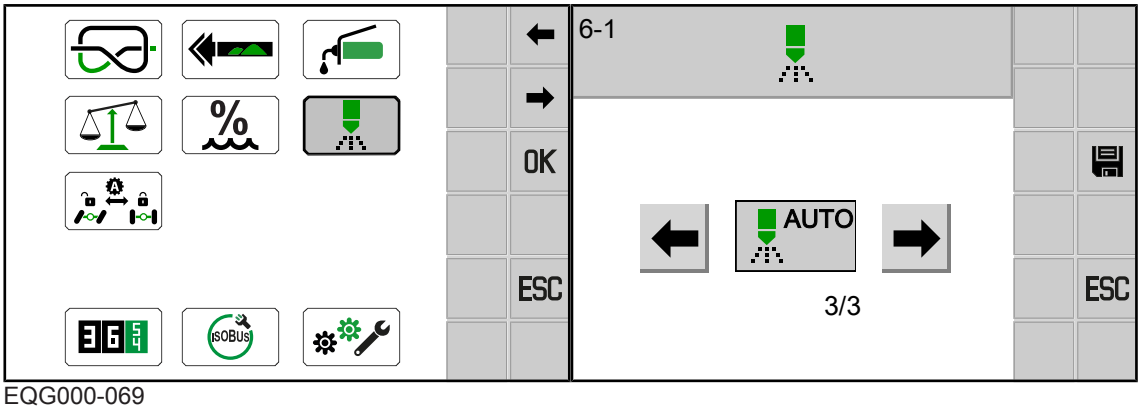
▶ resp. indrukken tot de waarde (1) overeenkomt met de gemeten waarde.

▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.

➡ Het symbool wordt kort weergegeven.

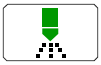
➡ De waarde is opgeslagen.

## 14.12 Menu 6 "Externe inkuilmiddelinstallatie"




EQG000-069

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 165*.

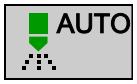
▶ Om het menu te openen,  indrukken.

➡ Het display geeft menu "Externe inkuilmiddelinstallatie" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

### Weergavebereik

Er kan tussen drie modi worden gekozen:

| Symbool | Betekenis | Toelichting |
|---|---|---|
| Modus 1/3 | Inkuilmiddelinstallatie uit-geschakeld | |
| Modus 2/3 | Inkuilmiddelinstallatie inge-schakeld | Continu bedrijf |
|  Modus 3/3 | Inkuilmiddelinstallatie in automatische modus | De inkuilmiddelinstallatie wordt ingescha-keld, zodra de pick-up zich in de zweef-stand bevindt. |

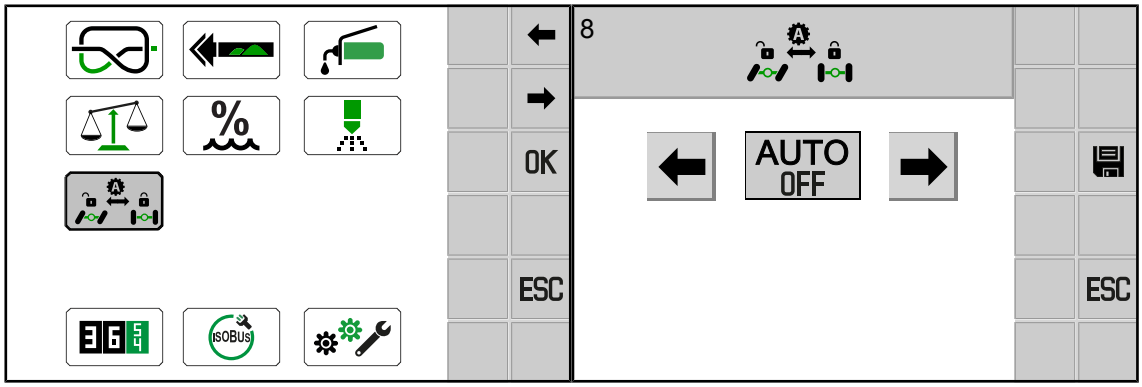
### Modus wijzigen

▶ De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 167*.

## 14.13 Menu 8 "Uitloopas"

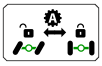
In dit menu kan ingesteld zijn of en vanaf welke snelheid bij vooruit rijden de uitloopas automatisch door het systeem wordt geblokkeerd/ontgrendeld.

✓ Den machine heeft de uitvoering „Comfort 1.0“.
✓ Het trekkerbesturingsapparaat (TECU) stelt gegevens beschikbaar voor vooruit rijden.




EQG000-070

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 165*.

▶ Als u het menu wilt openen.  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Uitloopas" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

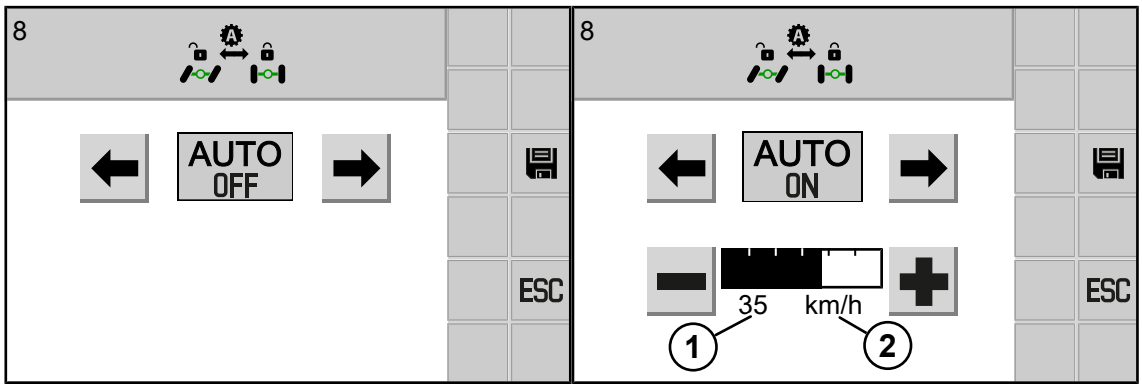
Er kan tussen twee modi worden gekozen.

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| AUTO OFF | Uitloopas OFF | Het automatische blokkeren/ontgrendelen van de uitloopas afhankelijk van de ingestelde snelheid is gedeactiveerd. |
| AUTO ON | Uitloopas ON | Het automatische blokkeren/ontgrendelen van de uitloopas afhankelijk van de ingestelde snelheid is geactiveerd,<br>*zie Pagina 180*. |

### Modus wijzigen

▶ De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 167*.

## 14.13.1 Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas instellen




EQ001-206 / EQ001-207

### Weergavebereik

| Pos. | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| (1) | Snelheid | • De ingestelde snelheid bij vooruit rijden vanaf welke het systeem de uitloopas blokkeert.<br>• Wanneer de snelheid wordt bereikt, resp. overschreden, blokkeert het systeem de uitloopas<br>• Wanneer de snelheid wordt onderschreden, ontgrendelt het systeem de uitloopas |
| (2) | Eenheid | • Eenheid naargelang ingestelde eenhedensysteem |

### Snelheid voor het blokkeren/ontgrendelen van de uitloopas instellen

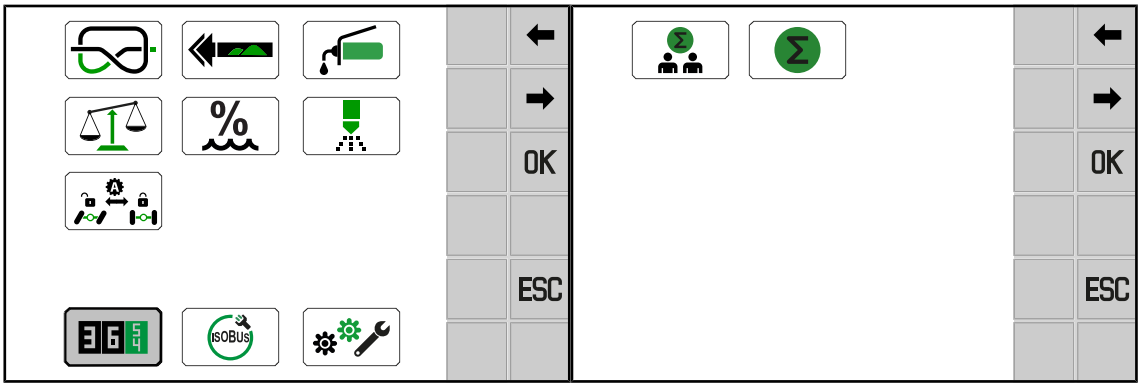
✓ De modus AUTO ON is geselecteerd.

▶ + resp. − indrukken tot de snelheid is ingesteld.

▶ Om de waarde op te slaan, 💾 indrukken.

➡ Er klinkt een akoestisch signaal en de waarde is opgeslagen.

## 14.14 Menu 13 "Tellers"




EQG000-054

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 165*.

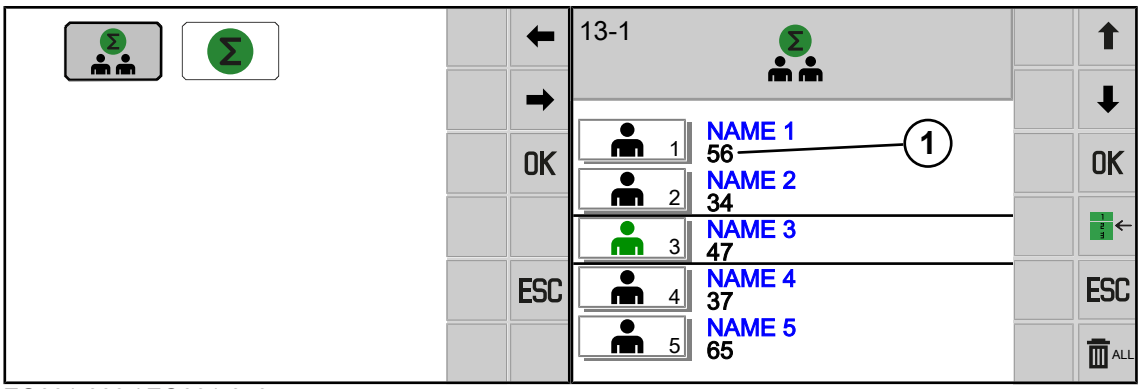
▶ Om het menu te openen, 13 indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Teller" aan.

Het menu "Tellers" bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende ondermenu's:

| Symbool | Aanduiding |
|---|---|
| Σ | Menu 13-1 "Klantenteller", *zie Pagina 182* |
| Σ | Menu 13-2 "Totaalteller", *zie Pagina 186* |

## 14.14.1 Menu 13-1 "Klantenteller"




EQ001-008 / EQ001-070

✓ Het menu 13 "Tellers" is opgeroepen *zie Pagina 181*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Klantenteller" aan.

### Weergavebereik

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | Klantenteller | • Klantenteller 1 t/m 20.<br>• De geactiveerde klantenteller ( ) wordt groen weergegeven.<br>• De geselecteerde klantenteller is degene die zich tussen de lijnen bevindt.<br>• De geselecteerde klantenteller moet niet geactiveerd zijn.<br>• De naam naast de klantenteller kan in het touchscreen worden aangetipt. Een invoervenster gaat open.<br>• Door aantippen van het symbool wordt de detailteller opgeroepen, *zie Pagina 183*. |
| (1) | Teller "Balen totaal" | • Komt overeen met de waarde van de teller  "Balen totaal" in detailteller, *zie Pagina 184*. |

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | Detailteller weergeven | Geeft tellerinformatie voor de geselecteerde klantenteller aan. |
| | Alle klantentellers op nul zetten | De 20 klantentellers en hun detailtellers worden op nul gezet.<br>De naam blijft behouden. |

### Naam van een klantenteller wijzigen

▶ Op "Naam" drukken.

⇨ Een invoervenster wordt geopend.

- ▶ Voer de naam in via het toetsenveld.
- ▶ Om de naam op te slaan, OK indrukken.
- ▶ Om het invoervenster zonder opslaan te verlaten, ESC indrukken.

### Klantenteller activeren

✓ De detailteller is opgeroepen.

- ▶ Om de klantenteller te selecteren, ⬆ resp. ⬇ indrukken.
- ▶ Om de klantenteller te activeren, OK indrukken.

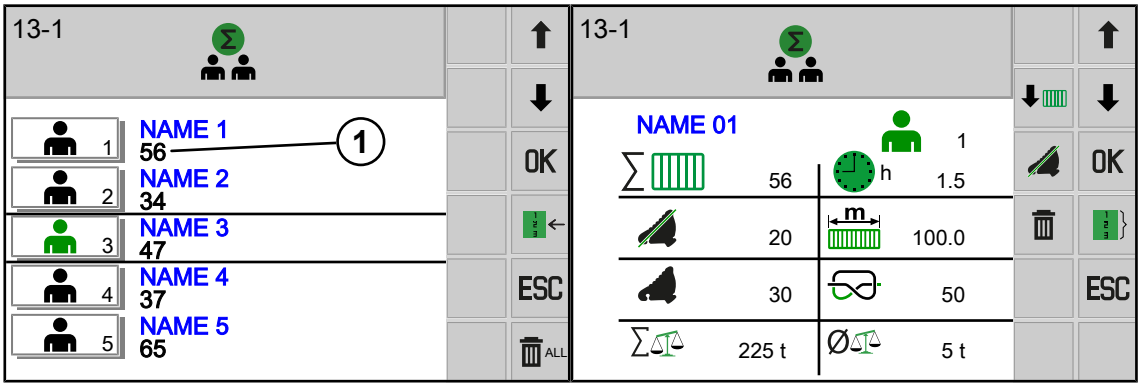
➡ De nieuwe geactiveerde klantenteller wordt groen weergegeven.

### Alle klanttellers en detailtellers op nul zetten

- ▶ Om alle klanttellers en hun detailtellers op nul te zetten, ALL indrukken en ingedrukt houden tot een geluidssignaal te horen is.

➡ De 20 klantentellers en hun detailtellers worden op nul gezet.
➡ De naam blijft behouden.

## 14.14.1.1 Detailteller




EQG000-055

Klantenteller Detailteller

### Detailteller oproepen

✓ Het menu 13-1 "Klantenteller" is opgeroepen.

- ▶ Om de detailteller op te roepen, ← indrukken.

### Klantenteller opvragen

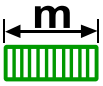
✓ De detailteller is opgeroepen.

▶ Om terug te keren naar de klantenteller, indrukken.

#### Beschrijving van de toetsen

| Symbool | Aanduiding |
|---|---|
| | Aantal balen verlagen |
| | Teller "Ongesneden balen" opvragen |
| | Teller "Gesneden balen" opvragen |

### Weergavebereik detailteller

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | Geselecteerde klantentel-ler | • Hier klantenteller 1<br>• Meer informatie *zie Pagina 182*. |
| | Teller "Balen totaal" | Aantal van alle balen |
| | Teller "Ongesneden balen" | **Bij uitvoering "Snijinrichting":**<br>Aantal ongesneden balen |
| | Teller "Gesneden balen" | **Bij uitvoering "Snijinrichting":**<br>Aantal gesneden balen |
| | Bedrijfsurenteller | Telt zodra de elektronica is ingeschakeld. |
|  | Teller "Totale lengte" | • Totale lengte van alle balen voor deze klant.<br>• In m of ft (naargelang ingestelde eenhedensysteem). |
| | Knopenteller | **Bij uitvoering "MultiBale":**<br>Inclusief de MultiBale-knopen |
| | Teller "Totaal gewicht" | **Bij uitvoering "Weeginrichting":**<br>Totaal gewicht van alle balen |
| | Teller "Gemiddeld gewicht" | **Bij uitvoering "Weeginrichting":**<br>Gemiddeld gewicht van gewogen balen |

### Klantenteller terugzetten

De klantenteller die moet worden teruggezet, moet niet geactiveerd zijn.

▶ Om de klantenteller te selecteren, resp. indrukken.

▶ indrukken.

⇨ De gekozen klantenteller wordt op nul gezet.

⇨ De naam van de klantenteller wordt niet gewist.

### Aantal balen wijzigen

▶ resp. indrukken tot de klantenteller is gekozen.

De geselecteerde klantenteller moet niet geactiveerd zijn.

### Teller "Ongesneden balen" wijzigen

▶ indrukken.

▶ Om het aantal balen te verlagen, indrukken.

➡ Gelijktijdig worden gewijzigd:

- de seizoenteller
- de dagteller
- de teller "Totale lengte"
- de knopenteller
- **Bij uitvoering "Weeginrichting"**: de teller "Totaal gewicht"
- **Bij uitvoering "Weeginrichting"**: de teller "Gemiddeld gewicht"

### Teller "Gesneden balen" wijzigen

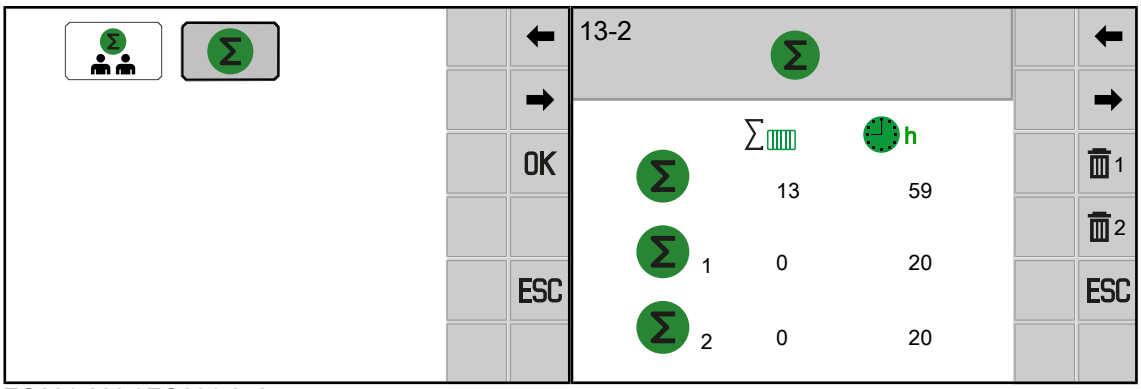
▶ indrukken.

▶ Om het aantal balen te verlagen, indrukken.

➡ Gelijktijdig worden gewijzigd:

- de seizoenteller
- de dagteller
- de teller "Totale lengte"
- de knopenteller
- **Bij uitvoering "Weeginrichting"**: de teller "Totaal gewicht"
- **Bij uitvoering "Weeginrichting"**: de teller "Gemiddeld gewicht"

### 14.14.2 Menu 13-2 "Totaalteller"




EQ001-008 / EQ001-072

✓ Het hoofdmenu 13 "Teller" is opgeroepen, *zie Pagina 181*.

▶ Om het menu te openen, Σ indrukken.

⇨ Het display geeft het menu "Totaalteller" aan.

#### Weergavebereik

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| ∑ | Teller "Totaal aantal balen" | |
| | Teller "Ongesneden balen" | **Bij uitvoering "Snijinrichting":**<br>Aantal ongesneden balen |
| | Teller "Gesneden balen" | **Bij uitvoering "Snijinrichting":**<br>Aantal gesneden balen |
| h | Bedrijfsurenteller | Telt zodra de elektronica is ingeschakeld. |
| | Knopenteller | **Bij uitvoering "MultiBale":**<br>Inclusief de MultiBale-knopen |
| ∑ | Teller "Totaal gewicht" | **Bij uitvoering "Weeginrichting":**<br>Totaal gewicht van alle balen |
| m | Teller "Totale lengte" | • Totale lengte van alle balen voor deze klant.<br>• In m of ft (naargelang ingestelde eenhedensysteem). |
| Σ | Balenteller | Niet wisbaar |
| Σ 1 | Seizoenteller 1 | Wisbaar |
| Σ 2 | Seizoenteller 2 | Wisbaar |

### Bij uitvoering "Weeginrichting"

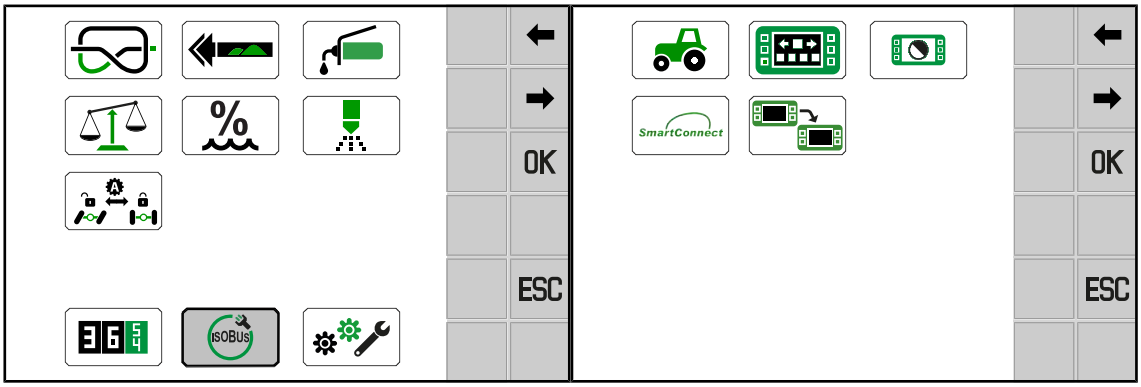
| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | Teller "Totaal gewicht" | Totaal gewicht van alle geperste balen.<br>Niet wisbaar |
| 1 | Seizoenteller 1 | Wisbaar |
| 2 | Seizoenteller 2 | Wisbaar |

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

### Seizoenteller 1 of 2 op nul zetten

- ▶ Om seizoenteller 1 op nul te zetten 1 indrukken en ingedrukt houden.
- ▶ Om seizoenteller 2 op nul te zetten 2 indrukken en ingedrukt houden.

## 14.15 Menu 14 "ISOBUS"



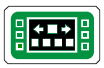
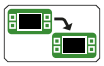

EQG001-001

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 165*.

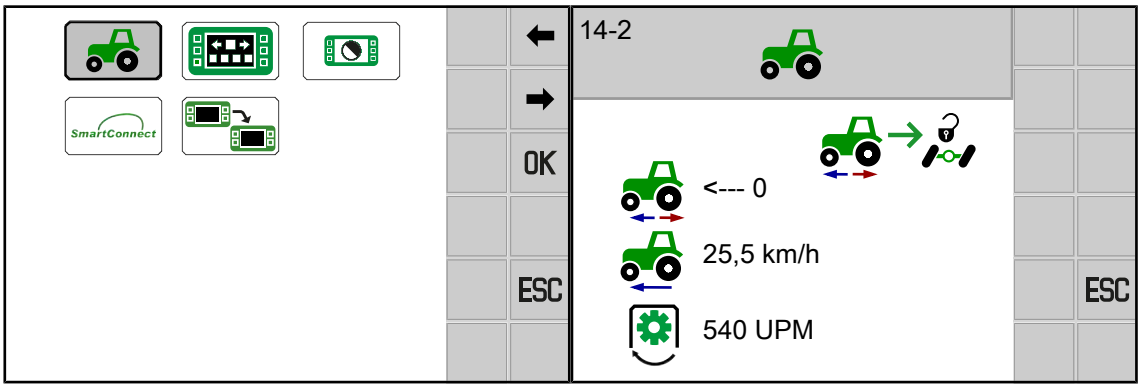
- ▶ Om het menu te openen, ISOBUS indrukken.

➡ Het display geeft het menu "ISOBUS" aan.

Het menu "ISOBUS" is afhankelijk van de uitrusting van de machine in de volgende ondermenu's onderverdeeld:

| Menu | Ondermenu | Aanduiding |
|---|---|---|
| 14 | | ISOBUS, *zie Pagina 187* |
| | 14-2 | Diagnose rijsnelheid/rijrichting, *zie Pagina 188* |
| | 14-3  | Hoofdvenster configureren, *zie Pagina 189* |
| | 14-4 | Achtergrondkleur instellen, *zie Pagina 191*. |
| | 14-5 | KRONE SmartConnect, *zie Pagina 192* |
| | 14-9  | Omschakelen tussen terminals, *zie Pagina 192* |

## 14.15.1 Menu 14-2 "Diagnose rijsnelheid-/rijrichting"




EQG000-065

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 187*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Diagnose rijsnelheid-/rijrichting" aan.

### Weergavebereik

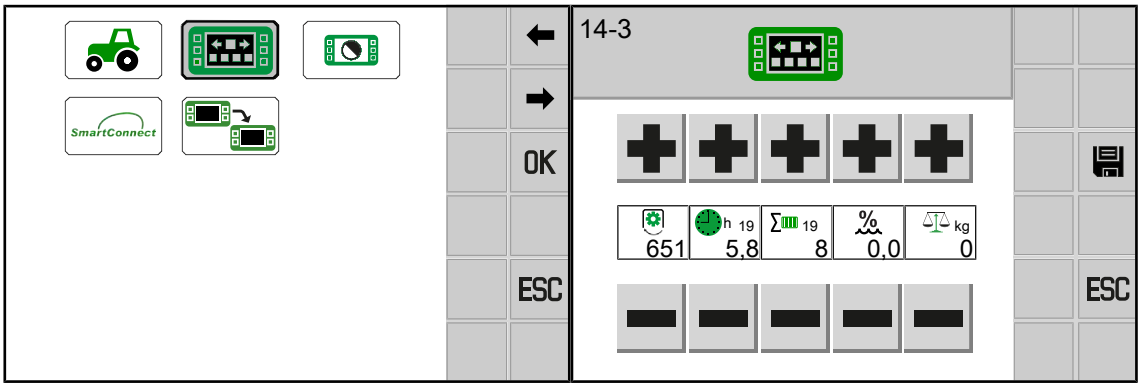
| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| **<--- 0** | Vooruit rijden | |
| **0 --->** | Achteruitrijden | |
| +25,5 km/h | Snelheid bij vooruit rijden | km/h of mph naargelang het ingestelde eenhedensysteem. |
| -25,5 km/h | Snelheid bij achteruitrijden | |

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | Aftakastoerental | Waarde wordt via ISOBUS door trekker beschikbaar gesteld. |
| | De rijrichting van de trekker wordt voor de blokkering van de stuuras geëvalueerd. | Als de evaluatie van de ISOBUS-gegevens door de trekker geactiveerd is. |
| | De rijrichting van de trekker wordt niet voor de blokkering van de stuuras geëvalueerd. | Als de evaluatie van de ISOBUS-gegevens door de trekker niet geactiveerd is. |

## 14.15.2 Menu 14-3 "Hoofdvenster configureren"

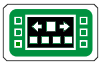
In dit menu kan worden ingesteld welke weergave-elementen in de onderste infobalk van het werkscherm (*zie Pagina 148*) worden weergegeven. Er kunnen maximaal 5 weergave-elementen gelijktijdig in de infobalk van het werkscherm worden weergegeven. Elk weergave-element kan slechts eenmaal worden geselecteerd.

Naar gelang de uitrusting van de machine kan uit maximaal 9 weergave-elementen worden gekozen, welke 5 weergave-elementen in de infobalk van het werkscherm moeten worden weergegeven.




EQ001-077 / EQ001-078

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 187*.

▶ Om het menu te openen,  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Hoofdvenster configureren" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

### Weergavebereik

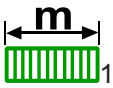
| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | Volgende weergave-element weergeven | |
| | Vorige weergave-element weergeven | |

- ▶ Om het gewenste weergave-element te selecteren, resp. indrukken.
  - ⇨ Het display geeft het nieuwe weergave-element aan.
- ▶ Om het nieuwe weergave-element op te slaan, indrukken.
- ➡ Het nieuwe weergave-element wordt voor de infobalk van het hoofdvenster opgeslagen.

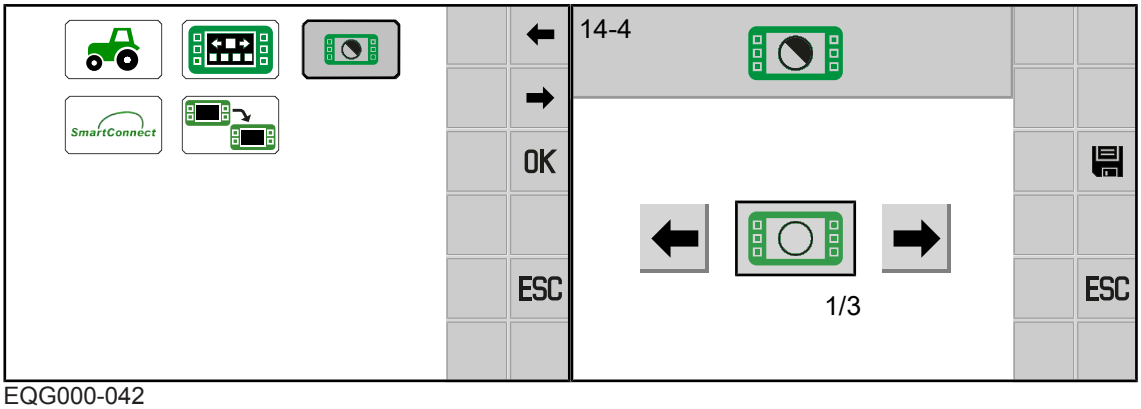
### Selecteerbare weergave-elementen

Naargelang de uitrusting van de machine kunnen de volgende weergave-elementen in de infobalk in het hoofdvenster worden gepositioneerd, *zie Pagina 148*.

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | Actueel aftakastoerental | In $min^{-1}$ |
| | Bedrijfsurenteller | Telt alleen bij lopende aftakas.<br>Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |
| | Actuele aantal hele balen | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |
| | Actuele vochtigheidsgraad van het oogstgoed | |
| | Baalgewicht | Gewicht van de laatst gewogen baal |
| | Actueel gemiddeld gewicht van gewogen balen | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |
| | Actueel totaal gewicht van alle balen | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
|  | Totale lengte van alle geperste balen | In m of ft (naargelang ingestelde eenhedensysteem).<br>Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |
| | Actuele aantal ongesneden balen | Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |
| | Actuele aantal gesneden balen | **Bij uitvoering "Snijinrichting":**<br>Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 19). |

## 14.15.3 Menu 14-4 "Achtergrondkleur instellen"




EQG000-042

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 187*.

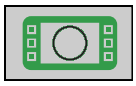
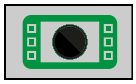
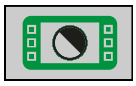
▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Achtergrondkleur " aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

### Weergavebereik

Er kan tussen drie modi worden gekozen.

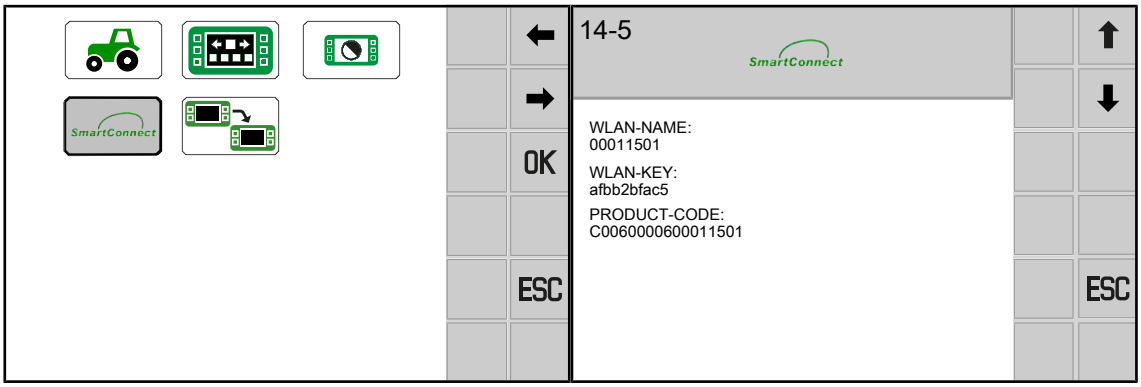
| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
|  Modus 1/3 | Achtergrondkleur wit | Aanbevolen voor de dag. |
|  Modus 2/3 | Achtergrondkleur grijs | Aanbevolen voor de nacht. |
|  Modus 3/3 | Achtergrondkleur automaat | De achtergrondkleur wordt door de trekker bepaald via het parkeerlicht.<br>• Trekkerparkeerlicht aan, achtergrondkleur grijs.<br>• Trekkerparkeerlicht uit, achtergrondkleur wit. |

### Modus wijzigen

▶ De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 167*.

## 14.15.4 Menu 14-5 "KRONE SmartConnect"

In dit menu kunnen de toegangsgegevens voor de KRONE SmartConnect (KSC) worden bekeken.




EQG000-064

✓ Er zijn een of meerdere KRONE SmartConnects gemonteerd.

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 187*.

▶ Om het menu te openen, SmartConnect indrukken.

➡ Het display geeft het menu "SmartConnect" aan.

## 14.15.5 Menu 14-9 "Omschakelen tussen terminals"

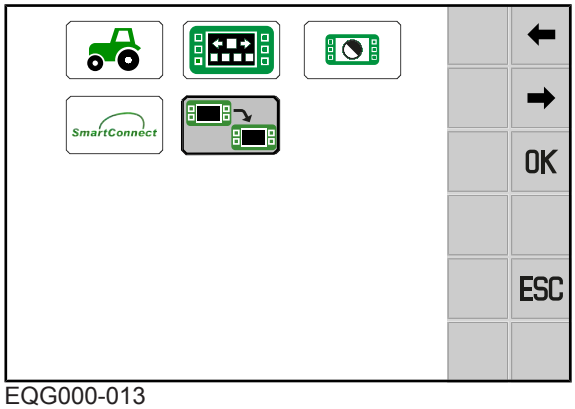
***INFO***

Dit menu is alleen aanwezig wanneer er meerdere ISOBUS-terminals zijn aangesloten.

Bij de eerste omschakeling wordt de configuratie van de machine in het volgende terminal geladen. De laadprocedure kan enkele minuten duren. De configuratie wordt in het geheugen van het volgende terminal opgeslagen.

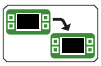
Tot de volgende oproep staat de machine in het vorige terminal niet meer ter beschikking.

Bij een nieuwe start probeert het systeem het laatst gebruikte terminal te starten. Wanneer het laatst gebruikte terminal niet meer beschikbaar is, (bijv. omdat het gedemonteerd werd) vertraagt de nieuwe start omdat het systeem een nieuw terminal zoekt en de specifieke menu's in het terminal laadt. De laadprocedure kan enkele minuten duren.



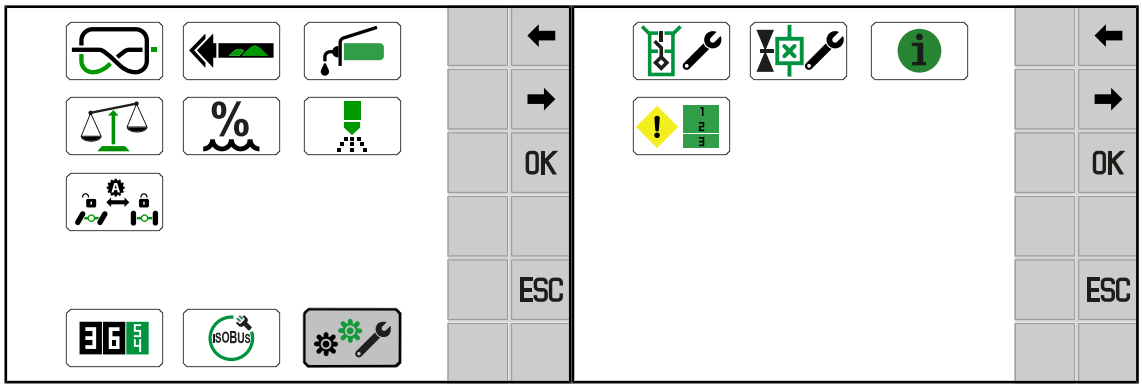

EQG000-013

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 187*.

▶ Om naar het volgende terminal te wisselen,  indrukken.

## 14.16 Menu 15 "Instellingen"

Instellingen




EQG000-051

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 165*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Instellingen" aan.

Het menu "Instellingen" bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende ondermenu's:

| | | |
|---|---|---|
| 15 | | Instellingen, *zie Pagina 193* |
| | 15-1 | Sensortest, *zie Pagina 194* |
| | 15-2 | Actortest, *zie Pagina 198* |
| | 15-3 | Software-info, *zie Pagina 202* |
| | 15-4 | Foutenlijst, *zie Pagina 202* |

## 14.16.1 Menu 15-1 "Sensortest"

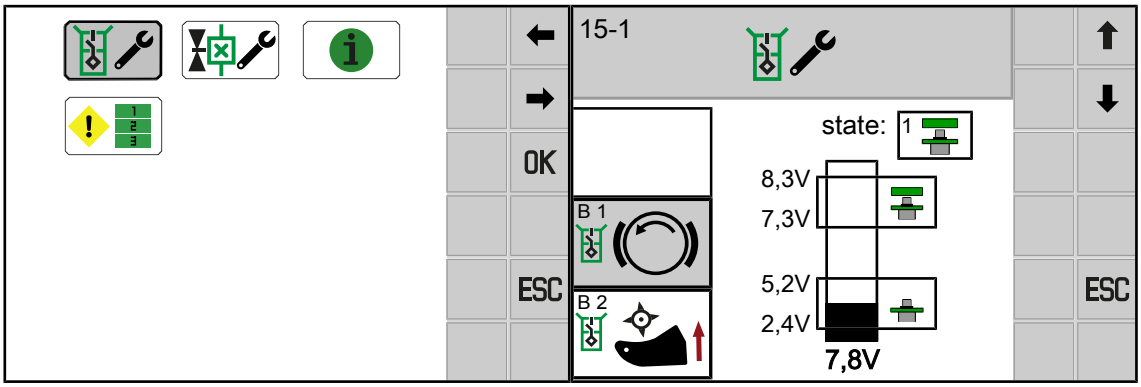
**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel in de gevarenzone van de machine**

Wanner tijdens de sensortest de aftakas loopt, kunnen machinedelen ongewenst gaan bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De aftakas uitschakelen.

Bij de sensortest worden de sensoren die aan de machine zijn gemonteerd op fouten gecontroleerd. Bovendien kunnen in de sensortest de sensoren correct worden ingesteld. Pas na instelling van de sensoren is gewaarborgd dat de machine correct werkt.




EQ001-080 / EQ000-040

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, *zie Pagina 193*.

- ▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu aan.

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | De vorige sensor selecteren | |
| | De volgende sensor selecteren | |
| ESC | Menu verlaten | |

**Instelwaarde voor inductieve naderingsschakelaar (NAMUR):**

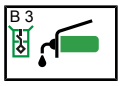
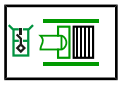
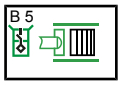
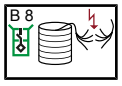
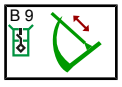
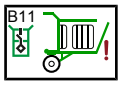
In het bovenste deel van de balkindicatie wordt de minimale en maximale instelwaarde bij contact (metaal voor de sensor) weergegeven. De actuele instelwaarde (werkelijke waarde) wordt onder de balkindicatie weergegeven.

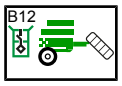
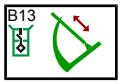
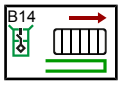
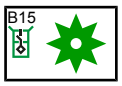
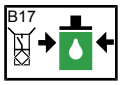
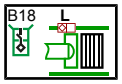
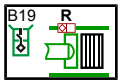
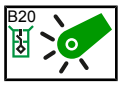
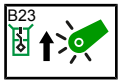
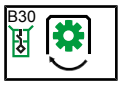
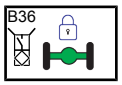
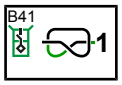
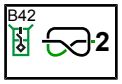
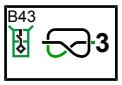
De afstand van de sensor tot het metaal moet zo worden ingesteld dat in de contacttoestand de balk in de bovenste markering ligt. Controleer aansluitend of de balk zich in de contacttoestand in het onderste gemarkeerde bereik bevindt.

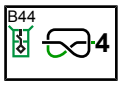
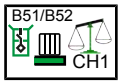
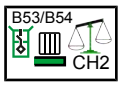
## Mogelijke sensoren (afhankelijk van uitrusting van machine)

Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

Kentekening bedrijfsmiddelen (BMK):

| BMK | Sensor | Aanduiding |
|---|---|---|
| B2 | | Messencassette boven |
| B3 |  | Centrale smering |
| B4 |  | Perszuiger achter (meten) |
| B5 |  | Perszuiger voor (ijken) |
| B6 | | Toerental inbrenger |
| B7 | | Inbrengeraanvoer actief |
| B8 |  | Controle ondertouw |
| B9 |  | Naaldtrekstang links |
| B10 | | Knopercontrole |
| B11 |  | Baalglijbaan onder |

| BMK | Sensor | Aanduiding |
|---|---|---|
| B12 |  | Baaluitworp |
| B13 |  | Naaldtrekstang rechts |
| B14 |  | Baaluitwerper |
| B15 |  | Sterwiel |
| B17 |  | Persklepdruk |
| B18 |  | Krachtsensor links |
| B19 |  | Krachtsensor rechts |
| B20 |  | Toerental pick-up |
| B22 | | Baal op weegschaal |
| B23 |  | Positie pick-up |
| B24 | | Messencassette actief |
| B30 |  | Toerental aftakas |
| B32 | | Messen actief |
| B36 |  | Toestand besturing |
| B38 | | Versnellingssensor weeginrichting |
| B41 |  | Controle bovendraad 1 |
| B42 |  | Controle bovendraad 2 |
| B43 |  | Controle bovendraad 3 |

| BMK | Sensor | Aanduiding |
|---|---|---|
| B44 |  | Controle bovendraad 4 |
| B51 / B52 |  | Krachtsensor voor<br>Bestaande uit:<br>B51 Krachtsensor linksvoor<br>B52 Krachtsensor rechtsvoor |
| B53 / B54 |  | Krachtsensor achter<br>Bestaande uit:<br>B53 Krachtsensor linksachter<br>B54 Krachtsensor rechtsachter |

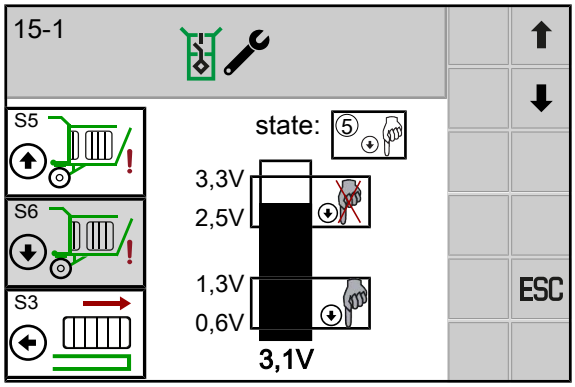
### Mogelijke statusindicaties van sensoren

| Symbool | Aanduiding |
|---|---|
| 1 | Sensor heeft contact (metaal voor de sensor) |
| 2 | Sensor contactloos (geen metaal voor de sensor) |
| 5 | Toets ingedrukt |
| 6 | Toets niet ingedrukt |
| 20 | Kabelbreuk |
| 21 | Kortsluiting |
| | Uitloopas geblokkeerd |
| | Uitloopas losgemaakt |

### Diagnose toets

Als de toets is ingedrukt, moet de balk zich in het onderste gemarkeerde gedeelte van de balkindicatie bevinden.

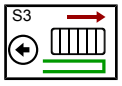
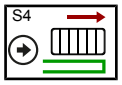
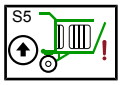
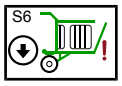
Als de toets niet is ingedrukt, moet de balk zich in het bovenste gemarkeerde gedeelte van de balkindicatie bevinden.



EQ000-042

### Mogelijke toetsen (afhankelijk van de uitrusting van de machine)

Kentekening bedrijfsmiddelen (BMK):

| BMK | Toets | Aanduiding |
|---|---|---|
| S1 | | Messencassette heffen |
| S2 | | Messencassette neerlaten |
| S3 |  | Baaluitwerper inschuiven |
| S4 |  | Baaluitwerper uitschuiven |
| S5 |  | Baalglijbaan heffen |
| S6 |  | Baalglijbaan neerlaten |

## 14.16.2 Menu 15-2 "Actortest"

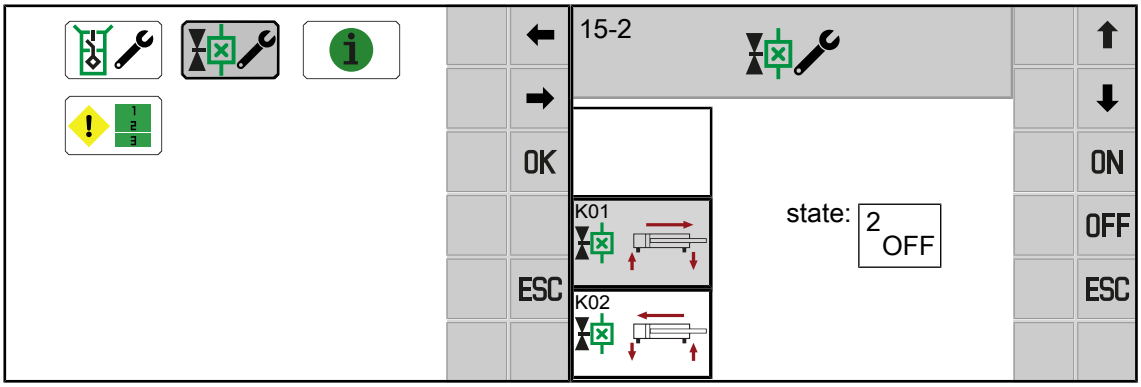
**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

De actortest dient voor het testen van de in de machine ingebouwde actoren. Een actor kan alleen worden getest als deze van stroom is voorzien. In het menu "Actortest" moet de actor daarom kort handmatig worden aangestuurd om zo eventuele fouten in de actoren te kunnen vaststellen.




EQ001-080 / EQ000-046

- De veiligheidsroutine "Actortest uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 30*.

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, *zie Pagina 193*.

- Om het menu te openen, indrukken.

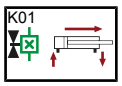
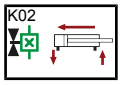
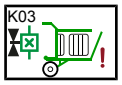
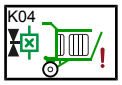
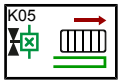
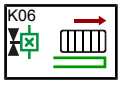
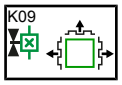
➡ Er gaat een melding open die verwijst naar de handleiding .

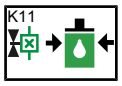
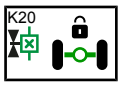
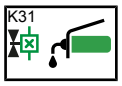
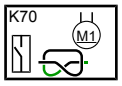
- De veiligheidsroutine "Actortest uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 30*.

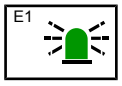
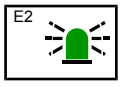
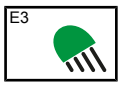
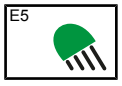
- Met OK bevestigen.

➡ Het display geeft menu "Actortest" aan.

### Mogelijke actoren (afhankelijk van uitvoering van machine)

| BMK | Actor | Aanduiding |
|---|---|---|
| K01 |  | Voorstuurventiel 1 |
| K02 |  | Voorstuurventiel 2 |
| K03 |  | Baalglijbaan zuigeroppervlak |
| K04 |  | Baalglijbaan ringoppervlak |
| K05 |  | Baaluitwerper zuigeroppervlak |
| K06 |  | Baaluitwerper ringoppervlak |
| K07 | | Messencassette zuigeroppervlak |
| K08 | | Messencassette ringoppervlak |
| K09 |  | Maak de perskleppen los |

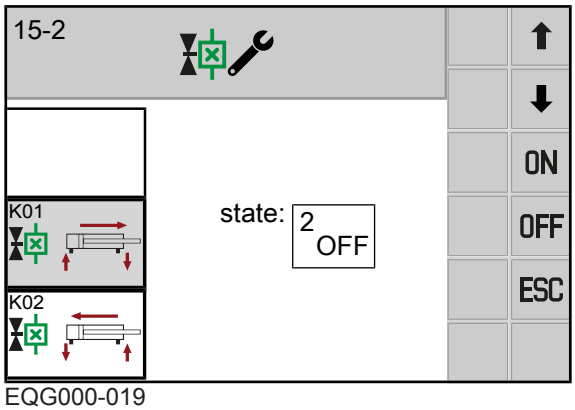
| BMK | Actor | Aanduiding |
|---|---|---|
| K11 |  | Drukbegrenzingsventiel perskleppen |
| K17 | | Aanloophulp |
| K20 |  | Stuuras |
| K27 | | Mes zuigeroppervlak |
| K28 | | Mes ringoppervlak |
| K29 | | Reiniging 1 |
| K30 | | Reiniging 2 |
| K31 |  | Centrale smeerinstallatie |
| K70 |  | Motor knoperactivering |

| BMK | Actor | Aanduiding |
|---|---|---|
| E1 |  | Zwaailicht achter |
| E2 |  | Zwaailicht rechts |
| E3 |  | Verlichting pick-up |
| E4 | | Werklamp achterzijde links |
| E5 |  | Werklamp achterzijde rechts |
| E6/E7 | | E6= Verlichting knopertafel<br>E7= Verlichting ondertouw |
| E8/E9 | | E8= Verlichting touwkast rechts<br>E9= Verlichting touwkast links |

### Mogelijke statusindicaties van de actoren

| Symbool | Aanduiding |
|---|---|
| 1 ON | Actor aan |
| 2 OFF | Actor uit |
| 3 | Algemene actorfout |

### Diagnose digitale actoren

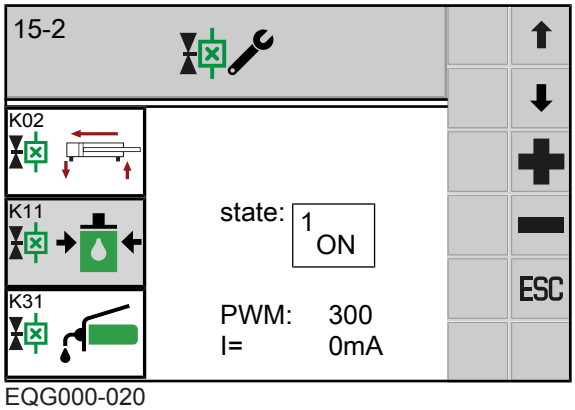



EQG000-019

Fouten worden alleen weergegeven als de actor ingeschakeld is en voor de actor een test mogelijk is. Er kan ook rechtstreeks op de actor de LED aan de stekker worden gecontroleerd.

- Om de actor in te schakelen, ON indrukken.
- Om de actor uit te schakelen, OFF indrukken.

### Diagnose analoge actoren

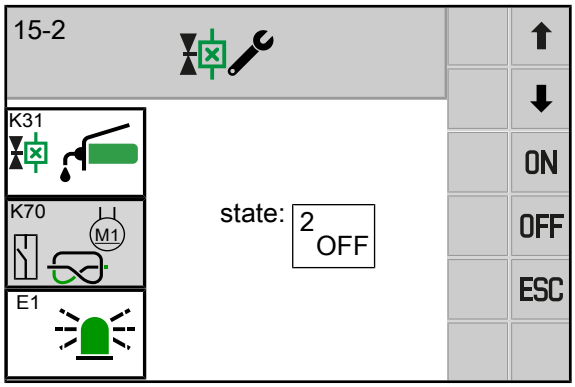



EQG000-020

Met de waarde PWM (in promille) kan een stroom (in mA) worden ingesteld.

Bij de waarde PWM = 500 moet er stroom tussen 500 mA en 3000 mA zijn (afhankelijk van het gebruikte ventiel en de bedrijfstemperatuur).

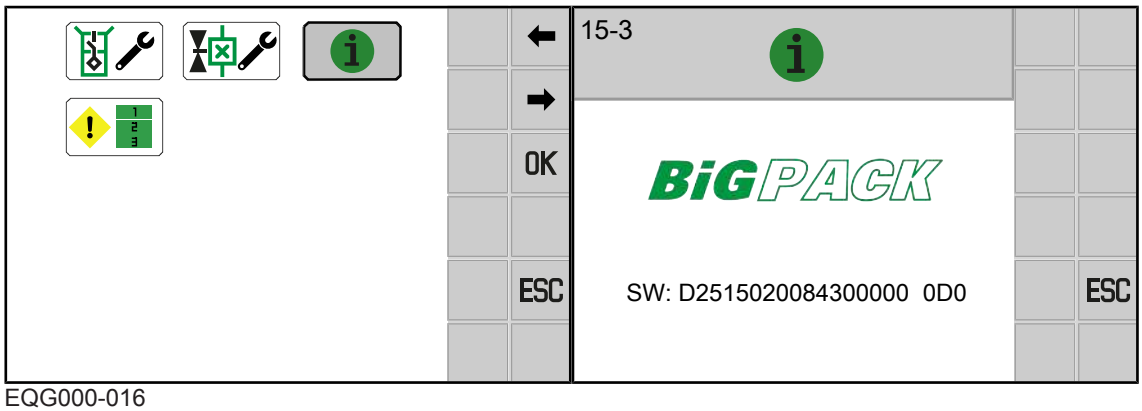
### Diagnose motoren




EQG000-053

- ▶ Om de functie uit te voeren, ON indrukken.
- ▶ Om de functie uit te voeren, OFF indrukken.

## 14.16.3 Menu 15-3 "Software-info"




EQG000-016

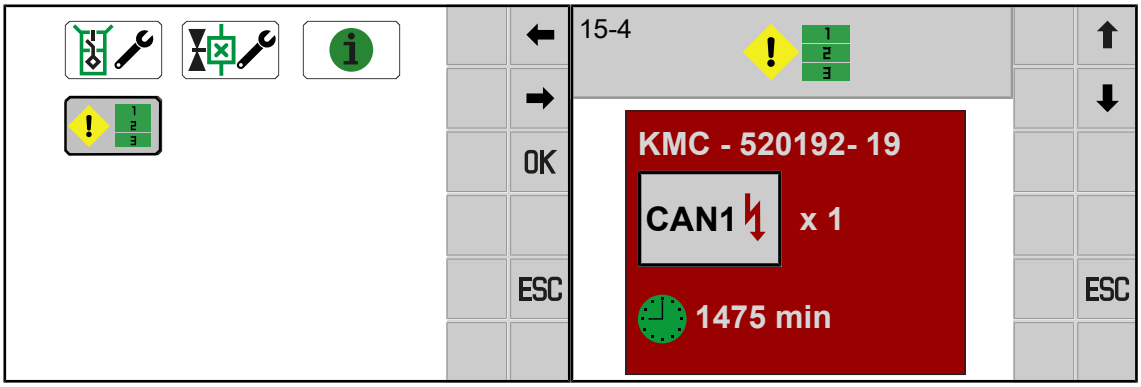
- ✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, *zie Pagina 193*.
- ▶ Om het menu te openen, i indrukken.
- ➡ Het display geeft het menu "Software-info" weer.

### Weergavebereik

| Symbool | Aanduiding |
|---|---|
| SW | Versie van de totale software van de machine |

## 14.16.4 Menu 15-4 "Foutenlijst"

In dit menu worden alle actieve en niet actieve storingen weergegeven. De storingen worden met een storingsnummer, hoe vaak de storing is opgetreden en de tijd van de bedrijfsurenteller toen de storing voor het eerst optrad, weergegeven.



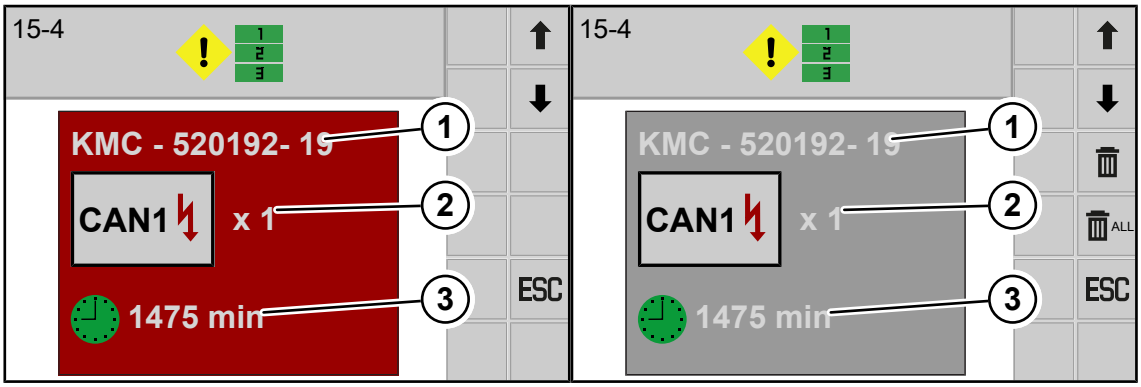

EQG000-060

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, *zie Pagina 193*.

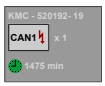
▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Foutenlijst" aan.

### Weergavebereik




EQ001-085 / EQ001-209

| Symbool | Aanduiding | Toelichting |
|---|---|---|
| | Actieve storing | • Niet wisbaar |
|  | Niet actieve storing | • Wisbaar |
| (1) | Storingsnummer | • Betekenis, oorzaak en verhelpen van de foutmelding *zie Pagina 272*. |
| (2) | Aantal | • Hoe vaak de storing is opgetreden. |
| (3) | Tijd van de bedrijfsurentel-ler | • De tijd van de bedrijfsurenteller toen de storing voor het eerst optrad. |
| | Afzonderlijke storingen wissen | • De geselecteerde storing wordt gewist.<br>• Alleen niet actieve storingen kunnen worden gewist. |
| | Alle storingen wissen | • Alle niet actieve storingen worden gewist. |

Terugkerende symbolen *zie Pagina 164*.

### Afzonderlijke storingen wissen

Alleen niet actieve storingen (grijze achtergrond) kunnen worden gewist.

- Om de te wissen storing te selecteren, resp. indrukken.
- Om de storing te wissen, indrukken.

### Alle storingen wissen

Alleen niet actieve storingen (grijze achtergrond) kunnen worden gewist.

- Om alle storingen te wissen, indrukken.

# 15 Rijden en transport

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor ongevallen bij het rijden door bochten met aangehangen machine**

In bochten zwenkt de aangehangen machine sterker uit dan de trekker. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

- Rekening houden met het grotere zwenkbereik.
- Bij het afbuigen bedacht zijn op personen, tegenliggend verkeer en hindernissen.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor ongevallen door niet vergrendelde stuurventielen van de trekker**

Door niet vergrendelde stuurventielen kunnen machinecomponenten onbedoeld worden geactiveerd. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan

- Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de stuurventielen van de trekker bij transportritten over de weg in de neutrale stand staan en vergrendeld zijn.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor ongevallen door geopende afsluitkranen**

Door geopende afsluitkranen kunnen machinecomponenten onopzettelijk in beweging worden gezet. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

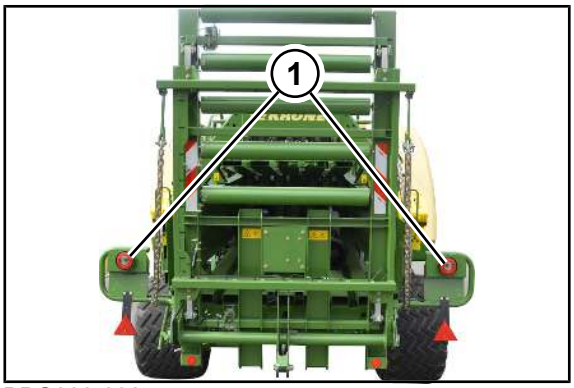
- Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de afsluitkraan/ moeten de afsluitkranen bij transportritten/rijden op de openbare weg gesloten zijn.

## 15.1 De machine voorbereiden voor het rijden op de weg

- ✓ Aan alle in het hoofdstuk "Inbedrijfstelling" vermelde punten is voldaan, *zie Pagina 90*.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ✓ Alle beschermingen zijn correct gesloten en vergrendeld.
- ✓ Het perskanaal is leeg, *zie Pagina 123*.
- ✓ De vliegwielrem is vastgedraaid, *zie Pagina 109*.

- ✓ De pick-up is opgetild en via de afsluitkraan geborgd, *zie Pagina 118*.
- ✓ De baalglijbaan is in de transportstand opgetild en geborgd, *zie Pagina 120*.
- ✓ **Bij uitvoering „Mechanische steunvoet“:** De steunvoet bevindt zich in de transportstand, *zie Pagina 126*.
- ✓ **Bij uitvoering „Hydraulische steunvoet“ en uitvoering „Comfort 1.0“:** De steunvoet bevindt zich in de transportstand, *zie Pagina 127*.
- ✓ **Bij uitvoering „Hydraulische steunvoet“ en uitvoering „Medium 1.0“:** De steunvoet bevindt zich in de transportstand, *zie Pagina 127*.
- ✓ **Bij uitvoering „Uitloopas“ en uitvoering „Medium 1.0“:** Bij rijden boven 30 km/h is de afsluitkraan voor de uitloopas geblokkeerd, *zie Pagina 207*.
- ✓ **Bij uitvoering „Uitloopas“ en uitvoering „Comfort 1.0“:** De uitloopas is geblokkeerd, *zie Pagina 154*.
- ✓ **Bij uitvoering "Veiligheidsketting":** Die veiligheidsketting is gemonteerd, *zie Pagina 106*.
- ✓ De parkeerrem is losgemaakt, *zie Pagina 128*.
- ✓ De besturingsapparaten op de trekker bevinden zich in de neutrale stand en zijn vergrendeld.
- ✓ De rem functioneert correct.
- ✓ De verlichting voor het rijden op de weg is gecontroleerd en functioneert correct, *zie Pagina 98*.
- ✓ De machine is ontdaan van verontreinigingen en oogstresten, met name de verlichtings- en markeringsinrichtingen.
- ✓ De banden hebben geen beschadigingen, sneden en breuken.
- ✓ De banden hebben de correcte bandenspanning, *zie Pagina 66*.
- ✓ Het scherm rijden op de weg is opgeroepen, *zie Pagina 152*.

## 15.2 Verlichting voor rijden op de weg controleren



BPG000-032

- ✓ De verlichting voor het rijden op de weg is aangesloten, *zie Pagina 98*.
- ▶ De verlichting voor het rijden op de weg (1) op functie en reinheid controleren.

## 15.3 Uitloopas instellen

***INFO***

Neem de gebruiksvoorschriften van de fabrikant over parallel gebruik van de trekkerstuurapparaten in acht! De aansluiting van de arrêteercilinder van de uitloopas moet in verhouding tot de overige hydraulische verzorging van de machine met voorrang of met gelijke rang worden verzorgd!

***INFO***

Bij de uitloopas worden de achterwielen door wrijving tussen wiel en ondergrond naar binnen gestuurd. Bij kritieke rijsituaties wanneer het spoor niet kan worden aangehouden, moet de uitloopas worden geblokkeerd.

Kritieke rijsituaties kunnen zijn:

- ✓ rijden op hellingen
- ✓ Rijden op een niet-stabiele ondergrond
- ✓ Rechtdoor rijden boven 30 km per uur
- ✓ Achteruitrijden
- ▶ **Bij uitvoering "Medium 1.0"**: Bij de bovengenoemde kritieke rijsituaties altijd de uitloopas blokkeren, *zie Pagina 207*.
- ▶ **Bij uitvoering "Comfort 1.0"**: Bij de bovengenoemde kritieke rijsituaties altijd de uitloopas blokkeren, *zie Pagina 208*.

### Gestuurde wielen recht zetten

- ▶ Met de trekker een korte afstand rechtdoor rijden tot de gestuurde wielen recht staan.

### Achteruitrijden

- ▶ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De wielen van de uitloopas recht zetten (*zie Pagina 207*) en de uitloopas blokkeren (*zie Pagina 207*).
- ▶ **Bij uitvoering "Comfort 1.0" :** De wielen van de uitloopas recht zetten (*zie Pagina 207*) en de uitloopas blokkeren (*zie Pagina 208*).

### Uitloopas blokkeren/losmaken (bij uitvoering "Medium 1.0")

### Blokkeren

- ▶ Druk op het enkelwerkende besturingsapparaat ( ) geven en met de trekker een kort stuk rechtuit rijden tot de gestuurde wielen recht staan.
- ▶ Het enkelwerkende besturingsapparaat ( ) in de neutrale stand zetten en borgen.
- ➡ De arrêteercilinder blokkeert het inslaan van de wielen.
- ➡ In de statusregel van het display wordt de actuele toestand van de uitloopas weergegeven, *zie Pagina 141*.

### Losmaken

- ▶ Het enkelwerkende besturingsapparaat ( ) drukloos schakelen en op "Neerlaten" instellen.
- ➡ Het gummen van de banden bij rijden door de bocht kan daardoor verregaand worden voorkomen.

### Uitloopas blokkeren/losmaken (bij uitvoering "Comfort 1.0")

### Werking van de machine met LS (Load-Sensing-aansluiting)

#### Blokkeren

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas geblokkeerd is.

➡ Het weergave wisselt van naar .

#### Losmaken

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas losgemaakt is.

➡ Het weergave wisselt van naar .

### Werking van de machine zonder LS (Load-Sensing-aansluiting)

▶ Druk op het besturingsapparaat ( ) geven.

#### Blokkeren

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas geblokkeerd is.

➡ Het weergave wisselt van naar .

▶ Het besturingsapparaat ( ) drukloos schakelen.

#### Losmaken

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas losgemaakt is.

➡ Het weergave wisselt van naar .

## 15.4 Persluchtrem voor het rangeren van de machine losmaken

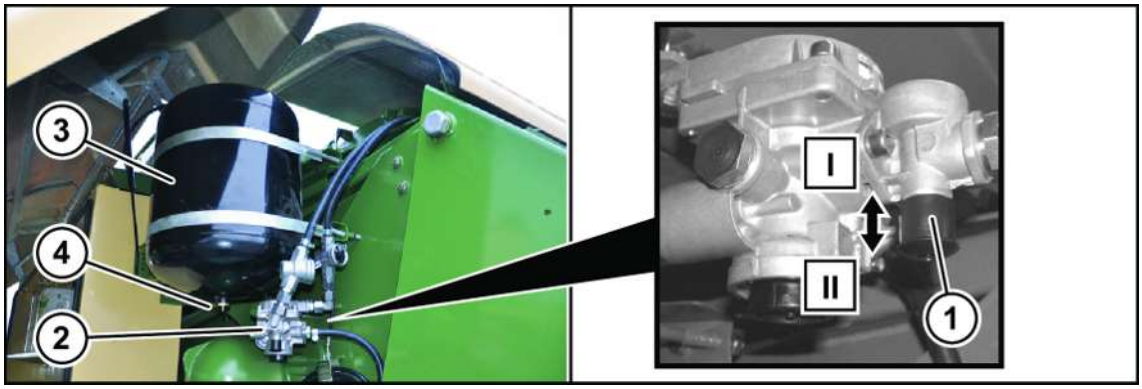
**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel bij het rangeren van de machine zonder aangesloten persluchtinstallatie**

Een machine zonder aangesloten persluchtrem verliest de remeigenschappen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

Het rangeren van de machine op de openbare weg zonder aangesloten persluchtinstallatie is verboden.

- ▶ De machine zonder aangesloten persluchtinstallatie nooit op de openbare weg rangeren.




BPG000-033

De ontgrendelingsklep (1) voor het losmaken van de persluchtrem bevindt zich rechts voor onder de zijkap.

- ✓ **Bij de uitvoering "Uitloopas":** De wielen staan recht, *zie Pagina 207*.
- ✓ **Bij uitvoering "Comfort 1.0" :** De uitloopas is geblokkeerd, *zie Pagina 208*.
- ✓ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De uitloopas is geblokkeerd, *zie Pagina 207*.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De afsluitkraan "Uitloopas" blokkeren, *zie Pagina 119*.
- ▶ De machine van de trekker loskoppelen, *zie Pagina 210*.
- ▶ Om de persluchtrem los te maken, de drukknop (2) aan de ontgrendelingsklep (1) indrukken (positie (I)).
- ➡ De persluchtrem is losgemaakt en de machine kan worden gerangeerd.
- ➡ Wanneer de persluchtrem niet losgemaakt is, via het ontwateringsventiel (4) de restdruk in het drukvat (3) aflaten.

### Restdruk aflaten

- ✓ Voor uittredend condenswater is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ Om de restdruk af te laten, het ontwateringsventiel (4) bedienen tot er geen druk meer in het drukvat (3) aanwezig is.
- ➡ Zodra de persluchtaansluitingen worden aangesloten, komt de drukknop (2) vanzelf weer in zijn uitgangspositie (II) terug.

## 15.5 Hydraulische rem voor het rangeren van de machine losmaken

- ✓ **Bij de uitvoering "Uitloopas":** De wielen staan recht, *zie Pagina 207*.

- ✓ **Bij uitvoering "Comfort 1.0" :** De uitloopas is geblokkeerd, *zie Pagina 208*.
- ✓ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De uitloopas is geblokkeerd, *zie Pagina 207*.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De afsluitkraan "Uitloopas" blokkeren, *zie Pagina 119*.
- ▶ De machine van de trekker loskoppelen, *zie Pagina 210*.
- ➡ De hydraulische rem is gelost en de machine kan worden gerangeerd.

## 15.6 Machine parkeren

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel door wegrollen van de onbeveiligde machine**

**Wanneer de machine na het parkeren niet tegen wegrollen is beveiligd, bestaat het gevaar dat personen door de ongecontroleerd rollende machine gewond raken.**

- ▶ De machine door de parkeerrem (*zie Pagina 128*) en wielwiggen (*zie Pagina 129*) tegen wegrollen beveiligen.
- ▶ De vliegwielrem tegen de machine aantrekken, *zie Pagina 109*.

- ▶ Gelijkmatige, droge en voldoende draagkrachtige standplaats kiezen.
- ▶ **Bij de uitvoering "Hydraulische steunvoet":** De steunvoet zo ver neerlaten tot de bodemplaat op de bodem ligt, *zie Pagina 126*.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ **Bij de uitvoering "Mechanische steunvoet":** De steunvoet zo ver neerlaten tot de bodemplaat op de bodem ligt, *zie Pagina 126*.
- ▶ **Bij uitvoering „Kogelkopoog 80“:** De vergrendeling aan trekkerzijde van het kogelkopoog losmaken.
- ▶ De trekkermotor starten.
- ▶ **Bij uitvoering „Kogelkopoog 80“:** De steunvoet neerlaten tot het kogelkopoog niet meer op de kogelkopkoppeling van de trekker ligt, *zie Pagina 126*.
- ▶ De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- ▶ **Bij uitvoering "Trekoog":** De steunvoet neerlaten tot het trekoog vrij in de aanhangerinrichting van de trekker ligt, *zie Pagina 126*.
- ▶ De veiligheidskettingen van de tussenas aan trekkerzijde losmaken.
- ▶ De tussenas aan trekkerzijde loskoppelen en op de daarvoor bestemde opname neerleggen.
- ▶ De verlichtingskabel (stroomvoorziening voor straatverlichting) bij de trekker lostrekken en aan de houder op de machine aanbrengen.
- ▶ De ISOBUS-kabel (stroomvoorziening voor de machine) bij de trekker lostrekken en aan de houder op de machine aanbrengen.
- ▶ **Bij uitvoering "Hydraulische steunvoet":** de afsluitkraan op de steunvoet afsluiten.
- ▶ De hydraulische slangen loskoppelen en op de houder van de machine aanbrengen.
- ▶ **Bij uitvoering "Persluchtrem":** de rode en de gele koppelingskop loskoppelen en op de houder van de machine aanbrengen, *zie Pagina 98*.
- ▶ **Bij uitvoering "Hydraulische rem (export)":** de aansluiting voor de hydraulische rem loskoppelen en op de houder van de machine aanbrengen.
- ▶ **Bij uitvoering "Hydraulische rem (export Frankrijk)":** de veiligheidsketting aan trekkerzijde losmaken.

- **Bij uitvoering "Trekoog":** De aanhangerinrichting volgens de handleiding van de trekkerfabrikant losmaken.
- De trekker voorzichtig wegrijden.
- De beveiliging tegen onbevoegd gebruik monteren en de sleutel veilig bewaren, *zie Pagina 131*.

## 15.7 De machine voorbereiden voor het transport

**⚠ *WAARSCHUWING***

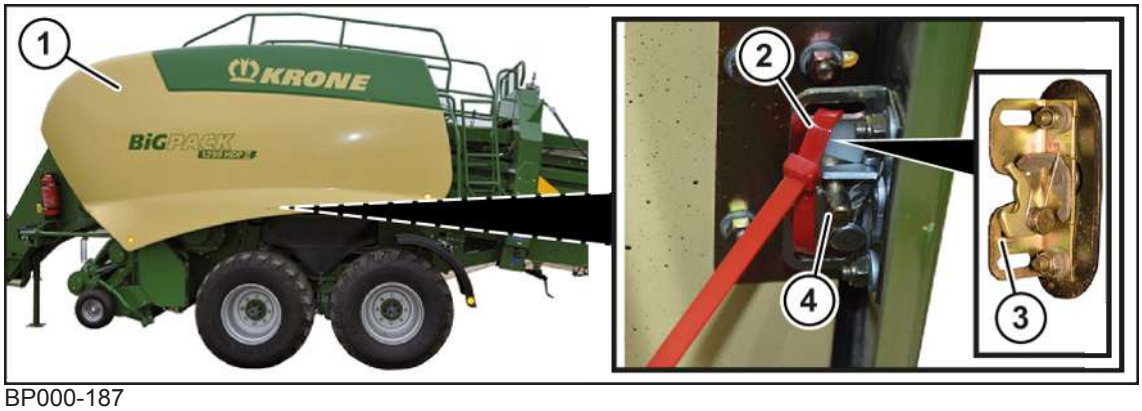
**Gevaar voor ongevallen door onbeveiligde machinedelen**

Wanneer de machine voor het transport op een vrachtwagen of trein niet correct wordt beveiligd, kunnen componenten door de werking van de rijwind ongewenst losraken. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken of materiaalschade ontstaan.

- Onderstaande maatregelen voor de borging van bewegende machinedelen uitvoeren.

- ✓ De baalglijbaan is in de transportstand opgetild en geborgd, *zie Pagina 120*.
- ✓ **Bij uitvoering "Uitloopas" en uitvoering "Medium 1.0":** de uitloopas is geblokkeerd, *zie Pagina 207*.
- ✓ **Bij uitvoering "Uitloopas" en uitvoering "Comfort 1.0":** de uitloopas is geblokkeerd, *zie Pagina 154*.
- ✓ De pick-up is opgetild en via de afsluitkraan geborgd, *zie Pagina 118*.
- ✓ Alle veiligheidsinrichtingen zijn vergrendeld.
- ✓ De machine is van de trekker losgekoppeld, *zie Pagina 210*.
- ✓ **Bij de uitvoering "SMV-markeringsbord"**: het SMV-markeringsbord is afgedekt of gedemonteerd, *zie Pagina 46*.

### 15.7.1 Zijkappen borgen




BP000-187

#### Rechterzijde en linkerzijde machine

- De zijkap (1) openen, *zie Pagina 110*.
- Een kabelbinder (2) door de openingen van de klepsluitingen (3) aanbrengen.
- De zijkap (1) sluiten, *zie Pagina 110*.
- De kabelbinder (2) om de vergrendeling (4) aanbrengen en vasttrekken.

## 15.7.2 Tastwielen aan de pick-up beveiligen

BPG000-135

### Rechterzijde en linkerzijde machine

✓ De pick-up is opgetild en via de afsluitkraan geborgd, *zie Pagina 118*.

▶ Een kabelbinder (4) door de boring (2) en het frame van het tastwiel (3) steken.

▶ De kabelbinder (4) vasttrekken.

## 15.7.3 Machine optillen

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel door omhoog bewogen machine**

Er bestaat gevaar voor personen door vallen van de machine of ongecontroleerd zwenkende delen. Deze handelingen mogen alleen door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

▶ Alleen goedgekeurd hefgereedschap en aanslagmiddelen met voldoende draagvermogen gebruiken. Voor de gewichten, *zie Pagina 65*.

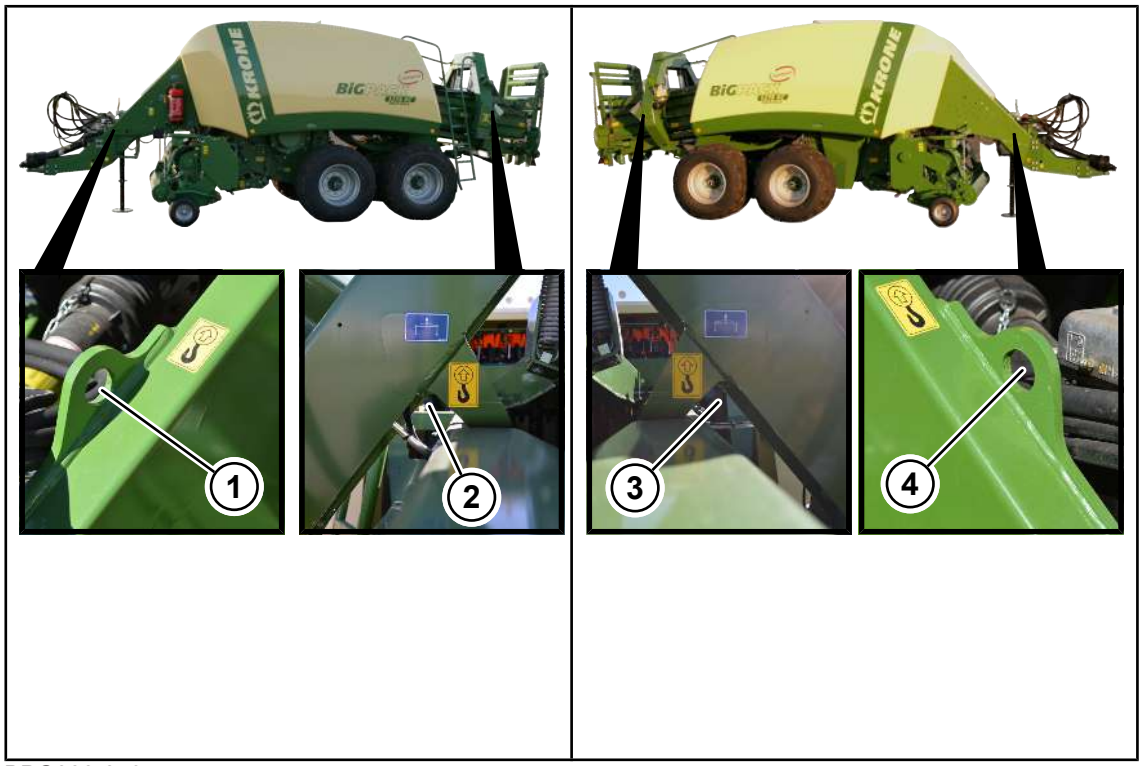
▶ De gegevens van de geplande aanslagpunten in acht nemen.

▶ Let erop dat de aanslagmiddelen veilig vastzitten.

▶ Nooit onder de omhoog gebrachte machine gaan staan.

▶ Machine veilig ondersteunen wanneer onder de machine moet worden gewerkt, *zie Pagina 29*.

### Aanslagpunten




BPG000-079

1 Aanslagpunt dissel linksvoor
2 Aanslagpunt stand links
3 Aanslagpunt stand rechts
4 Aanslagpunt dissel rechtsvoor

- Een hefgereedschap met een minimum draagvermogen (afhankelijk van het toegestane totaal gewicht van de machine) gebruiken, zie typeplaatje op de machine, *zie Pagina 50*.

## 15.7.4 Machine vastsjorren

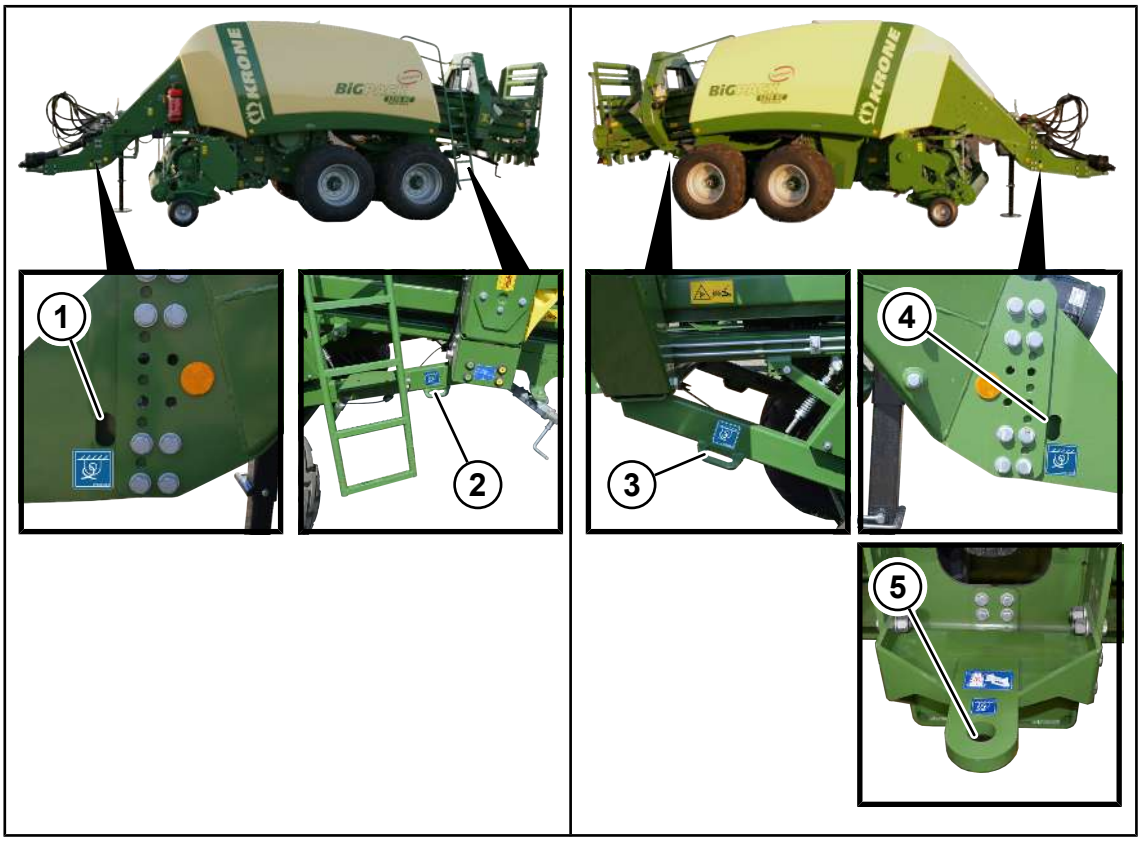
**⚠ *WAARSCHUWING***

**Levensgevaar door ongecontroleerde beweging van de machine**

Wanneer de machine voor het transport met een transportmiddel niet correct wordt vastgesjord, kan de machine ongecontroleerd gaan bewegen en daardoor personen in gevaar brengen.

- De machine voorafgaand aan een transport correct en met geschikte sjormiddelen vastzetten aan de daarvoor bedoelde sjorpunten.

## Sjorpunten aan de machine




BPG000-078

1 Sjorpunt dissel linksvoor
2 Sjorpunt asdrager linksachter
3 Sjorpunt asdrager rechtsachter
4 Sjorpunt dissel rechtsvoor
5 Transporttrekoog (bij levering)

# 16 Instellingen

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

## 16.1 Werkhoogte van de pick-up instellen

BPG000-035

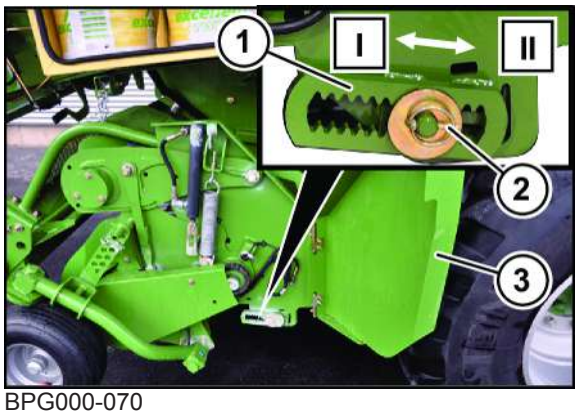
✓ De pick-up is in transportstand opgeheven, *zie Pagina 118*.

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

**WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld bewegen van de pick-up.** Wanneer de pick-up niet door de afsluitkraan is beveiligd, kan de pick-up onbedoeld bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen.

- Om de pick-up te beschermen tegen onbedoeld neerlaten, de afsluitkraan sluiten, *zie Pagina 118*.
- De veerstekker (2) uittrekken, het tastwiel (3) met de gatenstrip (1) in de gewenste positie brengen en met de veerstekker (2) borgen.
- Controleren of de tastwielen aan beide zijden van de pick-up zich in dezelfde positie op de gatenstrip (1) bevinden.
- Om schade aan de tastwielen en een verhoogde slijtage aan het pick-updraaipunt te voorkomen, het neerlaten van de pick-up door de dieptebegrenzer begrenzen, *zie Pagina 216*.

### 16.1.1 Dieptebegrenzer instellen



BPG000-070

I Werkhoogte verhogen

II Werkhoogte verlagen

#### Neerlaten van de pick-up begrenzen

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De werkhoogte van de pick-up is ingesteld, *zie Pagina 215*.

✓ Om de pick-up te beschermen tegen onbedoeld neerlaten, de afsluitkraan sluiten, *zie Pagina 118*.

▶ De bescherming (3) openen.

▶ De klapstekker (2) en de schijf verwijderen.

▶ Om de tastwielen en de pick-up tegen schade te beschermen, de dieptebegrenzer (1) zo ver mogelijk in de richting positie (I) schuiven.

▶ De dieptebegrenzer (1) met de schijf en de klapstekker (2) borgen.

▶ Controleer of de dieptebegrenzers (1) zich aan beide zijden van de pick-up in dezelfde positie bevinden.

#### Oogstgoedopname zonder gebruik van de tastwielen

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ Met het besturingsapparaat ( ) de pick-up licht opheffen.

▶ De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.

Om de pick-up te beschermen tegen onbedoeld neerlaten, *zie Pagina 118*.

▶ De bescherming (3) openen.

▶ De klapstekker (2) en de schijf verwijderen.

▶ De hoogte van de pick-up door verplaatsen van de dieptebegrenzer (1) zo instellen dat de tastwielen niet worden gebruikt.

▶ De dieptebegrenzer (1) met de schijf en de klapstekker (2) borgen.

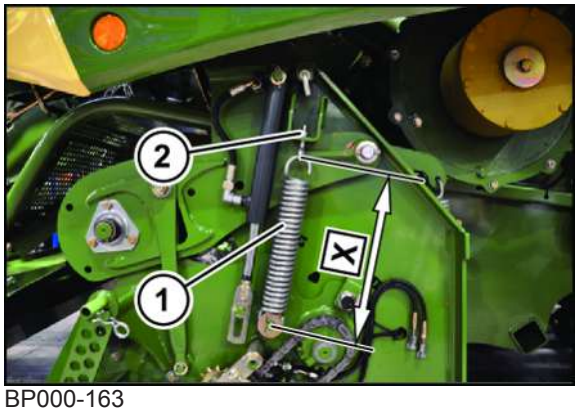
▶ Controleren of de dieptebegrenzers zich aan beide zijden van de pick-up in dezelfde positie bevinden.

▶ De bescherming (3) sluiten.

▶ De afsluitkraan losmaken, *zie Pagina 118*.

▶ Om de pick-up neer te laten, het besturingsapparaat ( ) in zweefstand brengen.

## 16.2 Steundruk van de tastwielen instellen



BP000-163

De fabrieksinstelling voor de pick-up in de hoogste uitgeheven stand bedraagt **X=285 mm**.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- ▶ De beschermplaat van de pick-up openen.
- ▶ Om de steundruk te verkleinen, met de moer (2) de maat X vergroten.
- ▶ Om de steundruk te vergroten, met de moer (2) de maat X verkleinen.
- ▶ De maat X aan de rechter en linker machinezijde voor beide veren (1) gelijk instellen.
- ▶ De beschermplaat van de pick-up sluiten.

## 16.3 Gewasgeleiderol instellen

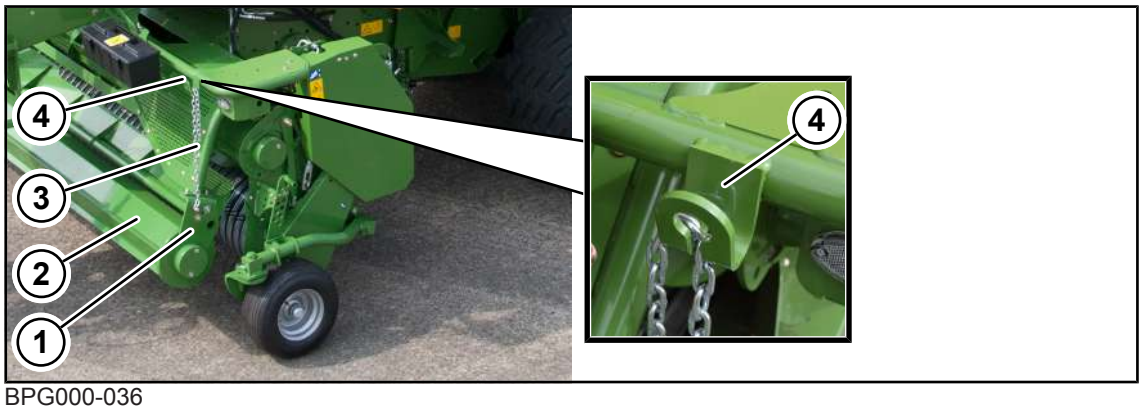
**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel door gebruik van de machine zonder gewasgeleiderol**

De gewasgeleiderol dient ter bescherming tegen ongevallen! Wanneer de machine zonder gewasgeleiderol wordt gebruikt, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Nooit de machine zonder gewasgeleiderol in bedrijf nemen.

### Hoogte van de gewasgeleiderol instellen



BPG000-036

| | | |
|---|---|---|
| Veel oogstgoed | Ketting korter inhangen. | Gewasgeleiderol hangt hoger. |
| Minder oogstgoed | Ketting langer inhangen. | Gewasgeleiderol hangt lager. |

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De hoogte van gewasgeleiderol (1) zo instellen dat de omlaaghouder (2) permanent over het zwad loopt.

▶ Als veel oogstgoed aanwezig is, de ketting (3) met kortere lengte in de houder (4) hangen.

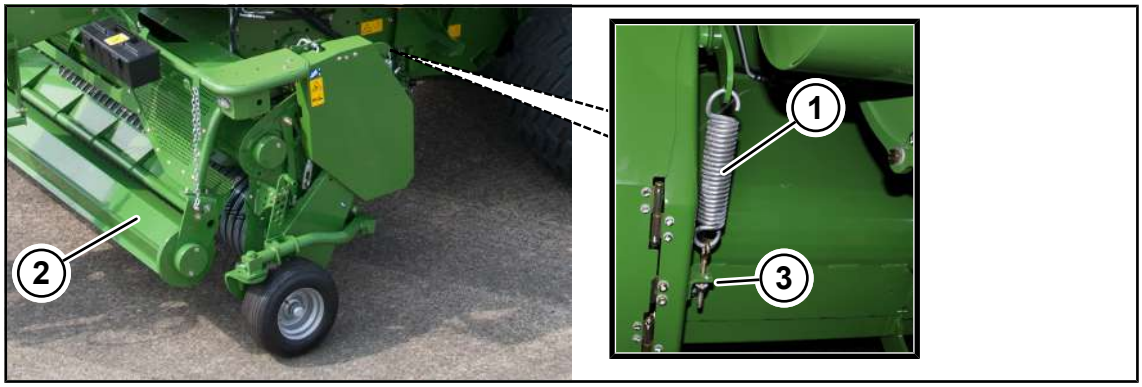
➡ De gewasgeleiderol hangt hoger.

▶ Als minder oogstgoed aanwezig is, de ketting (3) met langere lengte in de houder (4) hangen.

➡ De gewasgeleiderol hangt lager.

▶ Controleren dat de kettingen (3) aan beide machinezijden in de houders (4) met gelijke lengte zijn gehangen.

### Steundruk van de omlaaghouder instellen




BPG000-068

Met de veer (1) wordt de steundruk van de omlaaghouder (2) op het zwad ingesteld.

Droog oogstgoed: Steundruk vergroten.

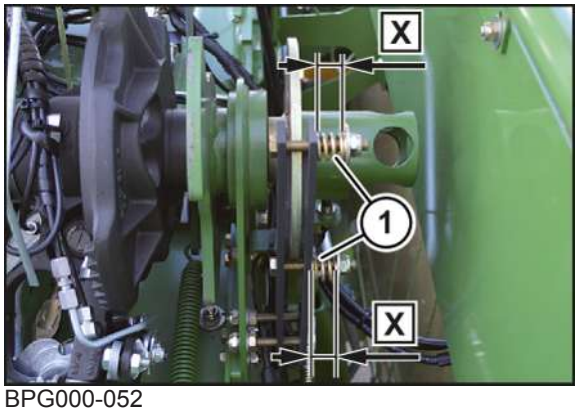
Vochtig oogstgoed: Steundruk verlagen.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ Om de steundruk te vergroten, de moer (3) losmaken.

▶ Om de steundruk te verkleinen, de moer (3) losmaken.

## 16.4 Knoperasrem instellen

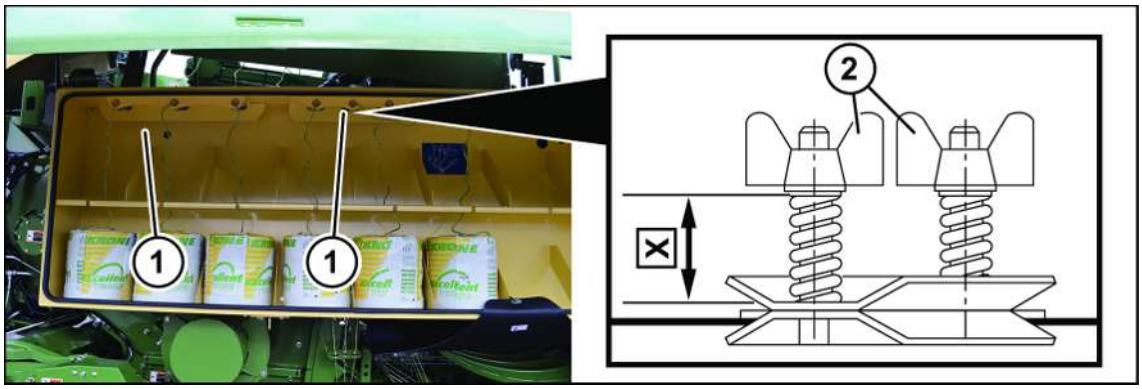


BPG000-052

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De veren (1) zo ver voorspannen tot de maat **X=19 mm** bedraagt.

## 16.5 Touwrem bij de touwkast instellen



BPG000-055

De touwremmen (1) bevinden zich in de touwkasten. De touwremmen (1) houden de boventouwen van de touwkast tot aan de bovenste touwremmen resp. het ondertouw van de touwkast tot aan de onderste touwremmen strak.

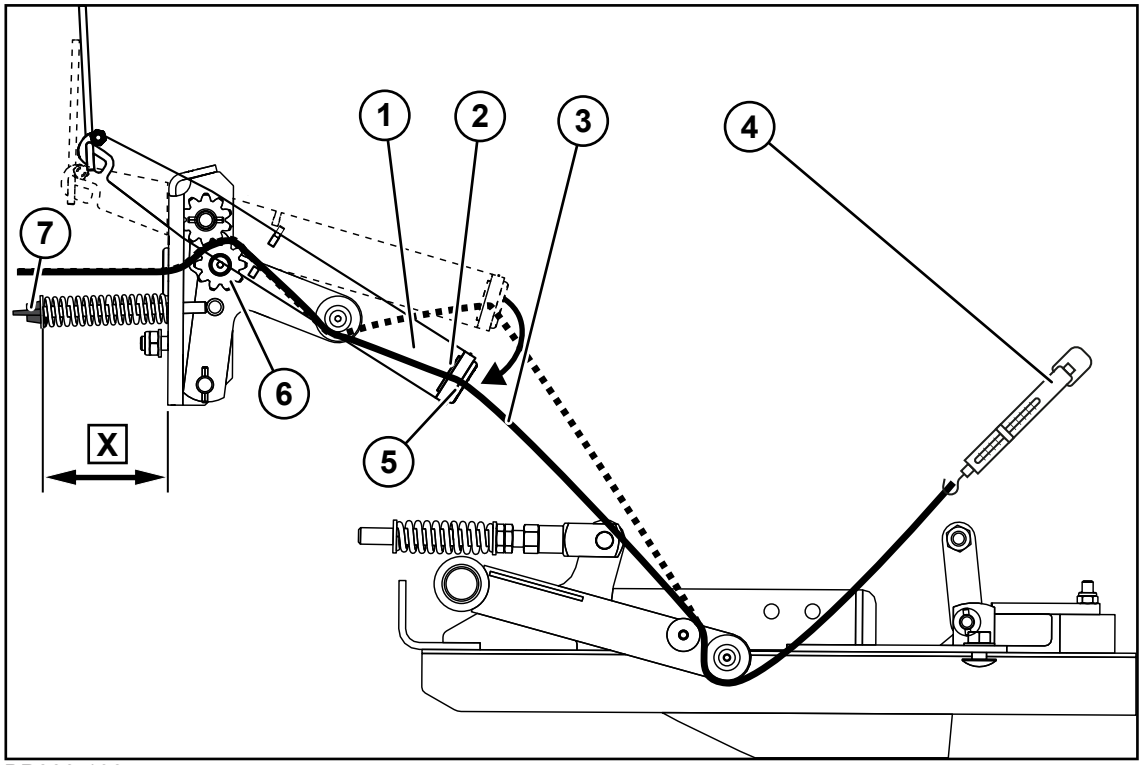
De trekspanning van de touwrem slechts zo hoog instellen dat de boventouwen resp. de ondertouwen strak maar gemakkelijk te trekken zijn.

Verschillende perstouwsoorten kunnen verschillende wrijvingseigenschappen hebben. Daarom de trekspanning van de touwstreng bij het wisselen van de perstouwsoort controleren.

Voorinstelling: **Maat X=30–35 mm**

▶ Om de trekspanning te verhogen resp. te verlagen de maat X met de vleugelmoer (2) verhogen resp. verlagen.

## 16.6 Touwspanning aan boventouw controleren of instellen




BP000-193

De touwspanning richt zich naar het gekozen perstouw en moet gecontroleerd worden. Een te hoog ingestelde touwspanning kan knoperstoringen veroorzaken en de betroffen onderdelen belasten.

De touwspanning bij het boventouw is optimaal ingesteld,

- wanneer het boventouw (3) tot een trekkracht van **100-120 N** door de touwrem (5) wordt tegengehouden.
- wanneer de spannerarm (1) tegen de veerkracht naar beneden beweegt en daarbij het boventouw (3) bijna zonder omkering (5) door het oog (2) van de spannerarm (1) leidt, voordat het boventouw (3) door de touwremmen (6) wordt getrokken.

Met de maat X wordt de touwspanning ingesteld.

**Fabrieksinstelling maat X=65 mm**

### Touwspanning controleren

- ▶ Het boventouw (3) aan een unster (4) binden.
- ▶ Aan het boventouw (3) trekken en de trekkracht op de unster (4) aflezen.
- ➡ Als de trekkracht kort voor het doorglijden van het boventouw (3) **100–120 N** bedraagt, is de instelling correct.
- ➡ Als de trekkracht kort voor het doorglijden van het boventouw (3) **>120 N** bedraagt, moet de spankracht van de veer worden verkleind (maat X vergroten).
- ➡ Als de trekkracht kort voor het doorglijden van het boventouw (3) **<100 N** bedraagt, moet de spankracht van de veer worden verhoogd (maat X kleiner maken).
- ▶ De procedure voor alle boventouwen (3) herhalen.

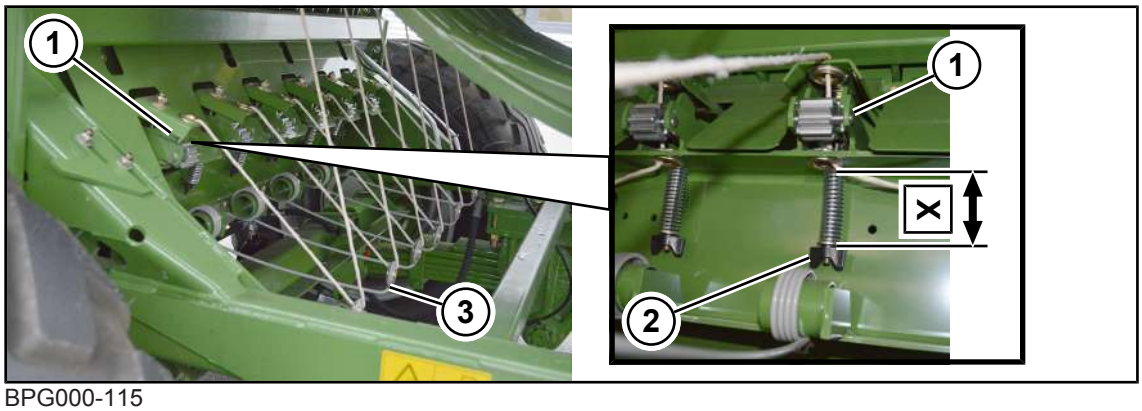
### Spankracht vergroten

- ▶ De maat X met de vleugelmoer (7) verkleinen.

### Spankracht verkleinen

- De maat X met de vleugelmoer (7) vergroten.

## 16.7 Touwspanning aan ondertouw controleren of instellen




BPG000-115

De touwremmen (1) voor de ondertouwen bevinden zich achter de inbrenger onder het perskanaal. De touwspanning richt zich naar het gekozen perstouw en moet gecontroleerd worden. Een te hoog ingestelde touwspanning kan knoperstoringen veroorzaken en de betroffen onderdelen belasten.

De fabrieksinstelling geldt voor KRONE Original perstouwen met een looplengte van 100-130 m/kg.

Als een perstouw met een andere looplengte wordt gebruikt en knoperfouten optreden, moet de touwrem worden ingesteld. Om de touwrem in te stellen, contact opnemen met de KRONE klantenservice.

**Fabrieksinstelling maat X=70 mm**

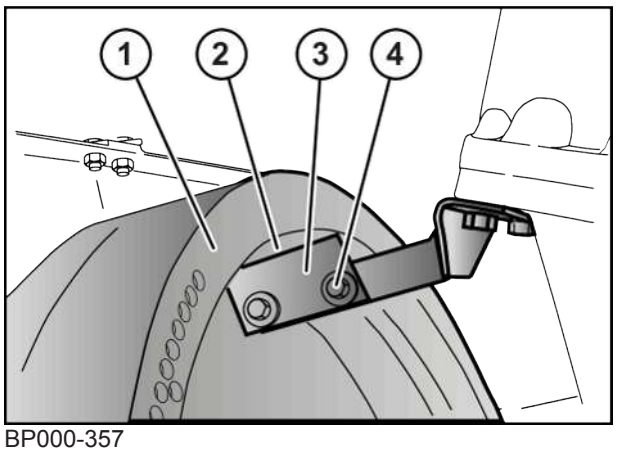
### Spankracht vergroten

- De maat X met de vleugelmoer (2) verkleinen.

### Spankracht verkleinen

- De maat X met de vleugelmoer (2) vergroten.

## 16.8 Vliegwielreiniging controleren en instellen




BP000-357

Slechts geringe aanslag binnen in het vliegwiel (1) kan tot onbalans leiden.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De spleet (2) tussen het vliegwiel (1) en de kunststofrail (3) controleren.

➡ Als de kunststofrail (3) tegen het vliegwiel (1) ligt, is de kunststofrail correct ingesteld.

➡ Als de spleet tussen de kunststofrail (3) en het vliegwiel (1) te groot is, moet de kunststofrail worden ingesteld.

▶ De moeren (4) losdraaien en de kunststofrail (3) tegen het vliegwiel (1) drukken.

▶ De moeren (3) vastdraaien.

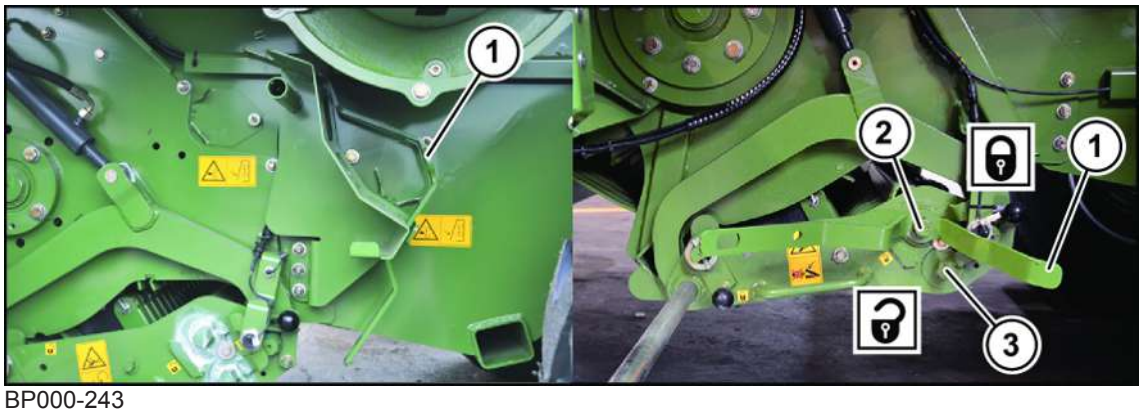
## 16.9 Instellen van de snijlengte

De snijlengte wordt aan de rechter en linker machinezijde identiek ingesteld. In het onderstaande wordt de instelling aan de linkerzijde van de machine beschreven. Voor de rechterzijde geldt hetzelfde.

De snijlengte kan op twee manieren worden ingesteld:

- met de messengroepschakeling of
- met behulp van het aantal ingezette messen in de messencassette.

### 16.9.1 Snijlengte met messengroepschakeling instellen




BP000-243

Het hulpgereedschap (1) bevindt zich aan de linker machinezijde, in de buurt van de messencassette.

Om verschillende snijlengten bij volledige uitrusting van de messencassette in te stellen, moeten de bovenste en onderste messengroep (2, 3) in verschillende standen ( / ) tot elkaar staan. De volgende snijlengten zijn afhankelijk van de messengroepschakeling mogelijk:

| Snijlengte | Aantal messen | Bovenste messengroep | Onderste messengroep |
|---|---|---|---|
| - | Geen messen | | |
| 88 mm | 8 messen | | |
| 88 mm | 8 messen | | |
| 44 mm | 16 messen | | |

Tabel snijlengte afhankelijk van de messengroepschakeling (bij volledige uitrusting)

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ Het hulpgereedschap (1) op de bovenste resp. onderste messengroepschakeling (2, 3) steken.

**WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door veerdruk op het hulpgereedschap! Het hulpgereedschap niet te vroeg loslaten.**

▶ Het hulpgereedschap (1) zo ver draaien tot de nokken van de messengroepschakeling zich in stand ( ) of in stand ( ) bevinden.

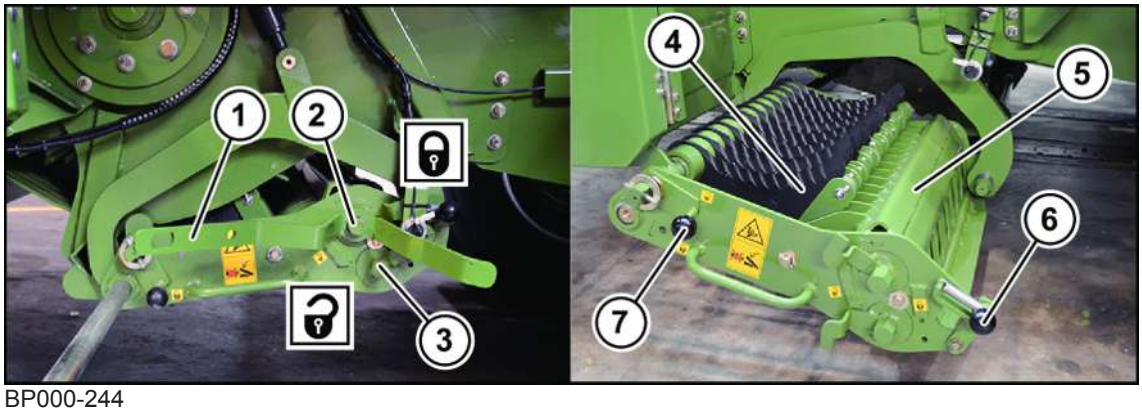
## 16.9.2 Snijlengte door verwijderen/inzetten van messen instellen

*LET OP*

**Schade aan de machine bij het omhoog bewegen van de messencassettes**

Als de messencassettes in niet ingeschoven en vergrendelde toestand omhoog worden bewogen, ontstaat schade aan de machine.

▶ Ervoor zorgen dat beide messencassettes correct zijn ingeschoven en vergrendeld voordat deze omhoog worden bewogen.




BP000-244

Om verschillende snijlengten in te stellen, moet een aantal messen uit de messencassette worden genomen resp. in de messencassette worden geplaatst. De volgende snijlengten zijn mogelijk:

| Snijlengte | Aantal messen | Bezet messenvak |
|---|---|---|
| - | Geen mes | - |
| 44 mm | 16 messen | Elk |
| 88 mm | 8 messen | Elk tweede |
| 176 mm | 4 messen | Elk derde |

Tabel snijlengte afhankelijk van het aantal ingezette messen in de messencassette

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De trekkermotor starten.

### Messencassette neerlaten

### Bij uitvoering "Medium 1.0"

▶ Het besturingsapparaat ( ) op de trekker in zweefstand brengen en vasthouden tot de messencassette volledig is neergelaten.

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Door het symbool in te drukken, worden in het display de symbolen

= Messencassette heffen

= Messencassette neerlaten

weergegeven.

### Neerlaten

▶ indrukken.

⇨ De symbolen en worden weergegeven.

▶ Om de messencassette omlaag te bewegen, indrukken en ingedrukt houden.

Ook kunnen de messencassettes met de externe toetsen worden neergelaten.

▶ De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.

### Mesborging ontlasten

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ Het hulpgereedschap (1) op de bovenste resp. onderste messengroepschakeling (2, 3) steken.

**WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door veerdruk op het hulpgereedschap! Het hulpgereedschap niet te vroeg loslaten.**

- Het hulpgereedschap (1) zo ver draaien tot de nokken van de bovenste en onderste messengroepschakeling zich in stand ( ) bevinden.

### Messencassette uittrekken

- Om de messencassette (5) uit te trekken, de vergrendelingshendel (6) ontgrendelen en de messencassette naar de zijkant tot aan de aanslag uittrekken.

### Meetschakelas ontgrendelen

- De vergrendelingshendel (7) in positie ( ) omzetten.

### Messen verwijderen/inzetten

**WAARSCHUWING! Snijgevaar door scherpe messen! Geschikte werkhandschoenen dragen.**

- Het mes (4) loodrecht naar boven verwijderen.
- Het nieuwe mes loodrecht van boven inzetten.

### Meetschakelas vergrendelen

- De vergrendelingshendel (7) in positie ( ) omzetten.
- De messencassette (5) inschuiven tot de vergrendelingshendel (6) is vastgeklikt.
- Het hulpgereedschap (1) in de houder op de machine bevestigen.
- De trekkermotor starten.

### Messencassette heffen

### Bij uitvoering "Medium 1.0"

- Het besturingsapparaat ( ) op de trekker bedienen tot de messencassette volledig omhoog is bewogen.

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Door het symbool in te drukken, worden in het display de symbolen

= Messencassette heffen

= Messencassette neerlaten

weergegeven.

### Heffen

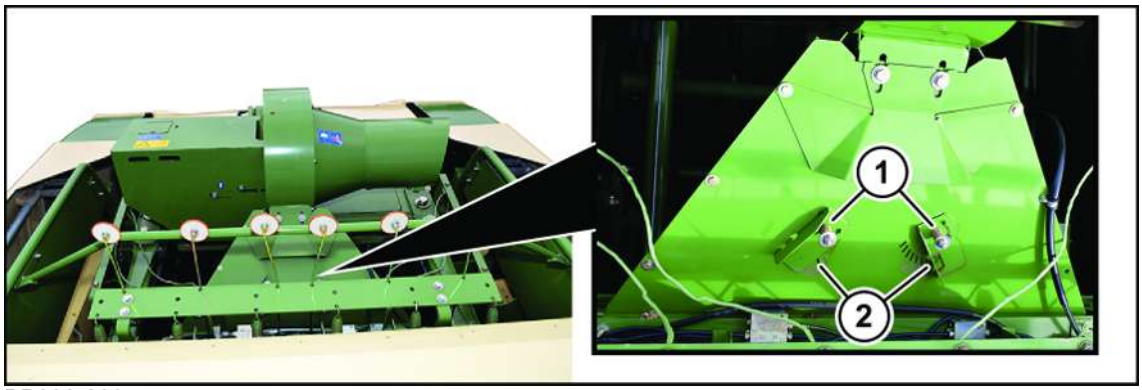
▶ indrukken.

⇨ De symbolen en worden weergegeven.

▶ Om de messencassette omhoog te bewegen, indrukken en ingedrukt houden.

Ook kunnen de messencassettes met de externe toetsen worden neergelaten.

## 16.10 Knoperblazer instellen




BP000-209

De luchtkleppen zijn in de fabriek vooraf ingesteld. Een kleine boring naast het gatenpatroon (2) markeert de fabrieksinstelling.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ Om de luchtstroom in het luchtkanaal te wijzigen, de luchtgeleidingsplaat (1) met de hand optillen en in het gatenpatroon (2) verzetten.

# 17 Onderhoud - algemeen

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

***INFO***

Wanneer bij onderhoudswerkzaamheden nieuwe onderdelen moeten worden besteld, alleen originele KRONE-vervangingsonderdelen gebruiken.

## 17.1 Onderhoudstabel

### 17.1.1 Onderhoud – voor het seizoen

| **Oliepeil controleren** | |
|---|---|
| Hoofdaandrijving | *zie Pagina 261* |
| Inbrengeraandrijvingen | *zie Pagina 262* |
| Distributiekast | *zie Pagina 263* |
| Aandrijving snijinrichting bovenste deel | *zie Pagina 264* |
| Aandrijving snijinrichting onderste deel | *zie Pagina 265* |
| Verdichter | *zie Pagina 268* |

| **Componenten** | |
|---|---|
| De machine volgens smeerschema smeren | *zie Pagina 249* |
| Bouten/moeren op de machine vastdraaien | *zie Pagina 231* |
| Wielmoeren aanhalen | *zie Pagina 240* |
| Bandenspanning controleren | *zie Pagina 240* |
| Banden visueel controleren op sneden en breuken | *zie Pagina 240* |
| Frictiekoppeling ventileren | *zie Pagina 243* |
| De schroefverbindingen op het trekoog vast-draaien | *zie Pagina 247* |
| Slijtagegrens aan trekoog 40 controleren | *zie Pagina 244* |
| Slijtagegrens aan trekoog 50 controleren | *zie Pagina 244* |

| Componenten | |
|---|---|
| Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 80 controleren | *zie Pagina 245* |
| Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 3 controleren | *zie Pagina 245* |
| Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, aanbouwcategorie 4 controleren | *zie Pagina 246* |
| Slijtagegrens aan het trekoog [Cuna] | *zie Pagina 246* |
| Filterelement op het hogedrukfilter vervangen | *zie Pagina 259* |
| Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir van de persluchtrem | *zie Pagina 241* |
| Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen | *zie Pagina 242* |
| Remvoeringen door KRONE servicepartner laten controleren | |
| Aandrijfkettingen van de pick-up controleren/spannen | *zie Pagina 238* |
| Messen controleren/vervangen | *zie Pagina 234* |
| Lagerspeling van de looprollen controleren | Alleen door KRONE-servciepartners, zie handboek voor servicemonteurs. |
| Controleer de werking van de centrale smering | |
| Brandblusser controleren | *zie Pagina 241* |
| Hydraulische slangen op lekkage controleren en indien nodig door KRONE servicepartner laten wisselen | *zie Pagina 258* |
| Elektrische verbindingskabels controleren en indien nodig door een KRONE servicepartner laten repareren of wisselen | |
| Binden met de hand activeren en met de hand beëindigen, hierbij de functie van de knoper en de naalden observeren en indien nodig door KRONE servicepartner laten instellen | • Handmatig activeren, *zie Pagina 129*.<br>• Handmatig beëindigen, *zie Pagina 130*. |
| Gehele instelling van de machine controleren/instellen | *zie Pagina 215* |

### 17.1.2 Onderhoud – na ieder seizoen

| Componenten | |
|---|---|
| Machine reinigen | *zie Pagina 238* |
| De machine volgens smeerschema smeren | *zie Pagina 249* |
| Tussenas smeren | *zie Pagina 248* |
| Schroefdraad van de instelschroeven invetten | |
| Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir van de persluchtrem | *zie Pagina 241* |
| Aandrijfkettingen reinigen | *zie Pagina 243* |

| Componenten | |
|---|---|
| Blanke zuigerstangen van alle hydraulische cilinders goed invetten en zo ver mogelijk intrekken | |
| Alle hendelscharnieren en lagerpunten zonder smeermogelijkheid bevochtigen met olie | |
| Verfbeschadigingen bijwerken, blanke delen met roestwerend middel conserveren | |
| Alle bewegende componenten op goede gangbaarheid controleren. Indien nodig demonteren, reinigen en ingevet weer monteren. | |
| De machine op een tegen weersinvloeden beschermde, droge plaats neerzetten, die zich niet in de nabijheid van corroderende stoffen bevindt | |
| Bescherm de banden tegen invloeden van buitenaf, zoals bijv. olie, vet, zonbestraling, enz. | |

### 17.1.3 Onderhoud - eenmalig na 10 uur

| Componenten | |
|---|---|
| De schroefverbindingen op het trekoog vastdraaien | *zie Pagina 247* |
| Wielmoeren aanhalen | *zie Pagina 240* |
| Bandenspanning controleren | *zie Pagina 240* |
| Remsteller van de reminstallatie door KRONE servicepartner laten controleren | |
| Hydraulische slangen op lekkage controleren en indien nodig door KRONE servicepartner laten wisselen | *zie Pagina 258* |

### 17.1.4 Onderhoud - eenmalig na 50 uur

| Olie verversen | |
|---|---|
| Hoofdaandrijving | *zie Pagina 261* |
| Inbrengeraandrijvingen | *zie Pagina 262* |
| Distributiekast | *zie Pagina 263* |
| Aandrijving snijinrichting bovenste deel | *zie Pagina 264* |
| Aandrijving snijinrichting onderste deel | *zie Pagina 265* |
| Verdichter | *zie Pagina 268* |

### 17.1.5 Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks

| Oliepeil controleren | |
|---|---|
| Hoofdaandrijving | *zie Pagina 261* |
| Inbrengeraandrijvingen | *zie Pagina 262* |
| Distributiekast | *zie Pagina 263* |
| Aandrijving snijinrichting bovenste deel | *zie Pagina 264* |
| Aandrijving snijinrichting onderste deel | *zie Pagina 265* |
| Verdichter | *zie Pagina 268* |

| Componenten | |
|---|---|
| Machine reinigen | *zie Pagina 238* |
| Filterelement op verdichter reinigen/vervangen | *zie Pagina 267* |
| Functie van de reminstallatie controleren | |
| Brandblusser controleren | *zie Pagina 241* |
| Messen controleren/vervangen | *zie Pagina 234* |

### 17.1.6 Onderhoud - om de 50 uur

| Componenten | |
|---|---|
| Bouten/moeren op de machine vastdraaien | *zie Pagina 231* |
| De schroefverbindingen op het trekoog vastdraaien | *zie Pagina 247* |
| Wielmoeren aanhalen | *zie Pagina 240* |
| Bandenspanning controleren | *zie Pagina 240* |
| Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir van de persluchtrem | *zie Pagina 241* |
| Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen | *zie Pagina 242* |

### 17.1.7 Onderhoud - om de 200 uur

| Olie verversen | |
|---|---|
| Hoofdaandrijving | *zie Pagina 261* |
| Inbrengeraandrijvingen | *zie Pagina 262* |
| Distributiekast | *zie Pagina 263* |
| Aandrijving snijinrichting bovenste deel | *zie Pagina 264* |
| Aandrijving snijinrichting onderste deel | *zie Pagina 265* |
| Verdichter | *zie Pagina 268* |

| Componenten | |
|---|---|
| Remsteller van de reminstallatie door KRONE servicepartner laten controleren | |
| Brandblusser controleren | *zie Pagina 241* |

### 17.1.8 Onderhoud - om de 2 jaar

| Componenten | |
|---|---|
| Persluchtreservoir door KRONE servicepartner laten controleren | |
| Pneumatische remcilinder door KRONE servicepartner laten onderhouden | |

## 17.2 Aandraaimomenten

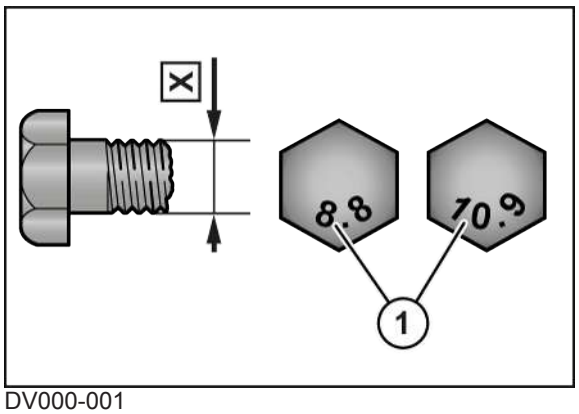
### Afwijkende aandraaimomenten

Alle schroefverbindingen moeten principieel met de hierna vermelde aandraaimomenten worden vastgedraaid. Afwijkingen van de tabel zijn overeenkomstig gemarkeerd.

### Metrische draadschroeven met normaal schroefdraad

***INFO***

De tabel geldt niet voor verzonken schroeven met binnenzeskant wanneer de verzonken schroef over de binnenzeskant wordt aangehaald.



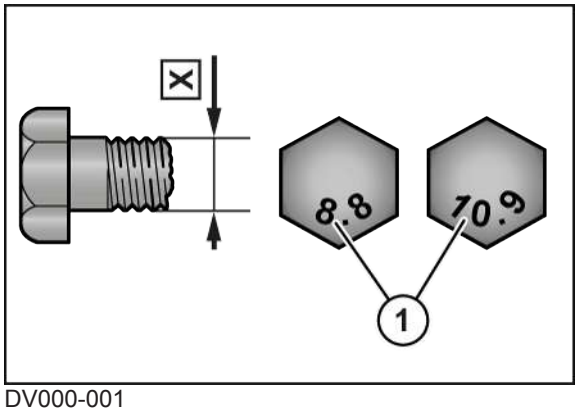

DV000-001

X Maat schroefdraad 1 Sterkteklasse op de boutkop

| X | Sterkteklasse | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 5.6 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| | Aandraaimoment (Nm) | | | |
| M4 | | 3,0 | 4,4 | 5,1 |
| M5 | | 5,9 | 8,7 | 10 |
| M6 | | 10 | 15 | 18 |
| M8 | | 25 | 36 | 43 |
| M10 | 29 | 49 | 72 | 84 |
| M12 | 42 | 85 | 125 | 145 |
| M14 | | 135 | 200 | 235 |
| M16 | | 210 | 310 | 365 |
| M20 | | 425 | 610 | 710 |
| M22 | | 571 | 832 | 972 |

| X | Sterkteklasse | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 5.6 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| | Aandraaimoment (Nm) | | | |
| M24 | | 730 | 1050 | 1220 |
| M27 | | 1100 | 1550 | 1800 |
| M30 | | 1450 | 2100 | 2450 |

### Metrische draadschroeven met fijn schroefdraad




DV000-001

X Maat schroefdraad

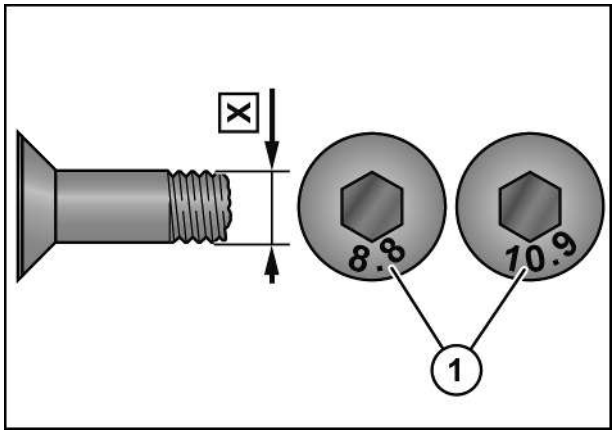
1 Sterkteklasse op de boutkop

| X | Sterkteklasse | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 5.6 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| | Aandraaimoment (Nm) | | | |
| M12x1,5 | | 88 | 130 | 152 |
| M14x1,5 | | 145 | 213 | 249 |
| M16x1,5 | | 222 | 327 | 382 |
| M18x1,5 | | 368 | 525 | 614 |
| M20x1,5 | | 465 | 662 | 775 |
| M24x2 | | 787 | 1121 | 1312 |
| M27x2 | | 1148 | 1635 | 1914 |
| M30x1,5 | | 800 | 2100 | 2650 |

### Metrische draadschroeven met verzonken kop en binnenzeskant

***INFO***

De tabel geldt alleen voor verzonken schroeven met binnenzeskant en metrische schroefdraad die via de binnenzeskant worden aangedraaid.




DV000-000

X Maat schroefdraad 1 Sterkteklasse op de boutkop

| X | Sterkteklasse | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 5.6 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
| | Aandraaimoment (Nm) | | | |
| M4 | | 2,5 | 3,5 | 4,1 |
| M5 | | 4,7 | 7 | 8 |
| M6 | | 8 | 12 | 15 |
| M8 | | 20 | 29 | 35 |
| M10 | 23 | 39 | 58 | 67 |
| M12 | 34 | 68 | 100 | 116 |
| M14 | | 108 | 160 | 188 |
| M16 | | 168 | 248 | 292 |
| M20 | | 340 | 488 | 568 |

## Sluitschroeven aan aandrijvingen

***INFO***

De aandraaimomenten gelden alleen voor de montage van sluitschroeven, kijkglazen, be-/ontluchtingsfilters in aandrijvingen met gietijzeren, aluminium en stalen behuizingen. Onder het begrip sluitschroef vallen de aftapschroef, de controleschroef, de be- en ontluchtingsfilters.

De tabel geldt alleen voor sluitschroeven met buitenzeskant in combinatie met een koperen afdichtingsring en voor ontluchtingsventielen van messing met een vormafdichtingsring.

| Schroef-draad | Sluitschroef en kijkglas met koperen ring[1] Beluchtingsfilter/ontluchtingsfilter van staal | | Ontluchtingsventiel van messing Beluchtingsfilter/ontluchtingsfilter van messing | |
|---|---|---|---|---|
| | in staal en gietwerk | in aluminium | in staal en gietwerk | in aluminium |
| | Maximaal aandraaimoment (Nm) (± 10%) | | | |
| M10x1 | | | 8 | |
| M12x1,5 | | | 14 | |
| G1/4“ | | | 14 | |

| Schroef-draad | Sluitschroef en kijkglas met koperen ring[1] Beluchtingsfilter/ontluchtingsfilter van staal | | Ontluchtingsventiel van messing Beluchtingsfilter/ontluchtingsfilter van messing | |
|---|---|---|---|---|
| | in staal en gietwerk | in aluminium | in staal en gietwerk | in aluminium |
| | Maximaal aandraaimoment (Nm) (± 10%) | | | |
| M14x1,5 | | | 16 | |
| M16x1,5 | 45 | 40 | 24 | 24 |
| M18x1,5 | 50 | 45 | 30 | 30 |
| M20x1,5 | | | 32 | |
| G1/2“ | | | 32 | |
| M22x1,5 | | | 35 | |
| M24x1,5 | | | 60 | |
| G3/4“ | | | 60 | |
| M33x2 | | | 80 | |
| G1“ | | | 80 | |
| M42x1,5 | | | 100 | |
| G1 1/4“ | | | 100 | |

[1] Koperen ringen altijd vervangen.

## 17.3 Messen controleren/vervangen

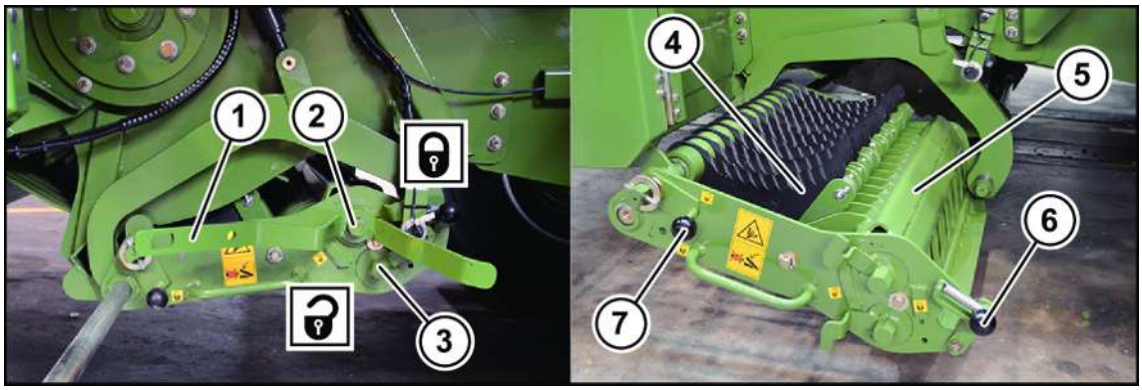
De messen worden aan de rechter en linker machinezijde op dezelfde wijze vervangen. In het onderstaande zijn de werkzaamheden aan de linkerzijde van de machine beschreven. Voor de rechterzijde geldt hetzelfde.

*LET OP*

**Schade aan de machine bij het omhoog bewegen van de messencassettes**

Als de messencassettes in niet ingeschoven en vergrendelde toestand omhoog worden bewogen, ontstaat schade aan de machine.

- Ervoor zorgen dat beide messencassettes correct zijn ingeschoven en vergrendeld voordat deze omhoog worden bewogen.



BP000-244

### Messencassette neerlaten

#### Bij uitvoering "Medium 1.0"

- Het besturingsapparaat ( ) op de trekker in zweefstand brengen en vasthouden tot de messencassette volledig is neergelaten.

#### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Door het symbool in te drukken, worden in het display de symbolen

= Messencassette heffen

= Messencassette neerlaten

weergegeven.

#### Neerlaten

- indrukken.

  ⇨ De symbolen en worden weergegeven.

- Om de messencassette omlaag te bewegen, indrukken en ingedrukt houden.

Ook kunnen de messencassettes met de externe toetsen worden neergelaten.

### Mesborging ontlasten

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- Het hulpgereedschap (1) op de bovenste resp. onderste messengroepschakeling (2, 3) steken.

**WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door veerdruk op het hulpgereedschap! Het hulpgereedschap niet te vroeg loslaten.**

- Het hulpgereedschap (1) zo ver draaien tot de nokken van de bovenste en onderste messengroepschakeling zich in stand ( ) bevinden.

### Messencassette uittrekken

- Om de messencassette (5) uit te trekken, de vergrendelingshendel (6) ontgrendelen en de messencassette naar de zijkant tot aan de aanslag uittrekken.

### Meetschakelas ontgrendelen

- De vergrendelingshendel (7) in positie ( ) omzetten.

### Messen verwijderen/controleren/inzetten

**WAARSCHUWING! Snijgevaar door scherpe messen! Geschikte werkhandschoenen dragen.**

- Het mes (4) loodrecht naar boven verwijderen.
- Wanneer het mes (4) stomp is, het mes slijpen, *zie Pagina 237*.
- Wanneer het mes (4) defect is, een nieuw mes (4) aanbrengen.
- Het geslepen/nieuwe mes (4) loodrecht van bovenaf inzetten.

### Meetschakelas vergrendelen

- De vergrendelingshendel (7) in positie ( ) omzetten.
- De messencassette (5) inschuiven tot de vergrendelingshendel (6) is vastgeklikt.
- Het hulpgereedschap (1) in de houder op de machine bevestigen.

### Messencassette heffen

### Bij uitvoering "Medium 1.0"

- Het besturingsapparaat ( ) op de trekker bedienen tot de messencassette volledig omhoog is bewogen.

### Bij uitvoering "Comfort 1.0"

Door het symbool in te drukken, worden in het display de symbolen

= Messencassette heffen

= Messencassette neerlaten

weergegeven.

### Heffen

- indrukken.
  - ⇨ De symbolen en worden weergegeven.
- Om de messencassette omhoog te bewegen, indrukken en ingedrukt houden.

Ook kunnen de messencassettes met de externe toetsen worden neergelaten.

## 17.4 Messen slijpen

***INFO***

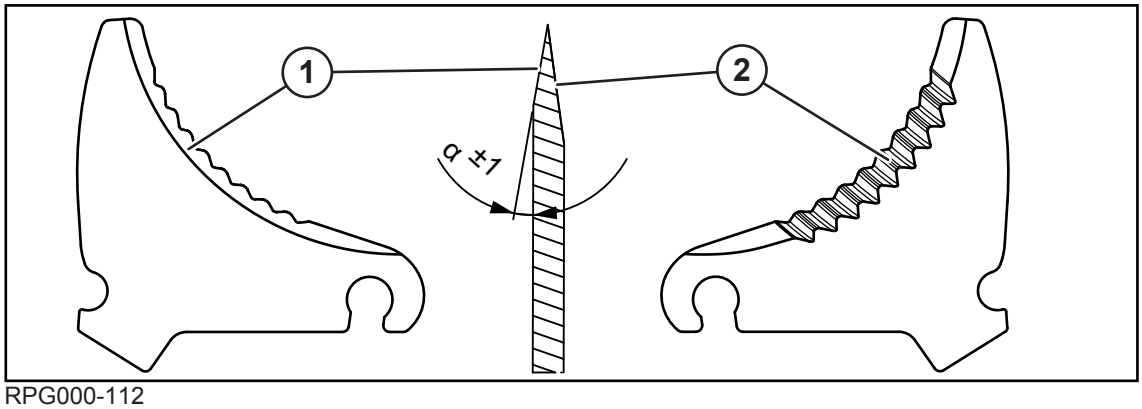
KRONE adviseert voor het slijpen van de messen het gebruik van de KRONE messenslijper.

Neem contact op met uw KRONE vakhandelaar. Zie handleiding van de externe messenslijper voor meer informatie.

Correct geslepen scherpe messen reduceren het brandstofverbruik en de slijtage aan de componenten van de snijinrichting. Bovendien zorgen ze voor een goede snijkwaliteit en optimale doorstroming van het oogstgoed.

De scherpte van de messen moet minstens eenmaal dagelijks worden gecontroleerd. Bij oogstgoed met een hoog percentage vuil/vreemde voorwerpen moet meermaals dagelijks worden gecontroleerd.

### Messen zonder messenslijper slijpen




RPG000-112

1 Gladde meszijde
2 Kartelslijpsel

✓ Het mes is uit de messencassette gehaald, *zie Pagina 234*.

**WAARSCHUWING! Snijgevaar door scherpe messen! Geschikte werkhandschoenen dragen.**

- Grove aanhechting van vuil aan het mes verwijderen.
- Het mes in een geschikte inrichting spannen.

**WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door vonkenregen! Bij het slijpproces altijd veiligheidshandschoenen, gehoorbescherming en een veiligheidsbril dragen.**

**LET OP! Om de levensduur van het mes niet in te korten, het mes tijdens het slijpen niet te sterk verwarmen en geen inkeping maken. Frequent slijpen met rustfasen is geschikter voor de levensduur als te lang aanhoudend slijpen.**

- De snijkant (1) met aanhouden van de hoek (α=10 graden ±1graad) slijpen.
- Beschadigingen aan de kartelrand (2) met een geschikt gereedschap nabewerken.

## 17.5 Machine reinigen

**⚠ WAARSCHUWING**

**Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes!**

Bij het reinigen van de machine met perslucht resp. met een hogedrukreiniger worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd. De vuildeeltjes kunnen de ogen raken en oogletsel veroorzaken.

- ▶ Personen uit de werkzone weghouden.
- ▶ Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht of een hogedrukreiniger overeenkomstige werkkleding (bijv. oogbescherming) dragen.

*LET OP*

**Schade aan de machine door waterschade met hogedrukreiniger**

Wanneer bij het reinigen met een hogedrukreiniger de waterstraal direct op lagers en elektrische componenten wordt gericht, kunnen deze onderdelen beschadigd raken.

- ▶ De waterstraal van een hogedrukreiniger niet op lagers en elektronische componenten en veiligheidsstickers richten.
- ▶ Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare veiligheidsstickers moeten worden vervangen.

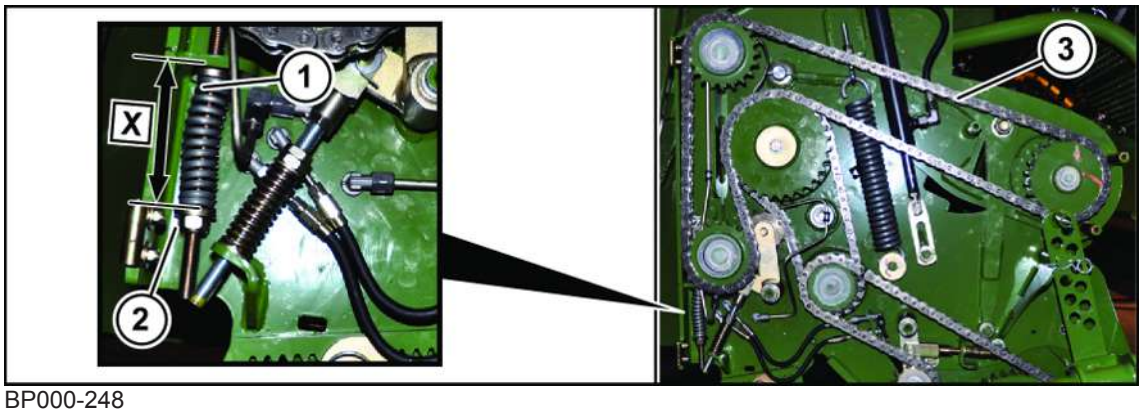
✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ **Na elk gebruik** het kaf en stof van de aansturing van de knoper, de inbrengerbesturing en het vliegwiel verwijderen.

Bij erg droge omstandigheden de reiniging meerdere keren per dag herhalen.

## 17.6 Aandrijfkettingen van de pick-up controleren/spannen

### Transportwals




BP000-248

De aandrijfketting van de transportwals (3) bevindt zich aan de rechter machinezijde. In de fabriek is de veer (1) vooringesteld op de maat **X = 100 mm**.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

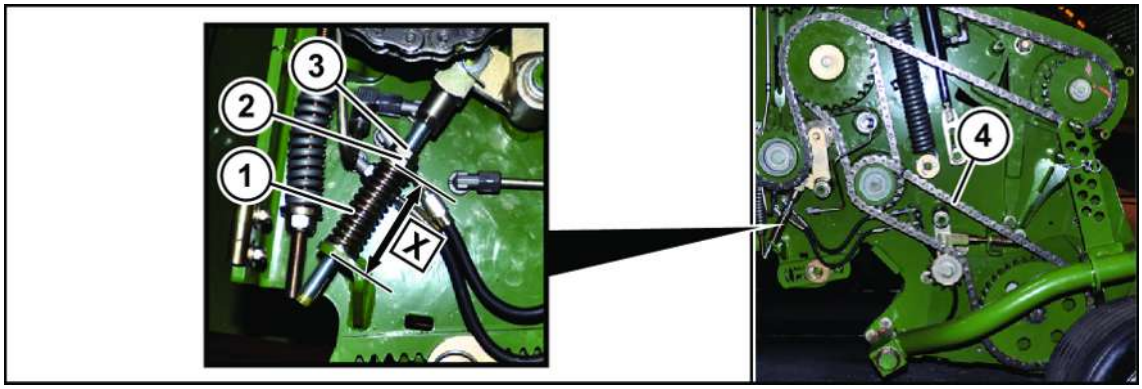
▶ De beschermplaat aan de rechter machinezijde openen.

▶ Door het vastdraaien van de moer (2) de spanning van de veer (1) verhogen.

▶ De beschermplaat sluiten.

Te lang geworden kettingen inkorten door het verwijderen van een kettingschakel.

### Tandenrotor en transportvijzel




BP000-249

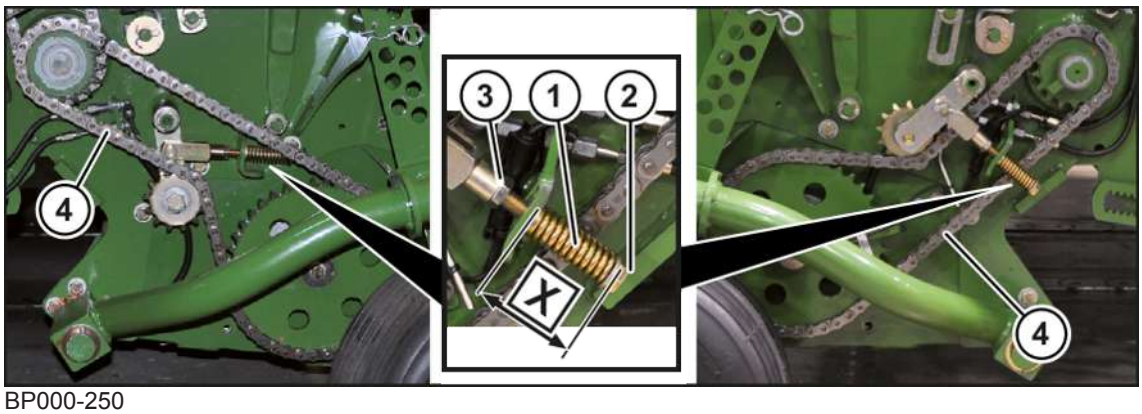
De aandrijfketting van de tandenrotor en de transportvijzel (4) bevindt zich aan de rechter machinezijde. In de fabriek is de veer (1) vooringesteld op de maat **X = 60 mm**.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- ▶ De beschermplaat aan de rechter machinezijde openen.
- ▶ De contramoer (3) losmaken.
- ▶ Door het vastdraaien van de moer (2) de spanning van de veer (1) verhogen.
- ▶ De moer (2) via contramoer (3) borgen.
- ▶ De beschermplaat sluiten.

Te lang geworden kettingen inkorten door het verwijderen van een kettingschakel.

### Tandenrotor




BP000-250

De aandrijfketting van de tandenrotor (4) bevindt zich aan de rechter en linker machinezijde. In de fabriek is de veer (1) vooringesteld op de maat **X = 60 mm**.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- ▶ De beschermplaat aan de rechter machinezijde openen.
- ▶ De contramoer (3) losmaken.
- ▶ Door het vastdraaien van de moer (2) de spanning van de veer (1) verhogen.
- ▶ De moer (2) via contramoer (3) borgen.
- ▶ De beschermplaat sluiten.

Te lang geworden kettingen inkorten door het verwijderen van een kettingschakel.

## 17.7 Controle/onderhoud banden

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

### Banden visueel controleren

▶ De banden op sneden en breuken visueel controleren.

➡ Wanneer er sneden of breuken in de banden aanwezig zijn, de banden door een KRONE servicepartner laten repareren of wisselen.

Onderhoudsintervallen voor visueel controleren van de banden, *zie Pagina 227*.

### Bandenspanning controleren/aanpassen

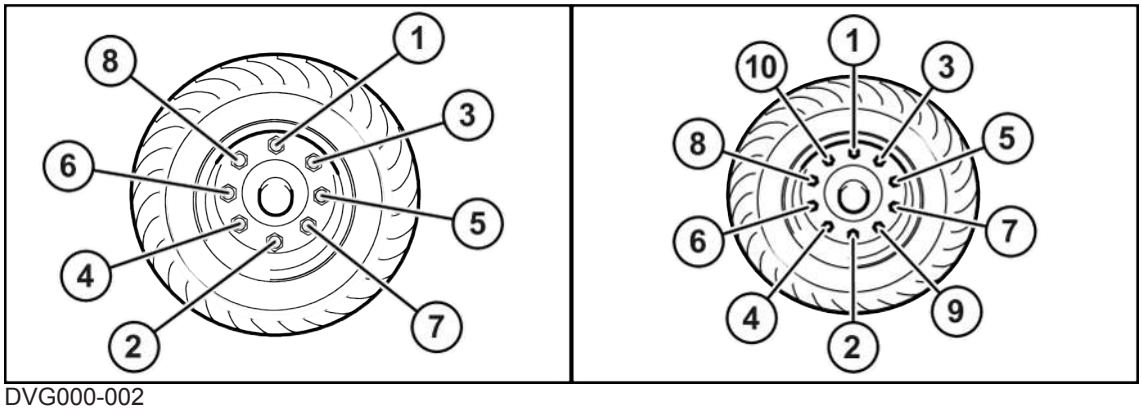
▶ De bandenspanning controleren, *zie Pagina 66*.

➡ Wanneer de bandenspanning te hoog is, lucht aflaten.

➡ Wanneer de bandenspanning te laag is, de bandenspanning verhogen.

Onderhoudsintervallen voor bandenspanning controleren, *zie Pagina 227*.

### Wielmoeren aanhalen




DVG000-002

Uitvoering "8-gats velg" Uitvoering "10-gats velg"

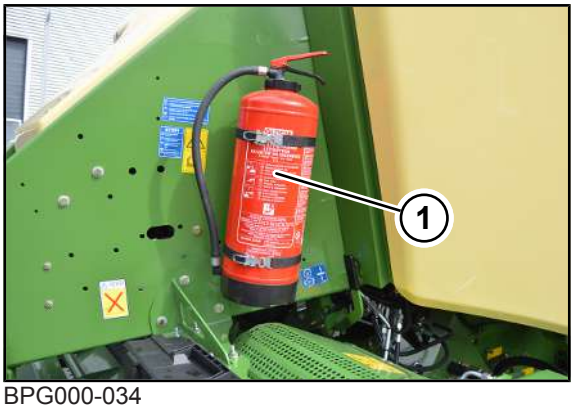
▶ De wielmoeren kruisgewijze (zoals in de afbeelding) met een momentsleutel vastdraaien, aandraaimoment *zie Pagina 240*.

Onderhoudsintervallen, *zie Pagina 227*.

### Aandraaimoment: wielmoeren

| Schroefdraad | Sleutelwijdte | Aantal bouten per naaf | Maximaal aandraaimoment | |
|---|---|---|---|---|
| | | | zwart | gegalvaniseerd |
| M12x1,5 | 19 mm | 4/5 stuks | 95 Nm | 95 Nm |
| M14x1,5 | 22 mm | 5 stuks | 125 Nm | 125 Nm |
| M18x1,5 | 24 mm | 6 stuks | 290 Nm | 320 Nm |
| M20x1,5 | 27 mm | 8 stuks | 380 Nm | 420 Nm |
| M20x1,5 | 30 mm | 8 stuks | 380 Nm | 420 Nm |
| M22x1,5 | 32 mm | 8/10 stuks | 510 Nm | 560 Nm |
| M22x2 | 32 mm | 10 stuks | 460 Nm | 505 Nm |

## 17.8 Brandblusser controleren



BPG000-034

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- ▶ Controleren of de brandblusser (1) op de machine is gemonteerd.
- ▶ Controleren of de toegang en het zicht op de brandblusser (1) niet belemmerd is.
- ▶ Er door het wegen van de brandblusser (1) voor zorgen dat de brandblusser (1) gevuld is.
- ▶ Ervoor zorgen dat het zegel op de bluskop en het veiligheidsloodje niet defect zijn of ontbreken.
- ▶ Ervoor zorgen dat de handleiding op het typeplaatje van de brandblusser (1) leesbaar is en naar buiten wijst.
- ▶ Op duidelijk herkenbare materiële schade, corrosie, lekkage of verstopte slang en/of spuitmond controleren.
- ▶ Ervoor zorgen dat de manometerwijzer het groene bereik weergeeft.

## 17.9 Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir

***⚠ WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel door gecorrodeerde of beschadigde persluchttank**

Beschadigde of gecorrodeerde persluchttanks kunnen barsten en personen ernstige letsel toebrengen.

- ▶ De controle-intervallen volgens de onderhoudstabel aanhouden, *zie Pagina 227*.
- ▶ Beschadigde of gecorrodeerde persluchttanks onmiddellijk door een vakgarage laten vervangen.

*LET OP*

**Schade aan het persluchtreservoir door water in de persluchtinstallatie**

Door water in de persluchtinstallatie ontstaat corrosie, die het persluchtreservoir beschadigt.

- ▶ Het ontwateringsventiel volgens de onderhoudstabel controleren en reinigen, *zie Pagina 227*.
- ▶ Een defect ontwateringsventiel onmiddellijk vervangen.

DVG000-014

Persluchtreservoir bij uitvoering "Persluchtrem" Persluchttank voor de knoperreiniging

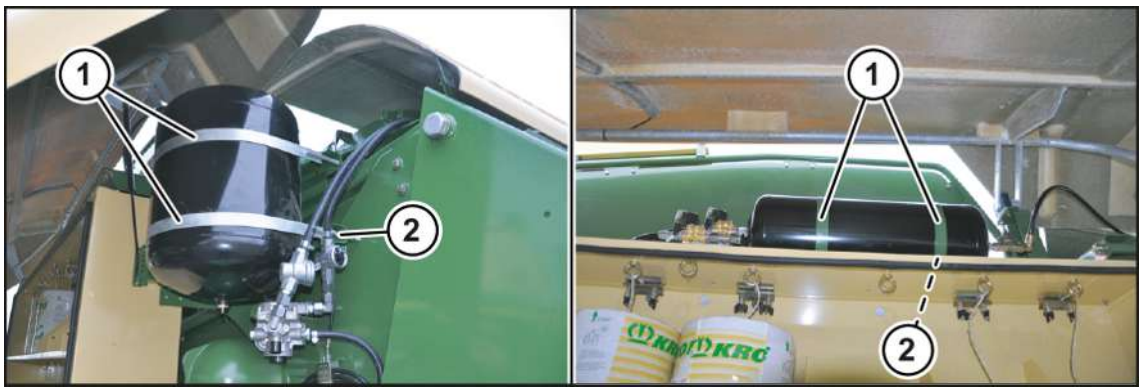
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

**WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel voor de ogen door naar buiten spuitend condenswater! Geschikte veiligheidsbril dragen.**

- ✓ Voor uittredend condenswater is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ Het ontwateringsventiel (2) openen.
- ➡ Perslucht en condenswater ontwijken uit het persluchtreservoir (1).
- ▶ Via visuele controle vaststellen of het ontwateringsventiel (2) niet defect of vervuild is.
- ➡ Wanneer het ontwateringsventiel (2) defect is en niet meer afdicht, het ontwateringsventiel (2) onmiddellijk door een KRONE servicepartner laten vervangen.
- ➡ Wanneer het ontwateringsventiel (2) vervuild is, het ontwateringsventiel (2) reinigen.

## 17.10 Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen

Voor een overzicht van de aandraaimomenten, *zie Pagina 231*.




DVG000-015

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ De spanbanden (1) op stevig vastzitten controleren.

Wanneer het persluchtreservoir niet met de hand kan worden gedraaid, zijn de spanbanden (1) correct ingesteld.

Wanneer het persluchtreservoir niet met de hand kan worden gedraaid, moeten de spanbanden (1) worden nagespannen.

- ▶ Om de spanbanden (1) te spannen, de moeren (2) vastdraaien.

## 17.11 Aandrijfkettingen reinigen

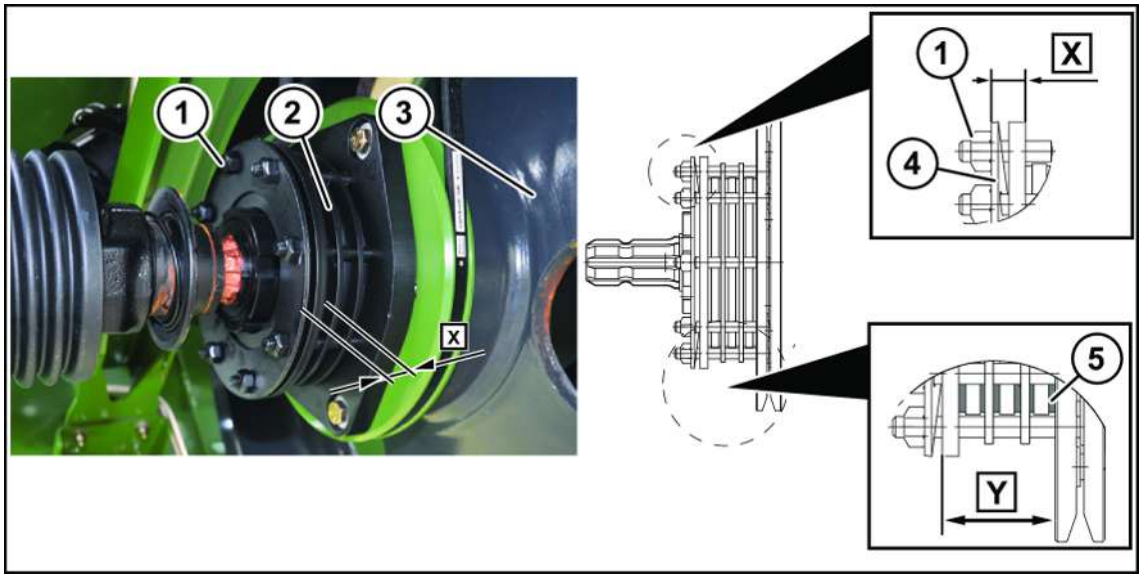
Na het einde van het seizoen moeten de aandrijfkettingen van de machine worden gereinigd.

- De aandrijfkettingen met perslucht reinigen.
- Gereinigde aandrijfkettingen met motorolie smeren.
- De machine in gebruik nemen zodat de motorolie zich over alle contactvlakken verdeelt.

De aandrijvingen moeten altijd voldoende moet motorolie zijn ingesmeerd.

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De slijtage van de aandrijfkettingen en kettingwielen controleren.
- Controleren of de aandrijfkettingen in het midden op de kettingwielen verlopen.

## 17.12 Wrijfkoppeling aan het vliegwiel controleren/beluchten




BPG000-001

Na langdurige stilstand kan de bekleding van de frictiekoppeling (2) vastkleven aan de frictievlakken. De frictiekoppeling dan ook altijd vóór gebruik luchten.

De frictiekoppeling (2) bevindt zich aan het vliegwiel (3).

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

### Wrijfbekledingen controleren/vervangen

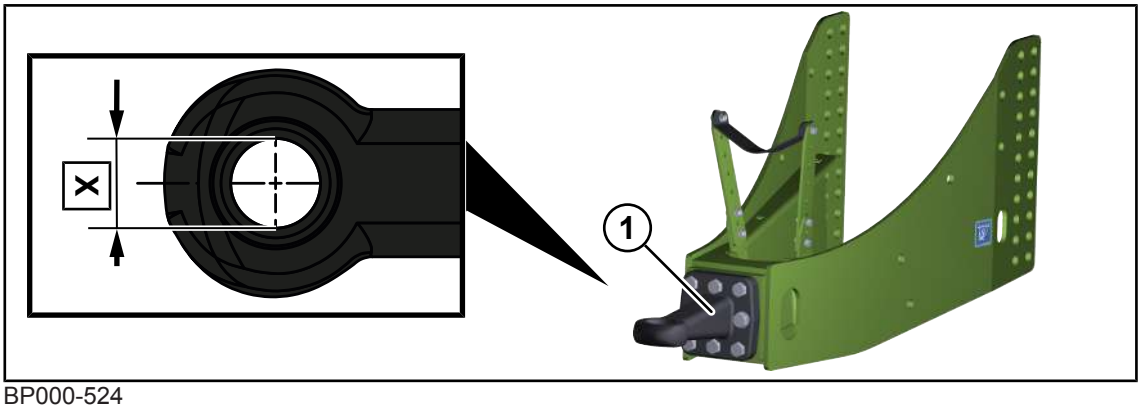
- De wrijfbekledingen (5) op vier plaatsen van de omtrek op gelijkmatige slijtage controleren.

➡ Is de slijtagegrens (maat Y<50 mm) bereikt, moeten de wrijfbekledingen worden vervangen.

### De wrijfkoppeling beluchten

- De moeren (1) losdraaien tot de schotelveren (4) ontspannen zijn.
- De vliegwielrem losmaken, *zie Pagina 109*.
- De tussenas met de hand doordraaien.
- De moeren (1) kruisgewijs vastdraaien tot de maat X=16,6 mm bedraagt.

## 17.13 Slijtagegrens aan trekoog 40 controleren




BP000-524

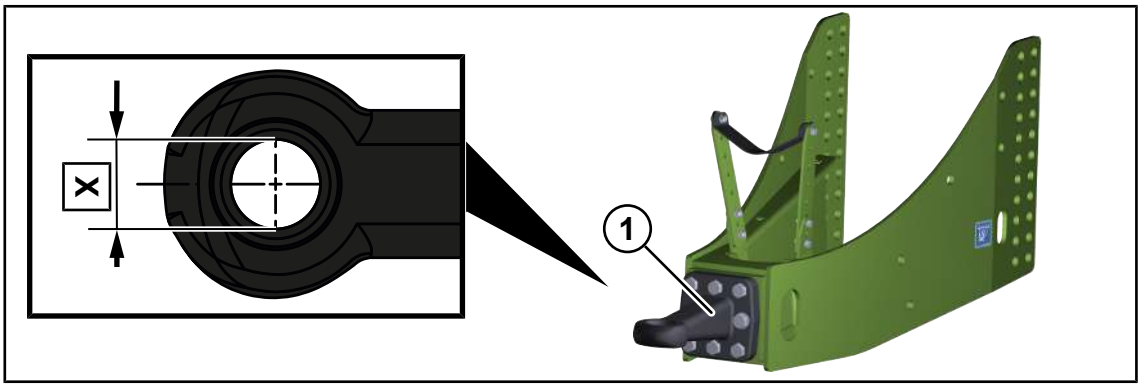
Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

| Aanduiding | Nominale maat | Slijtagegrens |
|---|---|---|
| Binnendiameter trekoog [X] | 40 mm | 41,5 mm |

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 210*.

- ▶ Maat X bepalen.
- ▶ Wanneer de slijtagegrens (zie tabel) maat **X** wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

## 17.14 Slijtagegrens aan trekoog 50 controleren




BP000-524

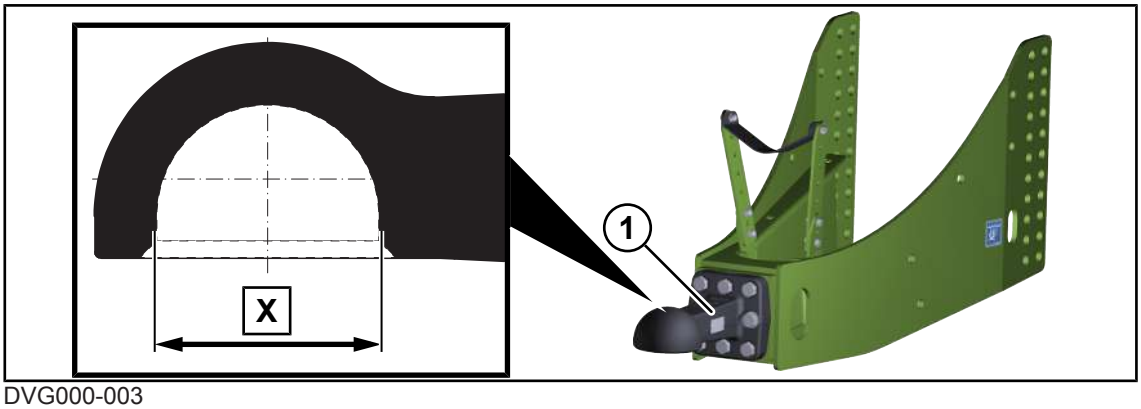
Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

| Aanduiding | Nominale maat | Slijtagegrens |
|---|---|---|
| Binnendiameter trekoog [X] | 50 mm | 53,3 mm |

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 210*.

- ▶ Maat X bepalen.
- ▶ Wanneer de slijtagegrens (zie tabel) maat **X** wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

## 17.15 Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 80 controleren




DVG000-003

Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

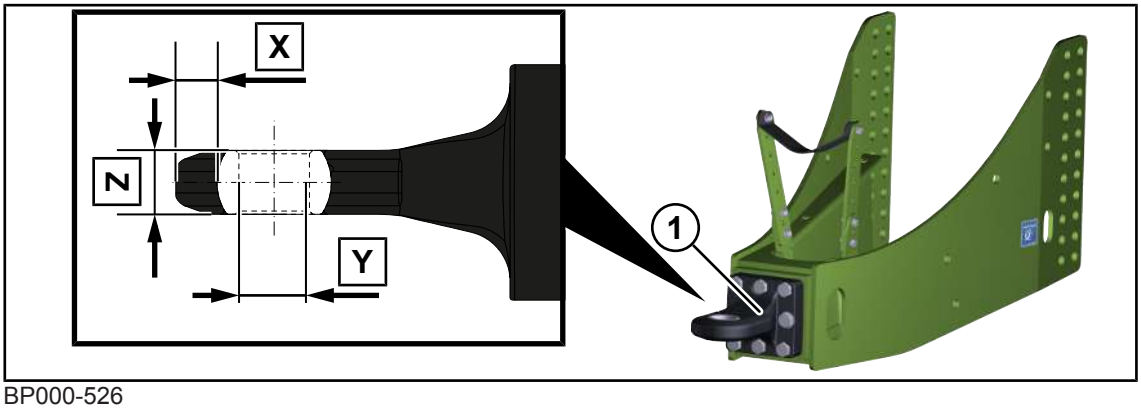
| Aanduiding | Nominale maat | Slijtagegrens |
|---|---|---|
| Diameter kogelpan [X] | 80 mm | 82 mm |

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 210*.

▶ Maat X bepalen.

▶ Wanneer de slijtagegrens (zie tabel) maat **X** wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

## 17.16 Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, [aanbouwcategorie 3] controleren




BP000-526

Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

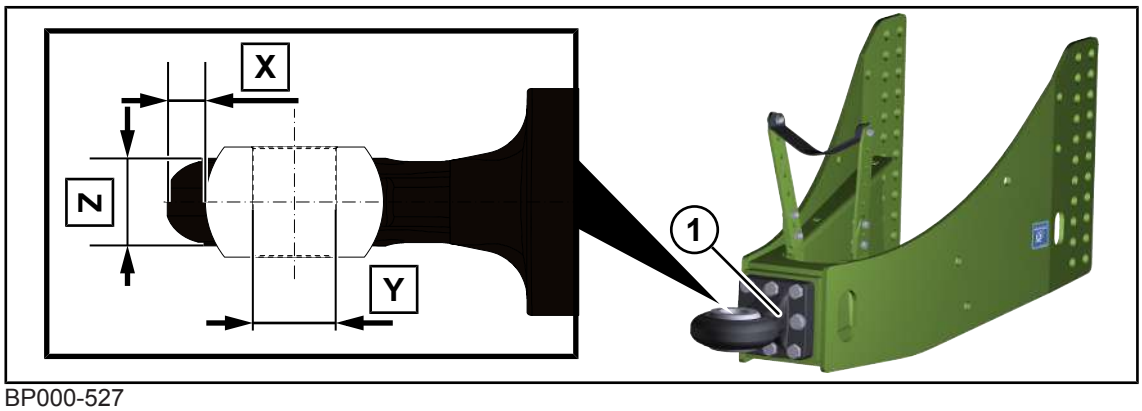
| Aanduiding | Nominale maat | Slijtagegrens |
|---|---|---|
| Oogdiameter [Y] | 39,5 mm | 40,2 mm |
| Ringhoogte [Z] | 38 mm | 35,5 mm |
| Ringdikte [X] | 25,5 mm | 23,0 mm |

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 210*.

▶ De maten X,Y,Z bepalen.

▶ Wanneer een slijtagegrens (zie tabel) maat X,Y,Z wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

## 17.17 Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, [aanbouwcategorie 4] controleren




BP000-527

Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

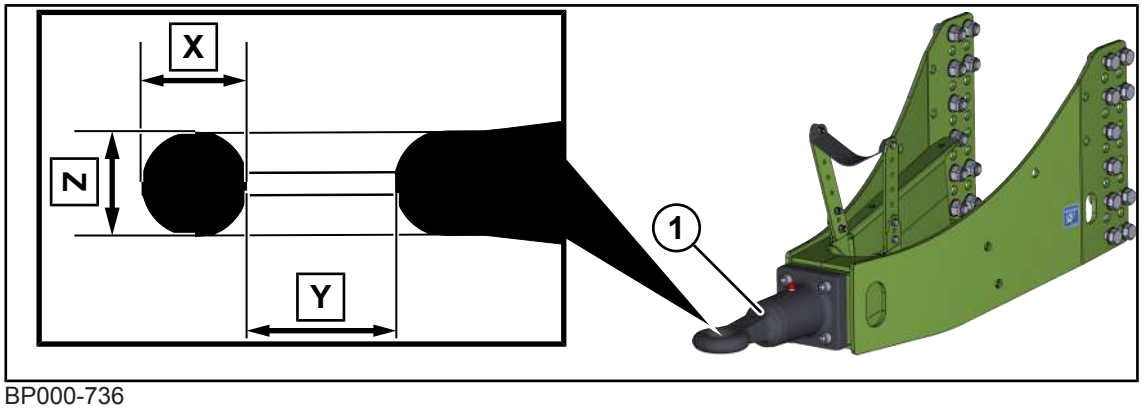
| Aanduiding | Nominale maat | Slijtagegrens |
|---|---|---|
| Oogdiameter [Y] | 51 mm | 53 mm |
| Ringhoogte [Z] | 54 mm | 51,5 mm |
| Ringdikte [X] | 25,5 mm | 23,0 mm |

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 210*.

▶ De maten X,Y,Z bepalen.

▶ Wanneer een slijtagegrens (zie tabel) maat X,Y,Z wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

## 17.18 Slijtagegrens aan trekoog [Cuna] controleren




BP000-736

Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

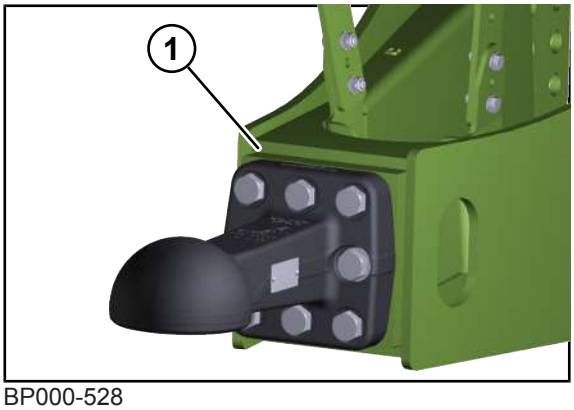
| Aanduiding | Nominale maat | Slijtagegrens |
|---|---|---|
| Oogdiameter [Y] | 50 mm | 52,5 mm |
| Ringhoogte [Z] | 35 mm | 32,5 mm |
| Ringdikte [X] | 35 mm | 32,5 mm |

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 210*.

▶ De maten X,Y,Z bepalen.

▶ Wanneer een slijtagegrens (zie tabel) maat X,Y,Z wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

## 17.19 De schroefverbindingen op het trekoog vastdraaien




BP000-528

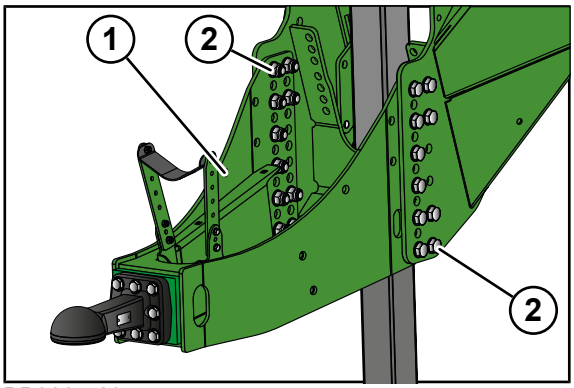
Het vastdraaien van de schroefverbindingen (1) aan trekogen wordt aan het voorbeeld van een kogelkoptrekoog beschreven. Het vastdraaien van de schroefverbindingen van andere types trekogen is gelijk.

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 210*.

▶ De schroefverbindingen (1) kruisgewijze met een momentsleutel vastdraaien, aandraaimoment=300 Nm.

▶ Onderhoudsintervallen, *zie Pagina 227*.

## 17.20 Schroefverbindingen aan voorste gedeelte van de dissel vastdraaien




BP000-529

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 210*.

▶ De schroefverbindingen (2) met een momentsleutel vastdraaien, aandraaimoment *zie Pagina 231*.

▶ Onderhoudsintervallen, *zie Pagina 227*.

# 18 Onderhoud - smering

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

*LET OP*

**Milieuschade door bedrijfsstoffen**

Wanneer bedrijfsstoffen niet volgens voorschrift worden opgeslagen en verwijderd, kunnen ze in het milieu terechtkomen. Daardoor wordt al bij geringe hoeveelheden schade aan het milieu toegebracht.

- De bedrijfsstoffen overeenkomstig de wettelijke voorschriften in geschikte blikken of flessen bewaren.
- Gebruikte bedrijfsstoffen volgens de wettelijke voorschriften verwijderen.

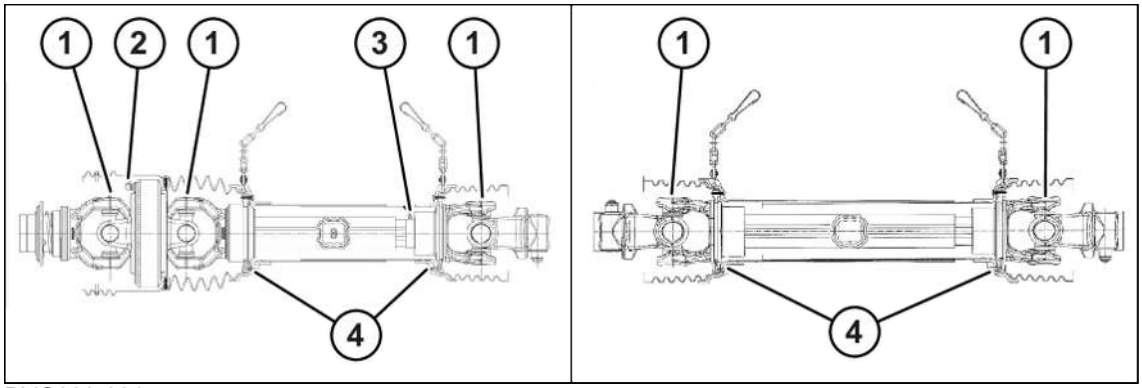
*LET OP*

**Schade aan lagerpunten**

Bij gebruik van andere dan de vrijgegeven smeervetten en bij gebruik van verschillende smeervetten kan er schade aan de gesmeerde componenten ontstaan.

- Gebruik uitsluitend de vrijgegeven smeervetten, *zie Pagina 69*.
- Geen grafiethoudende smeervetten gebruiken.
- Geen verschillende smeervetten gebruiken.

## 18.1 Tussenas smeren




DVG000-001

Tussenas hoofdaandrijving Tussenas vliegwiel

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ Volg de handleiding van de fabrikant van de tussenas goed op.

▶ De tussenas reinigen.

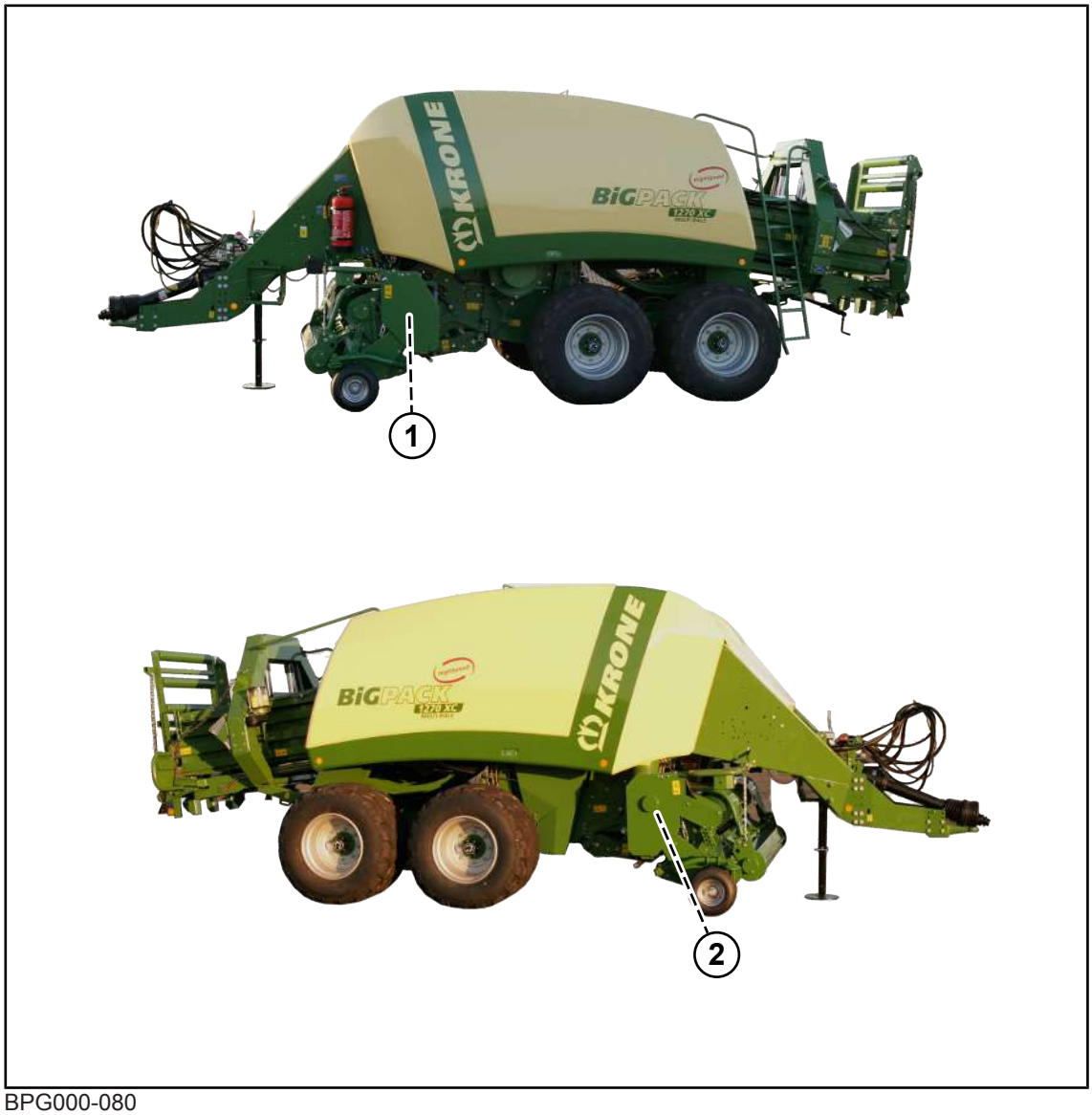
▶ De tussenas in de afstanden die in de volgende tabel met smeerintervallen zijn aangegeven met een multifunctioneel vet smeren.

Voor een lijst met te gebruiken smeervetten, *zie Pagina 68*.

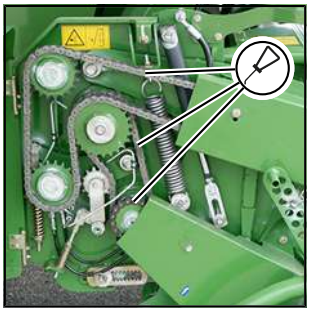
## 18.2 Smeerschema – machine

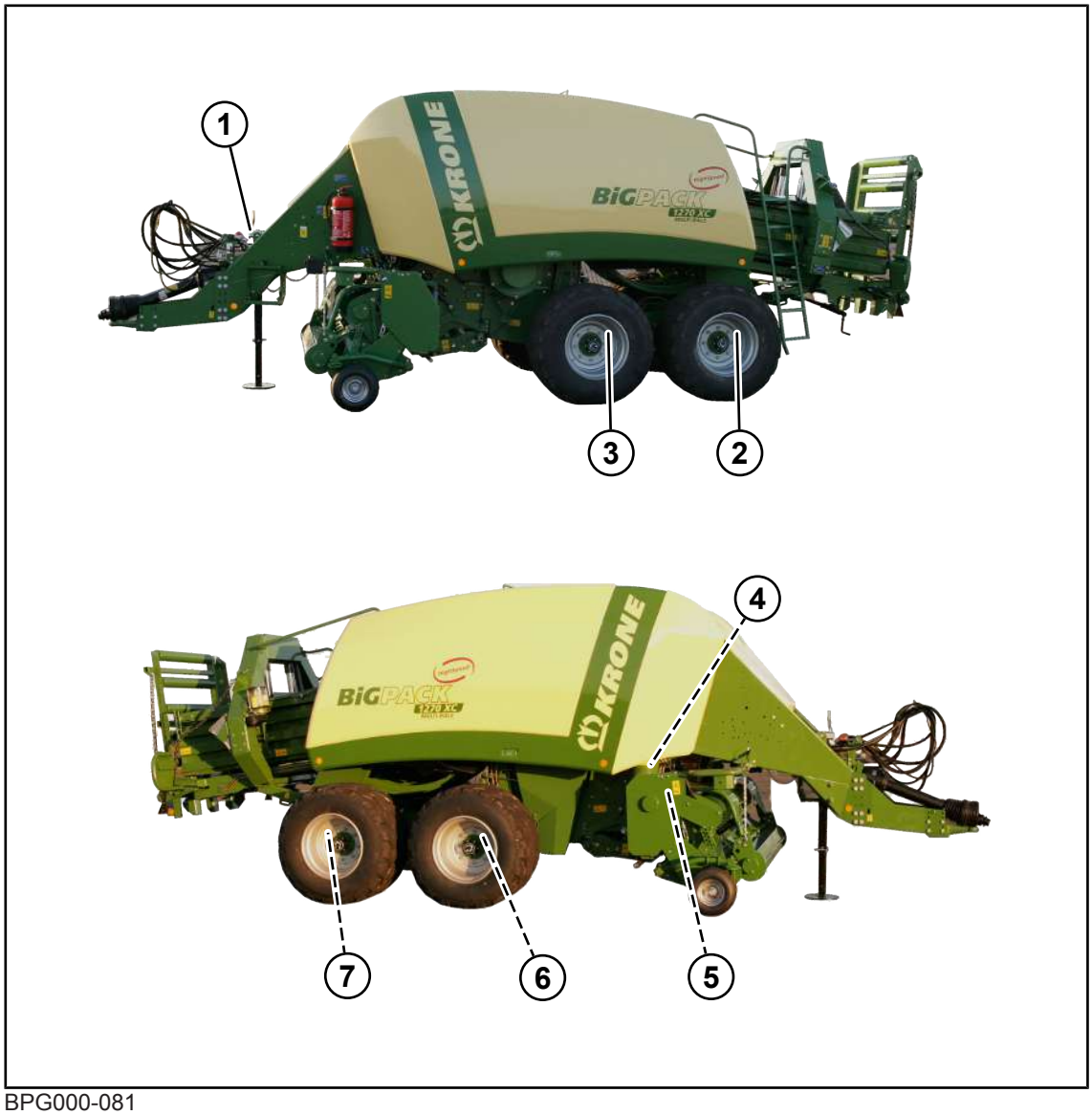
Bij de vermelde onderhoudsintervallen wordt een gemiddelde belasting van de machine verondersteld. Bij een sterkere belasting en uitzonderlijke gebruiksomstandigheden moeten de tijden worden verkort. De smeersoorten zijn in het smeerschema met symbolen gekenmerkt, zie tabel.

| Soort smering | Smeermiddel | Opmerking |
|---|---|---|
| Vet | Multifunctioneel vet | ▶ Per smeernippel ca. 2 slagen smeervet uit de vetspuit aanbrengen.<br>▶ Overtollig smeervet van de smeernippel verwijderen. |
| Smeren | Olie op plantaardige basis, indien niets anders is voorgeschreven. | ▶ De olie gelijkmatig en dun met de spuitbus erop sproeien. |
| Smeren | Olie op plantaardige basis, indien niets anders is voorgeschreven. | ▶ De olie gelijkmatig verdelen. |

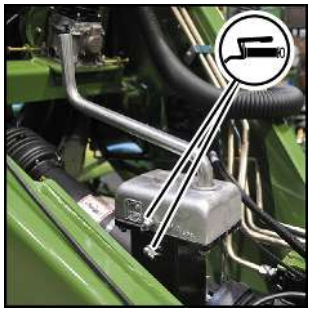
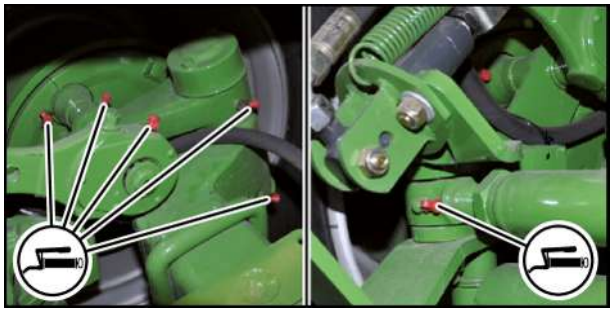
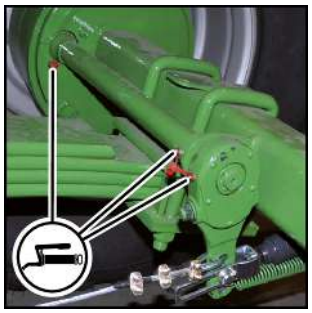
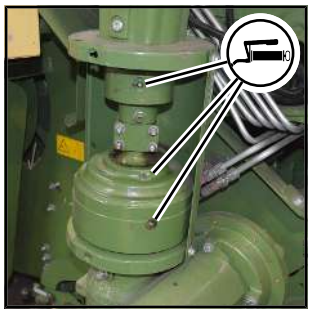
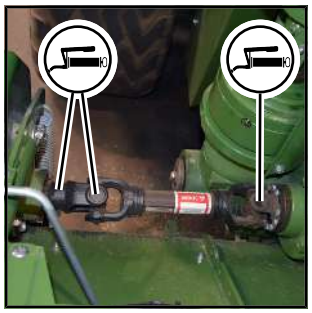
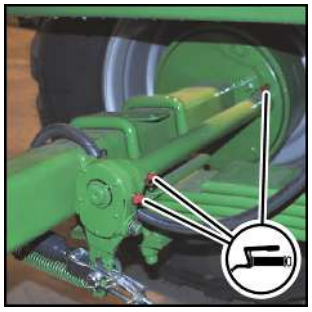
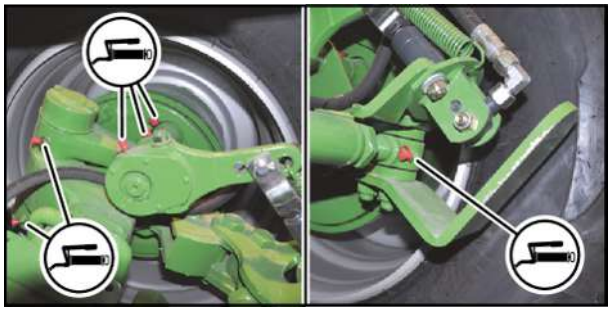


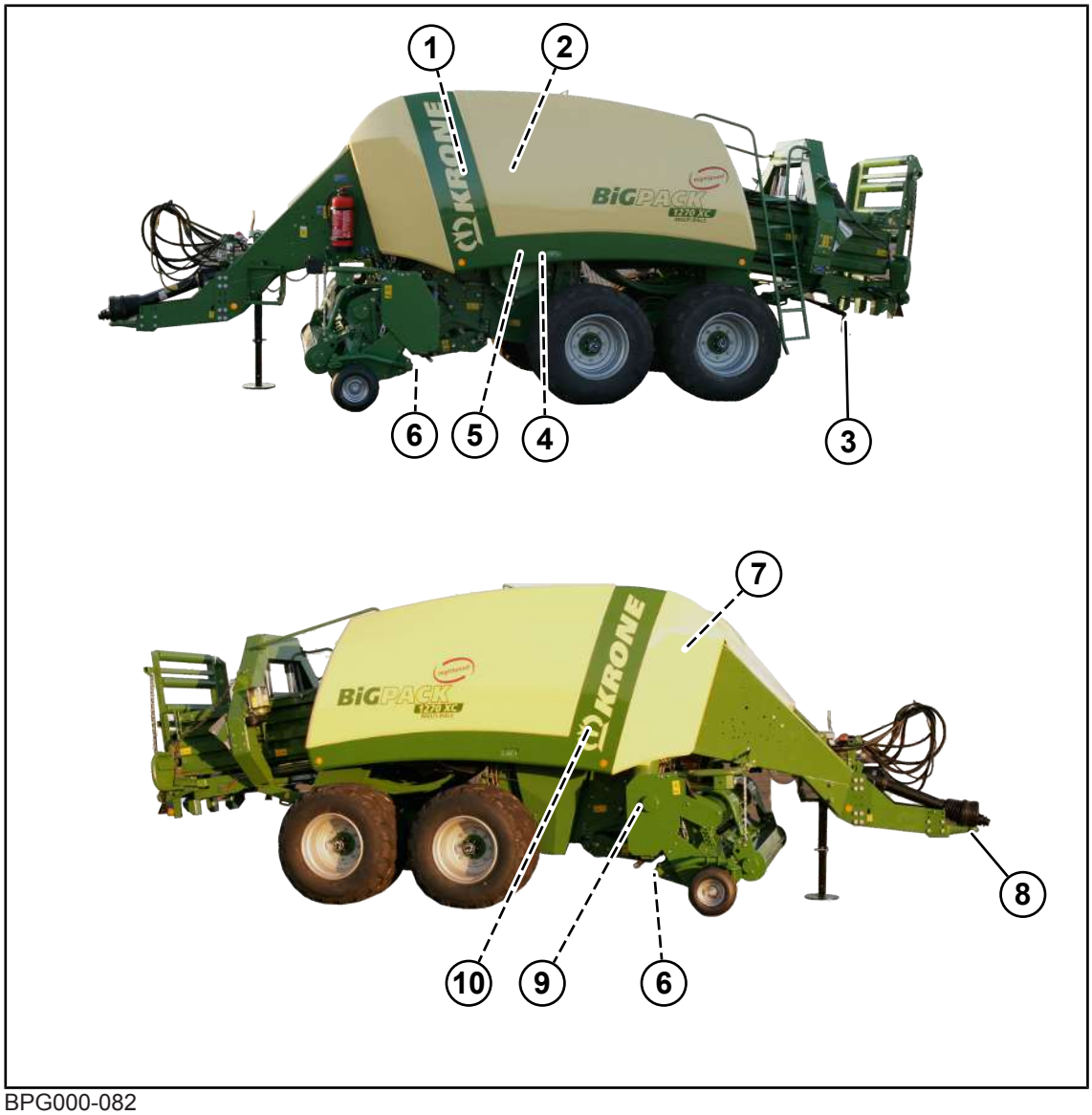

BPG000-080

| Elke 10 bedrijfsuren | | |
|---|---|---|
| 1) | 2)  | |




BPG000-081

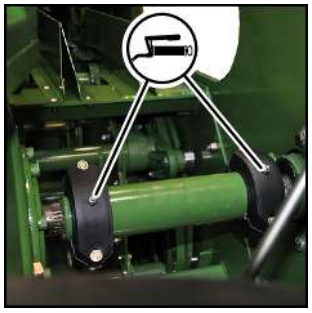
| Elke 50 bedrijfsuren | | |
|---|---|---|
| 1)<br>  | 2)<br>  | |
| 3)<br>  | 4)<br>  | 5)<br>  |
| 6)<br>  | 7)<br>  | |



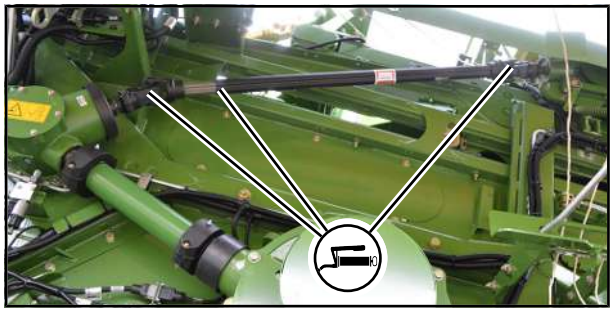

BPG000-082

**Elke 200 bedrijfsuren**

1)

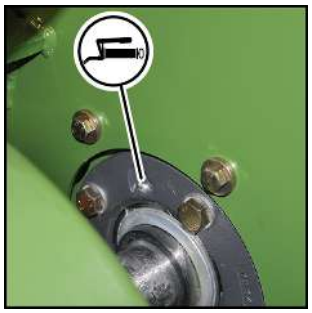


2)



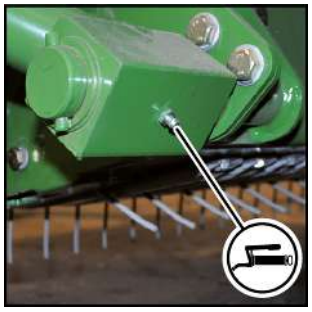
3)

4)

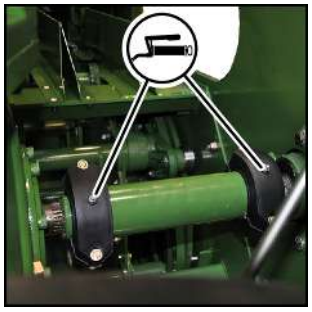


5)

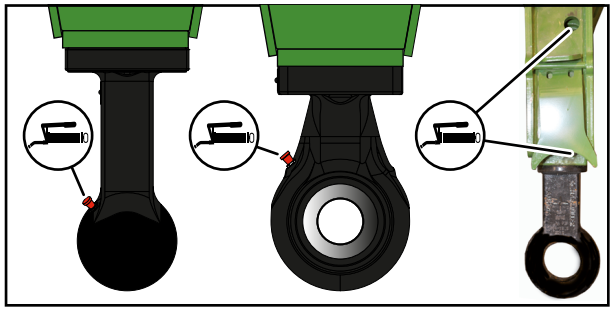
6)



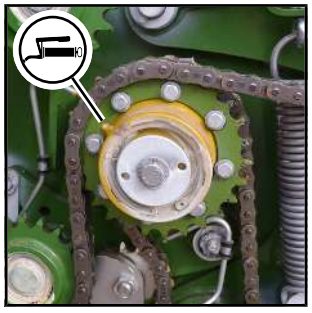
7)



8)



9)



| Elke 200 bedrijfsuren | | |
|---|---|---|
| 10)<br> | | |

# 19 Onderhoud - hydrauliek

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Hydraulische slangen zijn onderhevig aan veroudering**

Hydraulische slangen kunnen op basis van de druk, de warmtebelasting evenals de inwerking van UV-stralen verslijten. Door beschadigde hydraulische slangen kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Op de hydraulische slangen staat de productiedatum gedrukt. Zo kan hun leeftijd zonder lang te zoeken worden bepaald.

Er wordt aanbevolen dat hydraulische slangen na een levensduur van zes jaar worden vervangen.

- Als reserveslangen alleen originele reserveonderdelen gebruiken.

*LET OP*

**Schade aan de machine door verontreiniging van de hydraulische installatie**

Wanneer vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen, kan ernstige schade aan het hydraulisch systeem optreden.

- Hydraulische aansluitingen en componenten vóór de demontage schoonmaken.
- Open hydraulische aansluitingen afsluiten met beschermkappen.
- Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen.

*LET OP*

**Verwijderen en opslaan van oliën en gebruikte oliefilters**

Bij ondeskundige opslag en verwijdering van oliën en gebruikte oliefilters kan milieuschade ontstaan.

- Gebruikte olie en oliefilters volgens de wettelijke voorschriften opslaan resp. verwijderen.

## 19.1 Hydraulische slangen controleren

Hydraulische slangen zijn onderhevig aan natuurlijke veroudering. Daardoor is de gebruiksduur begrensd. De aanbevolen gebruiksduur bedraagt 6 jaar, daarin inbegrepen is een maximale opslagduur van hoogstens 2 jaar. De fabricagedatum is op de hydraulische slangen afgedrukt. Bij de controle van de hydraulische slangen moeten de landspecifieke voorschriften (bijv.: BGVU) in acht worden genomen.

### Visuele controle uitvoeren

- ▶ Alle hydraulische slangen visueel op beschadigingen en lekkage controleren en indien nodig door geautoriseerd vakpersoneel laten vervangen.

## 19.2 Hydraulische olie

*LET OP*

**Schade aan de hydraulische installatie door niet goedgekeurde hydraulische olie**

Door de toepassing van niet goedgekeurde hydraulische oliesoorten of een mengsel van verschillende oliesoorten kan schade aan de hydraulische installatie ontstaan.

- ▶ Nooit verschillende oliesoorten mengen.
- ▶ Nooit motorolie gebruiken.
- ▶ Alleen de vrijgegeven hydraulische oliesoorten gebruiken.

Vulhoeveelheden en oliesoorten, *zie Pagina 68*.

## 19.3 Hydraulische olietank

BPG000-056

- ✓ De hydraulische cilinders van de perskanaalkleppen zijn volledig ingeschoven.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

### Oliepeil controleren

- ▶ De omgeving van de oliepeilstok (1) grondig reinigen.

**LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen,** *zie Pagina 29*.

- ▶ De oliepeilstok (1) uittrekken, reinigen en volledig inschuiven. Voor het reinigen van de oliepeilstok een pluisvrije doek gebruiken.
- ▶ De oliepeilstok (1) eruit trekken en oliepeil controleren.

⇨ Wanneer het motoroliepeil tussen de markeringen "min."en "max."wordt aangegeven:

▶ De oliepeilstok (1) erin schuiven.

⇨ Wanneer het oliepeil onder de markering "min."wordt aangegeven:

▶ de olie via de vulboring bijvullen.

▶ Het oliepeil controleren.

### Olie verversen

✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

**LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen,** *zie Pagina 29*.

▶ De oliepeilstok (1) eruit draaien.

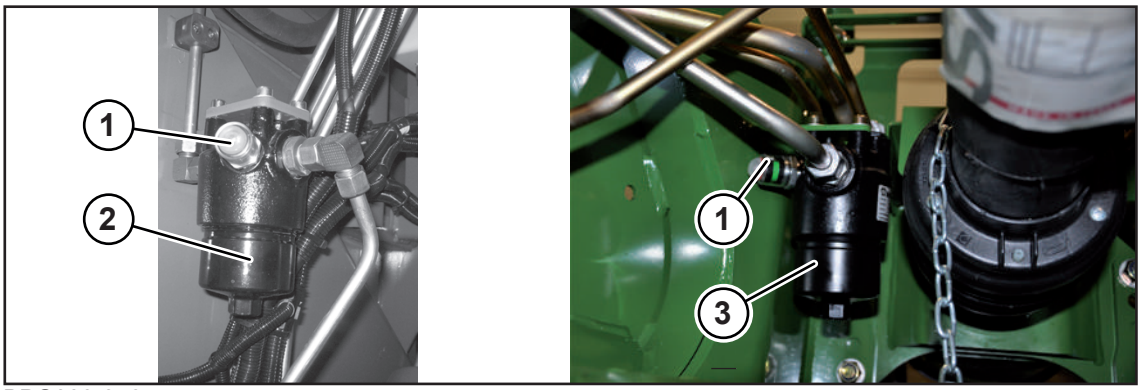
▶ De aftapschroef (2) demonteren en de olie aftappen.

▶ De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

▶ Nieuwe olie via de vulboring bijvullen.

▶ Het oliepeil controleren.

## 19.4 Filterelement aan hogedrukfilter vervangen




BPG000-076

Het hogedrukfilter neemt afscheidingen van vastestofdeeltjes van het hydraulisch systeem op. Het hydraulische circuit wordt gefilterd om beschadigingen aan de componenten van het circuit te voorkomen. Het hogedrukfilter is voorzien van een vervuilingsindicatie (1) die optisch informatie geeft over de vervuilingsgraad van het hogedrukfilter:

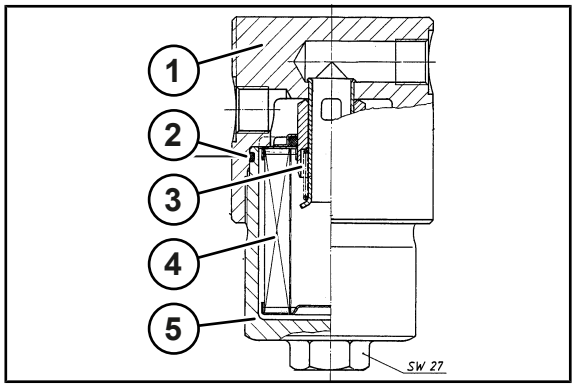
- Groen: vervuilingsgraad gering. Het hogedrukfilter functioneert.
- Rood: vervuilingsgraad hoog. Het filterelement van het hogedrukfilter moet worden vervangen.

Bij het starten van een arbeidsfunctie in koude toestand kan de vervuilingsindicatie (1) naar buiten springen. Pas als de bedrijfstemperatuur is bereikt, moet de vervuilingsindicatie (1) er weer ingeduwd worden. Als de vervuilingsindicatie (1) opnieuw naar buiten springt, moet het filterelement worden vervangen.

Het hogedrukfilter (2) van de boordhydrauliek bevindt zich aan de linker machinezijde voor de touwkast.

Het hogedrukfilter (3) van de werkhydrauliek bevindt zich in het voorste deel van de dissel.

### Filterelement vervangen




BP000-669

✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

**LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen,** *zie Pagina 29*.

- Het hydraulische systeem drukloos schakelen.
- Het filteronderstuk (5) van het filterkopstuk (1) losschroeven.
- Het filterelement (4) lostrekken.
- Het filteronderstuk (5) op beschadigingen onderzoeken, reinigen en met bedrijfsolie bevochtigen.
- Het nieuwe filterelement (4) met identieke eigenschappen met bedrijfsolie bevochtigen en op de opnamepen (3) schuiven.
- De O-ring (2) controleren en evt. door een nieuwe O-ring met identieke eigenschappen vervangen.
- De O-ring (2) met bedrijfsolie bevochtigen.
- Het filteronderstuk (5) tot de aanslag op het filterkopstuk (1) schroeven en vervolgens een kwartslag terugdraaien.
- De hydraulische installatie met druk belasten en op dichtheid controleren.
- **Hogedrukfilter (8) van de werkhydrauliek:** het stuurblok ontluchten.

# 20 Onderhoud – transmissie

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

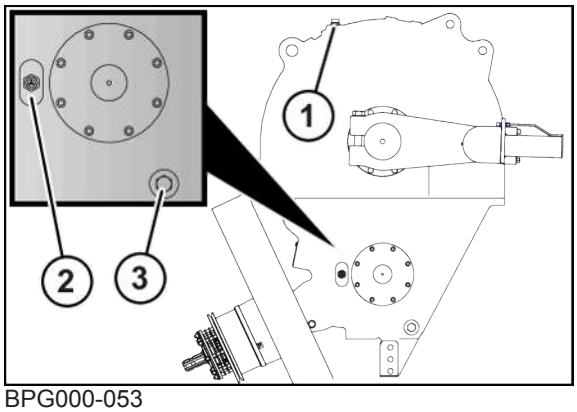
Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

## 20.1 Hoofdaandrijving

***INFO***

De oliepeilcontrole en de oliewissel controleren terwijl de machine horizontaal staat. Gebruik als referentie de onderkant van de asdrager.




BPG000-053

### Oliepeil controleren

**LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen,** *zie Pagina 29*.

Het oliepeil moet tot aan midden van het kijkglas (2) reiken.

Wanneer de olie niet tot het midden van het kijkglas (2) reikt:

- De afsluitschroef van de olievulboring (1) demonteren.
- Olie via de olievulboring (1) tot het midden van het kijkglas (2) bijvullen.
- De afsluitschroef van de olievulboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

### Olie verversen

✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

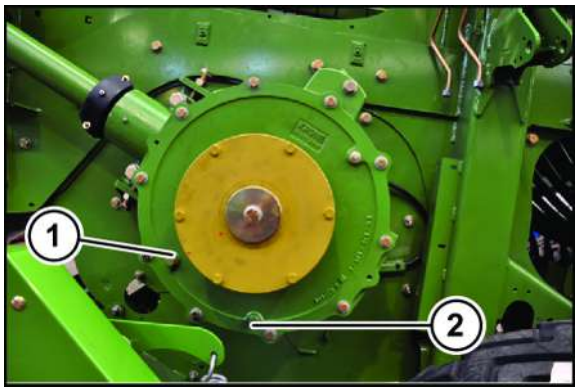
**LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen,** *zie Pagina 29*.

- De afsluitschroef van de olievulboring (1) demonteren.
- De aftapschroef (3) demonteren en olie aftappen.
- De aftapschroef (3) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.
- Nieuwe olie via de olievulboring (1) tot tot het midden van het kijkglas (2) bijvullen.
- De afsluitschroef van de olievulboring (1) indraaien en stevig afdichtend vastdraaien, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

## 20.2 Inbrengeraandrijvingen

***INFO***

De oliepeilcontrole en de oliewissel controleren terwijl de machine horizontaal staat. Gebruik als referentie de onderkant van de asdrager.



BPG000-118

### Oliepeil controleren

**LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen,** *zie Pagina 29*.

- De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
  - ⇨ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
  - De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.
  - ⇨ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
  - Nieuwe olie via de controleboring (1) tot aan de controleboring (1) bijvullen.
  - De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

### Olie verversen

✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

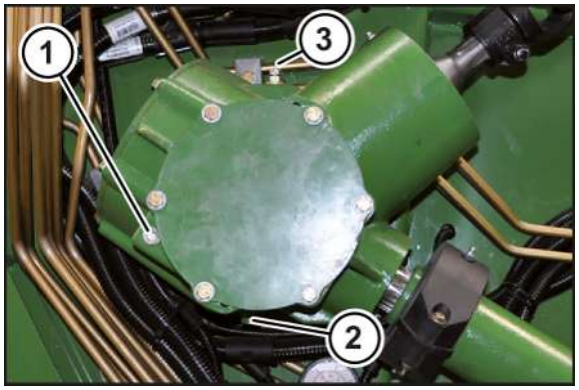
**LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen,** *zie Pagina 29*.

- De sluitschroef van de controleopening (1) en de aftapschroef (2) demonteren en olie aftappen.
- De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.
- Nieuwe olie via de controleboring (1) tot aan de controleboring (1) bijvullen.
- De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

## 20.3 Distributiekast

***INFO***

De oliepeilcontrole en de oliewissel controleren terwijl de machine horizontaal staat. Gebruik als referentie de onderkant van de asdrager.



BPG000-119

### Oliepeil controleren

**LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen,** *zie Pagina 29*.

- De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
  - ⇨ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
- De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.
  - ⇨ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
- De afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

### Olie verversen

✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

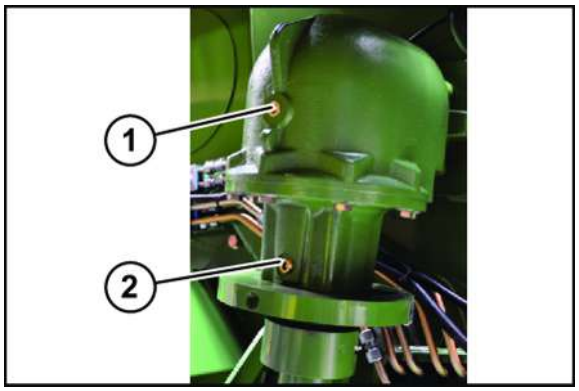
**LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen,** *zie Pagina 29*.

- De afsluitschroef van de controle-opening (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- De aftapschroef (2) demonteren en de olie aftappen.
- De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.
- Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) vullen.
- De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

## 20.4 Aandrijving snijinrichting bovendeel

***INFO***

De oliepeilcontrole en de oliewissel controleren terwijl de machine horizontaal staat. Gebruik als referentie de onderkant van de asdrager.



BP000-259

### Oliepeil controleren

**LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen,** *zie Pagina 29*.

- De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
  - ⇨ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
  - De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.
  - ⇨ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
  - Nieuwe olie via de controleboring (1) tot aan de controleboring (1) bijvullen.
  - De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

### Olie verversen

✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

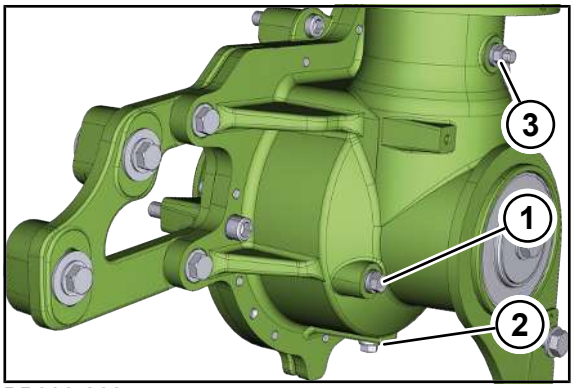
**LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen,** *zie Pagina 29*.

- De sluitschroef van de controleopening (1) en de aftapschroef (2) demonteren en olie aftappen.
- De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.
- Nieuwe olie via de controleboring (1) tot aan de controleboring (1) bijvullen.
- De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

## 20.5 Aandrijving snijinrichting onderste deel

***INFO***

De oliepeilcontrole en de oliewissel controleren terwijl de machine horizontaal staat. Gebruik als referentie de onderkant van de asdrager.



BP000-260

### Oliepeil controleren

**LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen,** *zie Pagina 29*.

- De afsluitschroef van de controleboring (1) demonteren.
  - ⇨ Wanneer de olie tot de controleboring (1) reikt:
- De afsluitschroef van de controleboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.
  - ⇨ Wanneer de olie niet tot de controle-opening (1) reikt:
- De afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) bijvullen.
- De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

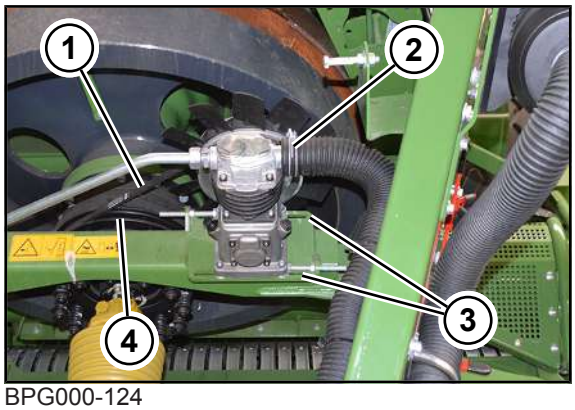
### Olie verversen

✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

**LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen,** *zie Pagina 29*.

- De afsluitschroef van de controle-opening (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) demonteren.
- De aftapschroef (2) demonteren en de olie aftappen.
- De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.
- Nieuwe olie via de vulboring (3) tot aan de controle-opening (1) vullen.
- De afsluitschroef van de controleboring (1) en de afsluitschroef van de vulboring (3) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

# 21 Onderhoud – compressor

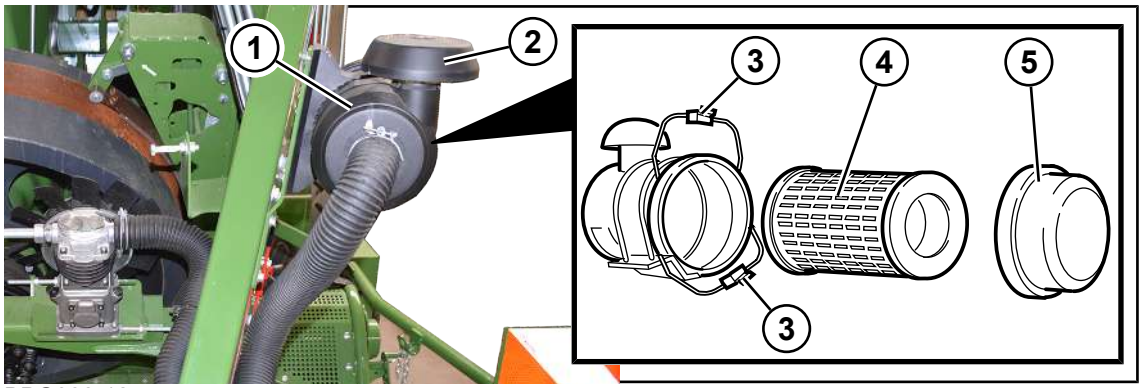


BPG000-124

De verdichter (2) bevindt zich tussen de disselstangen.

De verdichter (2) wordt aangedreven door een op het vliegwiel gemonteerde V-snaarschijf (4) en de V-snaar (1). De spanning van de V-snaar (1) kan worden gewijzigd door de verdichters (2) in de langgaten (3) te verschuiven.

## 21.1 Filterelement op compressor reinigen/wisselen



BPG000-125

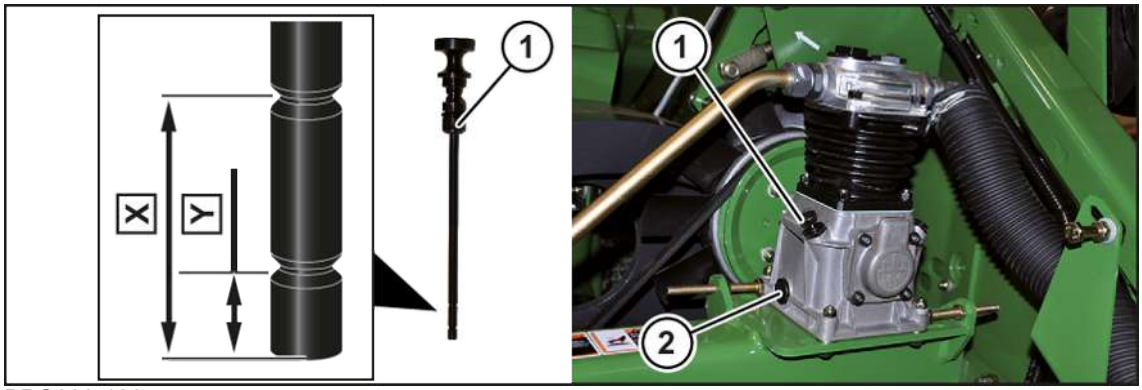
***INFO***

Het luchtfilter (1) minstens eenmaal per dag, bij sterke stofbelasting meermaals per dag worden gereinigd. Als zich veel vuil in het luchtfilter ophoopt, kan de aanzuigaansluiting (2) met behulp van een uitbreidingsset (bestelnummer 00 287 363 *) op het cabinedak van de trekker worden aangebracht.

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De intervallen voor het reinigen/wisselen van het filterelement in acht nemen, *zie Pagina 227*.
- De omgeving van het luchtfilter (1) schoonmaken en ervoor zorgen dat er geen vreemde voorwerpen in het luchtfilter terechtkomen.
- De vasthoudbeugels (3) op het luchtfilter (1) naar boven/beneden zwenken.
- Het deksel (5) verwijderen.
- Het filterpatroon (4) demonteren, uitkloppen en met een luchtstraal van binnen naar buiten uitblazen.
  - ⇨ Is het filterpatroon (4) overmatig vuil of beschadigd, het filterpatroon vervangen.
- Het deksel (5) uit elkaar halen en uitkloppen.

- ▶ Het filterpatroon (4) monteren.
- ▶ Het deksel (5) op het luchtfilter (1) zetten en met de vasthoudbeugels (3) borgen.
- ▶ Visueel controleren of het deksel (4) met het luchtfilter (1) dicht afsluit.

## 21.2 Oliepeil controleren en olie verversen aan de verdichter




BPG000-126

### Oliepeil controleren

**LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen,** *zie Pagina 29*.

- ▶ De omgeving van de oliepeilstok (1) grondig reinigen.
- ▶ De oliepeilstok (1) uittrekken, reinigen en volledig inschuiven. Voor het reinigen van de oliepeilstok een pluisvrije doek gebruiken.
- ▶ De oliepeilstok (1) uittrekken en het oliepeil aflezen.
  - ⇨ Als de olie zich op de peilstok onder de markering Y bevindt:
  - ▶ De olie via de vulboring van de oliepeilstok (1) bijvullen.
  - ▶ Het oliepeil controleren.
  - ⇨ Als de olie zich op de peilstok tussen de markeringen X en Y bevindt:
  - ▶ De oliepeilstok (1) erin schuiven.

### Olie verversen

**LET OP! Schade aan de machine door onvakkundig uitgevoerde oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel! De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole. Olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren" in acht nemen,** *zie Pagina 29*.

- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De oliepeilstok (1) uittrekken.
- ▶ De aftapschroef (2) uitdraaien en olie aflaten.
- ▶ De aftapschroef (2) indraaien en stevig afdichtend vastdraaien.
- ▶ Nieuwe olie via de vulboring van de oliepeilstok (1) bijvullen.
- ▶ Het oliepeil met de oliepeilstok (1) controleren.

# 22 Storing, oorzaak en oplossing

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies**

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines**

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

## 22.1 Storingen van het elektrisch systeem/elektronica

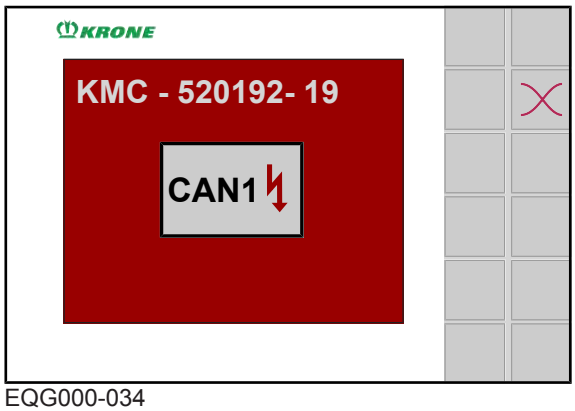
### 22.1.1 Foutmeldingen

**⚠ WAARSCHUWING**

**Persoonlijk letsel en/of machineschade door niet in acht nemen van foutmeldingen**

Bij het niet in acht nemen van foutmeldingen zonder de storing te verhelpen, kunnen persoonlijk letsel en/of ernstige schade aan de machine ontstaan.

- Bij een foutmelding de storing verhelpen, zie hoofdstuk "Foutenlijst" in de aanvulling op de handleiding (software).
- Als de storing niet kan worden verholpen, neem dan contact op met de servicepartner van KRONE.




EQG000-034

Als aan de machine een storing optreedt, geeft het display een foutmelding weer. Gelijktijdig klinkt een akoestisch signaal (continu claxonsignaal). Voor een lijst met foutmeldingen, zie hoofdstuk "Foutenlijst" in de aanvulling op de handleiding (software).

**Opbouw van een foutmelding**

De foutmelding is volgens het volgende patroon opgebouwd: bijv. foutmelding "520192-19

"

| | | |
|---|---|---|
| 520192 | 19 | |
| SPN (Suspect Parameter Number) = storingsnummer | FMI=soort fout, *zie Pagina 270* | Symbool |

### Foutmelding bevestigen

- De foutmelding noteren.
- Kort op drukken.

➥ Het akoestische signaal stopt en de foutweergave wordt niet meer weergegeven. Als de storing weer optreedt, wordt de foutmelding opnieuw weergegeven.

- De fout verhelpen, zie hoofdstuk "Foutenlijst" in de aanvulling op de handleiding (software).

Bevestigde en nog aanwezige foutmeldingen kunnen via het menu "Foutenlijst" of via de statusregel weer worden weergegeven.

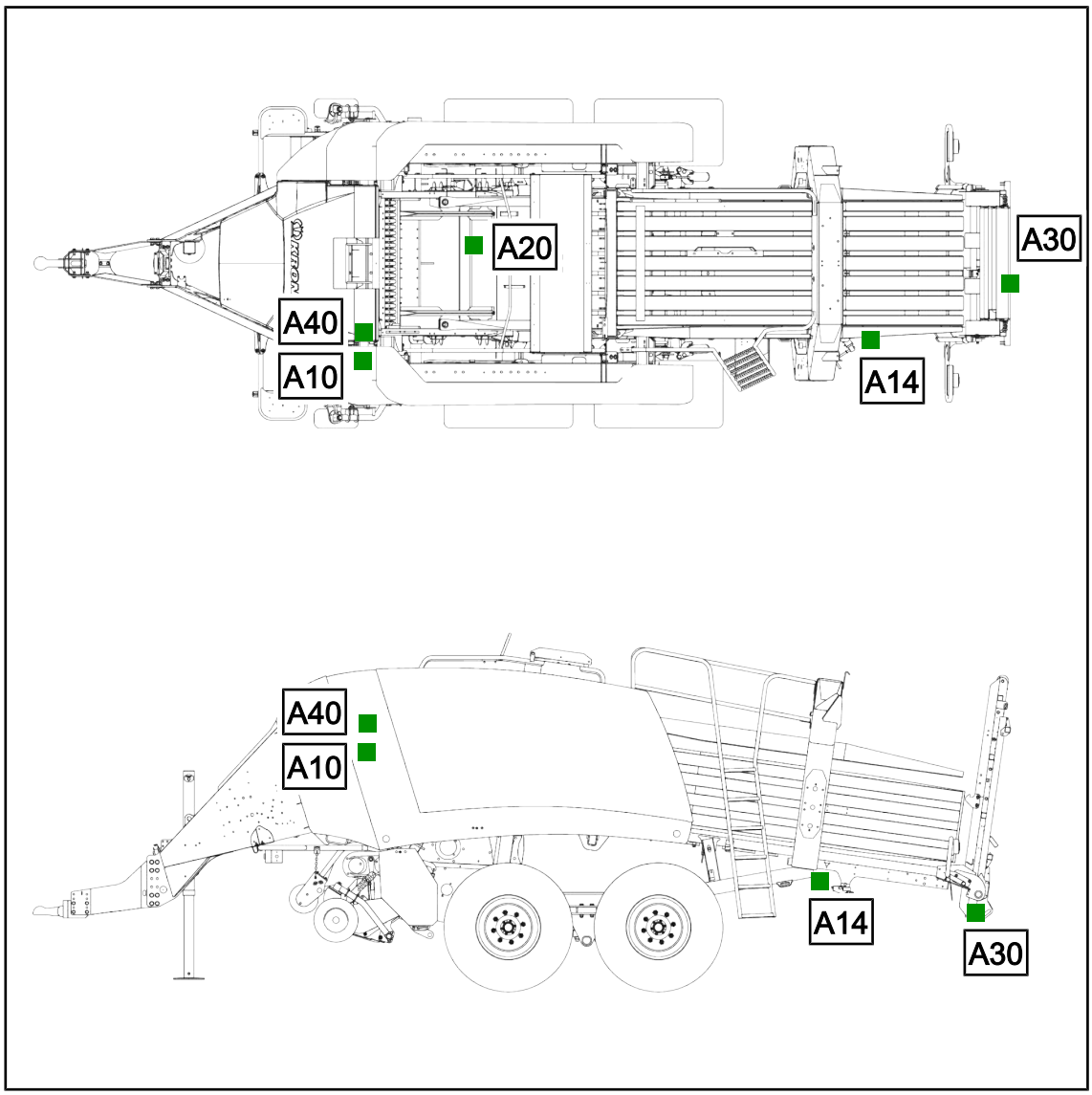
## 22.1.1.1 Mogelijke foutsoorten (FMI)

Er zijn verschillende foutsoorten die onder het begrip FMI (Failure Mode Identification) en met een bijbehorende afkorting worden weergegeven.

| FMI | Betekenis |
|---|---|
| 0 | De bovenste grenswaarde is ver overschreden. |
| 1 | De bovenste grenswaarde is ver onderschreden. |
| 2 | De gegevens zijn niet toegestaan. |
| 3 | Er is overspanning opgetreden of een kortsluiting naar voedingsspanning. |
| 4 | Er is onderspanning opgetreden of een kortsluiting naar aarde. |
| 5 | Er is een kabelbreuk opgetreden of de stroomsterkte is te gering. |
| 6 | Er is een massasluiting opgetreden of de stroomsterkte is te hoog. |
| 7 | Het mechanisme reageert niet of er treedt geen verwachte gebeurtenis op. |
| 8 | De frequentie is niet toegestaan. |
| 9 | Er is een niet normaal update-percentage opgetreden. |
| 10 | Er is een niet normaal wijzigingspercentage opgetreden. |
| 11 | De foutoorzaak is onbekend. |
| 12 | Er is een interne fout opgetreden. |
| 13 | De waarden van de kalibratie liggen buiten het waardenbereik. |
| 14 | Er zijn bijzondere aanwijzingen nodig. |
| 15 | De bovenste grenswaarde is bereikt. |
| 16 | De bovenste grenswaarde is overschreden. |
| 17 | De onderste grenswaarde is bereikt. |

| FMI | Betekenis |
|---|---|
| 18 | De onderste grenswaarde is onderschreden. |
| 19 | Er is een CAN-communicatiestoring opgetreden. |
| 20 | De gegevens wijken naar boven af. |
| 21 | De gegevens wijken naar beneden af. |
| 31 | Aan de voorwaarde is voldaan. |

## 22.1.2 Overzicht besturingsapparaten




BPG000-074

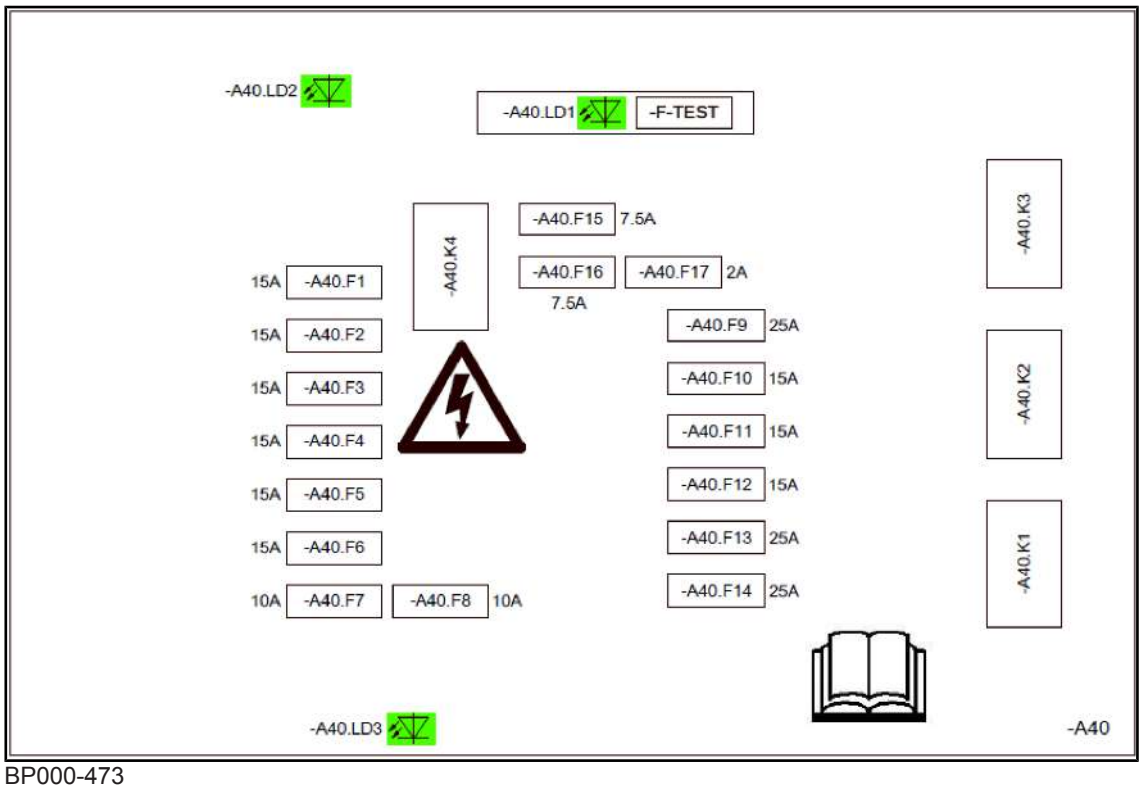
Kentekening bedrijfsmiddelen (BMK):

| BMK | Aanduiding | BMK | Aanduiding |
|---|---|---|---|
| A10 | KRONE Machine Controller (KMC) | A30 | Krachtmeetversterker voor weegin-richting (FMA2) |
| A14 | Vochtsensor (RMS) | A40 | Verdeler centrale elektriciteit |
| A20 | Krachtmeetversterker voor pers-krachtregeling (FMA1) | | |

## 22.1.3 Overzicht zekeringen

De "Printplaat centraal elektrisch systeem" bevindt zich in de verdeler centraal elektrisch systeem, *zie Pagina 48*.

Zoals in het elektrische schema weergegeven bevinden de volgende zekeringen zich op de printplaat:




BP000-473

| BMK | Aanduiding | BMK | Aanduiding |
|---|---|---|---|
| A40.F1 | KMC UB1 | A14.F10 | KMC UB5 |
| A40.F2 | KMC UB2 | A14.F11 | KMC UB4 |
| A40.F3 | KMC UB3 | A14.F12 | KMC UB6 |
| A40.F4 | ECU touwkast UB1 | A14.F13 | Reserve |
| A40.F5 | ECU touwkast UB2 | A14.F14 | Reserve |
| A40.F6 | Knopermotor | A14.F15 | UE KMC, RMS, FMA1 |
| A40.F7 | Reserve | A14.F16 | KMB1 touwkast UE, ISOBUS-uit-breiding |
| A40.F8 | Reserve | A14.F17 | HMI_PWR |
| A40.F9 | Spanningsvoorziening | | |

## 22.1.4 Sensor-/actorfouten verhelpen

Een reparatie of vervanging van componenten mag alleen door een gekwalificeerde vakwerkplaats worden uitgevoerd.

Voordat er contact opgenomen wordt met de leverancier, de volgende informatie over de foutmelding verzamelen:

- ▶ Het in het display weergegeven foutnummer met de FMI (*zie Pagina 270*) noteren.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ De sensor/actor aan de buitenzijde op beschadigingen controleren.
- ➡ Wanneer de sensor/actor beschadigingen toont, de sensor/actor vervangen.
- ➡ Wanneer de sensor/actor geen beschadiging heeft, dan verder gaan met de volgende teststap.
- ▶ De aansluitkabel en de stekkerverbinding op beschadigingen en vastzitten controleren.
- ➡ Wanneer de aansluitkabel/de stekkerverbinding beschadigingen toont, de aansluitkabel/de stekkerverbinding vervangen.
- ➡ Wanneer de aansluitkabel/de stekkerverbinding geen beschadiging heeft, dan verder gaan met de volgende teststap.
- ▶ Bij een actorfout een actortest uit te voeren om de status van de actor te identificeren, *zie Pagina 198*.
- ▶ Bij een sensorfout een sensortest uit te voeren om de status van de sensor te identificeren, *zie Pagina 194*.

Hoe meer informatie aan uw leverancier wordt meegedeeld, hoe eenvoudiger het is om de foutoorzaak te verhelpen.

## 22.2 Handmatige noodbediening

**⚠ *WAARSCHUWING***

**Verhoogd gevaar voor letsel bij het bedienen van de machine via de handmatige noodbediening.**

Als de machine via de handmatige noodbediening wordt bediend, worden functies direct zonder controlevragen uitgevoerd. Daardoor bestaat verhoogd gevaar voor letsel.

- ✓ Alleen personen die met de machine vertrouwd zijn, mogen de machine via de handmatige noodbediening bedienen.
- ✓ De uitvoerende persoon moet ermee vertrouwd zijn, welke machinedelen door het aansturen van de ventielen worden bediend.
- ▶ Controleren of zich geen personen in de gevarenzone bevinden.
- ▶ Het aansturen van de ventielen alleen vanaf een veilige positie buiten het werkingsgebied van de door de ventielen bewogen machinedelen uitvoeren.

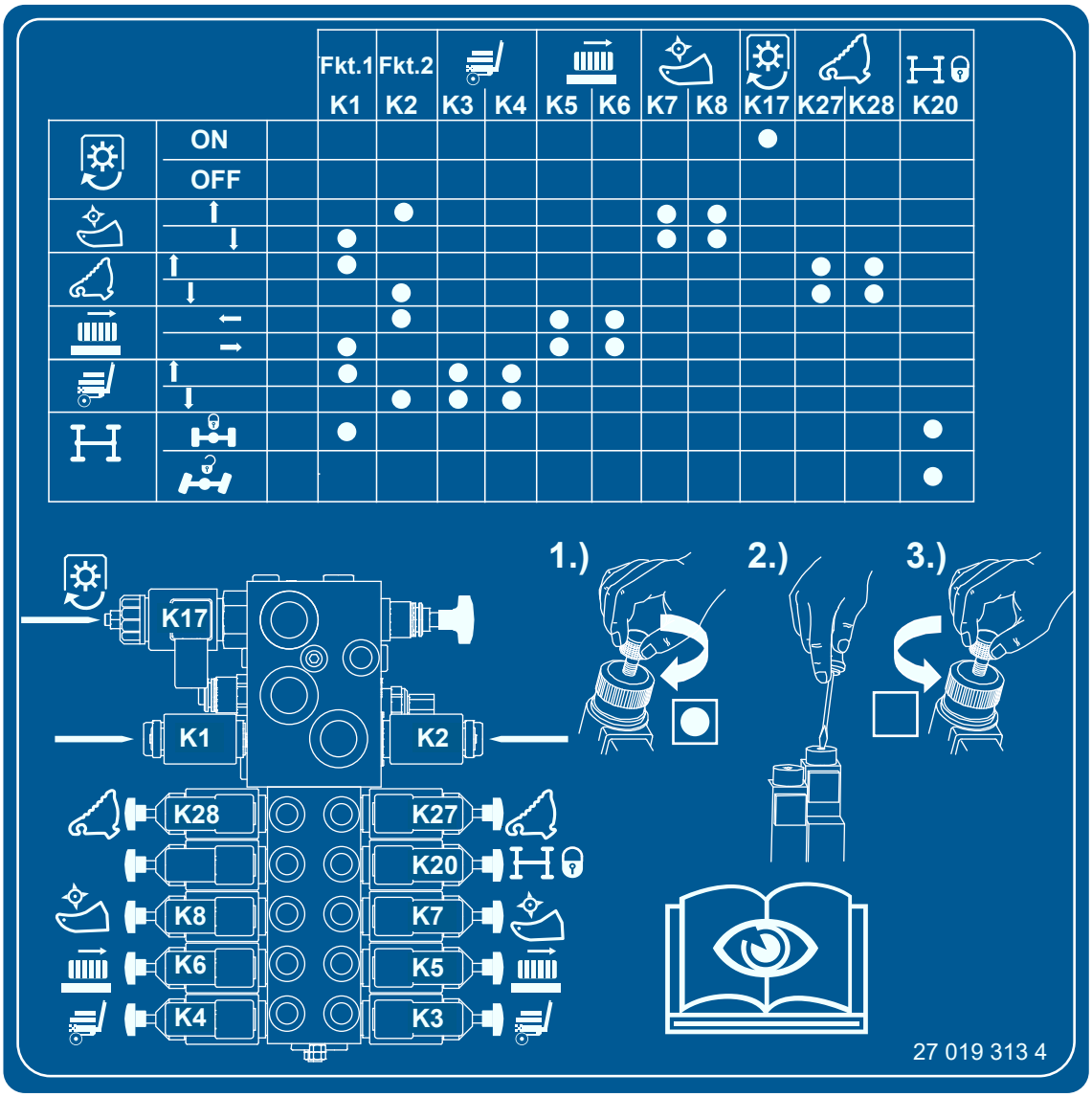
### 22.2.1 Noodhandbediening – uitvoering "Comfort 1.0"

Mocht het elektrisch systeem volledig uitvallen, dan kunnen de ventielen op het ventielblok handmatig worden bediend.

In de volgende tabel wordt verduidelijkt, welke ventielen door naar binnen draaien van de instelschroef (5) moeten worden vrijgeschakeld en welke ventielen worden bediend door naar binnen drukken.

- De ventielen (K3 t/m K8, K20 t/m K28) worden bediend door het naar binnen draaien van de instelschroef (5).
- De ventielen (K1, K2 en K17) worden door het naar binnen drukken van de magneetstoter met een spits voorwerp bediend.
- Na elke stap de instelschroef (5) opnieuw uitdraaien.

## Functieschema




BPG000-073

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Functieschema | K5 | Baaluitwerper zuigeroppervlak |
| 2 | Magneetventiel | K6 | Baaluitwerper ringoppervlak |
| 3 | Functies | K7 | Messencassette zuigeroppervlak |
| 4 | Handmatige noodbediening | K8 | Messencassette ringoppervlak |
| 5 | Instelschroef | K17 | Aanloophulp |
| K1 | Voorstuurventiel 1 | K20 | Stuuras |
| K2 | Voorstuurventiel 2 | K27 | Mes zuigeroppervlak |
| K3 | Baalglijbaan zuigeroppervlak | K28 | Mes ringoppervlak |
| K4 | Baalglijbaan ringoppervlak | | |

Om een functie (bijv. baalglijbaan heffen/neerlaten) te kunnen uitvoeren moeten de desbetreffende ventielen worden bediend. De te schakelen ventielen staan vermeld in het onderstaande functieschema. Hieronder wordt een voorbeeld beschreven.

### Baalglijbaan heffen/neerlaten

- ✓ De aftakas is uitgeschakeld.
- ✓ De ventielblokken staan in de neutrale stand.
- ✓ Alle machinedelen zijn tot stilstand gekomen.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

***INFO***

Na uitvoering van de handmatige noodbediening moeten de instelschroeven (5) voor de handmatige noodbediening weer volledig worden uitgedraaid!

- ▶ Bij uitvoering van de functie "Heffen" (messencassette/steunvoet/baalglijbaan): Het ventiel (K1) resp. het ventiel (K2) na het uitvoeren van de functie nog zolang ingedrukt gehouden tot de instelschroeven (5) voor het vrijschakelen van de ventielen weer volledig zijn uitgedraaid.

### Heffen

- ▶ De instelschroef (5) aan het ventiel (K3, K4) naar binnen draaien.
- ▶ De trekkermotor starten en het besturingsapparaat op druk schakelen.
- ▶ De magneetstoter van het ventiel (K1) met een spits voorwerp ingedrukt houden, tot de instelschroef (5) op het ventiel (K3, K4) naar buiten is gedraaid.

### Neerlaten

- ▶ De instelschroef (5) aan het ventiel (K3, K4) naar binnen draaien.
- ▶ De trekkermotor starten en het besturingsapparaat op druk schakelen.
- ▶ De magneetstoter van het ventiel (K2) met een spits voorwerp ingedrukt houden, tot de baalglijbaan is neergelaten.
- ▶ De instelschroef (5) aan het ventiel (K3, K4) naar buiten draaien.

## 22.2.2 Noodhandbediening – perskracht regelen

Bij uitval van de elektronische besturing van de persdruk kan met de machine gedurende korte tijd in noodbedrijf verder worden gewerkt als de persdruk handmatig wordt ingesteld.

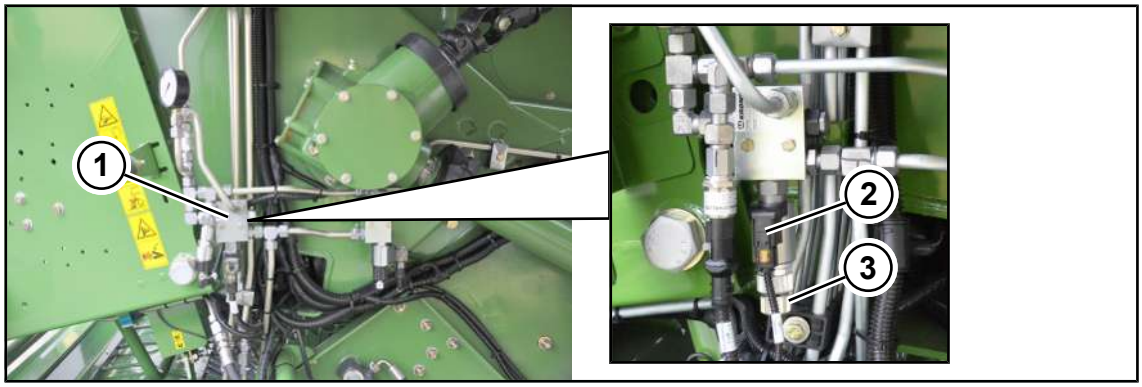
### Persdruk instellen

*LET OP*

**Schade aan de machine door overschrijden van de perskracht.**

Zonder elektronische besturing kan de maximale perskracht worden overschreden zonder dat een foutmelding of elektronische regeling dit voorkomt. Daardoor kan aanzienlijke schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Na het beëindigen van de werkzaamheden de kartelschroef (3) volledig uitdraaien.



BP000-253

De persdruk aan de perskanaalkleppen wordt op het hydraulisch blok "Perskrachtregeling" (1) aan de linker machinezijde onder de zijkap ingesteld.

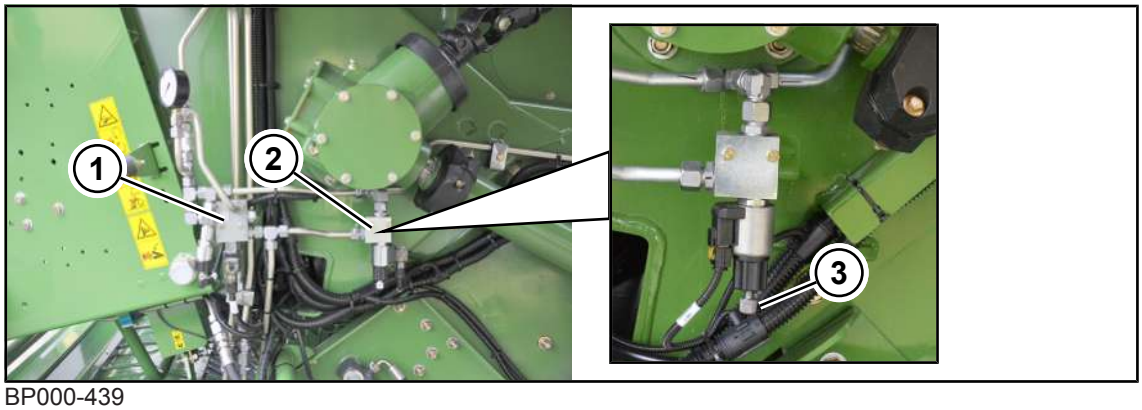
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De zijkap openen, *zie Pagina 110*.
- De stekkerverbinding (2) van het magneetventiel losmaken.
- De kartelschroef (3) volledig indraaien.

Na het bijschakelen van de tussenas bouwt de machine een persdruk van ca. 100-110 bar/1450-1595 psi op.

### Na het einde van de werkzaamheden

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De kartelschroef (3) volledig uitdraaien.
- De insteekverbinding (2) aan het magneetventiel tot stand brengen en vergrendelen.
- De zijkap sluiten, *zie Pagina 110*.

### Perskleppen losmaken (bij uitvoering "Comfort 1.0")



BP000-439

Het zittingventiel "Perskleppen losmaken" (2) bevindt zich rechts naast het hydraulisch blok "Perskrachtregeling" (1) aan de linker machinezijde onder de zijkap.

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Om de perskleppen los te maken de kartelschroef (3) indraaien.

## 22.3 Storingen tijdens de oogstgoedopname

**Storing:** De perszuiger/de bindinrichting blijft stilstaan.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| De nokkenschakelkoppelingen grijpen bij lager toerental weer in. | ▶ De trekker meteen stilzetten.<br>▶ De perskracht verlagen.<br>▶ Het toerental van de aandrijfscharnieras controleren.<br>▶ De knopernaalden uit het perskanaal trekken, indien nodig breekbout in knoper- en naaldaandrijving vervangen. |

**Storing:** De knopernaalden vallen terug.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| De knoperasrem is te los ingesteld. | ▶ De knoperasrem bijspannen. |

**Storing:** De grote balen zijn te los geperst.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| De perskracht is te laag. | ▶ De perskracht verhogen. |

**Storing:** De grote balen zijn te strak geperst.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| De perskracht is te hoog. | ▶ De perskracht verlagen. |

**Storing:** de inbrenger blijft stilstaan.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| De overlastkoppeling springt over. | ▶ Het motortoerental verlagen.<br>▶ De trekker en de machine stilzetten en de oogstgoedblokkade verhelpen, *zie Pagina 278*.<br>▶ De rijsnelheid verlagen. |

**Storing:** de pick-up blijft stilstaan.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| De overlastkoppeling springt over. | ▶ De trekker en de machine stilzetten en de oogstgoedblokkade verhelpen, *zie Pagina 278*.<br>▶ De rijsnelheid verlagen.<br>▶ In het midden over het zwad rijden. |

**Storing:** De snijrotor en de pick-up blijven stilstaan.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| Er is een oogstgoedblokkade in het bereik van de snijrotor.<br>De nokkenschakelkoppeling in de aandrijfstreng van de snijrotor springt over. | ▶ De rijsnelheid en het motortoerental verlagen.<br>➡ De koppeling klikt bij een gering toerental weer vast.<br>▶ De messen uitzwenken.<br>▶ Als de snijrotor niet vanzelf vrijkomt, de trekker en de machine stopzetten (*zie Pagina 28*) en de oogstgoedblokkade verhelpen, *zie Pagina 278*.<br>▶ De rijsnelheid verlagen. |

**Storing:** de naaldvleugel blijft stilstaan.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| De breekbout van de trekstang is gebroken. | ▶ Controleren of de breekbout gebroken is.<br>▶ Indien nodig de breekbout vervangen (M10x60-12.9 DIN ISO EN 4014 ). |

**Storing:** De weeginrichting functioneert niet correct.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| De sensor B22 "Baal op balenbaan" is door sterke belasting of door het zetten van componenten versteld. | ▶ De sensor B22 "Baal op balenbaan" door een KRONE-servicepartner laten instellen. |

### 22.3.1 Verstoppingen verhelpen

- ▶ Wachten tot alle bewegende componenten stilstaan.
- ▶ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De messencassette omlaag bewegen, *zie Pagina 119*.
- ▶ **Bij uitvoering "Comfort 1.0":** De messencassette omlaag bewegen, *zie Pagina 156*.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

**VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel door scherpe componenten!** Bij het verhelpen van oogstgoedblokkades altijd geschikte veiligheidshandschoenen dragen.

- ▶ De oogstgoedblokkade verhelpen.
- ▶ **Bij uitvoering "Medium 1.0":** De messencassette omhoog bewegen, *zie Pagina 119*.
- ▶ **Bij uitvoering "Comfort 1.0":** de messencassette omhoog bewegen, *zie Pagina 156*.

**LET OP! Schade door te geringe bodemvrijheid.** Om schade aan de messencassette door te geringe bodemvrijheid te voorkomen, de messencassette na het verwijderen van de oogstgoedblokkade direct weer omhoog bewegen. Bij sterke vervuiling van de messencassette deze reinigen voor het omhoog bewegen.

## 22.4 Storing aan de dubbele knoopinrichting

**Storing (1):** De knopertong verbuigt of frequente breuk van de knopertong.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| **1.1**<br>De tweede knoop blijft aan de knopertong hangen. | ▶ Zie storing (2). |

**Storing (2):** de knoop blijft aan de knoperhaak hangen.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| **2.1**<br>Versleten of ruwe plaatsen op de knoperhaak c.q. verbogen knoperhaak of knopertong. | ▶ De knoperhaak door een KRONE-servicepartner laten vervangen. |
| **2.2**<br>Te geringe te touwspanning in het onderste touw. | ▶ De touwrem op het onderste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, *zie Pagina 221*.<br>▶ Verontreinigingen in alle touwgeleidingsogen, de touwremmen en op de pendelhoek verwijderen.<br>▶ Gebroken veren, touwspanveren of versleten touwgeleidingsogen door een KRONE-servicepartner laten vervangen.<br>▶ Gebroken of versleten remwielen door een KRONE-servicepartner laten vervangen. |
| **2.3**<br>Te geringe vasthoudkracht van de touwhouder. | ▶ De houdkracht van de touwhouder door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs.<br>▶ De touwhouder ontvetten. |
| **2.4**<br>De klemwerking aan de knopertong is te groot. | ▶ De klemwerking aan de knopertong door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs. |
| **2.5**<br>Te geringe te touwspanning in het bovenste touw. | ▶ De touwrem op het bovenste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, *zie Pagina 220*.<br>▶ Verontreinigingen in alle touwgeleidingsogen, de touwremmen en op de pendelhoek verwijderen.<br>▶ Gebroken veren, touwspanveren of versleten touwgeleidingsogen door een KRONE-servicepartner laten vervangen.<br>▶ Gebroken of versleten remwielen door een KRONE-servicepartner laten vervangen.<br>▶ Vrijlopen van de bovenste spanarm controleren**.** |
| **2.6**<br>De mesbeugel is te ver van de knoperhaak verwijderd. | ▶ De mesbeugel door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen. |
| **2.7**<br>De mesbeugel heeft axiale speling. | ▶ De axiale speling van de mesbeugel door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs. |

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| **2.8**<br>De afstrijkerkam van de mesbeugel loopt niet in het midden over de knoperhaak. | ▶ De meshendel door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs.<br>▶ De mesbeugel door een KRONE-servicepartner laten vervangen. |
| **2.9**<br>Het touwmes van de mesbeugel is stomp. | ▶ Het touwmes door een KRONE-servicepartner laten instellen, slijpen of vervangen. |
| **2.10**<br>De touwmeenemer is te ver vooringesteld. | ▶ De instelling van de touwmeenemer door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs. |

**Storing (3):** De eerste knoop (sluitknoop) is uitsluitend op het bovenste touw aanwezig.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| **3.1**<br>De touwvinger heeft het onderste touw niet gepakt. | ▶ De touwvinger door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs.<br>▶ De knopernaalden door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs. |

**Storing (4):** Het touw wikkelt bij de eerste knoop (sluitknoop) om de knoperhaak.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| **4.1**<br>De naald grijpt links langs het boventouw. | ▶ De bovennaald door een KRONE-servicepartner laten uitlijnen. |
| **4.2**<br>De touwmeenemer komt te laat. | ▶ De touwmeenemer door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs.<br>▶ Het bovenste dode punt van de knopernaald door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs. |

**Storing (5):** de eerste knoop (sluitknoop) wordt niet gebonden. Het bovendraad van de eerste knoop loopt door van een baal naar de volgende baal. Er werd maar 1 knoop in het onderste touw gebonden.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| **5.1**<br>De knopernaalden grijpt rechts langs de boventouw: | ▶ De bovennaald door een KRONE-servicepartner laten richten. |

**Storing (6):** de tweede knoop (startknoop) is uitsluitend op het onderste touw aanwezig. Er werd geen knoop in het bovenste touw gebonden.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| **6.1**<br>De touwvinger is te ver verwijderd van de bovennaald afgesteld en kan het bovenste touw niet pakken. | ▶ De touwvinger door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs. |
| **6.2**<br>De veer van de bovenste spanarm gebroken of losgehaakt. | ▶ Wanneer de veer gebroken is, dan de gebroken veer door een KRONE-servicepartner laten vervangen.<br>▶ Wanneer de veer losgehaakt is, de veer vasthaken. |
| **6.3**<br>De bovenste spanarm functioneert niet correct. | ▶ De bovenste spanarm (2) op vrije ruimte van boven naar beneden controleren evt. richten.<br>▶ Wanneer de centrale smeerleiding in de weg zit, de centrale smeerleiding anders installeren. |
| **6.4**<br>De besturing van de bovennaald defect. De looprol loopt niet volgens de curveschijf. De bovennaald zakt niet laag genoeg. | ▶ De looprol bij de stuurhendel voor de bovennaald door een KRONE-servicepartner laten vervangen.<br>▶ Zorgen dat de bovennaald soepel loopt.<br>▶ De veer aan de stuurhendel voor de bovennaald controleren. |
| **6.5**<br>Blokkade van de bovenste touwloop. | ▶ De bovenste touwloop van de knoper tot en met de touwrol in de touwkast controleren. |
| **6.6**<br>De touwspanning op het bovenste touw is te hoog. | ▶ De spankracht van de bovenste touwrem door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer reduceren, *zie Pagina 220*. |
| **6.7**<br>De vasthoudkracht van de touwhouder is te laag. | ▶ De houdkracht van de touwhouder door een KRONE-servicepartner laten instellen, zie handboek voor servicemonteurs.<br>▶ De touwhouder ontvetten. |

**Storing (7):** de tweede knoop (startknoop) is uitsluitend op het bovenste touw aanwezig. Er werd geen knoop in het onderste touw gebonden.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| **7.1**<br>De onderste touwspanveren werken niet correct. | ▶ Let op vrije ruimte van de onderste touwspanveren.<br>▶ De touwrem op het onderste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, *zie Pagina 221*. |
| **7.2**<br>De overloop van de knopernaalden in bovenste dode punt niet groot genoeg. | ▶ De knopernaald door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs. |
| **7.3**<br>De touwvinger werkt niet exact of is verkeerd ingesteld. | ▶ De touwvinger door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs. |

**Storing (8):** het touw wikkelt zich om de knoperhaak bij de tweede knoop (startknoop).

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| **8.1**<br>De bovenste spanarm functioneert niet correct.<br>Te geringe te touwspanning in het bovenste touw. | ▶ De bovenste spanarmen op gangbaarheid controleren.<br>▶ De touwrem op het bovenste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, *zie Pagina 220*. |
| **8.2**<br>Onderste touwspanveer gebroken of losgeraakt. | ▶ Indien gebroken, de onderste touwspanveer door een KRONE-servicepartner laten vervangen.<br>▶ Wanneer deze losgeraakt is, de onderste touwspanveer vastdraaien. |
| **8.3**<br>Te geringe te touwspanning in het onderste touw. | ▶ De touwrem op het onderste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, *zie Pagina 221*. |
| **8.4**<br>De touwmeenemer komt te laat. | ▶ De touwmeenemer door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs. |
| **8.5**<br>De overloop van de knopernaalden in bovenste dode punt is te groot. | ▶ De knopernaalden door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs. |

**Storing (9):** noch in het bovenste noch in het onderste touw is een knoop aanwezig.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| **9.1**<br>De touwvinger wordt niet bediend. | ▶ Het touwvingermechanisme door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs. |
| **9.2**<br>De knopertong is beschadigd. | ▶ De knopertong door een KRONE-servicepartner laten vervangen. |
| **9.3**<br>De spanning aan de knopertong is te gering. | ▶ De klemwerking aan de knoperhaak door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs. |
| **9.4**<br>De touwvasthoudveer is te strak ingesteld.<br>of<br>De touwen worden in de touwhouder doorgesneden. | ▶ De touwhouder door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs.<br>▶ Onder de touwvasthoudveren opgehoopt vuil/kaf verwijderen. |
| **9.5**<br>De knoperhaak draait niet. | ▶ De spanhuls van het kegelwiel van de knoperhaak door een KRONE-servicepartner laten vervangen. |

**Storing (10):** te korte knoopeinden. Daardoor gaat de knoop open (in de meeste gevallen de tweede knoop).

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| **10.1**<br>De spanning aan de knopertong is te gering. | ▶ De klemwerking aan de borghaak door een KRONE-servicepartner laten controleren/instellen, zie handboek voor servicemonteurs. |
| **10.2**<br>De touwspanning in het onderste of bovenste touw is te gering. | ▶ De touwrem op het onderste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, *zie Pagina 221*.<br>⇨ Als de knoopeinden nog steeds te kort zijn, de touwrem op het bovenste touw door ca. 1-2 omwentelingen van de vleugelmoer vastdraaien, *zie Pagina 220*. |

**Storing (11):** Het touw is niet meer in de knopernaald ingevoerd, maar gebonden aan de laatste baal.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| **11.1**<br>De touwspanveer op het onderste touw is verbogen. | ▶ De touwspanveer op het onderste touw in het midden tot de touwrem en de knopernaald richten. |

**Storing (12):** frequente breuk van de breekbout op de naaldtrekstang. Daardoor blijft de naaldvleugel staan.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| **12.1**<br>Sterke slijtage van de touwgeleiderogen op het onderste touw | ▶ Versleten touwgeleiderogen op het onderste touw vervangen.<br>▶ De breekbout op de naaldtrekstang vervangen. |

## 22.5 Storingen aan de hydraulische installatie

**Storing (bij uitvoering "Comfort 1.0"):** Bij aangekoppelde hydraulische slang (LS) start de trekker slecht of helemaal niet.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| Lucht in het hydraulische systeem van de machine | ▶ Het stuurblok (werkhydrauliek) door een KRONE-servicepartner laten ontluchten, zie handboek voor servicemonteurs. |

**Storing (bij uitvoering "Comfort 1.0"):** Bij aangesloten aanloophulp begint het vliegwiel bij het starten van de trekker te draaien.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| Lucht in het hydraulische systeem van de machine | ▶ Het stuurblok (werkhydrauliek) door een KRONE-servicepartner laten ontluchten, zie handboek voor servicemonteurs. |

**Storing (bij uitvoering "Comfort 1.0"):** De hydraulische functies bewegen niet tot in de eindpositie (bijv. hydraulische steunvoet, balenuitwerper, enz.).

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| Sommige trekkers hebben een ontlastingsboring voor de Load-Sensing-functie. In combinatie met het stuurblok kan de trekker de noodzakelijke hydraulische druk niet meer opbouwen. | ▶ De ontlastingsboring aan de trekkerzijde door een erkend vakman laten sluiten. |

## 22.6 Storing aan de centrale smeerinstallatie

*LET OP*

**Schade aan de machine door verontreiniging van de centrale smeerinstallatie**

Zeer kleine deeltjes vreemd materiaal kunnen de centrale smeerinstallatie blokkeren. Daardoor worden de lagerpunten niet meer gesmeerd en ontstaat ernstige schade aan de machine.

▶ Bij het losmaken en verbinden van ingangsschroefverbindingen aan verdelers en pomp op grootst mogelijke reinheid letten.

**Storing:** Blokkering in de centrale smeerinstallatie.

| Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|
| Blokkade aan de pomp, de verdelers of de lagerpunten. | Om de blokkade te identificeren als volgt te werk gaan:<br>**1) Pomp**<br>▶ De pompuitlaat losmaken en de pomp bedienen.<br>▶ Als de pomp naar behoren werkt, de pompuitlaat weer aansluiten.<br>⇨ De pomp werkt zonder problemen.<br>**2) Hoofdverdeler**<br>▶ De pomp tot de volgende blokkering of de volgende ontoelaatbare drukstijging laten werken.<br>▶ De druk laten ontstaan.<br>▶ De ingangsschroefverbinding aan de hoofdverdeler losmaken.<br>⇨ Als er geen smeermiddel uit de toevoerleiding komt, is de toevoerleiding geblokkeerd en moet deze worden vervangen.<br>⇨ Als er smeermiddel naar buiten komt, de uitgangsschroefverbindingen aan de hoofdverdeler controleren.<br>➡ De ingangsschroefverbinding vastdraaien.<br>▶ Alle uitgangsschroefverbinding aan de hoofdverdeler losmaken.<br>⇨ Als er geen smeermiddel aan de hoofdverdeler naar buiten komt, blokkeert de hoofdverdeler en moet deze worden vervangen.<br>⇨ De toevoerleiding, waaruit het smeermiddel komt, voert naar de onderverdeler, die vervolgens moet worden gecontroleerd.<br>▶ Alle uitgangsschroefverbindingen vastdraaien.<br>**3) Onderverdeler**<br>▶ De ingangsschroefverbinding aan de onderverdeler losmaken.<br>⇨ Als er geen smeermiddel uit de toevoerleiding komt, is de toevoerleiding geblokkeerd en moet deze worden vervangen.<br>⇨ Als er smeermiddel naar buiten komt, de uitgangsschroefverbindingen aan de onderverdeler controleren.<br>▶ De ingangsschroefverbinding vastdraaien.<br>▶ De uitgangsschroefverbindingen aan de onderverdeler losmaken.<br>⇨ Als er aan de verdeler geen smeermiddel naar buiten komt, blokkeert de verdeler en moet deze worden vervangen.<br>⇨ De toevoerleiding waaruit smeervet naar buiten komt, leidt naar het geblokkeerde lagerpunt.<br>⇨ Blokkering aan het lager opheffen.<br>⇨ Alle uitgangsschroefverbindingen vastdraaien. |

## 22.7 Aanzetpunten van de krik

**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor ongevallen of schade aan de machine door niet deskundig plaatsen van de krik aan de krikopname!**

Door het niet deskundig plaatsen van de krik aan de krikopname kan er schade aan de machine ontstaan of kan het tot lichamelijk letsel komen.

- Het plaatsen van de krik uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel laten uitvoeren, *zie Pagina 16*.

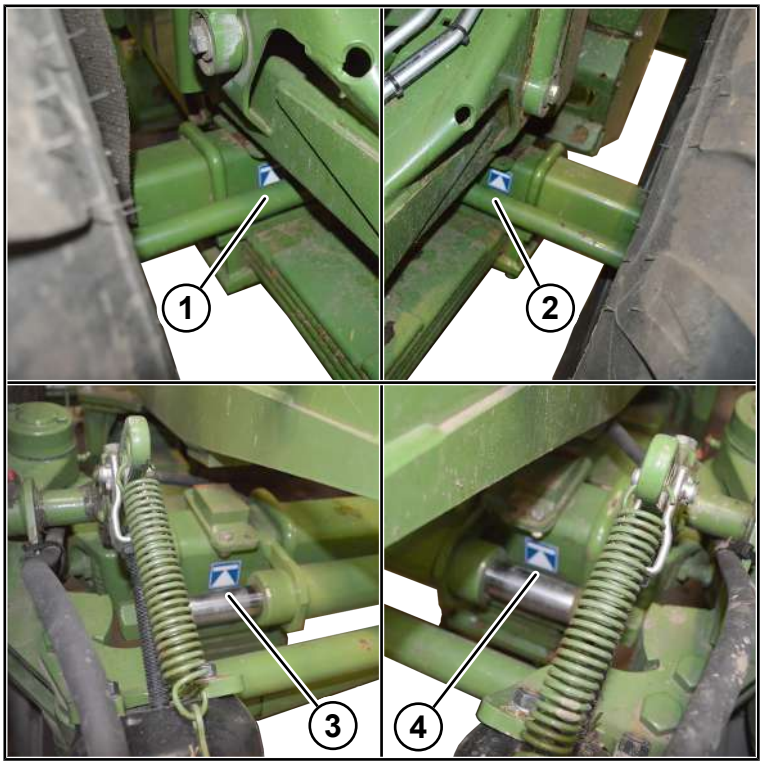
**⚠ WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel door omhoog bewogen machine**

Er bestaat gevaar voor personen door vallen van de machine of ongecontroleerd zwenkende delen. Deze handelingen mogen alleen door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

- Alleen goedgekeurd hefgereedschap en aanslagmiddelen met voldoende draagvermogen gebruiken. Voor de gewichten, *zie Pagina 65*.
- De gegevens van de geplande aanslagpunten in acht nemen.
- Let erop dat de aanslagmiddelen veilig vastzitten.
- Nooit onder de omhoog gebrachte machine gaan staan.
- Machine veilig ondersteunen wanneer onder de machine moet worden gewerkt, *zie Pagina 29*.

De aanzetpunten van de krik bevinden zich op de remassen.




BPG000-151

1 Remas linksvoor
2 Remas rechtsvoor
3 Remas linksachter
4 Remas rechtsachter

# 23 Afvalverwijdering

Na de gebruiksduur van de machine moeten de afzonderlijke bestanddelen van de machine volgens voorschrift worden verwijderd. De in het desbetreffende land actueel geldende voorschriften voor afvalverwijdering en de hiervoor geldende wetten moeten in acht worden genomen.

**Metalen delen**

- Alle metalen delen moeten voor recycling naar een inzamelpunt voor metaal worden gebracht.
- De onderdelen moeten, voordat ze worden gesloopt, worden ontdaan van bedrijfsstoffen en smeermiddelen (transmissieolie, olie uit het hydraulisch systeem, …).
- De bedrijfsstoffen en smeermiddelen moeten apart worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor milieuvriendelijke afvalverwijdering of recycling.

**Bedrijfsstoffen en smeermiddelen**

- Bedrijfsstoffen en smeermiddelen (dieselbrandstof, koelmiddelen, transmissie-olie, olie uit het hydraulisch systeem, …) moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgewerkte olie.

**Kunststoffen**

- Alle kunststoffen moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor kunststof.

**Rubber**

- Alle rubberen delen (slangen, banden...) moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor rubber.

**Elektronisch afval**

- Alle elektronische onderdelen moeten naar een inzamelpunt voor afgedankte elektronische apparatuur worden gebracht.

# 24 Aanhangsel

## 24.1 Hydraulisch schakelschema – werkhydrauliek "Comfort 1.0"

### Legenda voor het volgende hydraulische schakelschema

1 Uitvoering "Snijirichting met meerdere messen VariCut"
2 Uitvoering "Snijinrichting XC"
3 Uitvoering "Omkeereenheid"

### Overzicht sensoren/actoren voor het volgende hydraulische schakelschema

Afhankelijk van de vraag of de machine met of zonder Load-Sensing wordt bediend, moet de systeemschroef op het stuurblok volledig erin of eruit zijn gedraaid, *zie Pagina 93*.

Mocht het elektrisch systeem volledig uitvallen, dan kunnen de ventielen op het ventielblok handmatig worden bediend, *zie Pagina 273*.

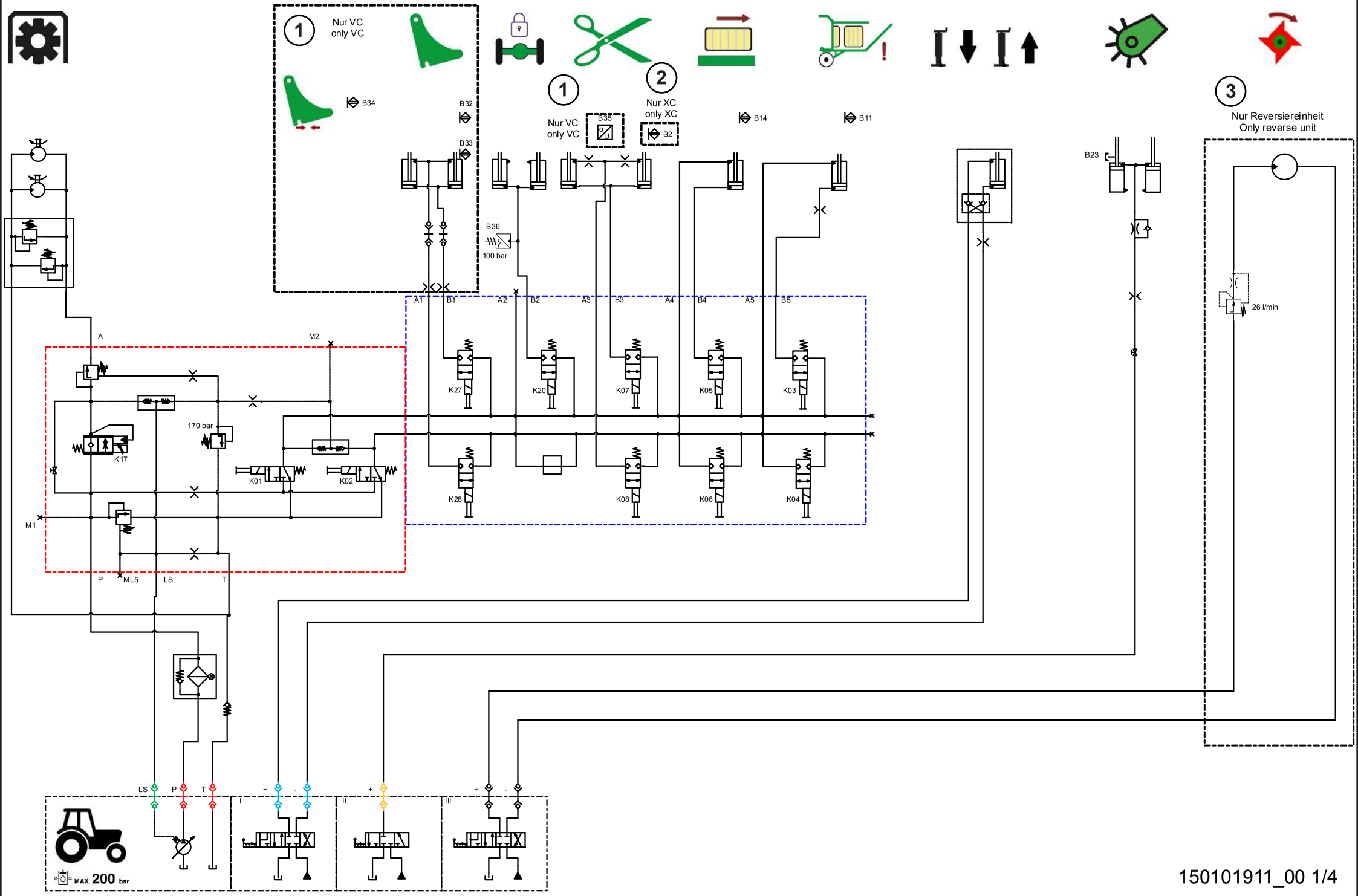
Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

| Symbool | BMK | Aanduiding |
|---|---|---|
| – | K01 | Voorstuurventiel 1 |
| – | K02 | Voorstuurventiel 2 |
| | K17 | Aanloophulp |
| | B34 | Messencassette samen |
| | B32 | Messen actief |
| | B33 | Messen inactief |
| | K27 | Mes zuigeroppervlak |
| | K28 | Mes ringoppervlak |
| | B36 | Toestand besturing |
| | K20 | Stuuras |
| | B35 | Positie messencassette |
| | K07 | Messencassette zuigeroppervlak |
| | K08 | Messencassette ringoppervlak |
| | B14 | Baaluitwerper |
| | K05 | Baaluitwerper zuigeroppervlak |
| | K06 | Baaluitwerper ringoppervlak |

| Symbool | BMK | Aanduiding |
|---|---|---|
| | B11 | Baalglijbaan onder |
| | K03 | Baalglijbaan zuigeroppervlak |
| | K04 | Baalglijbaan ringoppervlak |
| | – | Hydraulische steunvoet |
| | – | Omkeereenheid |

**>>>**

150101911_00 1/4 [▷ 291]




150101911_00 1/4

# 24.2 Hydraulisch schakelschema – Werkhydrauliek "Medium 1.0"

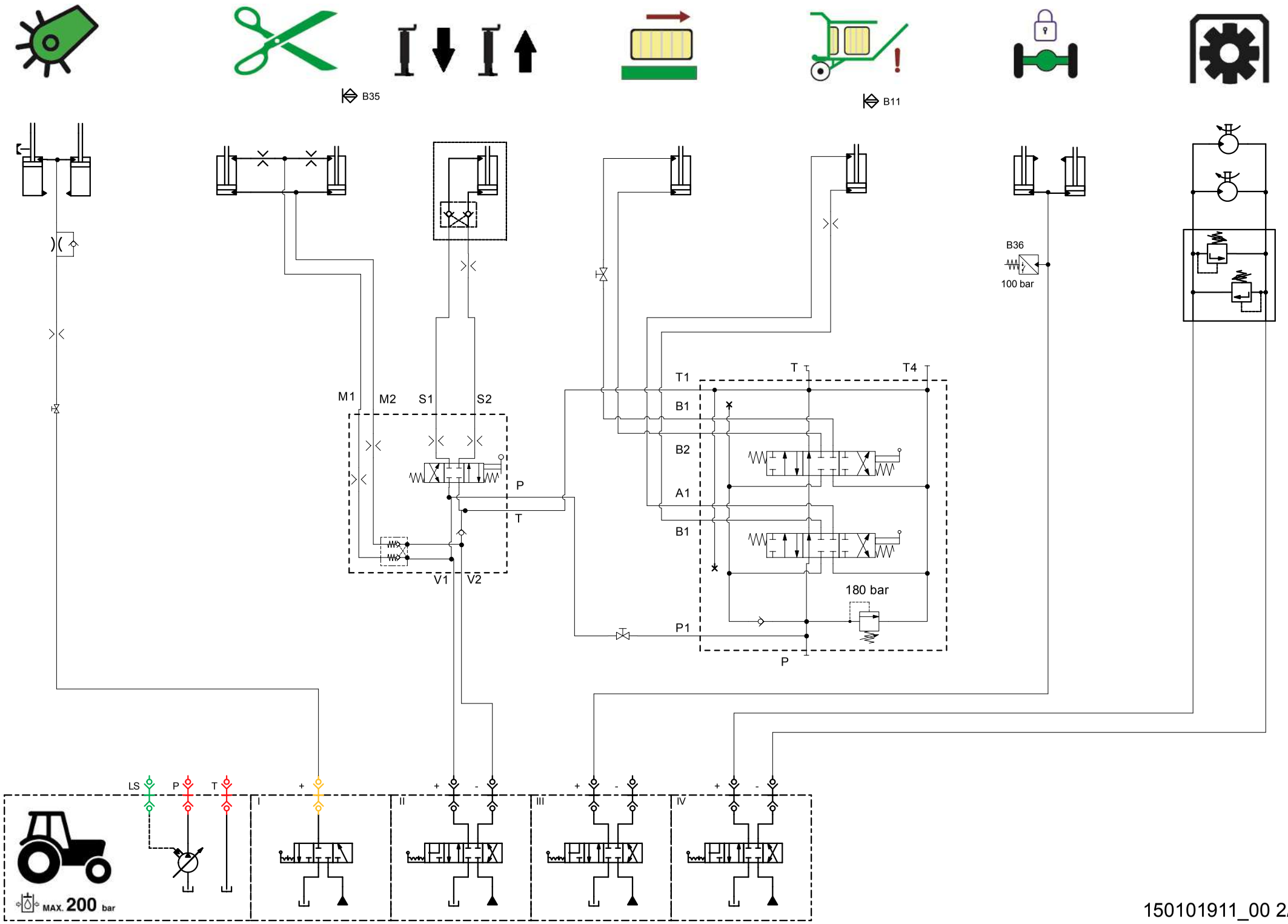
## Overzicht sensoren/actoren voor het volgende hydraulische schakelschema

Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

| Symbool | BMK | Aanduiding |
|---|---|---|
| | – | Pick-up |
| | B35 | Positie messencassette |
| | – | Hydraulische steunvoet |
| | B14 | Baaluitwerper |
| | B11 | Baalglijbaan onder |
| | B36 | Toestand besturing |
| | – | Aanloophulp |

**>>>**

150101911_00 2/4 [293]


B35
B11
B36
100 bar
M1
M2
S1
S2
P
T
V1
V2
T1
T
T4
B1
B2
A1
B1
180 bar
P1
P
LS
P
T
I
II
III
IV
MAX. 200 bar

# 24.3 Hydraulisch schakelschema –boordhydrauliek "Comfort 1.0"

## Legenda voor het volgende hydraulische schakelschema

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Uitvoering "snijirichting met meerdere messen VariCut" | 4 | Hoofdaandrijving |
| 2 | Serie-uitvoering | 5 | Aandrijving snijinrichting |
| 3 | Perskanaal | | |

## Overzicht sensoren/actoren voor het volgende hydraulische schakelschema

Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

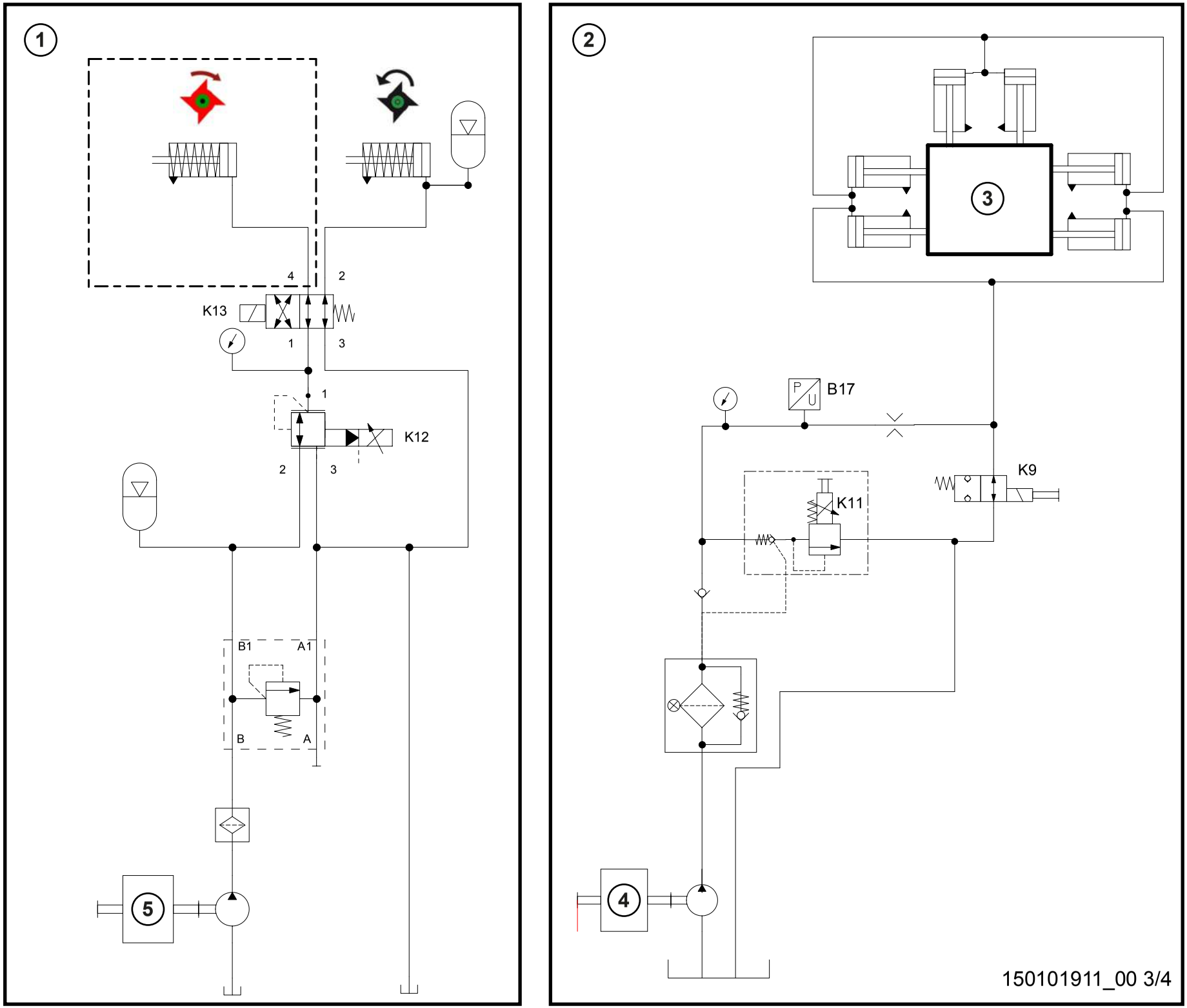
| Symbool | BMK | Aanduiding |
|---|---|---|
| – | B17 | Persklepdruk |
| – | K09 | Maak de perskleppen los |
| – | K11 | Drukbegrenzingsventiel perskleppen |

## Bij uitvoering "Snijirichting met meerdere messen VariCut"

| Symbool | BMK | Aanduiding |
|---|---|---|
| – | K12 | Koppeling transportwals |
| – | K13 | Veiligheidsventiel transportwals |
| | – | Snijrotor |
| | – | Omkeereenheid |

**>>>**

150101911_00 3/4 [▷ 295]


1
4
2
K13
1
3
1
K12
2
3
B1
A1
B
A
5
2
3
P
U
B17
K9
K11
4

# 24.4 Hydraulisch schakelschema – Boordhydrauliek "Medium 1.0"

## Legenda voor het volgende hydraulische schakelschema

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Perskanaal | 2 | Hoofdaandrijving |

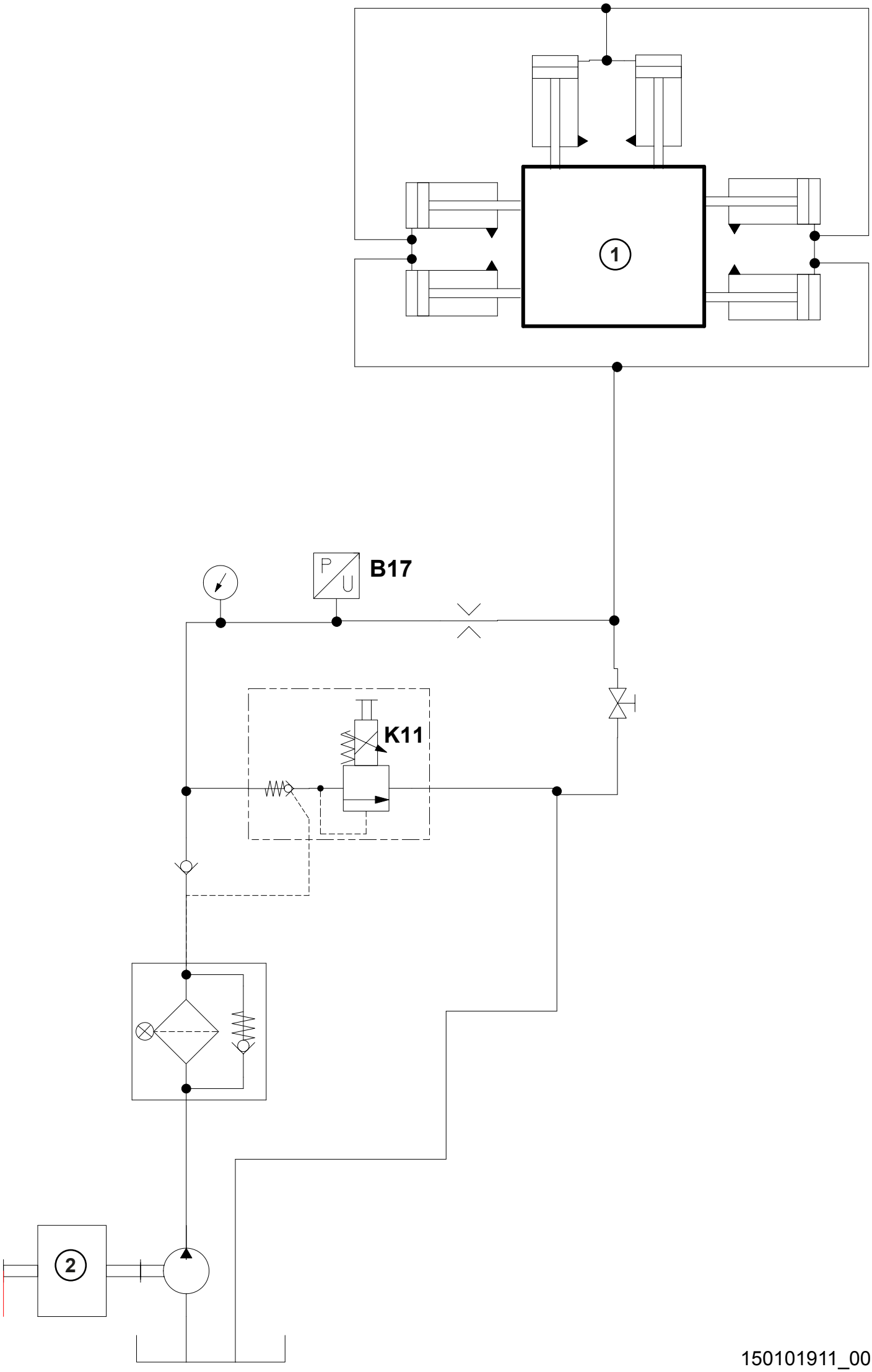
## Overzicht sensoren/actoren voor het volgende hydraulische schakelschema

Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

| BMK | Aanduiding |
|---|---|
| B17 | Persklepdruk |
| K11 | Drukbegrenzingsventiel perskleppen |

**>>>**

150101911_00 4/4 [▷ 297]


1
P
U
B17
K11
2

# 25 Trefwoordenlijst

## A


Aandraaimoment: wielmoeren ... 240
Aandraaimomenten ... 231
Aandrijfkettingen reinigen ... 243
Aandrijfkettingen van de pick-up controleren/ spannen ... 238
Aandrijfstreng: Hoogte aanpassen ... 85
Aandrijving snijinrichting bovendeel ... 264
Aandrijving snijinrichting onderste deel ... 265
Aanhangsel ... 289
Aanloophulp bedienen ... 154
Aanloophulp inschakelen ... 154
Aanloophulp uitschakelen ... 155
Aanwijzingen met informatie en adviezen ... 12
Aanwijzingsstickers op de machine ... 38
Aanzetpunten van de krik ... 287
Achtergrondkleur ... 191
Achtergrondkleur instellen (terminal) ... 191
Actortest uitvoeren ... 30
Afbeeldingen ... 10
Afmetingen* ... 65
Afvalverwijdering ... 288
Afwijkende functies van het KRONE ISOBUS-terminal ... 140
Afzonderlijke storingen wissen ... 204
Alle klanttellers en detailtellers op nul zetten ... 183
Alle storingen wissen ... 204
Andere geldende documenten ... 9
Automatisch oproepen van het scherm rijden op de weg ... 152
Auxiliary-functies (AUX) ... 159
Auxiliary-toewijzing van een joystick ... 160


## B


Baalglijbaan - functiebeschrijving ... 61
Baalglijbaan heffen/neerlaten ... 120
Baalglijbaan instellen ... 86
Baalglijbaan neerlaten ... 155
Baallengte correctiewaarde (terminal) ... 168
Baallengte op nul terugzetten ... 156
Baaluitwerper - functiebeschrijving ... 62
Baaluitwerper bedienen ... 123
Baaluitwerperautomaat ... 155
Balenafmetingen ... 66
Balenrem - functiebeschrijving ... 64
Banden ... 66
Bediening ... 108
Bedienings- en weergave-elementen ... 70
Bedrijfsstoffen ... 23, 68
Belang van de handleiding ... 15
Beschadigde hydraulische slangen ... 25
Beschadigde persluchtinstallatie ... 25
Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/ monteren ... 131
Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine ... 27
Binden handmatig beëindigen ... 130
Binden handmatig starten ... 61, 129
Bindmateriaal touw ... 67
Bindproces - functiebeschrijving ... 60
Blaasinterval knoperreiniging (terminal) ... 171
Blaastijd (terminal) ... 171
Boordhydrauliek – Functiebeschrijving ... 58
Boventouw invoeren ... 115
Brandblusser controleren ... 241
Brandblusser monteren ... 87
Brandgevaar ... 23

## C

Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 aansluiten ..... 106
Centrale smeerinstallatie – Functiebeschrijving . 62
Centrale smering (terminal) ..... 173
Checklist voor de eerste inbedrijfstelling ..... 73
Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir ..... 241
Conformiteitsverklaring ..... 307
Constructieve wijzigingen aan de machine ..... 16
Contactgegevens van uw handelaar ..... 2
Contactpersonen ..... 2
Controle/onderhoud banden ..... 240
Correctiewaarde baallengte (terminal) ..... 168
Correctiewaarde vochtmeting (terminal) ..... 177

## D

De machine voorbereiden voor het rijden op de weg ..... 205
De machine voorbereiden voor het transport ... 211
De schroefverbindingen op het trekoog vastdraaien ..... 247
De wrijfkoppeling beluchten ..... 243
Demonteren ..... 131
Detailteller ..... 183
Detailteller oproepen ..... 183
Diagnose analoge actoren ..... 201
Diagnose digitale actoren ..... 201
Diagnose rijsnelheid/rijrichting (terminal) ..... 188
Diagnose toets ..... 197
Dieptebegrenzer instellen ..... 216
Display-opbouw ..... 135
Dissel van boven- naar onderaanhanging ombouwen ..... 88
Dissel van onder- naar bovenaanhanging ombouwen ..... 88
Disselhoogte aanpassen ..... 79
Distributiekast ..... 263
Doelgroep van dit document ..... 9
Druckluftbehälter – Funktionsbeschreibung ..... 62

## E

Eerste inbedrijfstelling ..... 72
Elektrische knopercontrole – functiebeschrijving 60
Elektrische touwfoutmeldingen ondertouw – functiebeschrijving ..... 59
Extern ISOBUS-terminal ..... 140
Extern ISOBUS-terminal aansluiten ..... 103
Extra uitrustingen en reserveonderdelen ..... 17

## F

Filterelement aan hogedrukfilter vervangen ..... 259
Filterelement op compressor reinigen/wisselen 267
Foutenlijst (terminal) ..... 202
Foutmelding bevestigen ..... 270
Foutmelding vochtmeting (terminal) ..... 176
Foutmeldingen ..... 269
Functiebeschrijving baaluitwerper/baalglijbaan .. 61
Functiebeschrijving balenrem ..... 64
Functiebeschrijving bindproces ..... 60
Functiebeschrijving boordhydrauliek ..... 58
Functiebeschrijving centrale smeerinstallatie ..... 62
Functiebeschrijving elektrische knopercontrole .. 60
Functiebeschrijving elektrische touwfoutindicatie ondertouw ..... 59
Functiebeschrijving gewasgeleiderol ..... 57
Functiebeschrijving hydraulisch systeem ..... 63
Functiebeschrijving persluchtreservoir ..... 62
Functiebeschrijving pick-up ..... 56
Functiebeschrijving snijinrichting ..... 57
Functiebeschrijving touwgeleiding bij uitvoering "Dubbele knoopinrichting" ..... 58
Functiebeschrijving touwloopindicator bovendraad ..... 59
Fundamentele veiligheidsaanwijzingen ..... 15

## G

Gebruik volgens bestemming ..... 14
Gebruiksduur van de machine ..... 15
Gegevens voor aanvragen en bestellingen .... 2, 50
Gegevensopslag ..... 47
Geldigheid ..... 9
Geluidssignalen ..... 140
Gevaar bij de werking van de machine op een helling. ..... 22
Gevaar door laswerkzaamheden ..... 27
Gevaar door schade aan de machine ..... 17
Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: op- en afstappen ..... 26
Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine ..... 26
Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden ..... 27
Gevaren bij het rijden door bochten met aangehangen machine en door de totale breedte ..... 22
Gevaren bij het rijden op de weg en in het veld . 22
Gevaren bij niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg ..... 22
Gevaren bij rijden op de weg ..... 21
Gevaren door de gebruiksomgeving ..... 23
Gevarenbronnen aan de machine ..... 24
Gevarenzone aftakas ..... 19
Gevarenzone bij ingeschakelde aandrijving ..... 20
Gevarenzone door nalopende machinedelen .... 20
Gevarenzone tussen trekker en machine ..... 19
Gevarenzone tussenas ..... 19
Gevarenzones ..... 18
Gewasgeleiderol – Functiebeschrijving ..... 57
Gewasgeleiderol instellen ..... 217
Gewenste baallengte instellen ..... 159
Gewenste persklepdruk instellen (handmatige modus) ..... 157
Gewenste perskracht instellen (automatische modus) ..... 158
Gewichten ..... 65
Grote balen verdichter ..... 51

## H

Handmatige noodbediening ..... 273
Het begrip "Machine" ..... 10
Het persen ..... 50, 108
Hete oppervlakken ..... 25
Hete vloeistoffen ..... 25
Hoe te handelen bij spanningsoverslag van elektrische bovenleidingen ..... 23
Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen ..... 28
Hoofdaandrijving ..... 52, 261
Hoofdvenster configureren (terminal) ..... 189
Hoogte van de gewasgeleiderol instellen ..... 217
Hydrauliksystem – Funktionsbeschreibung ..... 63
Hydraulisch schakelschema – Boordhydrauliek "Medium 1.0" ..... 296
Hydraulisch schakelschema – werkhydrauliek "Comfort 1.0" ..... 289
Hydraulisch schakelschema – Werkhydrauliek "Medium 1.0" ..... 292
Hydraulisch schakelschema –boordhydrauliek "Comfort 1.0" ..... 294
Hydraulische besturingsapparaten van de trekker ..... 70
Hydraulische neerzetsteun monteren ..... 74
Hydraulische olie ..... 258
Hydraulische olietank ..... 258
Hydraulische rem (export) vastkoppelen ..... 96
Hydraulische rem voor het rangeren van de machine losmaken ..... 209
Hydraulische slangen controleren ..... 258
Hydraulische slangen vastkoppelen ..... 93
Hydraulische steunvoet bedienen bij uitvoering "Comfort 1.0" ..... 127
Hydraulische steunvoet bedienen bij uitvoering "Medium 1.0" ..... 127
Hydraulische steunvoet via afsluitkraan blokkeren/ losmaken ..... 128
Hydraulsich systeem aanpassen ..... 86

## I

In automatische modus wisselen ..... 152
In handmatige modus wisselen ..... 152
Inbedrijfstelling ..... 90
Inbrengeraandrijvingen ..... 262
Inkuilmiddelinstallatie (terminal) ..... 179
Instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden . 26
Instellen van de snijlengte ..... 222
Instellingen ..... 215
Instellingen (terminal) ..... 193
ISOBUS (terminal) ..... 187
ISOBUS Shortcut Button (ISB) ..... 149

## J

Joystick aansluiten ..... 103

## K

Kinderen in gevaar ..... 16
Klantenteller (terminal) ..... 182
Klantenteller activeren ..... 183
Klantenteller opvragen ..... 184
Klantenteller terugzetten ..... 185
Knikhoek van de aandrijftussenas controleren ... 85
Knoper (terminal) ..... 168
Knoper activeren ..... 156
Knoper bedienen ..... 156
Knoperas borgen/losmaken ..... 112
Knoperas in ruststand ..... 61
Knoperasrem instellen ..... 219
Knoperblazer instellen ..... 226
Knopercontrole (terminal) ..... 170
Knoperreiniging blaasinterval (terminal) ..... 171
Knopersignaal (terminal) ..... 169
KRONE ISOBUS-terminal (CCI 800, CCI 1200) ..... 133
KRONE ISOBUS-terminal aansluiten (CCI 800, CCI 1200) ..... 100
KRONE SmartConnect (terminal) ..... 192
KRONE terminal DS 500 ..... 137
KRONE terminal DS 500 aansluiten ..... 98
Kruisverwijzingen ..... 9
Kwalificatie van het bedieningspersoneel ..... 15
Kwalificatie van het vakpersoneel ..... 16

## L

Lawaai kan gezondheidsschade veroorzaken ... 24
Leveringsomvang ..... 72
Lijsten en verwijzingen ..... 9
Luchtgeluidsemissie ..... 65

## M


Machine aan de trekker vastkoppelen ..... 90
Machine aankoppelen ..... 16
Machine optillen ..... 212
Machine parkeren ..... 210
Machine reinigen ..... 238
Machine stopzetten en beveiligen ..... 28
Machine vastsjorren ..... 213
Machine veilig parkeren ..... 22
Machine via joystick bedienen ..... 159
Machinebeschrijving ..... 48
Machineoverzicht ..... 48
Markering ..... 50
Mechanische steunvoet bedienen ..... 126
Meerijdende personen ..... 17
Meetschakelas ontgrendelen ..... 225, 236
Meetschakelas vergrendelen ..... 225, 236
Menu "Teller/Detailteller" opvragen ..... 156
Menu 1 "Knoper" ..... 168
Menu 1-1 "Correctiewaarde baallengte" ..... 168
Menu 1-2 "Knopersignaal" ..... 169
Menu 1-3 "Knopercontrole" ..... 170
Menu 13 "Tellers" ..... 181
Menu 13-1 "Klantenteller" ..... 182
Menu 13-2 "Totaalteller" ..... 186
Menu 1-4 "Blaasinterval knoperreiniging" ..... 171
Menu 14 "ISOBUS" ..... 187
Menu 14-2 "Diagnose rijsnelheid-/rijrichting" ..... 188
Menu 14-3 "Hoofdvenster configureren" ..... 189
Menu 14-4 "Achtergrondkleur instellen" ..... 191
Menu 14-5 "KRONE SmartConnect" ..... 192
Menu 14-9 "Omschakelen tussen terminals" ..... 192
Menu 1-5 "Blaastijd" ..... 171
Menu 15 "Instellingen" ..... 193
Menu 15-1 "Sensortest" ..... 194
Menu 15-2 "Actortest" ..... 198
Menu 15-4 "Foutenlijst" ..... 202
Menu 2 "Gevoeligheid richtingindicatie" ..... 172
Menu 3 "Centrale smering" ..... 173
Menu 4 "Weeginrichting" ..... 174
Menu 5 "Vochtmeting" ..... 176
Menu 5-1 "Foutmelding bij vochtmeting" ..... 176
Menu 5-2 "Correctiewaarde voor vochtmeting" 177
Menu 6 "Externe inkuilmiddelinstallatie" ..... 179
Menu 8 "Uitloopas" ..... 179
Menu selecteren ..... 165
Menu 15-3 "Software-info" ..... 202
Menuniveau oproepen ..... 165
Menuniveau opvragen ..... 156
Menustructuur ..... 162
Mesborging ontlasten ..... 224, 235
Messen controleren/vervangen ..... 234
Messen slijpen ..... 237
Messen verwijderen/controleren/inzetten ..... 236
Messen verwijderen/inzetten ..... 225
Messen zonder messenslijper slijpen ..... 237
Messencassette bedienen ..... 156
Messencassette heffen ..... 157
Messencassette heffen/neerlaten ..... 119
Messencassette neerlaten ..... 157
Metrische draadschroeven met fijn schroefdraad ..... 232
Metrische draadschroeven met normaal schroefdraad ..... 231
Metrische draadschroeven met verzonken kop en binnenzeskant ..... 232
Milieubescherming en afvalverwijdering ..... 23
Modus wijzigen ..... 167
Mogelijke foutsoorten (FMI) ..... 270
Monteren ..... 131


## N


Na het persen ..... 109
Nabestelling ..... 9
Neerlaten van de pick-up begrenzen ..... 216
Noodhandbediening – perskracht regelen ..... 275
Noodhandbediening – uitvoering "Comfort 1.0" 273

## O

Olie verversen ..... 262, 263, 264, 265, 268
Oliën ..... 68
Oliepeil controleren ..... 261, 262, 264, 268
Oliepeil controleren en olie verversen aan de verdichter ..... 268
Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren ..... 29
Omgevingstemperatuur ..... 66
Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken ..... 29
Omhooggeheven machine en machinedelen ..... 27
Omrekeningstabel ..... 12
Omschakelen tussen terminals ..... 192
Omvang van het document ..... 10
Onderhoud - algemeen ..... 227
Onderhoud – compressor ..... 267
Onderhoud - eenmalig na 10 uur ..... 229
Onderhoud - eenmalig na 50 uur ..... 229
Onderhoud - hydrauliek ..... 257
Onderhoud – na ieder seizoen ..... 228
Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks 230
Onderhoud - om de 2 jaar ..... 231
Onderhoud - om de 200 uur ..... 230
Onderhoud - om de 50 uur ..... 230
Onderhoud - smering ..... 248
Onderhoud – transmissie ..... 261
Onderhoud – voor het seizoen ..... 227
Onderhoudstabel ..... 227
Ondertouw insteken (dubbele knoopinrichting) 114
Ongeschikte bedrijfsstoffen ..... 23
Oogstgoedopname zonder gebruik van de tastwielen ..... 216
Opbouw DS 500 ..... 138
Opbouw van de KRONE machinetoepassing .. 135
Over dit document ..... 9
Overlastbeveiligingen aan de machine ..... 53
Overzicht aandrijvingen ..... 52
Overzicht besturingsapparaaten ..... 271
Overzicht zekeringen ..... 272

## P

Parkeerrem losmaken/aantrekken ..... 128
Perskleppen openen/sluiten ..... 155
Persluchtaansluitingen bij persluchtrem vast-/loskoppelen ..... 97
Persluchtrem
- Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir ..... 241
- Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen ..... 242

Persluchtrem voor het rangeren van de machine losmaken ..... 209
Persoonlijke beschermingsmiddelen ..... 20
Pick-up ..... 118
Pick-up – Functiebeschrijving ..... 56
Pick-up in transport-/werkstand brengen ..... 118
Pick-up via afsluitkraan blokkeren/losmaken ... 118
Positie en betekenis van de aanwijzingsstickers 39
Positie en betekenis van de veiligheidsstickers . 32

## R

Rangeren van de machine
- Hydraulische rem lossen ..... 210
- Persluchtrem losmaken ..... 209

Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik .... 14
Richtingindicatie gevoeligheid (terminal) ..... 172
Richtingsgegevens ..... 10
Rijden en transport ..... 205
Rijsnelheid/rijrichting diagnose Diagnose ..... 188

## S

Scherm rijden op de weg (automatische oproep) ..... 152
Schroefverbindingen aan voorste gedeelte van de dissel vastdraaien ..... 247
Sensor-/actorfouten verhelpen ..... 272
Sensortest ..... 194
Sjorpunten aan de machine ..... 214
Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 80 controleren ..... 245
Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, [aanbouwcategorie 3] controleren ..... 245
Slijtagegrens aan kogelkoptrekoog, [aanbouwcategorie 4] controleren ..... 246
Slijtagegrens aan trekoog [Cuna] controleren .. 246
Slijtagegrens aan trekoog 40 controleren ..... 244
Slijtagegrens aan trekoog 50 controleren ..... 244
Sluitschroeven aan aandrijvingen ..... 233
SmartConnect (terminal) ..... 192
Smeerschema – machine ..... 249
Smeervetten ..... 69
SMV-markeringspaneel ..... 46
Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas instellen ..... 180
Snijinrichting – Functiebeschrijving ..... 57
Snijlengte door verwijderen/inzetten van messen instellen ..... 223
Snijlengte met messengroepschakeling instellen ..... 222
Software-info (terminal) ..... 202
Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen ..... 242
Statusregel ..... 141
Steundruk van de omlaaghouder instellen ..... 218
Steundruk van de tastwielen instellen ..... 217
Steunvoet bedienen ..... 126
Storing aan de centrale smeerinstallatie ..... 284
Storing aan de dubbele knoopinrichting ..... 278
Storing, oorzaak en oplossing ..... 269
Storingen aan de hydraulische installatie ..... 283
Storingen tijdens de oogstgoedopname ..... 277
Storingen van het elektrisch systeem/elektronica ..... 269
Stuurblok "Baalglijbaan/Baaluitwerper" ..... 71
Symbolen in afbeeldingen ..... 10
Symbolen in de tekst ..... 10

## T


Tastwielen aan de pick-up beveiligen ..... 212
Technisch onberispelijke toestand van de machine ..... 17
Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg)..... 65
Technische gegevens ..... 65
Technische grenswaarden ..... 18
Teller ..... 181
Terminal ..... 193
- Achtergrondkleur instellen..... 191
- Actortest ..... 198
- Blaasinterval knoperreiniging ..... 171
- Blaastijd..... 171
- Centrale smering..... 173
- Correctiewaarde baallengte ..... 168
- Correctiewaarde voor vochtmeting ..... 177
- Detailteller ..... 183
- Diagnose rijsnelheid/rijrichting ..... 188
- Foutenlijst..... 202
- Foutmelding bij vochtmeting ..... 176
- Gevoeligheid-richtingindicatie ..... 172
- Hoofdvenster configureren..... 189
- Inkuilmiddelinstallatie ..... 179
- ISOBUS..... 187
- Klantenteller ..... 182
- Knoper..... 168
- Knopercontrole..... 170
- Knopersignaal ..... 169
- Omschakelen tussen terminals ..... 192
- Sensortest ..... 194
- SmartConnect ..... 192
- Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas instellen..... 180
- Software-info ..... 202
- Teller ..... 181
- Totaalteller ..... 186
- Uitloopas ..... 179
- Vochtmeting ..... 176
- Weeginrichting ..... 174

Terminal – machinefuncties ..... 141
Terminal – menu's ..... 162
Terminal in- of uitschakelen ..... 134
Terminal in-/uitschakelen ..... 137
Terugkerende symbolen..... 164
Toetsen ..... 142
Totaalteller (terminal) ..... 186
Touchdisplay ..... 133, 137
Touwgeleiding dubbele knoopinrichting – Functiebeschrijving..... 58
Touwkast omhoog/omlaag zwenken ..... 111
Touwloopindicatie boventouw - functiebeschrijving ..... 59
Touwrem bij de touwkast instellen ..... 219
Touwrollen met elkaar verbinden (dubbele knoopinrichting) ..... 112
Touwspanning aan boventouw controleren of instellen ..... 220
Touwspanning aan ondertouw controleren of instellen ..... 221
Trekoog aan voorste gedeelte dissel monteren . 77
Trekoog Cuna monteren (alleen voor Italië)..... 79
Trekoog monteren ..... 78
Tussenas..... 66
Tussenas aanpassen [BYPY]..... 81
Tussenas monteren..... 92
Tussenas smeren ..... 248
Tussenashelften monteren..... 83
Tussensmering activeren ..... 174


## U


Uitloopas (terminal) ..... 179
Uitloopas blokkeren/losmaken (bij uitvoering "Comfort 1.0")..... 208
Uitloopas blokkeren/losmaken (bij uitvoering "Medium 1.0")..... 207
Uitloopas instellen ..... 206
Uitloopas losmaken/blokkeren ..... 154
Uitloopas via afsluitkraan blokkeren/losmaken 119

## V

Veilig op- en afstappen ... 26
Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand ... 17
Veiligheid ... 14
Veiligheidsaanduidingen aan de machine ... 21
Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden ... 20
Veiligheidsketting ... 66
Veiligheidsketting (export Frankrijk) monteren ... 96
Veiligheidsketting monteren ... 106
Veiligheidsroutines ... 28
Veiligheidsstickers aan de machine ... 30
Veiligheidsuitrusting ... 44
Vereisten aan de trekker - elektrisch systeem ... 68
Vereisten aan de trekker - remsysteem ... 68
Vereisten aan de trekkerhydrauliek ... 67
Vereisten aan het trekkervermogen ... 67
Verkeersveiligheid ... 21
Verlichting voor het rijden op de weg aansluiten 98
Verlichting voor rijden op de weg controleren .. 206
Verstoppingen verhelpen ... 278
Vervuiling van het hydrauliek- en/of brandstofsysteem ... 23
Visuele controle uitvoeren ... 258
Vliegwielreiniging controleren en instellen ... 221
Vliegwielrem aantrekken/losmaken ... 109
Vloeistoffen onder hoge druk ... 24
Vochtmeting (terminal) ... 176
Voor het persen ... 108
Voorbereiden voor het persen ... 108
Voorste gedeelte dissel monteren ... 80

## W

Waarde wijzigen ... 166
Waarschuwingen voor materiële schade/ milieuschade ... 12
Waarschuwingsaanwijzingen ... 11
Weeginrichting (terminal) ... 174
Weergavemiddelen ... 10
Weergaven in de infobalk ... 148
Weergaven in het werkscherm ... 146
Werkhoogte van de pick-up instellen ... 215
Werking alleen na correcte inbedrijfstelling ... 17
Werking van de machine aan trekkers met Constante stroom-systeem ... 86
Werking van de machine aan trekkers met Load-Sensing-systeem ... 86
Werking van de machine zonder baalglijbaan .. 131
Werklampen aan-/uitschakelen ... 130, 153
Werkplekken aan de machine ... 17
Werkrichting vliegwiel ... 130
Werkschermen oproepen ... 151
Werkzaamheden aan de stopgezette machine .. 26
Wielwiggen plaatsen ... 129
Wrijfkoppeling aan het vliegwiel controleren/ beluchten ... 243

## Z

Zijkap openen/sluiten ... 110
Zijkappen borgen ... 211
Zo gebruikt u dit document ... 9
Zwaailicht in-/uitschakelen ... 153

# 26 Conformiteitsverklaring

**EG-conformiteitsverklaring**

Wij

**KRONE Agriculture SE**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

verklaren hiermee als fabrikant van het hierna genoemde product en onder eigen verantwoordelijkheid, dat de

**Machine:** Grootpakpers
**Serie:** BiG Pack 890 XC

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende bepalingen:

- EG-richtlijn 2006/42/EG (machines)
- EU-richtlijn 2014/30/EU (EMC). In de zin van de richtlijn werd de geharmoniseerde norm EN ISO 14982:2009 ten grondslag gelegd.

Als gemachtigde voor de samenstelling van de technische documenten geldt de ondertekenende bedrijfsleider.

**Jan Horstmann**
(Directeur Constructie & Ontwikkeling)

Spelle, 4-8-2021

**Bouwjaar:**

**Machinenr.:**

KRONE

THE POWER OF GREEN

**Maschinenfabrik**

**Bernard Krone GmbH & Co. KG**

Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

Postfach 11 63
D-48478 Spelle

+49 (0) 59 77 / 935-0

+49 (0) 59 77 / 935-339

www.landmaschinen.krone.de

V.10